叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第1/3页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃn] ,
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition ,
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 ,
['vɑːljəm] -
Volume 24
体积 -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第24卷

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , - - -
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC , 1574 - 1576
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 , - - -

荷兰共和国的崛起，1574-1576年

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

- - - [['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .]
1574 - 1576 [CHAPTER III .]
- - - [章 三、 .]

1574-1576 [第三章]

['lætər] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] — [ɪn'fɔ:rm(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnsɪn'sɪr] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][fɔ:r; fər]
Latter days of the Blood Council — Informal and insincere negotiations for
后者 天 的 这 血 理事会 — 非正式 和 虚伪的 谈判 为了
[pi:s] — [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][nɪ'goʊʃi:ˌeɪtɚz][ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌdɪplə'mætɪk]
peace — Characteristics of the negotiators and of their diplomatic
和平 — 特征 的 这 谈判者 和 的 他们的 外交
[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] — ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒu:njəs] — ['si:krət] ['kɔnfərənsis] [bɪ'twi:n] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
correspondence — Dr . Junius — Secret conferences between Dr .
一致 — 博士 . 朱尼厄斯 — 秘密 会议 之间 博士 .
- [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] — ['stedfæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] — ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]
Leoninus and Orange — Steadfastness of the Prince — Changes in the internal
- 和 橙子 — 坚定不移 的 这 王子 — 变化 在 这 内部的
['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['prɑ:vənsəz] — [ˌdʒenə'rɑ:səti][ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv]
government of the northern provinces — Generosity and increasing power of
政府 的 这 北方 省份 — 慷慨 和 增加 力量 的
[ðə; ði] [mjuˌnisi'pælitiz] — [ɪn'sɪpiənt] ['dʒeləsi] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['ɔrɪndʒ] [ri'bju:kt] — [hɪz; ɪz] ['ɔ:fər] [ʌv; əv]
the municipalities — Incipient jealousy in regard to Orange rebuked — His offer of
这 市政当局 — 初期 妒忌 在 看待 到 橙子 责备 — 他的 提供 的
[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][rɪ'fju:zd; 'refju:s][baɪ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] — [hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tu:; tə]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər]
resignation refused by the Estates — His elevation to almost unlimited power
辞职 拒绝 经过 这 庄园 — 他的 海拔 到 几乎 无限 力量
— [rɪ'nu:d] [ˌmi:di'eɪʃn] [ʌv; əv][ˌmæksə'mɪljən] — [vju:z] [ænd; ənd] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] —
— Renewed mediation of Maximilian — Views and positions of the parties —
— 更新 调解 的 马克西米利安 — 浏览 和 职位 的 这 各方 —
[ədˈvaɪs] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][æt; ət]['breɪdə] — [ˌprɔpə'ziʃənz] [ænd; ənd]
Advice of Orange — Opening of negotiations at Breda — Propositions and
建议 的 橙子 — 开幕 的 谈判 在 布雷达 — 命题 和
['kaʊntər] - [ˌprɔpə'ziʃənz] — [ə'drɔɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌplenəpə'tenʃi:ˌeri:z] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz] — [ˌɪnsɪn'sɪr]
counter - propositions — Adroitness of the plenipotentiaries on both sides — Insincere
柜台 - 命题 — 灵巧 的 这 全权代表 在 两个都 侧面 — 虚伪的
[dɪ'ploʊməsi][ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] — ['ju:niən][ʌv; əv]['hɑ:lənd] [ænd; ənd] ['zi:lənd] ['ʌndər]
diplomacy and unsatisfactory results — Union of Holland and Zealand under
外交 和 不令人满意 结果 — 联盟 的 荷兰 和 新西兰 在下面
[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [ækt] [dɪ'faɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊɚz] — ['ʃɑ:rlət] [di:] ['bɜ:rbən] — ['kærəktər]
the Prince of Orange — Act defining his powers — Charlotte de Bourbon — Character
这 王子 的 橙子 — 行为 定义 他的 权力 — 夏洛特 德 波旁威士忌 — 特点
,
,
,
血统会议后期——非正式且不真诚的和平谈判——谈判者的特征及其外交信函——尤尼乌斯博士——莱奥尼努斯博士与奥兰治之间的秘密会议——亲王的坚定——北方省份内部政府的变革——市政当局的慷慨和日益增长的权力——对奥兰治的嫉妒萌芽并遭到驳斥——他的辞职提议被三级会议拒绝——他被提升到几乎无限的权力——马克西米利安的再次调解——各方的观点和立场——奥兰治的建议——在布雷达开始谈判——提议和反提议——双方全权代表的精明——不真诚的外交和不令人满意的结果——奥兰治亲王统治下的荷兰和西兰的联合——界定其权力的法案——夏洛特·德·波旁——性格，

['fɔ:tʃənz] ,
fortunes ,
财富 ,
财富，

[ænd; ənd] [feɪt] [ʌv; əv] ['ʌnə] [ʌv; əv]['sæksəni] — ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [mædəmwə'zel] [di:]

and	fate	of	Anna	of	Saxony	—	Marriage	of	Orange	with	Mademoiselle	de
和	命运	的	安娜	的	萨克森	—	婚姻	的	橙子	和	小姐	德

['bɜ:rbən] — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ˌðer'baɪ] [ɪk'saɪtɪd] — ['hɔ:rəb(ə)l] ['tɔ:tʃəz] [in'fliktid] [ə'pɑ:n] ['peɪpɪst] [baɪ] -

Bourbon	—	Indignation	thereby	excited	—	Horrible	tortures	inflicted	upon	Papists	by	Sonoy
波旁威士忌	—	愤慨	从而	兴奋的	—	可怕	酷刑	造成的	之上	天主教徒	经过	-

[ɪn] [nɔ:rθ] ['hɑ:lənd] — [aʊdwɔtɝ] [ænd; ənd] - ['teɪkən][baɪ] - — [ðə; ði] [ailz] [ʌv; əv]

in	North	Holland	—	Oudewater	and	Schoonoven	taken	by	Hierges	—	The	isles	of
在	北	荷兰	—	奥德沃特	和	-	已采取	经过	-	—	这	岛屿	的

['zi:lənd] — [ə; eɪ][ˌsʌbmə'ri:n; 'sʌbməri:n][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][prə'dʒektid] — ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] —

Zealand	—	A	submarine	expedition	projected	—	Details	of	the	adventure	—
新西兰	—	一个	潜艇	远征	预计	—	细节	的	这	冒险	—

[ɪts][ɪn'taɪər] [sək'ses] — [deθ] [ʌv; əv] - [vɪ'tɛlʌɪ] — [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [ɪn] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd] ['zi:lənd]

Its	entire	success	—	Death	of	Chiappin	Vitelli	—	Deliberations	in	Holland	and	Zealand
它是	全部的	成功	—	死亡	的	-	维泰利	—	审议	在	荷兰	和	新西兰

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] [ə'θɔ:rəti] — [ˌdeklə'reɪʃn] [æt; ət] [delft] — [dauts]

concerning	the	renunciation	of	Philip's	authority	—	Declaration	at	Delft	—	Doubts
有关	这	放弃	的	菲利普的	权威	—	宣言	在	代尔夫特	—	疑虑

[æz; əz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['paʊɝz] [ðə; ði] ['sɑ:vrənti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɔ:fərd] — ['si:krət]

as	to	which	of	the	Great	Powers	the	sovereignty	should	be	offered	—	Secret
作为	到	哪个	的	这	伟大的	权力	这	主权	应该	是	提供	—	秘密

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃnz] — ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] — [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ]

international	relations	—	Mission	to	England	—	Unsatisfactory	negotiations	with
国际的	关系	—	使命	到	英格兰	—	不令人满意	谈判	和

[ɪ'lɪzəbəθ] — [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [kə'mændər] — [si:dʒ] [ʌv; əv] - — [ˌdʒenə'rɑ:səti]

Elizabeth	—	Position	of	the	Grand	Commander	—	Siege	of	Zieriekzee	—	Generosity
伊丽莎白	—	位置	的	这	盛大	指挥官	—	围城	的	-	—	慷慨

[ʌv; əv] [kaʊnt] [dʒɑ:n] — ['despərət] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] — [deθ] [ænd; ənd]

of	Count	John	—	Desperate	project	of	the	Prince	—	Death	and
的	数数	约翰	—	绝望的	项目	的	这	王子	—	死亡	和

['kærəktər] [ʌv; əv] [rɛ'kwɛsɪnz] .

character	of	Requesens	.
特点	的	雷克森斯	.

萨克森的安娜的命运——奥兰治与波旁小姐的婚姻——由此激起的愤慨——索诺伊在北荷兰对天主教徒施加的可怕酷刑——希尔格斯攻占奥德瓦特和斯库诺芬——西兰群岛——计划中的潜艇探险——冒险的细节——探险的完全成功——基亚平·维泰利之死——荷兰和西兰就放弃菲利普的权威进行的讨论——代尔夫特宣言——关于应将主权授予哪个列强的疑虑——秘密国际关系——出使英国——与伊丽莎白不尽如人意的谈判——大指挥官的地位——齐里克泽围城战——约翰伯爵的慷慨——王子的孤注一掷的计划——雷克森斯的死亡和性格。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['trʌblz] , [ɔ:r] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər]['evər] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ɪn]

The	Council	of	Troubles	,	or	,	as	it	will	be	for	ever	denominated	in
这	理事会	的	麻烦	,	或者	,	作为	它	将要	是	为了	曾经	以……命名	在

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

动荡委员会，或者，正如它在历史上将永远被称为的那样，

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [blʌd] , [stɪl] [ɪg'zɪstɪd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][grænd] [kə'mændər] , [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

the	Council	of	Blood	,	still	existed	,	although	the	Grand	Commander	,	upon	his
这	理事会	的	血	,	仍然	存在	,	虽然	这	盛大	指挥官	,	之上	他的

[ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

arrival	in	the	Netherlands	,
到达	在	这	荷兰	,

尽管大指挥官抵达荷兰后，血盟委员会仍然存在，

[hæd; həd] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [soʊ]

had	advised	his	sovereign	to	consent	to	the	immediate	abolition	of	so
有	建议	他的	主权	到	同意	到	这	即时	废除	的	所以

['oʊdiəs] [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

odious	an	institution	.
令人厌恶的	一个	机构	.

他曾建议君主同意立即废除这种令人憎恶的制度。

['filip] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] ,

Philip	accepting	the	advice	of	his	governor	and	his	cabinet	,
菲利普	接受	这	建议	的	他的	州长	和	他的	内阁	,

菲利普接受了总督和内阁的建议，

[hæd; həd] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɔːθəraɪzd] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,

had	accordingly	authorized	him	by	a	letter	of	the	10th	of	March	,	1574	,
有	因此	授权	他	经过	一个	信	的	这	10th	的	行进	,	-	,

因此，他于1574年3月10日以信函形式授权了他。

[tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [step] [ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

to	take	that	step	if	he	continued	to	believe	it	advisable	.
到	拿	那	步	如果	他	持续	到	相信	它	建议	.

如果他仍然认为这样做是明智的，那么他就会采取这一步骤。

[rɛ'kwɛsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Requesens	had	made	use	of	this	permission	to	extort	money	from	the
雷克森斯	有	制成	使用	的	这	允许	到	勒索	钱	从	这

[ə'biːdiənt] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] .

obedient	portion	of	the	provinces	.
听话	部分	的	这	省份	.

雷克森斯利用这一特权向顺从的省份勒索钱财。

[æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv] ['depjutiz] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] ['brʌslz] [ɑːn] [ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [dʒuːn] ,

An	assembly	of	deputies	was	held	at	Brussels	on	the	7th	of	June	,
一个	集会	的	副手们	曾是	握住	在	布鲁塞尔	在	这	7th	的	六月	,

6月7日，众议院在布鲁塞尔举行了一次大会。

- , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːdiəs] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['proʊtəkɑːlz] , [rɪ'pɔːrts] , [ænd; ənd]

1574	,	and	there	was	a	tedious	interchange	of	protocols	,	reports	,	and
-	,	和	那里	曾是	一个	乏味	交汇处	的	协议	,	报告	,	和

[rɪ'mɑːnstrənsɪz] .

remonstrances	.
抗议	.

1574年，双方进行了冗长的协议、报告和抗议书的交流。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

The	estates	,
这	庄园	,

这些庄园，

[nɑːt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [traɪ'bjuːnl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [æt; ət] [læst] [wɔːrn] [ɪt'self]

not	satisfied	with	the	extinction	of	a	tribunal	which	had	at	last	worn	itself
不是	使满意	和	这	灭绝	的	一个	法庭	哪个	有	在	最后的	磨损	本身

[aʊt] [baɪ] [ɪts] [oʊn] ['vaɪələns] ,

out	by	its	own	violence	,
出去	经过	它是	自己的	暴力	,

但他们并不满足于消灭一个最终因自身暴力而走向灭亡的法庭，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'æktɪv] [θru:] [læk] [ʌv; əv]['vɪktəms] , [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['greɪtər]

and	had	become	inactive	through	lack	of	victims	,	insisted	on	greater
和	有	变得	不活跃	通过	缺少	的	受害者	,	坚持	在	更大的

[kən'seʃnz] .

concessions	.
让步	.

由于缺乏受害者而变得不活跃，并坚持要求更大的让步。

[ðeɪ] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [tru:ps] ,

They	demanded	the	departure	of	the	Spanish	troops	,
他们	要求	这	离开	的	这	西班牙语	军队	,

他们要求西班牙军队撤离。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['neðələndə] [ɪn] [speɪn] [fɔ:r; fər] ['nɛðɚlənd] [ə'ferz]

the	establishment	of	a	council	of	Netherlanders	in	Spain	for	Netherland	affairs
这	建立	的	一个	理事会	的	荷兰人	在	西班牙	为了	荷兰	事务

,

,

,

在西班牙设立荷兰人委员会，负责处理荷兰事务。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [tu:; tə]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['neɪtɪvz] ['oʊnli] ;

the	restoration	to	offices	in	the	provinces	of	natives	and	natives	only	;
这	恢复	到	办公室	在	这	省份	的	本地人	和	本地人	仅有的	;

恢复仅在原住民省份设立的职务；

[fɔ:r; fər] [ði:z] [drɔ:rz] [ʌv; əv]['dɑ:kjuments] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l] , [æt; ət] [ðæt] ['epək] ,

for	these	drawers	of	documents	thought	it	possible	,	at	that	epoch	,
为了	这些	抽屉	的	文件	想法	它	可能的	,	在	那	时代	,

在那个时代，这些文件整理员认为这是有可能的。

[tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [baɪ]['ped(ə)ntri] [wʌt] [ðer; ðər] ['breðrən] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd] ['zi:lənd] [wɜ:r; wər]

to	recover	by	pedantry	what	their	brethren	of	Holland	and	Zealand	were
到	恢复	经过	迂腐	什么	他们的	弟兄们	的	荷兰	和	新西兰	是

[meɪn'teɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:rd] .

maintaining	with	the	sword	.
保持	和	这	剑	.

他们用迂腐的方式恢复了荷兰和西兰的兄弟们用武力捍卫的东西。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði]['moʊmənt][fɔ:r; fər][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] , [saɪ'teɪʃnz] [frʌm; frəm]['sɑ:ləmən] ,

It	was	not	the	moment	for	historical	disquisition	,	citations	from	Solomon	,
它	曾是	不是	这	片刻	为了	历史	专题讨论会	,	引用	从	所罗门	,

[nɔ:r] ['tʃɑ:pɪŋ] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk] ;

nor	chopping	of	logic	;
也不	切碎	的	逻辑	;

当时不是进行历史探讨、引用所罗门王名言或进行逻辑辩论的时候；

[jet] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌlu:kjə'breɪʃənz][wɜ:r; wər] [ri:mz] [ʌv; əv]['peɪpər] [fɪld] , [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd]

yet	with	such	lucubrations	were	reams	of	paper	filled	,	and	days	and
然而	和	这样的	沉思	是	令	的	纸	已填	,	和	天	和

[wi:ks] ['ɑ:kjupaɪd] .

weeks	occupied	.
周	占领	.

然而，正是这些深思熟虑写满了大量的纸张，占据了数天甚至数周的时间。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] .

The	result	was	what	might	have	been	expected	.
这	结果	曾是	什么	可能	有	到过	预期的	.

结果不出所料。

[ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [əb'teɪnd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['mʌni] ; [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [əb'teɪnd] [nʌn] [ʌv; əv]

The	Grand	Commander	obtained	but	little	money	;	the	estates	obtained	none	of
这	盛大	指挥官	获得	但	小的	钱	;	这	庄园	获得	没有任何	的

[ðer; ðər][dɪ'mændz] ;

their	demands	;
他们的	需求	;

大统帅只得到了很少的钱；各庄园的要求一个也没得到；

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'meɪnd] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [sə'spendɪd] [ɪn][mɪd] - [er] .

and	the	Blood	Council	remained	,	as	it	were	,	suspended	in	mid	-	air	.
和	这	血	理事会	剩余	,	作为	它	是	,	暂停	在	中	-	空气	.

血族议会仿佛悬在了半空中。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][træn'zækt] ['bɪznəs] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]

It	continued	to	transact	business	at	intervals	during	the	administration	of
它	持续	到	办理	商业	在	间隔	期间	这	行政	的

[rɛ'kwɛsɪnz] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ,

Requesens	,	and	at	last	,
雷克森斯	,	和	在	最后的	,

在雷克森斯执政期间，该公司仍不时继续进行业务往来，最终，

['æftər][naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,

after	nine	years	of	existence	,
后	九	年	的	存在	,

成立九年后，

[wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['vaɪələnt] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [æt; ət]

was	destroyed	by	the	violent	imprisonment	of	the	Council	of	State	at
曾是	损毁	经过	这	暴力	监禁	的	这	理事会	的	状态	在

['brʌslz] .

Brussels	.
布鲁塞尔	.

因布鲁塞尔国务委员会遭到暴力监禁而遭到摧毁。

[ðɪs] [ɪ'vent] , [haʊ'evər] , [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	event	,	however	,	belongs	to	a	subsequent	page	of	this	history	.
这	事件	,	然而	,	属于	到	一个	随后的	页	的	这	历史	.

然而，这件事属于这段历史的后续篇章。

- [hæd; həd]['ɑ:rgju:d] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['tenər][ʌv; əv][seɪnt] - ['letərz] ,

Noircarmes	had	argued	,	from	the	tenor	of	Saint	Aldegonde's	letters	,
-	有	争论	,	从	这	男高音	的	圣	-	信件	,

诺尔卡梅斯从圣阿尔德贡德的信件内容中得出这样的结论：

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][ək'sept][hɪz; ɪz]['pɑ:rd(ə)n][ə'pɑ:n]['ɔ:lmoʊst]['eni][tɜ:rmz] .

that	the	Prince	would	be	ready	to	accept	his	pardon	upon	almost	any	terms	.
那	这	王子	会	是	准备好	到	接受	他的	赦免	之上	几乎	任何	条款	.

王子几乎愿意接受任何条件的赦免。

- [wʌz; wəz][naʊ] [ded] , [bʌt; bət][seɪnt] [ˌældi'gɑ:nd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['prɪzn] , ['veri]

Noircarmes	was	now	dead	,	but	Saint	Aldegonde	still	remained	in	prison	,	very
-	曾是	现在	死的	,	但	圣	阿尔德贡德	仍然	剩余	在	监狱	,	非常

['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'li:s] ,

anxious	for	his	release	,
焦虑的	为了	他的	发布	,

诺尔卡梅斯已经死了，但圣阿尔德贡德仍然被关在狱中，非常渴望获释。

[ænd; ənd][æz; əz] [wel] [dɪ'spoʊzd][æz; əz]['evər][tu:; tə]['rendər] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɪn] ['eni] ['si:krət][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .

and	as	well	disposed	as	ever	to	render	services	in	any	secret	negotiation	.
和	作为	出色地	处置	作为	曾经	到	使成为	服务	在	任何	秘密	谈判	.

并且一如既往地乐意在任何秘密谈判中提供服务。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪdəlˌbɜːrg] ,

It	will	be	recollected	that	,	at	the	capitulation	of	Middelburg	,
它	将要	是	回忆	那	,	在	这	投降	的	米德尔堡	,

人们或许还记得，在米德尔堡投降时，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'stɪŋktli] ['stipjuleit] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l][moʊndrɑː'gɔn][ʃʊd; ʃəd]

it	had	been	distinctly	stipulated	by	the	Prince	that	Colonel	Mondragon	should
它	有	到过	明显地	规定的	经过	这	王子	那	上校	蒙德拉贡	应该

[æt; ət][wʌns] [ɪ'fekt] [ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] ,

at	once	effect	the	liberation	of	Saint	Aldegonde	,
在	一次	影响	这	解放	的	圣	阿尔德贡德	,

王子曾明确规定，蒙德拉贡上校应立即解放圣阿尔德贡德。

[wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] ['prizənəz] , [ɔːr][hɪm'self] [rɪ'tɜːrn] ['ɪntuː] [kən'faɪnmənt] .

with	certain	other	prisoners	,	or	himself	return	into	confinement	.
和	肯定	其他	囚犯	,	或者	他自己	返回	进入	监禁	.

与其他一些囚犯一起，或者他自己返回监狱。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['niːðər] [ðə; ði][wʌn][nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

He	had	done	neither	the	one	nor	the	other	.
他	有	完毕	两者都不	这	一	也不	这	其他	.

他既没有做这一件事，也没有做那件事。

[ðə; ði]['peitriəts] [stɪl] ['læŋgwɪʃt] [ɪn] ['prɪzn] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]

The	patriots	still	languished	in	prison	,	some	of	them	being	subjected	to
这	爱国者	仍然	萎靡不振	在	监狱	,	一些	的	他们	存在	受	到

[ɪk'siːdɪŋli] [hɑːrʃ] ['triːtmənt] ,

exceedingly	harsh	treatment	,
非常	残酷的	治疗	,

这些爱国者仍然被关押在监狱里，其中一些人遭受了极其残酷的待遇。

[bʌt; bət][moʊndrɑː'gɔn] , [ɔːl'ðoʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌmənd] [æz; əz][æn; ən]['ɑːfɪsər][ænd; ənd][ə; eɪ]

but	Mondragon	,	although	repeatedly	summoned	as	an	officer	and	a
但	蒙德拉贡	,	虽然	反复	被召唤	作为	一个	官	和	一个

['dʒent(ə)lmən] , [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,

gentleman	,	by	the	Prince	,
绅士	,	经过	这	王子	,

但是蒙德拉贡虽然多次被王子以军官和绅士的身份召见，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæp'tɪvəti] , [hæd; həd] [bɪn] [fər'bɪdn] [baɪ][ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [tuː; tə]

to	return	to	captivity	,	had	been	forbidden	by	the	Grand	Commander	to
到	返回	到	囚禁	,	有	到过	禁止	经过	这	盛大	指挥官	到

[rɪ'diːm] [hɪz; ɪz] [pledʒ] .

redeem	his	pledge	.
赎回	他的	保证	.

大统帅禁止他返回囚禁之地，也不允许他履行誓言。

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ə'pɑːn][pə'roʊl] ,

Saint	Aldegonde	was	now	released	from	prison	upon	parole	,
圣	阿尔德贡德	曾是	现在	发布	从	监狱	之上	言语	,

圣阿尔德贡德现已获得假释出狱。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ɑːn][ə; eɪ]['siːkrət] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] .

and	despatched	on	a	secret	mission	to	the	Prince	and	estates	.
和	已派送	在	一个	秘密	使命	到	这	王子	和	庄园	.

并被派往王子及其庄园执行秘密任务。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

As	before	,
作为	前	,

和以前一样，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [tuː] [pɔɪnts] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [left] [ʌn'tʌtʃt] — [ðə; ði]

he	was	instructed	that	two	points	were	to	be	left	untouched	—	the
他	曾是	指示	那	二	积分	是	到	是	左边	未受触碰	一	这

[ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

authority	of	the	King	and	the	question	of	religion	.
权威	的	这	国王	和	这	问题	的	宗教	.

他被告知有两点不能触及——国王的权威和宗教问题。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [prɪ'pɑːstərəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kə'mens] [ə; eɪ][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n]

Nothing	could	be	more	preposterous	than	to	commence	a	negotiation
没有什么	可以	是	更多的	荒谬	比	到	开始	一个	谈判

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['kerfəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

from	which	the	two	important	points	were	thus	carefully	eliminated	.
从	哪个	这	二	重要的	积分	是	因此	小心	已淘汰	.

没有什么比在谈判伊始就刻意排除掉这两个重要要点更荒谬的了。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl] [graʊnd] [ə'pɑːn]

The	King's	authority	and	the	question	of	religion	covered	the	whole	ground	upon
这	国王学院	权威	和	这	问题	的	宗教	涵盖	这	所有的	地面	之上

[wɪtʃ] [ðə; ði]['spænjərdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔləndə] [hæd; həd] [bɪn] ['bætlɪŋ] [fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] ,

which	the	Spaniards	and	the	Hollanders	had	been	battling	for	six	years	,
哪个	这	西班牙人	和	这	荷兰人	有	到过	战斗	为了	六	年	,

国王的权威和宗教问题涵盖了西班牙人和荷兰人六年来战斗的全部领域。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə]['bæt(ə)l][fɔːr; fər] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [lɔːŋgər] .

and	were	destined	to	battle	for	three	-	quarters	of	a	century	longer	.
和	是	注定	到	战斗	为了	三	-	四分之一	的	一个	世纪	更长	.

注定要再战斗四分之三个世纪。

[jet] , [ɔːl'ðoʊ] ['ʌðər] [ə'ferz] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ,

Yet	,	although	other	affairs	might	be	discussed	,
然而	,	虽然	其他	事务	可能	是	讨论	,

然而，尽管还可以讨论其他事务，

[ðoʊz] [tuː] [pɔɪnts] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [kən'kluːsɪv] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [ʌv; əv]

those	two	points	were	to	be	reserved	for	the	more	conclusive	arbitration	of
那些	二	积分	是	到	是	预订的	为了	这	更多的	确凿	仲裁	的

['gʌnpaʊdər] .

gunpowder	.
火药	.

这两个问题将留待火药鉴定这一更具决定性的仲裁程序来解决。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪsɪs][wʌz; wəz] ['iːzəli] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːr'siːn] .

The	result	of	negotiations	upon	such	a	basis	was	easily	to	be	foreseen	.
这	结果	的	谈判	之上	这样的	一个	基础	曾是	容易地	到	是	预见	.

在此基础上进行的谈判结果很容易预料。

[breθ] , [taɪm] , [ænd; ənd]['peɪpər][wɜːr; wər] [prə'fjuːsli] ['weɪstɪd][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd] .

Breath	,	time	,	and	paper	were	profusely	wasted	and	nothing	gained	.
气息	,	时间	,	和	纸	是	大量地	浪费	和	没有什么	获得	.

浪费了大量的精力、时间和纸张，却一无所获。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz] [frend] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['siːkrət]['eɪdʒənts] ['priːviəsli] [sent]

The	Prince	assured	his	friend	,	as	he	had	done	secret	agents	previously	sent
这	王子	保证	他的	朋友	,	作为	他	有	完毕	秘密	代理人	之前	发送

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

王子向他的朋友保证，就像他之前向派来的秘密特工保证的那样。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][lænd] ,

that	he	was	himself	ready	to	leave	the	land	,
那	他	曾是	他自己	准备好	到	离开	这	土地	,

他自己也准备离开这片土地。

[ɪf] [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][kən'fɜːr][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] ;

if	by	so	doing	he	could	confer	upon	it	the	blessing	of	peace	;
如果	经过	所以	正在做	他	可以	授予	之上	它	这	祝福	的	和平	;

如果他这样做能给它带来和平的祝福;

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [hoʊps] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['premɪsɪz]

but	that	all	hopes	of	reaching	a	reasonable	conclusion	from	the	premises
但	那	全部	希望	的	到达	一个	合理的	结论	从	这	前提

[ɪ'stæblɪʃt] [wʌz; wəz]['fjuːt(ə)l] .

established	was	futile	.
已确立的	曾是	徒劳	.

但从既定前提得出合理结论的所有希望都是徒劳的。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['triːtɪd] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn]

The	envoy	treated	also	with	the	estates	,	and	received	from	them	in
这	使者	治疗	还	和	这	庄园	,	和	已收到	从	他们	在

[rɪ'tɜːrn] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [rɪ'pɔːrt] ,

return	an	elaborate	report	,
返回	一个	精心制作的	报告	,

使节还与各庄园进行了磋商，并收到了他们提交的详细报告。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'drest] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

which	was	addressed	immediately	to	the	King	.
哪个	曾是	已解决	立即地	到	这	国王	.

该决定立即呈报给国王。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər][wʌz; wəz][boʊld][ænd; ənd] [blʌnt] , [ɪts] ['sʌbstəns] ['bɪtər] [ænd; ənd]

The	style	of	this	paper	was	bold	and	blunt	,	its	substance	bitter	and
这	风格	的	这	纸	曾是	大胆的	和	钝	,	它是	物质	苦的	和

[ˌɪndɪ'dʒestəbl] .

indigestible	.
难以消化的	.

这篇文章的文风大胆直白，内容却苦涩难懂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fɔːrmd] ['filip] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [bɪ'fɔːr] ,

It	informed	Philip	what	he	had	heard	often	enough	before	,
它	知情的	菲利普	什么	他	有	听到	经常	足够的	前	,

它告诉菲利普的是他以前经常听到的事情。

[ðæt] [ðə; ði]['spænjərdz][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['eksailz] [kʌm] [bæk] ,

that	the	Spaniards	must	go	and	the	exiles	come	back	,
那	这	西班牙人	必须	去	和	这	流亡者	来	后退	,

西班牙人必须离开，流亡者必须返回家园。

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɪvəlɪdʒɪz] [rɪ'stɔːrd] , [ðə; ði]['roʊmən]

the	inquisition	be	abolished	and	the	ancient	privileges	restored	,	the	Roman
这	宗教裁判所	是	废除	和	这	古老的	特权	恢复	,	这	罗马

['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'naʊns] [ɪts] [suː'preməsi] ,

Catholic	religion	renounce	its	supremacy	,
天主教	宗教	放弃	它是	霸权	,

废除宗教裁判所，恢复古代特权，罗马天主教放弃其至高无上的统治地位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'siːv] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ˌʌnmə'lestɪd] ,

and	the	Reformed	religion	receive	permission	to	exist	unmolested	,
和	这	改革宗	宗教	收到	允许	到	存在	未受干扰	,

改革宗教得以不受干扰地存在。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][kɔːl] [hɪmˈself] [ˈmæstər][ʌv; əv] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [hʊk] [ʌv; əv][sænd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː]

before	he	could	call	himself	master	of	that	little	hook	of	sand	in	the	North	Sea
前	他	可以	称呼	他自己	掌握	的	那	小的	钩	的	沙	在	这	北	海

.

:

.

在他能够称自己为北海那片小沙洲的主人之前。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpeɪpər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [seɪnt] [ˌældiˈgɑːnd] ,

With	this	paper	,	which	was	entrusted	to	Saint	Aldegonde	,
和	这	纸	,	哪个	曾是	受托	到	圣	阿尔德贡德	,

这份文件被托付给了圣阿尔德贡德。

[baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [kəˈmændər] , [huː] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ]

by	him	to	be	delivered	to	the	Grand	Commander	,	who	was	,	after	reading
经过	他	到	是	发表	到	这	盛大	指挥官	,	WHO	曾是	,	后	阅读

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

由他呈递给大指挥官，大指挥官读完后，

[tuː; tə][ˈfɔːrwərd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][nɪˈgoʊʃieɪtər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprɪzn] .

to	forward	it	to	its	destination	,	the	negotiator	returned	to	his	prison	.
到	向前	它	到	它是	目的地	,	这	谈判者	返回	到	他的	监狱	.

为了将文件送达目的地，谈判代表返回了监狱。

[ðens] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪˈmɜːrdʒ] [əˈgen] [tɪl] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [rɪˈliːst] [hɪm; ɪm] ,

Thence	he	did	not	emerge	again	till	the	course	of	events	released	him	,
因此	他	做过	不是	出现	再次	直到	这	课程	的	活动	发布	他	,

此后他便一直没有露面，直到事态发展让他得以解脱。

[əˈpɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] , - .

upon	the	15th	of	October	,	1574	.
之上	这	15th	的	十月	,	-	.

1574年10月15日。

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] ,

This	report	was	far	from	agreeable	to	the	Governor	,
这	报告	曾是	远的	从	同意	到	这	州长	,

州长对这份报告非常不满。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz]

and	it	became	the	object	of	a	fresh	correspondence	between	his
和	它	成为	这	目的	的	一个	新鲜的	一致	之间	他的

[ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l][ˈeɪdʒənt] ,

confidential	agent	,
机密的	代理人	,

于是，这件事又成了他与一位秘密特工之间新一轮通信的主题。

, [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɜːrnɪd] [ænd; ənd] [əˈstuːt] [ˈdʒuːnjəs][diː] [ˈjɒŋə] ,

Champagny	,	and	the	learned	and	astute	Junius	de	Jonge	,
香槟	,	和	这	学习	和	精明	朱尼厄斯	德	年轻的	,

香槟尼，以及博学而精明的朱尼厄斯·德·容格，

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] .

representative	of	the	Prince	of	Orange	and	Governor	of	Yeere	.
代表	的	这	王子	的	橙子	和	州长	的	耶尔	.

奥兰治亲王的代表兼耶尔总督。

[ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [diː] ['jɒŋə] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [briːf] [noʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

The	communication	of	De	Jonge	consisted	of	a	brief	note	and	a	long
这	沟通	的	德	年轻的	由……组成	的	一个	简短的	笔记	和	一个	长的

['dɪskɔːrs] .

discourse	.
话语	.

德容的通讯包括一份简短的便条和一篇长篇讲话。

[ðə; ði] [noʊt] [wʌz; wəz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] , [ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt]

The	note	was	sharp	and	stinging	,	the	discourse	elaborate	and	somewhat
这	笔记	曾是	锋利的	和	刺痛	,	这	话语	精心制作的	和	有些

[pɪ'dæntɪk] .

pedantic	.
迂腐的	.

信的内容尖锐刺耳，论述冗长繁复，略显迂腐。

[ˌʌnˌnesə'serəli] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'mɜːsɪfʊli] [ɪk'stendɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jet] [boʊld] , ['bɪtər] ,

Unnecessarily	historical	and	unmercifully	extended	,	it	was	yet	bold	,	bitter	,
不必要的	历史	和	无情地	扩展	,	它	曾是	然而	大胆的	,	苦的	,

[ænd; ənd] ['eləkwənt] :

and	eloquent	:
和	雄辩	:

虽然历史背景过于冗长，篇幅也过于宽泛，但它依然大胆、辛辣、雄辩：

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [wʌz; wəz] [pruːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] , [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	presence	of	foreigners	was	proved	to	have	been	,	from	the
这	在场	的	外国人	曾是	已证实	到	有	到过	,	从	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪləps, 'fɪlɪps] [reɪn] ,

beginning	of	Philip's	reign	,
开始	的	菲利普的	在位	,

从腓力二世统治初期起，外国人的存在就已被证实。

[ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

the	curse	of	the	country	.
这	诅咒	的	这	国家	.

国家的诅咒。

['dɑːktər] - , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bætʃ] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] , [hæd; həd] ['saʊd, 'soʊd] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Doctor	Sonnius	,	with	his	batch	of	bishops	,	had	sowed	the	seed	of	the
医生	-	,	和	他的	批	的	主教们	,	有	播种	这	种子	的	这

[fɜːrst] [dɪsˈɔːrdər] .

first	disorder	.
第一的	紊乱	.

索尼乌斯博士和他的那批主教们播下了第一次混乱的种子。

[ə; eɪ] [prɪns] , ['ruːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] ,

A	prince	,	ruling	in	the	Netherlands	,
一个	王子	,	裁决	在	这	荷兰	,

一位统治荷兰的王子

[hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə; eɪ] [def] [ɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .

had	no	right	to	turn	a	deaf	ear	to	the	petitions	of	his	subjects	.
有	不	正确的	到	转动	一个	聋	耳朵	到	这	请愿书	的	他的	主题	.

他无权对臣民的请愿置之不理。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] , [ðə; ði] ['hɔləndə] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] ,

If	he	did	so	,	the	Hollanders	would	tell	him	,
如果	他	做过	所以	,	这	荷兰人	会	告诉	他	,

如果他那样做，荷兰人会告诉他：

[æz; əz][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][hæd; həd][toʊld][ðə; ði]['empərər]['eɪdriən] ,

as	the	old	woman	had	told	the	Emperor	Adrian	,
作为	这	老的	女士	有	讲述	这	皇帝	阿德里安	,

正如老妇人告诉阿德里安皇帝的那样，

[ðæt] [ðə; ði]['poʊt(ə)nteɪt] [huː] [hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	the	potentate	who	had	no	time	to	attend	to	the	interests	of	his
那	这	强势	WHO	有	不	时间	到	出席	到	这	兴趣	的	他的

['sʌbdʒekts] ,

subjects	,
主题	,

那位无暇顾及臣民利益的统治者，

[hæd; həd][nɑːt] ['liːʒər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] .

had	not	leisure	enough	to	be	a	sovereign	.
有	不是	闲暇	足够的	到	是	一个	主权	.

没有足够的闲暇时间去当君主。

[waɪl] ['hɑːlənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪts] [nek] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

While	Holland	refused	to	bow	its	neck	to	the	Inquisition	,
尽管	荷兰	拒绝	到	弓	它是	脖子	到	这	宗教裁判所	,

尽管荷兰拒绝向宗教裁判所低头，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ['dredɪd] [ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] .

the	King	of	Spain	dreaded	the	thunder	and	lightning	of	the	Pope	.
这	国王	的	西班牙	令人恐惧的	这	雷	和	闪电	的	这	教皇	.

西班牙国王惧怕教皇的雷霆闪电。

[ðə; ði] ['hɔləndə] [wʊd] , [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , [ɪ'mænsɪpeɪt] ['filip] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['θrɔːldəm] ,

The	Hollanders	would	,	with	pleasure	,	emancipate	Philip	from	his	own	thraldom	,
这	荷兰人	会	,	和	乐趣	,	解放	菲利普	从	他的	自己的	奴役	,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][əb'sɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] ,

but	it	was	absurd	that	he	,
但	它	曾是	荒诞	那	他	,

荷兰人很乐意将菲利普从奴役中解放出来，但这对他来说却是荒谬的，

[huː] [wʌz; wəz][hɪm'self][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['poʊt(ə)nteɪt] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'fekt] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'troʊl]

who	was	himself	a	slave	to	another	potentate	,	should	affect	unlimited	control
WHO	曾是	他自己	一个	奴隶	到	其他	强势	,	应该	影响	无限	控制

['oʊvər][ə; eɪ] [friː] ['piːp(ə)l] .

over	a	free	people	.
超过	一个	自由的	人们	.

一个自己曾是另一个统治者奴隶的人，竟然可以对自由的人民实行无限的控制。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['kaʊnsələr] , [nɑːt][ðə; ði] ['hɔləndə] , [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['riːəl] ['enəmi]

It	was	Philip's	councillors	,	not	the	Hollanders	,	who	were	his	real	enemies
它	曾是	菲利普的	议员们	,	不是	这	荷兰人	,	WHO	是	他的	真实的	敌人

;

;
;

菲利普真正的敌人是他的顾问们，而不是荷兰人；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [huː] [held][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][səb'dʒekʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['paʊər]

for	it	was	they	who	held	him	in	the	subjection	by	which	his	power
为了	它	曾是	他们	WHO	握住	他	在	这	隶属	经过	哪个	他的	力量

[wʌz; wəz] ['nuːtrəˌlaɪzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊn] [dɪ'greɪdɪd] .

was	neutralized	and	his	crown	degraded	.
曾是	中和	和	他的	王冠	退化的	.

因为正是他们使他屈服，从而削弱了他的权力，贬低了他的王位。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['meni] [lɔːŋ] ['peɪdʒɪz] , [kən'siːvd] [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt][ænd; ənd]

It	may	be	supposed	that	many	long	pages	,	conceived	in	this	spirit	and
它	可能	是	据称	那	许多	长的	页面	,	构思	在	这	精神	和

[ɪk'sprest] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɪgər] ,

expressed	with	great	vigor	,
表达	和	伟大的	活力	,

可以推测，许多长篇巨著都是秉持这种精神构思并以饱满的热情写成的，

[wʊd] ['hɑːrdli] [smuːð] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [suːn]

would	hardly	smooth	the	way	for	the	more	official	negotiations	which	were	soon
会	几乎	光滑的	这	方式	为了	这	更多的	官方的	谈判	哪个	是	很快

[tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

to	take	place	,
到	拿	地方	,

这很难为即将举行的正式谈判铺平道路。

[jet] ['dɑːktər]['dʒuːnjəs] ['ferli] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] .

yet	Doctor	Junius	fairly	and	faithfully	represented	the	sentiment	of	his	nation	.
然而	医生	朱尼厄斯	相当	和	忠实	代表	这	情绪	的	他的	国家	.

然而，朱尼厄斯博士公正忠实地代表了他的国家人民的意愿。

[tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , ['dɑːktər] - - , [prə'fesər] [ʌv; əv] [luː'veɪn] ,

Towards	the	close	of	the	year	,	Doctor	Elbertus	Leoninus	,	professor	of	Louvain	,
向	这	关闭	的	这	年	,	医生	-	-	,	教授	的	鲁汶	,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['hjuːgəu] ['bɑːnt] ,

together	with	Hugo	Bonte	,
一起	和	雨果	邦特	,

临近年底，鲁汶大学的埃尔伯特·莱昂尼努斯博士教授与雨果·邦特一起，

[eks] - ['penʃəˌneri] [ʌv; əv] ['mɪdəlˌbɜːrg] , [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [tuː; tə]

ex	-	pensionary	of	Middelburg	,	was	commissioned	by	the	Grand	Commander	to
前任	-	养老金	的	米德尔堡	,	曾是	委托	经过	这	盛大	指挥官	到

[triːt] ['siːkrətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .

treat	secretly	with	the	Prince	.
对待	偷偷	和	这	王子	.

曾任米德尔堡驻军的军官，受大司令委派与亲王秘密谈判。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是.....

[nɑːt] [faʊnd] ['veri] ['træktəb(ə)l] [wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['oʊpənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

not	found	very	tractable	when	the	commissioners	opened	the	subject	of	his	own
不是	成立	非常	易于处理	什么时候	这	专员	打开	这	主题	的	他的	自己的

['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

pardon	and	reconciliation	with	the	King	,
赦免	和	和解	和	这	国王	,

当专员们开始讨论他本人获得国王赦免和解的问题时，他并不怎么配合。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [triːt] [æt; ət][ɔːl] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	he	absolutely	refused	to	treat	at	all	except	with	the
和	他	绝对地	拒绝	到	对待	在	全部	除了	和	这

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

cooperation	of	the	estates	.
合作	的	这	庄园	.

他坚决拒绝在没有各庄园合作的情况下进行任何谈判。

[hiː; hi] , [mɔːr'oʊvər] ,

He	,	moreover	,
他	,	而且	,

此外，他

[ˈɔbdʒiktid] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ˈpɑːrd(ə)n] " [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd]

objected	to	the	use	of	the	word	"	pardon	"	on	the	ground	that	he	had
反对	到	这	使用	的	这	单词	"	赦免	"	在	这	地面	那	他	有

[ˈnevər] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [riˈkwaiərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstiːz] [fərˈgɪvnəs] .

never	done	anything	requiring	his	Majesty's	forgiveness	.
绝不	完毕	任何事物	需要	他的	陛下的	饶恕	.

他反对使用"赦免"一词，理由是他从未做过任何需要陛下宽恕的事情。

[ɪf] [ədˈvɜːrsəti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [kɛəd] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd]

If	adversity	should	visit	him	,	he	cared	but	little	for	it	;	he	had	lived
如果	逆境	应该	访问	他	,	他	关心	但	小的	为了	它	;	他	有	居住地

[lɔːŋ] [ɪˈnʌf] ,

long	enough	,
长的	足够的	,

如果遭遇逆境，他也毫不在意；他已经活得够久了。

[hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈglɔːri] , [rɪˈgrɛtɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈɔːrdərz] [ænd; ənd]

he	said	,	and	should	die	with	some	glory	,	regretting	the	disorders	and
他	说	,	和	应该	死	和	一些	荣耀	,	后悔	这	疾病	和

[əˈpreʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [pleɪs] ,

oppressions	which	had	taken	place	,
压迫	哪个	有	已采取	地方	,

他说，他应该死得光荣，并对曾经发生的混乱和压迫感到遗憾。

[bʌt; bət] [ˈkɑːnʃəs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈremədi] [ðem; ðəm] .

but	conscious	that	it	had	not	been	in	his	power	to	remedy	them	.
但	有意识的	那	它	有	不是	到过	在	他的	力量	到	补救	他们	.

但他意识到，他无力弥补这些不足。

[wen] [riˈmaindid] [baɪ] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpaʊər] ,

When	reminded	by	the	commissioners	of	the	King's	power	,
什么时候	提醒	经过	这	专员	的	这	国王学院	力量	,

当专员们提醒他们国王的权力时，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈveri] [ˈmaɪti] ,

he	replied	that	he	knew	his	Majesty	to	be	very	mighty	,
他	回复	那	他	知道	他的	威严	到	是	非常	强大的	,

他回答说，他知道陛下非常强大。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [stɪl] — [ˈiːv(ə)n] [gɑːd] [ðə; ði] [kriˈeɪtər] , [huː] ,

but	that	there	was	a	King	more	powerful	still	—	even	God	the	Creator	,	who	,
但	那	那里	曾是	一个	国王	更多的	强大的	仍然	—	甚至	上帝	这	创作者	,	WHO	,

但还有一位更强大的君王——那就是造物主上帝，祂

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈhʌmbli] [hoʊpt] , [wʌz; wəz] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

as	he	humbly	hoped	,	was	upon	his	Side	.
作为	他	谦卑地	希望	,	曾是	之上	他的	边	.

正如他谦卑地希望的那样，上帝站在他这边。

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ˈhjuːgəu] [ˈbɑːnt] ,

At	a	subsequent	interview	with	Hugo	Bonte	,
在	一个	随后的	面试	和	雨果	邦特	,

在随后与雨果·邦特的一次采访中，

[ðə; ði] [prɪns] [dɪˈklerd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlməʊst] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ɔːr] [ðə; ði] [ɛˈsteɪts] [tuː; tə] [hoʊld]

the	Prince	declared	it	almost	impossible	for	himself	or	the	estates	to	hold
这	王子	声明	它	几乎	不可能的	为了	他自己	或者	这	庄园	到	抓住

['eni] ['fɔːrm(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] ,

any	formal	communication	with	the	Spanish	government	,
任何	正式的	沟通	和	这	西班牙语	政府	,

亲王宣称，他本人或各领地几乎不可能与西班牙政府进行任何正式沟通。

[æz; əz] [sʌtʃ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][nɑːt] [seɪf] .

as	such	communications	were	not	safe	.
作为	这样的	通讯	是	不是	安全的	.

因为这种通讯方式并不安全。

[noʊ] [trʌst] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈpəʊzd] ['iːðər] [ɪn] [seɪf] [kənˈdʌkts] [ɔːr] ['hɔstidʒz] .

No	trust	could	be	reposed	either	in	safe	conducts	or	hostages	.
不	相信	可以	是	安息	任何一个	在	安全的	进行	或者	人质	.

无论是安全通行证还是人质，都不能抱有任何信任。

[feɪθ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['ɔːf(ə)n]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] .

Faith	had	been	too	often	broken	by	the	administration	.
信仰	有	到过	也	经常	破碎的	经过	这	行政	.

政府屡次辜负了人们的信任。

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɑːrmə][tuː; tə][ðə; ði]['nəublz] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['vaiəleitid] ,

The	promise	made	by	the	Duchess	of	Parma	to	the	nobles	,	and	afterwards	violated	,
这	承诺	制成	经过	这	公爵夫人	的	帕尔马	到	这	贵族	,	和	然后	违反	,

帕尔马公爵夫人向贵族们作出的承诺，后来却被违背了。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['tretʃəri] [ʌv; əv][moʊndrɑːˈgɔn] , [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [θriː] [iksˈtʃeindʒd] ['prizənəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [heɪg] ,

the	recent	treachery	of	Mondragon	,	the	return	of	three	exchanged	prisoners	from	the	Hague	,
这	最近的	背信弃义	的	蒙德拉贡	,	这	返回	的	三	交换	囚犯	从	这	海牙	,

蒙德拉贡最近的背叛行为，以及三名从海牙交换回国的战俘，

[huː] [daɪd][nekst] [deɪ] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ədˈministəd] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [rɪˈliːs] ,

who	died	next	day	of	poison	administered	before	their	release	,
WHO	死亡	下一个	天	的	毒	管理	前	他们的	发布	,

他们因获释前被下毒，第二天便死亡。

[ðə; ði] ['friːkwənt] [ə'tempts] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] — [ɔːl] [sʌtʃ] ['kɑːnstəntli] [rɪˈkɜːrɪŋ] [kraɪmz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊtf(ə)l] ,

the	frequent	attempts	upon	his	own	life	—	all	such	constantly	recurring	crimes	made	it	doubtful	,
这	频繁	尝试	之上	他的	自己的	生活	—	全部	这样的	不断地	再次发生的	犯罪	制成	它	疑	,

他屡次试图谋害自己——所有这些不断重复发生的罪行都令人怀疑他的真实性。

[ɪn][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,

in	the	opinion	of	the	Prince	,
在	这	观点	的	这	王子	,

在王子看来，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [kəˈmɪʃənəz] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['gʌvərnmənt] .

whether	it	would	be	possible	to	find	commissioners	to	treat	with	his	Majesty's	government	.
无论	它	会	是	可能的	到	寻找	专员	到	对待	和	他的	陛下的	政府	.

是否有可能找到专员与国王陛下的政府进行谈判。

[ɔːl] [wʊd] [fɪr] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , ['æftərwərdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsə'vaʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

All	would	fear	assassination	,	afterwards	to	be	disavowed	by	the	King	and
全部	会	害怕	暗杀	,	然后	到	是	否认	经过	这	国王	和

['pɑːrd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [poʊp] .

pardoned	by	the	Pope	.
赦免	经过	这	教皇	.

所有人都害怕遭到暗杀，事后被国王否认，却被教皇赦免。

['æftər] [mʌtʃ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [veɪn] ,

After	much	conversation	in	this	vein	,
后	很多	对话	在	这	静脉	,

经过一番类似的讨论之后，

[ðə; ði] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['eɪdʒənts] ['wɔːrnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd]

the	Prince	gave	the	Spanish	agents	warning	that	he	might	eventually	be	obliged
这	王子	给予	这	西班牙语	代理人	警告	那	他	可能	最终	是	有义务

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fɔːrən] ['paʊər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] .

to	seek	the	protection	of	some	foreign	power	for	the	provinces	.
到	寻找	这	保护	的	一些	外国的	力量	为了	这	省份	.

王子警告西班牙特工，他最终可能不得不寻求某个外国势力的保护来保卫这些省份。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] ['metəfər] , [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːtɪd]

In	this	connection	he	made	use	of	the	memorable	metaphor	,	so	often	repeated
在	这	联系	他	制成	使用	的	这	难忘	隐喻	,	所以	经常	重复

['æftərwərdz] ,

afterwards	,
然后	,

在此方面，他运用了一个令人难忘的比喻，这个比喻后来被反复引用。

[ðæt] " [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] ,

that	"	the	country	was	a	beautiful	damsel	,
那	"	这	国家	曾是	一个	美丽的	闺女	,

“这个国家就像一位美丽的少女，

[huː] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] [nɑːt] [læk] ['suːtəz] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [hɜːr; hər] [ænd; ənd]

who	certainly	did	not	lack	suitors	able	and	willing	to	accept	her	and
WHO	当然	做过	不是	缺少	求婚者	有能力的	和	愿意的	到	接受	她	和

[dɪ'fend] [hɜːr; hər] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːrld] .

defend	her	against	the	world	.
保卫	她	反对	这	世界	.

她当然不乏能够并且愿意接受她、保护她免受世人伤害的追求者。

" [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

"	As	to	the	matter	of	religion	,
"	作为	到	这	事情	的	宗教	,

至于宗教问题，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['setld] [baɪ] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] -

he	said	he	was	willing	to	leave	it	to	be	settled	by	the	estates	-
他	说	他	曾是	愿意的	到	离开	它	到	是	定居	经过	这	庄园	-

['dʒen(ə)rəl] ;

general	;
一般的	;

他说他愿意将此事交由三级会议来解决；

[bʌt; bət] ['daʊtɪd] ['weðər] ['eniθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ɪn'taɪər] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [wʊd] ['evər] ['sætɪsfaɪ]

but	doubted	whether	anything	short	of	entire	liberty	of	worship	would	ever	satisfy
但	怀疑	无论	任何事物	短的	的	全部的	自由	的	崇拜	会	曾经	满足

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

但他怀疑，除了完全的宗教信仰自由之外，任何其他形式的宗教信仰自由都无法让民众满意。

['sʌbsɪkwəntli] [ðer; ðər][wɜːr; wər][held] ['ʌðər] ['kɔnfərənsis] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd]['dɑːktər]

Subsequently	**there**	**were**	**held**	**other**	**conferences**	**,**	**between**	**the**	**Prince**	**and**	**Doctor**
随后	那里	是	握住	其他	会议	,	之间	这	王子	和	医生

- , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [rɪ'zʌlt] ,

Leoninus	**,**	**with**	**a**	**similar**	**result**	**,**
-	,	和	一个	相似的	结果	,

随后，王子和莱奥尼努斯博士又举行了几次会谈，结果都差不多。

[ɔːl] [ə'tempts] ['pruːviŋ] ['fruːtləs] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði]

all	**attempts**	**proving**	**fruitless**	**to**	**induce**	**him**	**to**	**abandon**	**his**	**position**	**upon**	**the**
全部	尝试	证明	徒劳无功	到	诱导	他	到	放弃	他的	位置	之上	这

['sʌbdʒekt][ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] ,

subject	**of**	**religion**	**,**
主题	的	宗教	,

所有试图让他放弃在宗教问题上的立场的努力都失败了。

[ɔːr][tuː; tə][ək'sept][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][ɑːn]['eni][tɜːrmz] [seɪv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [truːps] ,

or	**to**	**accept**	**a**	**pardon**	**on**	**any**	**terms**	**save**	**the**	**departure**	**of**	**the**	**foreign**	**troops**	**,**
或者	到	接受	一个	赦免	在	任何	条款	节省	这	离开	的	这	外国的	军队	,

或者接受除外国军队撤离以外的任何赦免条件，

[ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪn'taɪər] ['friːdəm] [ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] .

the	**assembling**	**of**	**the**	**estates**	**-**	**general**	**,**	**and**	**entire**	**freedom**	**of**	**religion**	**.**
这	组装	的	这	庄园	-	一般的	,	和	全部的	自由	的	宗教	.

召开三级会议，以及完全的宗教自由。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] [hɪm'self] ,

Even	**if**	**he**	**were**	**willing**	**to**	**concede**	**the**	**religious**	**question**	**himself**	**,**
甚至	如果	他	是	愿意的	到	承认	这	宗教	问题	他自己	,

即使他本人愿意在宗教问题上做出让步，

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aɪd(ə)l][tuː; tə][hoʊp] ['iːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ɔːr]['piːp(ə)l]

he	**observed**	**that**	**it**	**was**	**idle**	**to**	**hope**	**either**	**from**	**the**	**estates**	**or**	**people**
他	观察到	那	它	曾是	闲置的	到	希望	任何一个	从	这	庄园	或者	人们

[ə; eɪ]['hændz] - [bredθ] [ʌv; əv] [kən'seʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] .

a	**hand's**	**-**	**breadth**	**of**	**concession**	**upon**	**that**	**point**	**.**
一个	手的	-	宽度	的	让步	之上	那	观点	.

他认为，指望庄园主或人民在这个问题上做出哪怕一丁点的让步都是徒劳的。

- [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['siːkrət] [kɑːnfɝ-əŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɛ'steɪts]

Leoninus	**was**	**subsequently**	**admitted**	**to**	**a**	**secret**	**conferenc**	**with**	**the**	**estates**
-	曾是	随后	承认	到	一个	秘密	会议	和	这	庄园

[ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

of	**Holland**	**,**
的	荷兰	,

随后，莱奥尼努斯被允许参加与荷兰各等级代表举行的秘密会议。

[wer] [hɪz; ɪz] [reprɪzen'teɪʃnz] [wɜːr; wər]['fɜːrmli][met][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrgjuːmənts][æz; əz] [ðoʊz]

where	**his**	**representations**	**were**	**firmly**	**met**	**by**	**the**	**same**	**arguments**	**as**	**those**
在哪里	他的	表现形式	是	牢牢	遇见	经过	这	相同的	论点	作为	那些

[ɔːl'redi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .

already	**used**	**by**	**the**	**Prince**	**.**
已经	用过的	经过	这	王子	.

他的陈述遭到了与王子先前所用的相同论点的坚决驳斥。

[ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , , ['dʒuːnjəs] ,

These	**proceedings**	**on**	**the**	**part**	**of**	**Saint**	**Aldegonde**	**,**	**Champagny**	**,**	**Junius**	**,**
这些	诉讼程序	在	这	部分	的	圣	阿尔德贡德	,	香槟	,	朱尼厄斯	,

圣阿尔德贡德、尚帕尼、朱尼厄斯等人的诉讼程序如下：

[ænd; ənd] - - [ɪk'stendɪd] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ʌv; əv]

and	Elbertus	Leoninus	extended	through	the	whole	summer	and	autumn	of
和	-	-	扩展	通过	这	所有的	夏天	和	秋天	的

-
,

1574	,
-	,

而埃尔伯特·莱昂尼努斯则一直延续到1574年的整个夏秋两季。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ʌn'tɪl]['dʒænjueri][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

and	were	not	terminated	until	January	of	the	following	year	.
和	是	不是	终止	直到	一月	的	这	下列的	年	.

直到次年一月才终止。

['tʃeɪndʒɪz] [fæst] [bɪ'kʌmɪŋ] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

Changes	fast	becoming	necessary	in	the	internal	government	of	the	provinces	,
变化	快速地	成为	必要的	在	这	内部的	政府	的	这	省份	,

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ˌʌndər'teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] .

were	also	undertaken	during	this	year	.
是	还	已	期间	这	年	.

今年，各省内部政府也迅速进行了一些必要的改革。

[ˌhɪðər'tuː] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['eksəd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'viːniənt] ['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]

Hitherto	the	Prince	had	exercised	his	power	under	the	convenient	fiction	of
迄今为止	这	王子	有	锻炼	他的	力量	在下面	这	方便的	小说	的

[ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'θɔːrəti] ,

the	King's	authority	,
这	国王学院	权威	,

此前，这位王子一直假借国王的名义行使权力。

[ˌsɪstə'mætɪkli] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [ænd; ənd][æz; əz]

systematically	conducting	the	rebellion	in	the	name	of	his	Majesty	,	and	as
系统地	进行	这	叛乱	在	这	姓名	的	他的	威严	,	和	作为

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['stædhəuldə] .

his	Majesty's	stadholder	.
他的	陛下的	执政者	.

以国王陛下的名义，作为国王陛下的执政，有条不紊地领导叛乱。

[baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [æn; ən] [ɪ'mens] ['paʊər] [wʌz; wəz] [lɑːdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ; ['nʌθɪŋ] [les] ,

By	this	process	an	immense	power	was	lodged	in	his	hands	;	nothing	less	,
经过	这	过程	一个	巨大	力量	曾是	已提交	在	他的	双手	;	没有什么	较少的	,

通过这个过程，他手中便掌握了巨大的权力；绝非其他任何权力。

[ɪn'diːd] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [suː'priːm] [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd]['ledʒɪsleɪtɪv] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ;

indeed	,	than	the	supreme	executive	and	legislative	functions	of	the	land	;
的确	,	比	这	最高	管理人员	和	立法	函数	的	这	土地	;

[waɪl] [sɪns] [ðə; ði][rɪ'voʊlt][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ,

while	since	the	revolt	had	become	,
尽管	自从	这	反叛	有	变得	,

事实上，比国家的最高行政和立法职能更为重要；而自从叛乱发生以来，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [pər'petʃuəl] ,

as	it	were	,	perpetual	,
作为	它	是	,	永久	,

仿佛永恒的，

['æmp(ə)l][bʌt; bət] [ə'nɑːmələs] ['fʌŋkʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'dɪʃənəli] [θrʌst] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]

ample	but	anomalous	functions	had	been	additionally	thrust	upon	him	by	the
充足	但	异常的	函数	有	到过	此外	推力	之上	他	经过	这

[ɛ'steɪts] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

estates	and	by	the	general	voice	of	the	people	.
庄园	和	经过	这	一般的	嗓音	的	这	人们	.

此外，各阶层和人民的普遍呼声还强加给他大量但又不同寻常的职能。

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] , ['iːv(ə)n] [waɪl] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv]['hɑːrləm][ænd; ənd]['æmstərdæm] ,

The	two	provinces	,	even	while	deprived	of	Harlem	and	Amsterdam	,
这	二	省份	,	甚至	尽管	被剥夺的	的	哈莱姆区	和	阿姆斯特丹	,

这两个省份，即使失去了哈莱姆和阿姆斯特丹，

[naʊ] [reɪzd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ['mʌnθli] ,

now	raised	two	hundred	and	ten	thousand	florins	monthly	,
现在	提高	二	百	和	十	千	弗洛林	月度	,

现在每月收入为二十一万弗罗林，

[ˌwer'æz] ['ælvə][hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm]['hɑːlənd] [mɔːr]

whereas	Alva	had	never	been	able	to	extract	from	Holland	more
然而	阿尔瓦	有	绝不	到过	有能力的	到	提炼	从	荷兰	更多的

[ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ['jɪrli] .

than	two	hundred	and	seventy	-	one	thousand	florins	yearly	.
比	二	百	和	七十	-	一	千	弗洛林	每年	.

而阿尔瓦每年从荷兰榨取的财富从未超过二十七万一千弗罗林。

[ðeɪ] [peɪd] [ɔːl] ['ræðər] [ðæn; ðən] [peɪ] [ə; eɪ] [tenθ] .

They	paid	all	rather	than	pay	a	tenth	.
他们	有薪酬的全部	相当	比	支付	一个	第十	.	

他们宁愿全额支付，也不愿支付十分之一。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌlɪbə'rælətɪ] , [ðə; ði] ['sɪtiz] [ɪn'sensəbli] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['ɪnfluəns] [ɪn]

In	consequence	of	this	liberality	,	the	cities	insensibly	acquired	a	greater	influence	in
在	结果	的	这	自由主义	,	这	城市	无意识地	获得	一个	更大的	影响	在

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

the	government	.
这	政府	.

由于这种自由开放的政策，城市在不知不觉中获得了更大的政府影响力。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sen'trɪfjəg(ə)l][əˌrɪstə'krætɪk]['prɪnsəp(ə)l] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðiːz]

The	coming	contest	between	the	centrifugal	aristocratic	principle	,	represented	by	these
这	未来	竞赛	之间	这	离心	贵族	原则	,	代表	经过	这些

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] ,

corporations	,
公司	,

即将到来的竞争，一方是代表这些公司的离心式贵族原则，另一方是……

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɑːpjələr] [ə'θɔːrətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stædhəuldə] , [wʌz; wəz] [ɔːl'redi]

and	the	central	popular	authority	of	the	stadholder	,	was	already
和	这	中央	受欢迎的	权威	的	这	执政者	,	曾是	已经

[fɔː'ʃædəud] ,

foreshadowed	,
预兆	,

而执政者中央民众权威的出现，早已有所预兆。

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [wɜːr; wər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .

but	at	first	the	estates	were	in	perfect	harmony	with	the	Prince	.
但	在	第一的	这	庄园	是	在	完美的	和谐	和	这	王子	.

但起初各等级与王子相处融洽。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n]['ɝːdʒd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [mɔːr] ['paʊər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] ,

They	even	urged	upon	him	more	power	than	he	desired	,
他们	甚至	敦促	之上	他	更多的	力量	比	他	想要的	,

他们甚至强迫他获得比他所希望的更大的权力。

[ænd; ənd] [dɪ'klaɪnd] ['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eksərsaɪz] .

and	declined	functions	which	he	wished	them	to	exercise	.
和	拒绝	函数	哪个	他	希望	他们	到	锻炼	.

并拒绝了他希望他们行使的职能。

[ɑːn][ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [sepˈtembər] , - ,

On	the	7th	of	September	,	1573	,
在	这	7th	的	九月	,	-	,

1573年9月7日，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɔːrməli] [prəˈpoʊzd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaʊns(ə)l][tuː; tə][kənˈfɜːr][ə; eɪ][ˈregjələr]

it	had	been	formally	proposed	by	the	general	council	to	confer	a	regular
它	有	到过	正式地	建议的	经过	这	一般的	理事会	到	授予	一个	常规的

[ænd; ənd] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˌdɪkˈteɪtərʃɪp] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,

and	unlimited	dictatorship	upon	him	,
和	无限	专政	之上	他	,

总理事会曾正式提议授予他永久且不受限制的独裁权力。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ,

but	in	the	course	of	a	year	from	that	time	,
但	在	这	课程	的	一个	年	从	那	时间	,

但从那时起的一年内，

[ðə; ði] [ˈsɪtiz] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [fiːl] [ðer; ðər] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .

the	cities	had	begun	to	feel	their	increasing	importance	.
这	城市	有	开始	到	感觉	他们的	增加	重要性	.

这些城市开始感受到它们日益增长的重要性。

[mɔːrˈoʊvər] , [waɪl] [ˈgroʊɪŋ] [mɔːr] [æmˈbɪʃəs] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [les] [ˈlɪbərəl] .

Moreover	,	while	growing	more	ambitious	,	they	became	less	liberal	.
而且	,	尽管	生长	更多的	雄心勃勃	,	他们	成为	较少的	自由主义	.

此外，尽管他们的野心越来越大，但他们的思想却变得越来越不开放。

[ðə; ði] [prɪns] , [dɪsˈsætɪsfaɪdˌdɪˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtiz] ,

The	Prince	,	dissatisfied	with	the	conduct	of	the	cities	,
这	王子	,	不满	和	这	执行	的	这	城市	,

王子对各城邦的行为感到不满，

[brɔːt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsʌbdʒekt] [bɪˈfɔːr] [æn; ən] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛˈsteɪts] [ʌv; əv] [ˈhɑːlənd] [ɑːn]

brought	the	whole	subject	before	an	assembly	of	the	estates	of	Holland	on
带来	这	所有的	主题	前	一个	集会	的	这	庄园	的	荷兰	在

[ðə; ði] 20th [ɑːkˈtoʊbər] , - .

the	20th	October	,	1574	.
这	20th	十月	,	-	.

1574 年 10 月 20 日，他将此议题提交给荷兰议会。

[hiː; hi] [ˈsteɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [əˈnɑːmələs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	stated	the	inconveniences	produced	by	the	anomalous	condition	of	the
他	声明	这	不便之处	生产	经过	这	异常的	状况	的	这

[ˈgʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

他陈述了政府异常状况造成的种种不便。

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ˈɔːf(ə)n] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈerər] [ðæt] [ðə; ði]

He	complained	that	the	common	people	had	often	fallen	into	the	error	that	the
他	抱怨	那	这	常见的	人们	有	经常	倒下	进入	这	错误	那	这

[ˈmʌni] [reɪzd] [fɔːr; fər] [ˈpʌblɪk] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈliːvid] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈbenɪfɪt] [ˈoʊnli] ,

money	raised	for	public	purposes	had	been	levied	for	his	benefit	only	,
钱	提高	为了	民众	目的	有	到过	征收	为了	他的	益处	仅有的	,

他抱怨说，普通民众常常误以为为公共目的筹集的资金只是为了他个人的利益而征收的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] , ['ðerfɔ:r] , [bɪn] [les] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði]['tæksɪz]

and	that	they	had	,	therefore	,	been	less	willing	to	contribute	to	the	taxes
和	那	他们	有	,	所以	,	到过	较少的	愿意的	到	贡献	到	这	税收

.

:

.

因此，他们不太愿意缴纳税款。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] ['remədi] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['i:vəlz] ,

As	the	only	remedy	for	these	evils	,
作为	这	仅有的	补救	为了	这些	罪恶	,

作为解决这些弊端的唯一办法，

[hi:; hi] ['tendəd] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['paʊɚz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kloʊðd] ,

he	tendered	his	resignation	of	all	the	powers	with	which	he	was	clothed	,
他	已提交	他的	辞职	的	全部	这	权力	和	哪个	他	曾是	穿着衣服	,

他辞去了所有被赋予的权力。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [maɪt] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['eksərsaɪz]

so	that	the	estates	might	then	take	the	government	,	which	they	could	exercise
所以	那	这	庄园	可能	然后	拿	这	政府	,	哪个	他们	可以	锻炼

[wɪ'ðaʊt] ['kɑ:nflɪkt][ɔ:r][kən'troʊl] .

without	conflict	or	control	.
没有	冲突	或者	控制	.

这样一来，各等级就可以接管政府，并且可以不受冲突或控制地行使权力。

[fɔ:r; fər][hɪm'self] , [hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [dɪ'zaɪrd] ['paʊər] , [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]

For	himself	,	he	had	never	desired	power	,	except	as	a	means	of	being
为了	他自己	,	他	有	绝不	想要的	力量	,	除了	作为	一个	方法	的	存在

['ju:sf(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

useful	to	his	country	,
有用	到	他的	国家	,

他本人从未渴望权力，除非是为了对国家有用。

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t]['ɔ:fər][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][stænd][baɪ][ðə; ði]

and	he	did	not	offer	his	resignation	from	unwillingness	to	stand	by	the
和	他	做过	不是	提供	他的	辞职	从	不情愿	到	站立	经过	这

[kɔ:z] ,

cause	,
原因	,

他没有主动辞职，是因为他不愿意继续支持这项事业。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hɑ:rti] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [dis'pju:ts] [ə'mʌŋ] [ɪts] [frendz] .

but	from	a	hearty	desire	to	save	it	from	disputes	among	its	friends	.
但	从	一个	爽朗	欲望	到	节省	它	从	争议	之中	它是	朋友们	.

但出于真心实意地想让它免于朋友间的纷争。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] , [naʊ] [æz; əz]['evər] ,

He	was	ready	,	now	as	ever	,
他	曾是	准备好	,	现在	作为	曾经	,

他随时准备着，一如既往。

[tu:; tə] [ʃed] [ðə; ði][læst][drɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['fri:dəm] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

to	shed	the	last	drop	of	his	blood	to	maintain	the	freedom	of	the	land	.
到	棚	这	最后的	降低	的	他的	血	到	维持	这	自由	的	这	土地	.

为了捍卫这片土地的自由，他流尽了最后一滴血。

[ðɪs] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] ['læŋgwɪdʒ] [prə'du:st] [æn; ən] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪ'fekt] .

This	straightforward	language	produced	an	instantaneous	effect	.
这	直截了当	语言	生产	一个	瞬间	影响	.

这种直白的语言立即产生了效果。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huːz] [laɪf][wʌz; wəz] ['gʌvənd]

The	estates	knew	that	they	were	dealing	with	a	man	whose	life	was	governed
这	庄园	知道	那	他们	是	处理	和	一个	男人	谁	生活	曾是	受统治

[baɪ]['lɔːfti]['prɪnsəp(ə)lz] ,

by	lofty	principles	,
经过	高远	原则	,

庄园主们都知道，他们面对的是一个一生都受崇高原则约束的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðer; ðər] [oʊn]

and	they	felt	that	they	were	in	danger	of	losing	him	through	their	own
和	他们	毛毡	那	他们	是	在	危险	的	输	他	通过	他们的	自己的

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [loʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .

selfishness	and	low	ambition	.
自私	和	低的	志向	.

他们觉得自己的自私和低下抱负可能会让他们失去他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'bærəst] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] ,

They	were	embarrassed	,	for	they	did	not	like	to	,
他们	是	尴尬的	,	为了	他们	做过	不是	喜欢	到	,

他们感到尴尬，因为他们不喜欢这样做。

[rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['relɪʃ] ,

relinquish	the	authority	which	they	had	begun	to	relish	,
放弃	这	权威	哪个	他们	有	开始	到	尽情享用	,

放弃他们开始享受的权力，

[nɔːr][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .

nor	to	accept	the	resignation	of	a	man	who	was	indispensable	.
也不	到	接受	这	辞职	的	一个	男人	WHO	曾是	必不可少	.

也不接受一位不可或缺的人的辞职。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]

They	felt	that	to	give	up	William	of	Orange	at	that	time	was	to	accept	the
他们	毛毡	那	到	给	向上	威廉	的	橙子	在	那	时间	曾是	到	接受	这

['spænɪʃ] [joʊk] [fɔːr; fər]['evər] .

Spanish	yoke	for	ever	.
西班牙语	轭	为了	曾经	.

他们认为，在当时放弃奥兰治的威廉，就等于永远接受西班牙的统治。

[æt; ət][æn; ən] [ə'sembli] [held][æt; ət] [delft] [ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][noʊ'vembər] , - ,

At	an	assembly	held	at	Delft	on	the	12th	of	November	,	1574	,
在	一个	集会	握住	在	代尔夫特	在	这	12th	的	十一月	,	-	,

1574年11月12日，在代尔夫特举行的一次集会上，

[ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [ri'kwestid] [hɪm; ɪm] " [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] ['gʌvərnmənt] , [wɪð; wɪθ]

they	accordingly	requested	him	"	to	continue	in	his	blessed	government	,	with
他们	因此	请求	他	"	到	继续	在	他的	蒙福	政府	,	和

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ɪ'stæblɪʃt] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

the	council	established	near	him	,
这	理事会	已确立的	靠近	他	,

因此，他们请求他"继续执政，并继续在他身边建立议会"。

" [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [end] , [ðeɪ] ['fɔːrməli] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

"	and	for	this	end	,	they	formally	offered	to	him	,	"	under	the	name	of
"	和	为了	这	结尾	,	他们	正式地	提供	到	他	,	"	在下面	这	姓名	的

['gʌvərnər] [ɔːr]['riːdʒənt] ,

Governor	or	Regent	,
州长	或者	摄政	,

为此，他们正式向他提议，"以总督或摄政王的名义，

" ['æbsəluːt] ['paʊər] , [ə'θɔːrəti] , [ænd; ənd] ['sɑːvrɪn] [kə'mænd] .

"	absolute	power	,	authority	,	and	sovereign	command	.
"	绝对	力量	,	权威	,	和	主权	命令	.

绝对的权力、权威和至高无上的命令。

[ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ðeɪ] [kən'fəːd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ɪn'taɪər][kən'troʊl][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] ,

In	particular	,	they	conferred	on	him	the	entire	control	of	all	the	ships	of	war	,
在	特别的	,	他们	授予	在	他	这	全部的	控制	的	全部	这	船舶	的	战争	,

尤其值得一提的是，他们授予他所有战舰的完全控制权。

[ˌhɪðər'tuː] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɪtiz] ,

hitherto	reserved	to	the	different	cities	,
迄今为止	预订的	到	这	不同的	城市	,

此前一直由各个城市保留，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ɔːl]['praɪzɪz][ænd; ənd][ɔːl] ['mʌniz] [reɪzd] [fɔːr; fər]

together	with	the	right	to	dispose	of	all	prizes	and	all	monies	raised	for
一起	和	这	正确的	到	处置	的	全部	奖品	和	全部	钱	提高	为了

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [fliːts] .

the	support	of	fleets	.
这	支持	的	舰队	.

以及处置所有奖金和为支持舰队而筹集的所有资金的权利。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði][doʊ'meɪnz] ; [ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ɔːl]

They	gave	him	also	unlimited	power	over	the	domains	;	they	agreed	that	all
他们	给予	他	还	无限	力量	超过	这	域名	;	他们	同意	那	全部

['mædʒɪstrəsiːz] ,

magistracies	,
行政长官	,

他们还赋予他对这些地区的无限权力；他们一致同意所有官职，

[mə'lɪʃə] ['bændz] , ['gɪldz] , [ænd; ənd] [kə'mjʊnəti] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['sɑːləm] [oʊθ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt]

militia	bands	,	guilds	,	and	communities	,	should	make	solemn	oath	to	contribute
民兵	乐队	,	公会	,	和	社区	,	应该	制作	庄严	誓言	到	贡献

['tæksɪz][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['gærisnz] ,

taxes	and	to	receive	garrisons	,
税收	和	到	收到	驻军	,

民兵组织、行会和社区应庄严宣誓缴纳税款并接受驻军。

[ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd][ɔːr'deɪn] ;

exactly	as	the	Prince	,	with	his	council	,	should	ordain	;
确切地	作为	这	王子	,	和	他的	理事会	,	应该	授职	;

完全按照王子及其顾问所制定的旨意行事；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'viːnd] [ænd; ənd]

but	they	made	it	a	condition	that	the	estates	should	be	convened	and
但	他们	制成	它	一个	状况	那	这	庄园	应该	是	召集	和

[kən'sʌltid] [ə'pɑːn] [ri'kwests] ,

consulted	upon	requests	,
咨询	之上	请求	,

但他们规定，各庄园应在接到请求时召开会议并进行磋商。

[ˌɪmpə'zɪʃənz] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][ɔːl]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi] .

impositions	,	and	upon	all	changes	in	the	governing	body	.
强加	,	和	之上	全部	变化	在	这	治理	身体	.

附加条件，以及管理机构的一切变更。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ænd; ənd][ʌv; əv]

It	was	also	stipulated	that	the	judges	of	the	supreme	court	and	of
它	曾是	还	规定的	那	这	法官	的	这	最高	法庭	和	的

[ðə; ði] [ɪks'tʃekər] ,

the	exchequer	,
这	国库	,

还规定，最高法院和财政部的法官，

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [haɪ] ['ɑːfəsərz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv]

with	other	high	officers	,	should	be	appointed	by	and	with	the	consent	of
和	其他	高的	警官	,	应该	是	任命	经过	和	和	这	同意	的

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

the	estates	.
这	庄园	.

与其他高级官员一样，应由各等级议会任命并征得其同意。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'pɑːn] [ðiːz] [tɜːrmz] .

The	Prince	expressed	himself	willing	to	accept	the	government	upon	these	terms	.
这	王子	表达	他自己	愿意的	到	接受	这	政府	之上	这些	条款	.

王子表示愿意接受这些条件的政府。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] ,

He	,	however	,
他	,	然而	,

然而，他

[di'mɑːndid] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ʌv; əv]['fɔːrti] - [faɪv]['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ['mʌnθli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi]

demanded	an	allowance	of	forty	-	five	thousand	florins	monthly	for	the	army
要求	一个	津贴	的	四十	-	五	千	弗洛林	月度	为了	这	军队

[ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɜːrənt] ['aʊtˌleɪz] .

expenses	and	other	current	outlays	.
开支	和	其他	当前的	支出	.

要求每月拨付四万五千弗罗林用于军队开支和其他日常支出。

[hɪr] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðer; ðər][kən'sent] .

Here	,	however	,	the	estates	refused	their	consent	.
这里	,	然而	,	这	庄园	拒绝	他们的	同意	.

然而，庄园主们拒绝了他们的同意。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɜːrkəntiːl] ['spɪrɪt] , [ʌn'wɜːrði] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ]

In	a	mercantile	spirit	,	unworthy	the	occasion	and	the	man	with	whom	they
在	一个	商业	精神	,	不配	这	场合	和	这	男人	和	谁	他们

[wɜːr; wər] ['diːlɪŋ] ,

were	dealing	,
是	处理	,

出于商业目的，这种做法既不符合场合，也不符合与他们交易的人的身份。

[ðeɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['tʃæfər] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

they	endeavoured	to	chaffer	where	they	should	have	been	only	too	willing	to
他们	努力	到	司机	在哪里	他们	应该	有	到过	仅有的	也	愿意的	到

[kəm'plaɪ] ,

comply	,
遵守	,

他们本应欣然服从，却反而百般阻挠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l][dɪ'mænd][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə]

and	they	attempted	to	reduce	the	reasonable	demand	of	the	Prince	to
和	他们	尝试过	到	减少	这	合理的	要求	的	这	王子	到

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] .

thirty	thousand	florins	.
三十	千	弗洛林	.

他们试图将王子的合理要求降低到三万弗罗林。

[ðə; ði] [prɪns] , [huː] [hæd; həd] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [welθ] [soʊ] ['lævɪʃli] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] — [huː] ,

The	Prince	,	who	had	poured	out	his	own	wealth	so	lavishly	in	the	cause	—	who	,
这	王子	,	WHO	有	倾倒	出去	他的	自己的	财富	所以	慷慨地	在	这	原因	—	WHO	,

这位王子，为了这项事业慷慨地倾注了自己的财富——他，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [dʒɑːn] [ʌv; əv] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] ,

together	with	his	brothers	,	particularly	the	generous	John	of	Nassau	,
一起	和	他的	兄弟	,	特别	这	慷慨的	约翰	的	拿骚	,

与他的兄弟们，特别是慷慨的拿骚的约翰一起，

[hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [reɪz] [baɪ] ['mɔːrgɪdʒ] , ['seɪlz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri]

had	contributed	all	which	they	could	raise	by	mortgage	,	sales	of	jewellery
有	贡献	全部	哪个	他们	可以	增加	经过	抵押	,	销售量	的	首饰

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] ,

and	furniture	,
和	家具	,

他们已将通过抵押贷款、出售珠宝和家具等方式筹集到的所有资金都投入了进去。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪk'stensɪv] [loʊnz] , ['sʌbdʒɪktɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['kɑːnstənt] [ɪm'bærəsmənt] , [ænd; ənd]

and	by	extensive	loans	,	subjecting	themselves	to	constant	embarrassment	,	and
和	经过	广泛的	贷款	,	服从	他们自己	到	持续的	尴尬	,	和

['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] ['penjəri] ,

almost	to	penury	,
几乎	到	贫困	,

他们通过大量借贷，使自己陷入不断的尴尬境地，几乎陷入赤贫。

[felt] [hɪm'self] ['aʊtreɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔːltrinəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'dʌkt] .

felt	himself	outraged	by	the	paltriness	of	this	conduct	.
毛毡	他自己	义愤填膺	经过	这	微不足道	的	这	执行	.

他对此行为的卑劣行径感到义愤填膺。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [di'naunst] [ðə; ði] ['nɪgɝdliːnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɛ'steɪts]

He	expressed	his	indignation	,	and	denounced	the	niggardliness	of	the	estates
他	表达	他的	愤慨	,	和	谴责	这	吝啬	的	这	庄园

[ɪn] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['læŋgwɪdʒ] ,

in	the	strongest	language	,
在	这	最强	语言	,

他表达了自己的愤慨，并用最强烈的措辞谴责了各等级的吝啬。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['evər] ,

and	declared	that	he	would	rather	leave	the	country	for	ever	,
和	声明	那	他	会	相当	离开	这	国家	为了	曾经	,

并宣称他宁愿永远离开这个国家。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːnər] , [ðæn; ðən] [ək'sept] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'pɑːn]

with	the	maintenance	of	his	own	honor	,	than	accept	the	government	upon
和	这	维护	的	他的	自己的	荣誉	,	比	接受	这	政府	之上

[sʌtʃ] [dɪs'greɪsfl] [tɜːrmz] .

such	disgraceful	terms	.
这样的	可耻	条款	.

为了维护自己的荣誉，他宁愿接受如此可耻的政府条款。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['viːəməns] , [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['dʒʌstɪs] , ['ɪnstəntli] ,

The	estates	,	disturbed	by	his	vehemence	,	and	struck	with	its	justice	,	instantly	,
这	庄园	,	不安	经过	他的	激烈	,	和	击	和	它是	正义	,	即刻	,

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

and	without	further	deliberation	,
和	没有	更远	审议	,

各阶层人士被他的激烈言辞所震撼，也被他的公正所折服，立即没有再进行任何商议。

[kən'sentid] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'mænd] .
consented **to** **his** **demand** **.**
同意 到 他的 要求 .

同意了他的要求。

[ðeɪ] ['græntɪd][ðə; ði]['fɔ:rti] - [faɪv]['θaʊz(ə)nd] ['flɔ:rɪn] ['mʌnθli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ə'su:md]
They **granted** **the** **forty** **-** **five** **thousand** **florins** **monthly** **,** **and** **the** **Prince** **assumed**
他们 的确 这 四十 - 五 千 弗洛林 月度 , 和 这 王子 假定
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðʌs] [ri:'mɔdld] .
the **government** **,** **thus** **remodelled** **.**
这 政府 , 因此 改建 .

他们每月拨付四万五千弗罗林，王子接管了改组后的政府。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['wɪntər][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,
During **the** **autumn** **and** **early** **winter** **of** **the** **year** **1574** **,**
期间 这 秋天 和 早期的 冬天 的 这 年 - ,

1574年秋季和初冬期间，

[ðə; ði]['empərər][ˌmæksə'mɪljən][hæd; həd] [bɪn] ['æktɪvli] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]
the **Emperor** **Maximilian** **had** **been** **actively** **exerting** **himself** **to** **bring** **about** **a**
这 皇帝 马克西米利安 有 到过 积极 施力 他自己 到 带来 关于 一个
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .
pacification **of** **the** **Netherlands** **.**
和解 的 这 荷兰 .

皇帝马克西米利安一直积极致力于实现荷兰的和平。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli] [sɪn'sɪr] , [fɔ:r; fər][æn; ən] ['eksələnt] ['ri:z(ə)n] .
He **was** **certainly** **sincere** **,** **for** **an** **excellent** **reason** **.**
他 曾是 当然 真诚 , 为了 一个 出色的 原因 .

他确实是真诚的，而且理由充分。

" [ðə; ði]['empərər] [mein'teinz] , " [sed] [seɪnt] ['gɔrd] , [frentʃ] [æm'bæsədər] [æt; ət][mə'drɪd] ,
" **The** **Emperor** **maintains** **,** **"** **said** **Saint** **Goard** **,** **French** **ambassador** **at** **Madrid** **,**
" 这 皇帝 保持 , " 说 圣 戈阿尔德 , 法语 大使 在 马德里 ,

“皇帝坚持认为，”法国驻马德里大使圣戈阿尔说。

" [ðæt] [ɪf] [pi:s] [ɪz][nɑ:t] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['begərz] ,
" **that** **if** **peace** **is** **not** **made** **with** **the** **Beggars** **,**
" 那 如果 和平 是 不是 制成 和 这 乞丐 ,

“如果不能与乞丐们达成和平协议，

[ðə; ði]['empaɪər] [wɪl] [dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] ,
the **Empire** **will** **depart** **from** **the** **house** **of** **Austria** **,**
这 帝国 将要 离开 从 这 房子 的 奥地利 ,

帝国将脱离奥地利王朝。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektəz] .
and **that** **such** **is** **the** **determination** **of** **the** **electors** **.**
和 那 这样的 是 这 决心 的 这 选举人 .

这就是选民的决定。

" [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] ['filip] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,
" **On** **the** **other** **hand** **,** **if** **Philip** **were** **not** **weary** **of** **the** **war** **,**
" 在 这 其他 手 , 如果 菲利普 是 不是 厌倦 的 这 战争 ,

另一方面，如果菲利普不厌倦战争，

[æt; ət]['eni] [reɪt] [hɪz; ɪz] [mi:nz] [fɔ:r; fər] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][wɜ:r; wər] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['deɪli] .
at **any** **rate** **his** **means** **for** **carrying** **it** **on** **were** **diminishing** **daily** **.**
在 任何 速度 他的 方法 为了 携带 它 在 是 减少 日常的 .

总之，他维持生计的手段正在日益减少。

[rɛ'kwɛsɪnz] [kʊd; kəd] [reɪz] [noʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ; [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] [roʊt] [tu:; tə] [speɪn]

Requesens	could	raise	no	money	in	the	Netherlands	;	his	secretary	wrote	to	Spain
雷克森斯	可以	增加	不	钱	在	这	荷兰	;	他的	秘书	写道	到	西班牙

,

,

,

雷克森斯在荷兰筹不到钱；他的秘书写信给西班牙，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃekər] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts][læst][gæsp] ,

that	the	exchequer	was	at	its	last	gasp	,
那	这	国库	曾是	在	它是最后的	喘气		,

国库已濒临崩溃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæbɪnət][ʌv; əv][mə'drɪd][wʌz; wəz][æt; ət][ɪts][wɪts] - [end] ,

and	the	cabinet	of	Madrid	was	at	its	wits	'	end	,
和	这	内阁	的	马德里	曾是	在	它是	智慧	-	结尾	,

马德里内阁束手无策了。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] [mi:nz] .

and	almost	incapable	of	raising	ways	and	means	.
和	几乎	无法	的	提高	方式	和	方法	.

几乎无力筹集资金和资源。

[ðə; ði] [pi:s] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] ; [ðə; ði] [fɪrs] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv]['ælvə]

The	peace	party	was	obtaining	the	upper	hand	;	the	fierce	policy	of	Alva
这	和平	派对	曾是	获得	这	上	手	;	这	凶猛的	政策	的	阿尔瓦

[rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:sɪŋ] [dis'feivə] .

regarded	with	increasing	disfavor	.
认为	和	增加	不受欢迎	.

和平派逐渐占据上风；阿尔瓦的强硬政策越来越不受欢迎。

" [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hɪr] , " [roʊt] [seɪnt] ['gɔrd] [frʌm; frəm][mə'drɪd] , " [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] ['despərət] ,

"	The	people	here	,	"	wrote	Saint	Goard	from	Madrid	,	"	are	completely	desperate	,
"	这	人们	这里	,	"	写道	圣	戈阿尔德	从	马德里	,	"	是	完全地	绝望的	,

圣戈阿尔德从马德里写道："这里的人们完全绝望了。"

[wət'evər] [peɪnz] [ðeɪ] [teɪk] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] [gʊd] [feɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] .

whatever	pains	they	take	to	put	a	good	face	on	the	matter	.
任何	疼痛	他们	拿	到	放	一个	好的	脸	在	这	事情	.

他们不惜一切代价粉饰太平。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪər][moʊst] ['ɜ:rnɪstli] [tu:; tə] [tri:t] , [wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər] ['kærəktər] .

They	desire	most	earnestly	to	treat	,	without	losing	their	character	.
他们	欲望	最多	切实	到	对待	,	没有	输	他们的	特点	.

他们真心希望在不丧失品格的前提下，真诚地对待他人。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:md] , [ˌnevərðə'les] , [ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] ['filip] [tu:; tə][bend][hɪz; ɪz] [nek] .

"	It	seemed	,	nevertheless	,	impossible	for	Philip	to	bend	his	neck	.
"	它	似乎	,	尽管如此	,	不可能的	为了	菲利普	到	弯曲	他的	脖子	.

然而，菲利普似乎无法弯曲脖子。

[ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['werɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kraʊn] [hæd; həd][ə'loʊn] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪgətri] ['fi:zəb(ə)l] .

The	hope	of	wearing	the	Imperial	crown	had	alone	made	his	bigotry	feasible	.
这	希望	的	穿着	这	帝国	王冠	有	独自的	制成	他的	偏见	可行的	.

仅仅是渴望戴上皇冠，就足以让他的偏执行径成为可能。

[tu:; tə] [les] ['poʊt(ə)nt] ['influənsiz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ædəmənt] ; [ænd; ənd][ɪ'ɪv(ə)n] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]

To	less	potent	influences	it	was	adamant	;	and	even	now	,	with	an
到	较少的	强效	影响	它	曾是	坚定不移	;	和	甚至	现在	,	和	一个

[ɪm'pɑ:vərɪʃt] [ɪks'tʃekər] ,

impoverished	exchequer	,
贫困	国库	,

对于影响力较小的势力，它的态度十分坚决；即便在如今财政拮据的情况下，

[ænd; ənd] , ['æftər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌʌnsək'sesfl] ['wɔ:rfer] , [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [les]

and	,	after	seven	years	of	unsuccessful	warfare	,	his	purpose	was	not	less
和	,	后	七	年	的	不成功	战争	,	他的	目的	曾是	不是	较少的

['rɪdʒɪd][ðæn; ðən][æt; ət][fɜ:rst] .

rigid	than	at	first	.
死板的	比	在	第一的	.

经过七年的战争，尽管屡战屡败，他的决心却丝毫未减。

" [ðə; ði] ['hɔləndə] [dɪ'mænd] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] , " [sed] [seɪnt] ['gɔrd] , " [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

"	The	Hollanders	demand	liberty	of	conscience	,	"	said	Saint	Goard	,	"	to	which	the
"	这	荷兰人	要求	自由	的	良心	,	"	说	圣	戈阿尔德	,	"	到	哪个	这

[kɪŋ] [wɪl] ['nevər] [kən'sent] ,

King	will	never	consent	,
国王	将要	绝不	同意	,

圣戈阿尔德说："荷兰人要求良心自由，但国王永远不会同意。"

[ɔ:r][aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] .

or	I	am	much	mistaken	.
或者	我	是	很多	错误	.

或者我大错特错了。

" [æz; əz][fɔ:r; fər] ['ɔrɪndʒ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪn'sɪrli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [pi:s] — [bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ]

"	As	for	Orange	,	he	was	sincerely	in	favor	of	peace	—	but	not	a
"	作为	为了	橙子	,	他	曾是	真挚地	在	偏爱	的	和平	—	但	不是	一个

[dis'ɔnərəbl] [pi:s] ,

dishonorable	peace	,
不光彩的	和平	,

至于奥兰治，他是真心希望和平的——但不是那种不光彩的和平。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri'naunst] [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .

in	which	should	be	renounced	all	the	objects	of	the	war	.
在	哪个	应该	是	放弃	全部	这	对象	的	这	战争	.

其中应当放弃战争的一切目的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['sæŋgwɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

He	was	far	from	sanguine	on	the	subject	,
他	曾是	远的	从	乐观	在	这	主题	,

他对此事远谈不上乐观。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['filip] [tu:]

for	he	read	the	signs	of	the	times	and	the	character	of	Philip	too
为了	他	读	这	标志	的	这	时代	和	这	特点	的	菲利普	也

['ækjərətli] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ðæn; ðən][ɪn] [ðæt]

accurately	to	believe	much	more	in	the	success	of	the	present	than	in	that
准确	到	相信	很多	更多的	在	这	成功	的	这	展示	比	在	那

[ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ['efərts] [ʌv; əv][ˌmæksə'mɪljən] .

of	the	past	efforts	of	Maximilian	.
的	这	过去的	努力	的	马克西米利安	.

因为他太准确地读懂了时代的征兆和菲利普的性格，所以他更相信现在的成功，而不是马克西米利安过去努力的成功。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [kaʊnt] [ʃwɔrtsbɜ-g] ,

He	was	pleased	that	his	brother	-	in	-	law	,	Count	Schwartzburg	,
他	曾是	高兴	那	他的	兄弟	-	在	-	法律	,	数数	施瓦茨堡	,

他很高兴他的妹夫施瓦茨堡伯爵

[hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði] ['ɛmpɜ-ɜ-z] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [ə'fer] ,

had	been	selected	as	the	Emperor's	agent	in	the	affair	,
有	到过	已选	作为	这	皇帝的	代理人	在	这	事务	,

他被选为皇帝在此事上的代理人。

[bʌt; bət] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dauts] ['weðər] [mʌtʃ] [gʊd] [wʊd] [kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'poʊzd]
but **expressed** **his** **doubts** **whether** **much** **good** **would** **come** **of** **the** **proposed**
但 表达 他的 疑虑 无论 很多 好的 会 来 的 这 建议的
[nə,goʊʃi'eɪʃənz] .
negotiations **.**
谈判 .

但他对拟议的谈判能否取得多大成果表示怀疑。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [træps] [wɪtʃ] [ɪn] [taɪmz] [pæst][hæd; həd] [bɪn] [set][baɪ] ['filip] [ænd; ənd]
Remembering **the** **many** **traps** **which** **in** **times** **past** **had** **been** **set** **by** **Philip** **and**
记住 这 许多 陷阱 哪个 在 时代 过去的 有 到过 放 经过 菲利普 和
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
his **father** **,**
他的 父亲 ,

回想起菲利普和他的父亲过去设下的许多陷阱，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][træn'zækʃ(ə)n] [maɪt] ['laɪkwaɪz] [pruːv] [ə; eɪ] [sner] .
he **feared** **that** **the** **present** **transaction** **might** **likewise** **prove** **a** **snare** **.**
他 害怕 那 这 展示 交易 可能 同样地 证明 一个 圈套 .

他担心这次交易也可能是一个陷阱。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði][wɜːrdz][aɪ] - ['juːɪg] - [ænd; ənd] - [aɪnɪg] - [ɪn][ðə; ði] ['triːti]
" **We** **have** **not** **forgotten** **the** **words** **I** **'** **ewig** **'** **and** **'** **einig** **'** **in** **the** **treaty**
" 我们 有 不是 被遗忘的 这 字 我 - 假发 - 和 - 艾尼格 - 在 这 条约
[wɪð; wɪθ] ['lænd,greɪv] ['filip] ,
with **Landgrave** **Philip** **,**
和 领地 菲利普 ,

"我们没有忘记与菲利普伯爵签订的条约中'ewig'和'einig'这两个词，

" [hiː; hi] [roʊt] ;
" **he** **wrote** **;**
" 他 写道 ;

他写道；

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][beg][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['mædʒəsti] [ðæt] [wiː; wi][dɪ'zaɪər]
" **at** **the** **same** **time** **we** **beg** **to** **assure** **his** **Imperial** **Majesty** **that** **we** **desire**
" 在 这 相同的 时间 我们 求 到 保证 他的 帝国 威严 那 我们 欲望
['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] ,
nothing **more** **than** **a** **good** **peace** **,**
没有什么 更多的 比 一个 好的 和平 ,

"与此同时，我们恳请陛下保证，我们最大的愿望就是和平。"

['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ,
tending **to** **the** **glory** **of** **God** **,** **the** **service** **of** **the** **King** **of** **Spain** **,**
倾向于 到 这 荣耀 的 上帝 , 这 服务 的 这 国王 的 西班牙 ,

为荣耀上帝、侍奉西班牙国王而努力

[ænd; ənd][ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
and **the** **prosperity** **of** **his** **subjects** **.**
和 这 繁荣 的 他的 主题 .

以及他臣民的繁荣。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
" **This** **was** **his** **language** **to** **his** **brother** **,**
" 这 曾是 他的 语言 到 他的 兄弟 ,

这是他跟哥哥说话的方式，

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərər] .
in **a** **letter** **which** **was** **meant** **to** **be** **shown** **to** **the** **Emperor** **.**
在 一个 信 哪个 曾是 意思是 到 是 所示 到 这 皇帝 .

在一封原本要呈给皇帝的信中。

[ɪn] [ə'nʌðər] , ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['klɪrnəs] ,

In	another	,	written	on	the	same	day	,	he	explained	himself	with	more	clearness	,
在	其他	,	书面	在	这	相同的	天	,	他	解释	他自己	和	更多的	清晰度	,

在同一天写的另一封信中，他解释得更加清楚。

[ænd; ənd] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪs'trʌst] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['enərdʒi] .

and	stated	his	distrust	with	more	energy	.
和	声明	他的	怀疑	和	更多的	活力	.

并以更强烈的语气表达了他的不信任。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['peɪpɪst] [left] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkliːzi'æstiks] , [hiː; hi] [sed] ;

There	were	no	papists	left	,	except	a	few	ecclesiastics	,	he	said	;
那里	是	不	天主教徒	左边	,	除了	一个	很少	教会人士	,	他	说	;

他说，除了少数教会人士外，已经没有天主教徒了；

[soʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪ'fɔːməz] [bɪn] [ɔːg'mentɪd] , [θruː] [ðə; ðɪ]

so	much	had	the	number	of	the	Reformers	been	augmented	,	through	the
所以	很多	有	这	数字	的	这	改革者	到过	增强	,	通过	这

['sɪŋgjələr] [greɪs] [ʌv; əv] [gɑːd] .

singular	grace	of	God	.
单数	优雅	的	上帝	.

凭借上帝独特的恩典，宗教改革者的人数大大增加。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [sə'poʊz] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ə; eɪ] ['meʒər] ,

It	was	out	of	the	question	to	suppose	,	therefore	,	that	a	measure	,
它	曾是	出去	的	这	问题	到	认为	,	所以	,	那	一个	措施	,

因此，认为某种措施……是绝对不可能的。

[duːmɪŋ] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['kæθlɪks] [tuː; tə] ['eksaɪl] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌentər'teɪnd] .

dooming	all	who	were	not	Catholics	to	exile	,	could	be	entertained	.
注定失败	全部	WHO	是	不是	天主教徒	到	流亡	,	可以	是	娱乐	.

将所有非天主教徒流放，这倒也挺有意思。

[nʌn] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [nʌn] [wʊd] [kən'sent] , [ˌvɑːlən'terəli] , [tuː; tə]

None	would	change	their	religion	,	and	none	would	consent	,	voluntarily	,	to
没有任何	会	改变	他们的	宗教	,	和	没有任何	会	同意	,	自愿	,	到

[ə'bændən] [fɔːr; fər] ['evər] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

abandon	for	ever	their	homes	,
放弃	为了	曾经	他们的	房屋	,

没有人愿意改变自己的宗教信仰，也没有人愿意自愿永远放弃自己的家园。

[frendz] , [ænd; ənd] ['prɑːpərti] .

friends	,	and	property	.
朋友们	,	和	财产	.

朋友和财产。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] , " [wʊd] [biː; bi] [pʊr] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] [ɪn'diːd] .

"	Such	a	peace	,	"	he	said	,	"	would	be	poor	and	pitiable	indeed	.
"	这样的	一个	和平	,	"	他	说	,	"	会	是	贫穷的	和	可怜的	的确	.

“这样的和平，”他说，“真是可悲可怜。”

" [ðiːz] , [ðen] , [wɜːr; wər] [ðə; ðɪ] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .

"	These	,	then	,	were	the	sentiments	of	the	party	now	about	to	negotiate	.
"	这些	,	然后	,	是	这	情感	的	这	派对	现在	关于	到	谈判	.

“那么，这就是即将进行谈判的各方的想法。”

[ðə; ðɪ] ['miːdieɪtər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

The	mediator	was	anxious	for	a	settlement	,	because	the	interests	of	the
这	调解员	曾是	焦虑的	为了	一个	沉降	,	因为	这	兴趣	的	这

[ɪm'pɪriəl] [haʊs] [rɪ'kwaɪərd] [ˌaɪ 'tiː] .

Imperial	house	required	it	.
帝国	房子	必需的	它	.

调解人急于达成和解，因为皇室的利益需要如此。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [pi:s] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'si:d]

The	King	of	Spain	was	desirous	of	peace	,	but	was	unwilling	to	concede
这	国王	的	西班牙	曾是	渴望	的	和平	,	但	曾是	不情愿	到	承认

[ə; eɪ] [her] .

a	hair	.
一个	头发	.

西班牙国王渴望和平，但丝毫不肯做出任何让步。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] ['tɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] [wɔ:r] ,

The	Prince	of	Orange	was	equally	anxious	to	terminate	the	war	,
这	王子	的	橙子	曾是	同样地	焦虑的	到	终止	这	战争	,

奥兰治亲王同样渴望结束战争。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekts] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd]

but	was	determined	not	to	abandon	the	objects	for	which	it	had
但	曾是	决定	不是	到	放弃	这	对象	为了	哪个	它	有

[bɪn] [ˌʌndər'teɪkən] .

been	undertaken	.
到过	已	.

但他决心不放弃他所追求的目标。

[ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [rɪ'zʌlt] , ['ðerfɔ:r] , [si:md] ['hɑ:rdli] ['pɑ:səb(ə)l] .

A	favorable	result	,	therefore	,	seemed	hardly	possible	.
一个	有利	结果	,	所以	,	似乎	几乎	可能的	.

因此，取得有利结果似乎几乎不可能。

[ə; eɪ] [hoʊl] ['pi:p(ə)l] [kleɪmd] [ðə; ði] ['lɪbərti] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði]

A	whole	people	claimed	the	liberty	to	stay	at	home	and	practice	the
一个	所有的	人们	声称	这	自由	到	停留	在	家	和	实践	这

['prɑ:tɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] ,

Protestant	religion	,
新教	宗教	,

整个民族都声称拥有留在家中信奉新教的自由。

[waɪl] [ðer; ðər] [kɪŋ] [ə'sɜ:rtɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['bænɪʃ] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] ['evər] ,

while	their	King	asserted	the	right	to	banish	them	for	ever	,
尽管	他们的	国王	断言	这	正确的	到	放逐	他们	为了	曾经	,

而他们的国王则声称有权永远驱逐他们。

[ɔ:r] [tu:; tə] [bɜ:rn] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] .

or	to	burn	them	if	they	remained	.
或者	到	烧伤	他们	如果	他们	剩余	.

如果它们还留着，就烧掉它们。

[ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [si:md] [tu:] [fɑ:r] [ə'pɑ:rt] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] [tə'geðər] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'læstɪk]

The	parties	seemed	too	far	apart	to	be	brought	together	by	the	most	elastic
这	各方	似乎	也	远的	除	到	是	带来	一起	经过	这	最多	松紧带

['kɑ:mprəmaɪz] .

compromise	.
妥协	.

双方立场分歧太大，即使是最灵活的妥协也无法促成双方达成一致。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'drest] [æn; ən] ['ɜ:rnɪst] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] , [ðen] [ɪn]

The	Prince	addressed	an	earnest	appeal	to	the	assembly	of	Holland	,	then	in
这	王子	已解决	一个	认真	上诉	到	这	集会	的	荷兰	,	然后	在

['seʃ(ə)n] [æt; ət] ['dɔrt] ,

session	at	Dort	,
会议	在	多特	,

王子向当时正在多特召开会议的荷兰议会发表了恳切的呼吁。

[ri'maindɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] , [ɔ:l'ðoʊ] [pi:s] [wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [mɔ:r]

reminding	them	that	,	although	peace	was	desirable	,	it	might	be	more
提醒	他们	那	,	虽然	和平	曾是	理想	,	它	可能	是	更多的

['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][wɔ:r] ,

dangerous	than	war	,
危险的	比	战争	,

提醒他们，虽然和平是可取的，但它可能比战争更危险。

[ænd; ənd] [en'tri:tɪŋ] [ðem; ðəm] , ['ðerfɔ:r] ,

and	entreating	them	,	therefore	,
和	恳求	他们	,	所以	,

因此，我恳求他们：

[tu:; tə] [kən'klu:d] [noʊ] ['tri:ti] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

to	conclude	no	treaty	which	should	be	inconsistent	with	the	privileges	of	the
到	结束	不	条约	哪个	应该	是	不一致	和	这	特权	的	这

['kʌntri] [ænd; ənd][ðer; ðər]['du:ti][tu:; tə][gɑ:d] .

country	and	their	duty	to	God	.
国家	和	他们的	责任	到	上帝	.

不得缔结任何与国家特权及其对上帝的义务相抵触的条约。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'zɑ:lvd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst]

It	was	now	resolved	that	all	the	votes	of	the	assembly	should	consist
它	曾是	现在	已解决	那	全部	这	投票	的	这	集会	应该	由

[ʌv; əv][faɪv] :

of	five	:
的	五	:

现已决定，大会所有投票应由五票组成：

[wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] , [wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv]

one	for	the	nobles	and	large	cities	of	Holland	,	one	for	the	estates	of
一	为了	这	贵族	和	大的	城市	的	荷兰	,	一	为了	这	庄园	的

['zi:lənd] ,

Zealand	,
新西兰	,

一份给荷兰的贵族和大城市，一份给西兰岛的庄园。

[wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [smɔ:l] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] , [wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪtiz] ['bɑ:məl] [ænd; ənd]['bjʊrən] ,

one	for	the	small	cities	of	Holland	,	one	for	the	cities	Bommel	and	Buren	,
一	为了	这	小的	城市	的	荷兰	,	一	为了	这	城市	博梅尔	和	布伦	,

一份给荷兰的小城市，一份给博梅尔和比伦这两个城市。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [fɔ:r; fər] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

and	the	fifth	for	William	of	Orange	.
和	这	第五	为了	威廉	的	橙子	.

第五个是奥兰治的威廉。

[ðə; ði] [prɪns] [ðʌs] [ɪ'fektʃuəli] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [θri:] [voʊts] : [hɪz; ɪz] [oʊn] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Prince	thus	effectually	held	in	his	hands	three	votes	:	his	own	,	that	of	the
这	王子	因此	有效地	握住	在	他的	双手	三	投票	:	他的	自己的	,	那	的	这

[smɔ:l] ['sɪtiz] ,

small	cities	,
小的	城市	,

因此，这位君主实际上掌握了三张选票：他自己的选票、小城市的选票，

[wɪtʃ] [θru:] [hɪz; ɪz] [mi:nz] ['oʊnli][hæd; həd] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembli] , [ænd; ənd]

which	through	his	means	only	had	been	admitted	to	the	assembly	,	and
哪个	通过	他的	方法	仅有的	有	到过	承认	到	这	集会	,	和

['θɜ:rdli] ,

thirdly	,
第三	,

第三，他仅通过自己的手段才得以进入议会；

[ðæt] [ʌv; əv]['bjʊrən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['ɜːrldəm] .

that	of	Buren	,	the	capital	of	his	son's	earldom	.
那	的	布伦	,	这	首都	的	他的	儿子的	伯爵	.

那是布伦，他儿子伯爵领地的首府。

[hiː; hi] [ðʌs] ['eksəd] [ə; eɪ] [kən'troʊlɪŋ] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] .

He	thus	exercised	a	controlling	influence	over	the	coming	deliberations	.
他	因此	锻炼	一个	控制	影响	超过	这	未来	审议	.

因此，他对接下来的讨论施加了控制性影响。

[ðə; ði][ten] [kə'mɪʃənəz] , [huː] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs]

The	ten	commissioners	,	who	were	appointed	by	the	estates	for	the	peace
这	十	专员	,	WHO	是	任命	经过	这	庄园	为了	这	和平

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , [wɜːr; wər][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] .

negotiations	,	were	all	his	friends	.
谈判	,	是	全部	他的	朋友们	.

由各等级委派负责和平谈判的十位委员都是他的朋友。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , [pɔːl] ['bɪz] , [tʃɑːrlz] - , [ænd; ənd]['dɑːktər]

Among	them	were	Saint	Aldegonde	,	Paul	Buis	,	Charles	Boisot	,	and	Doctor
之中	他们	是	圣	阿尔德贡德	,	保罗	布伊斯	,	查尔斯	-	,	和	医生

['dʒuːnjəs] .

Junius	.
朱尼厄斯	.

其中包括圣阿尔德贡德、保罗·比斯、查尔斯·布瓦索和朱尼厄斯博士。

[ðə; ði] [ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [wɜːr; wər] - , [ðə; ði] ['sɪ'njɜːr] [diː]

The	plenipotentiaries	of	the	Spanish	government	were	Leoninus	,	the	Seigneur	de
这	全权代表	的	这	西班牙语	政府	是	-	,	这	领主	德

- , [kɔːrˌniːliəs] [swiː] , [ænd; ənd]['ɑːrnəld] - .

Rassinghem	,	Cornelius	Suis	,	and	Arnold	Sasbout	.
-	,	科尼利厄斯	瑞士	,	和	阿诺德	-	.

西班牙政府的全权代表有：莱昂尼努斯、拉辛厄姆领主、科内利乌斯·苏伊斯和阿诺德·萨斯布特。

[ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [wɜːr; wər]['oʊpənd][æt; ət]['breɪdə][ə'pɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - .

The	proceedings	were	opened	at	Breda	upon	the	3rd	of	March	,	1575	.
这	诉讼程序	是	打开	在	布雷达	之上	这	3rd	的	行进	,	-	.

审判于 1575 年 3 月 3 日在布雷达开始。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] , [rɪ'kwestɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [wʌt]

The	royal	commissioners	took	the	initiative	,	requesting	to	be	informed	what
这	皇家	专员	采取	这	倡议	,	请求	到	是	知情的	什么

[kəm'pleɪnts] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ,

complaints	the	estates	had	to	make	,
投诉	这	庄园	有	到	制作	,

皇家专员们主动要求了解各庄园需要提出的投诉内容。

[ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ɔːl]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]

and	offering	to	remove	,	if	possible	,	all	grievances	which	they	might	be
和	提供	到	消除	,	如果	可能的	,	全部	不满	哪个	他们	可能	是

['sʌfərɪŋ] .

suffering	.
痛苦	.

并表示愿意尽可能消除他们可能遭受的一切不公。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] ['nʌθɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

The	states	'	commissioners	replied	that	they	desired	nothing	,	in	the	first	place	,
这	各州	-	专员	回复	那	他们	想要的	没有什么	,	在	这	第一的	地方	,

各州专员回答说，他们一开始就什么都不想要。

[bʌt; bət][æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

but	an	answer	to	the	petition	which	they	had	already	presented	to	the
但	一个	回答	到	这	请愿	哪个	他们	有	已经	呈现	到	这

[kɪŋ] .

King	.
国王	.

但这是对他们之前已呈递给国王的请愿书的答复。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['peɪpər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'fɔːrm(ə)l]

This	was	the	paper	placed	in	the	hands	of	Saint	Aldegonde	during	the	informal
这	曾是	这	纸	放置	在	这	双手	的	圣	阿尔德贡德	期间	这	非正式

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] .

negotiations	of	the	preceding	year	.
谈判	的	这	前	年	.

这是前一年非正式谈判期间交到圣阿尔德贡德手中的文件。

[æn; ən] ['ænsər] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['gɪv(ə)n] ,

An	answer	was	accordingly	given	,
一个	回答	曾是	因此	给定	,

因此，给出了答复。

[bʌt; bət] ['kaʊtʃt] [ɪn] [sʌtʃ] [veɪg] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['læŋgwɪdʒ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [wɪ'ðaʊt]

but	couched	in	such	vague	and	general	language	as	to	be	quite	without
但	卧倒	在	这样的	模糊的	和	一般的	语言	作为	到	是	相当	没有

['miːnɪŋ] .

meaning	.
意义	.

但是措辞含糊不清，毫无意义。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ðen] [di'mɑːndid] [ə; eɪ][ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l][dɪ'mændz][ɪn]

The	estates	then	demanded	a	categorical	reply	to	the	two	principal	demands	in
这	庄园	然后	要求	一个	分类	回复	到	这	二	主要的	需求	在

[ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] ,

the	petition	,
这	请愿	,

随后，各遗产管理人要求对请愿书中提出的两项主要诉求作出明确答复。

['neɪmli] , [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

namely	,	the	departure	of	the	foreign	troops	and	the	assembling	of	the
即	,	这	离开	的	这	外国的	军队	和	这	组装	的	这

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

states	-	general	.
各州	-	一般的	.

即外国军队撤离和三级会议召开。

[ðeɪ] , [wɜːr; wər] [æskt] [wʌt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['fɔːrənərz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv]

They	,	were	asked	what	they	understood	by	foreigners	and	by	the	assembly	of
他们	,	是	问	什么	他们	理解	经过	外国人	和	经过	这	集会	的

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

states	-	general	.
各州	-	一般的	.

他们被问及他们对外国人和三级会议的理解。

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [baɪ] ['fɔːrənərz] [ðeɪ] [ment] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd]

They	replied	that	by	foreigners	they	meant	those	who	were	not	natives	,	and
他们	回复	那	经过	外国人	他们	意思是	那些	WHO	是	不是	本地人	,	和

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['spænjərdz] .

particularly	the	Spaniards	.
特别	这	西班牙人	.

他们回答说，他们所说的外国人是指非本地人，特别是西班牙人。

[baɪ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [ment] [ðə; ði] [seɪm] ['bɑ:di] [bɪ'fɔ:r] [wɪtʃ] , [ɪn] - ,

By	the	estates	-	general	they	meant	the	same	body	before	which	,	in	1555	,
经过	这	庄园	-	一般的	他们	意思是	这	相同的	身体	前	哪个	,	在	-	,

他们所说的三级会议，指的是1555年召开过三级会议的同一个机构。

[tʃɑ:rlz] [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] ['sɑ:vrənti] [tu:; tə] ['filip] .

Charles	had	resigned	his	sovereignty	to	Philip	.
查尔斯	有	辞职	他的	主权	到	菲利普	.

查理已将王位让给了菲利普。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] , [kən'klu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	royal	commissioners	made	an	extremely	unsatisfactory	answer	,	concluding	with
这	皇家	专员	制成	一个	极其	不令人满意	回答	,	总结	和

[ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ɔ:l] ['sɪtiz] ,

a	request	that	all	cities	,
一个	要求	那	全部	城市	,

皇家专员们的答复极其令人不满，最后要求所有城市：

['fɔ:trisiz] , [ænd; ənd] ['kɑ:slz] , [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

fortresses	,	and	castles	,	then	in	the	power	of	the	estates	,
堡垒	,	和	城堡	,	然后	在	这	力量	的	这	庄园	,

堡垒和城堡，当时都掌握在各庄园手中。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd]['ves(ə)lz][ʌv; əv][wɔ:r] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə]

together	with	all	their	artillery	and	vessels	of	war	,	should	be	delivered	to
一起	和	全部	他们的	炮兵	和	船只	的	战争	,	应该	是	发表	到

[ðə; ði] [kɪŋ] .

the	King	.
这	国王	.

连同他们所有的火炮和战舰，都应该移交给国王。

[ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ['wɜ:rʃɪp] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'stɪŋktli] ['steɪtɪd] ,

The	Roman	Catholic	worship	,	it	was	also	distinctly	stated	,
这	罗马	天主教	崇拜	,	它	曾是	还	明显地	声明	,

文中还明确指出，罗马天主教的礼拜仪式是这样的：

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][wʌns] [ɪk'sklu:sɪvli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['neðərləndz] ;

was	to	be	re	-	established	at	once	exclusively	throughout	the	Netherlands	;
曾是	到	是	关于	-	已确立的	在	一次	只	自始至终	这	荷兰	;

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmd] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'si:vɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] ,

those	of	the	Reformed	religion	receiving	permission	,
那些	的	这	改革宗	宗教	接收	允许	,

必须立即在整个荷兰境内重建；获准信奉改革宗教的人士，

[fɔ:r; fər] [ðæt] [taɪm] ['oʊnli] , [tu:; tə][kən'vɜ:rt][ðer; ðər] ['prɑ:pərti] ['ɪntu:] [kæʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][taɪm] ,

for	that	time	only	,	to	convert	their	property	into	cash	within	a	certain	time	,
为了	那	时间	仅有的	,	到	转变	他们的	财产	进入	现金	之内	一个	肯定	时间	,

仅限在此期间，在一定时间内将他们的财产变现。

[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	to	depart	the	country	.
和	到	离开	这	国家	.

并离开该国。

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [meɪd] ['ænsər] [ɑ:n][ðə; ði] 21st [mɑ:rtʃ] .

Orange	and	the	estates	made	answer	on	the	21st	March	.
橙子	和	这	庄园	制成	回答	在	这	21st	行进	.

Orange及其支持者于3月21日作出回应。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kɔːld] [hɑːrd] , [ðeɪ] [sed] , [tuː; tə][rɪˈkwaɪər][ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	could	not	be	called	hard	,	they	said	,	to	require	the	withdrawal	of	the
它	可以	不是	是	称为	难的	,	他们	说	,	到	要求	这	退出	的	这

['spænɪʃ] [truːps] ,

Spanish	troops	,
西班牙语	军队	,

他们说，要求西班牙军队撤出并不算难。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd][ɪn] - , [fɔːr; fər] [les] [ɪm'pɪriəs] ['riːz(ə)nz] .

for	this	had	been	granted	in	1559	,	for	less	imperious	reasons	.
为了	这	有	到过	的确	在	-	,	为了	较少的	专横	原因	.

这项权力早在 1559 年就已授予，但理由却不那么专横。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , [ðəm'selvz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ,

The	estates	had	,	indeed	,	themselves	made	use	of	foreigners	,
这	庄园	有	,	的确	,	他们自己	制成	使用	的	外国人	,

事实上，这些庄园本身也曾雇用过外国人。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['fɔːrənərz] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

but	those	foreigners	had	never	been	allowed	to	participate	in	the	government	.
但	那些	外国人	有	绝不	到过	允许	到	参加	在	这	政府	.

但这些外国人从未被允许参与政府事务。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

With	regard	to	the	assembly	of	the	states	-	general	,
和	看待	到	这	集会	的	这	各州	-	一般的	,

关于三级会议，

[ðæt] ['bɑːdi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [əd'vaɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ɑːn][ðə; ði]

that	body	had	always	enjoyed	the	right	of	advising	with	the	Sovereign	on	the
那	身体	有	总是	享受	这	正确的	的	建议	和	这	主权	在	这

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

condition	of	the	country	,
状况	的	这	国家	,

该机构一直享有就国家状况向君主提出建议的权利。

[ænd; ənd][ɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['meʒərz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

and	on	general	measures	of	government	.
和	在	一般的	措施	的	政府	.

以及关于政府的一般措施。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [θɔːt] ['nesəseri] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ,

Now	it	was	only	thought	necessary	to	summon	them	,
现在	它	曾是	仅有的	想法	必要的	到	召唤	他们	,

现在人们认为只需要召集他们即可。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [ðer; ðər] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] " [ri'kwests] .

in	order	that	they	might	give	their	consent	to	the	King's	"	requests	.
在	命令	那	他们	可能	给	他们的	同意	到	这	国王学院	"	请求	.

以便他们能够同意国王的"要求"。

" ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['sɪtədəlz] , [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] [ʃɪps] , [ðə; ði]

"	Touching	the	delivery	of	cities	and	citadels	,	artillery	and	ships	,	the
"	接触	这	送货	的	城市	和	城堡	,	炮兵	和	船舶	,	这

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ,

proposition	was	,
主张	曾是	,

"关于城市和城堡、火炮和舰船的交付，该提议是：

[prə'naʊnst] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] ,

pronounced	to	resemble	that	made	by	the	wolves	to	the	sheep	,
发音	到	类似	那	制成	经过	这	狼	到	这	羊	,

发音类似于狼对羊发出的声音，

[ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l] — [ðæt] [ðə; ði][dɔ:gz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [tu:; tə]

in	the	fable	—	that	the	dogs	should	be	delivered	up	,	as	a	preliminary	to
在	这	寓言	—	那	这	狗	应该	是	发表	向上	,	作为	一个	初步的	到

[ə; eɪ] ['læstɪŋ] [pi:s] .

a	lasting	peace	.
一个	持久	和平	.

寓言故事中说，为了实现持久和平，应该交出这些狗。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['hɔləndə] [tu:; tə][ə'bændən][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən][ɔ:r]

It	was	unreasonable	to	request	the	Hollanders	to	abandon	their	religion	or
它	曾是	不合理	到	要求	这	荷兰人	到	放弃	他们的	宗教	或者

[ðer; ðər] ['kʌntri] .

their	country	.
他们的	国家	.

要求荷兰人放弃他们的宗教或国家是不合理的。

[ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['herəsi] [wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [stɪl] [held][tu:; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk]

The	reproach	of	heresy	was	unjust	,	for	they	still	held	to	the	Catholic
这	责备	的	异端	曾是	不公正	,	为了	他们	仍然	握住	到	这	天主教

[ˌæpə'stɑ:lɪk] [tʃɜ:rtʃ] ,

Apostolic	Church	,
使徒	教会	,

指责他们为异端是不公正的，因为他们仍然信奉天主教使徒教会。

['wɪʃɪŋ] ['oʊnli][tu:; tə]['pjʊrɪfaɪ] , [ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ɪts][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] .

wishing	only	to	purify	,	it	of	its	abuses	.
祝	仅有的	到	净化	,	它	的	它是	滥用	.

只愿净化它，使其摆脱罪恶。

[mɔ:r'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli] [mɔ:r] ['kru:əl][tu:; tə][ɪk'spel][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪs'mɪs]

it	was	certainly	more	cruel	to	expel	a	whole	population	than	to	dismiss
它	曾是	当然	更多的	残忍的	到	驱逐	一个	所有的	人口	比	到	解雇

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] ['spænjərdz] [hu:] [fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [lɔ:ŋ] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['i:tɪŋ] [ðer; ðər]

three	or	four	thousand	Spaniards	who	for	seven	long	years	had	been	eating	their
三	或者	四	千	西班牙人	WHO	为了	七	长的	年	有	到过	吃	他们的

[fɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

fill	at	the	expense	of	the	provinces	.
充满	在	这	费用	的	这	省份	.

驱逐整个人口肯定比驱逐三四千名西班牙人残酷得多，因为这些西班牙人已经连续七年以省份的利益为代价而大肆挥霍。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['eksailz][tu:; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑ:pərti] , [fɔ:r; fər]

It	would	be	impossible	for	the	exiles	to	dispose	of	their	property	,	for
它	会	是	不可能的	为了	这	流亡者	到	处置	的	他们的	财产	,	为了

[ɔ:l] [wʊd] ,

all	would	,
全部	会	,

流亡者不可能处置他们的财产，因为所有人都会.....

[baɪ][ðə; ði][prə'poʊzd] ['meʒər] , [bi:; bi] ['selər] , [waɪl] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [pə:'tʃeizəz] .

by	the	proposed	measure	,	be	sellers	,	while	there	would	be	no	purchasers	.
经过	这	建议的	措施	,	是	卖家	,	尽管	那里	会	是	不	购买者	.

根据这项提议的措施，将出现卖方，而不会有买方。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] , ['meɪkɪŋ] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ə'pɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]

The	royal	plenipotentiaries	,	making	answer	to	this	communication	upon	the	1st	of
这	皇家	全权代表	,	制作	回答	到	这	沟通	之上	这	1st	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

皇家全权代表于4月1日答复了这份函件：

['sɪgnɪfaɪd][ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz][ʃʊd; ʃəd][dɪ'pɑːrt] ,

signified	a	willingness	that	the	Spanish	soldiers	should	depart	,
表示	一个	意愿	那	这	西班牙语	士兵	应该	离开	,

表示西班牙士兵愿意离开。

[ɪf] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə][dɪs'bænd][ðer; ðər] [oʊn] ['fɔːrən] [truːps] .

if	the	states	would	consent	to	disband	their	own	foreign	troops	.
如果	这	各州	会	同意	到	解散	他们的	自己的	外国的	军队	.

如果各国同意解散本国的驻外军队。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ə'semblɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

They	were	likewise	in	favor	of	assembling	the	states	-	general	,
他们	是	同样地	在	偏爱	的	组装	这	各州	-	一般的	,

他们同样赞成召开三级会议。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][pər'mɪt] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

but	could	not	permit	any	change	in	the	religion	of	the	country	.
但	可以	不是	允许	任何	改变	在	这	宗教	的	这	国家	.

但不能允许改变该国的宗教信仰。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][swɔːrn][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['wɜːrʃɪp] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv]

His	Majesty	had	sworn	to	maintain	the	true	worship	at	the	moment	of
他的	威严	有	宣誓	到	维持	这	真的	崇拜	在	这	片刻	的

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] .

assuming	the	sovereignty	.
假设	这	主权	.

陛下在即位之时曾宣誓维护真正的崇拜方式。

[ðə; ði] [dɪ'sentəz] [maɪt] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]

The	dissenters	might	,	however	,	be	allowed	a	period	of	six	months	in	which	to
这	异议者	可能	,	然而	,	是	允许	一个	时期	的	六	几个月	在	哪个	到

[liːv] [ðə; ði][lænd] ,

leave	the	land	,
离开	这	土地	,

然而，反对者或许可以被允许有六个月的时间离开这片土地。

[ænd; ənd] [eɪt] [ɔːr][ten] ['jɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːpərti] .

and	eight	or	ten	years	for	the	sale	of	their	property	.
和	八	或者	十	年	为了	这	销售	的	他们的	财产	.

出售房产需要八到十年时间。

['æftər][ðə; ði] ['herɪtɪks] [hæd; həd][ɔːl] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

After	the	heretics	had	all	departed	,
后	这	异端	有	全部	已离开	,

异教徒全部离开后，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪd][nɑːt] [daʊt] [ðæt] [treɪd] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərz] [wʊd] ['flɜːrɪʃ] [ə'gen] , [ə'lɔːŋ]

his	Majesty	did	not	doubt	that	trade	and	manufactures	would	flourish	again	,	along
他的	威严	做过	不是	怀疑	那	贸易	和	制成品	会	繁荣	再次	,	沿着

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] .

with	the	old	religion	.
和	这	老的	宗教	.

陛下毫不怀疑，贸易和制造业会再次繁荣起来，古老的宗教也会复兴。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['nevər][hæd; həd]

As	for	the	Spanish	inquisition	,	there	was	not	,	and	there	never	had
作为	为了	这	西班牙语	宗教裁判所	,	那里	曾是	不是	,	和	那里	绝不	有

[bɪn] ,

been	,
到过	,

至于西班牙宗教裁判所，根本没有，也从来没有过。

['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

any	intention	of	establishing	it	in	the	Netherlands	.
任何	意图	的	建立	它	在	这	荷兰	.

任何在荷兰设立该机构的意图。

[noʊ] [daʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['spiːʃəs] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] .

No	doubt	there	was	something	specious	in	this	paper	.
不	怀疑	那里	曾是	某物	似是而非的	在	这	纸	.

毫无疑问，这篇文章存在一些似是而非的谬误之处。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][kən'teɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'seʃnz] .

It	appeared	to	contain	considerable	concessions	.
它	出现	到	包含	大量	让步	.

它似乎包含了相当多的让步。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] .

The	Prince	and	estates	had	claimed	the	departure	of	the	Spaniards	.
这	王子	和	庄园	有	声称	这	离开	的	这	西班牙人	.

王子和庄园主声称西班牙人已经离开。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'pɑːrt] .

It	was	now	promised	that	they	should	depart	.
它	曾是	现在	承诺	那	他们	应该	离开	.

现在他们被承诺可以离开了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

They	had	demanded	the	assembling	of	the	states	-	general	.
他们	有	要求	这	组装	的	这	各州	-	一般的	.

他们要求召开三级会议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'semb(ə)l] .

It	was	now	promised	that	they	should	assemble	.
它	曾是	现在	承诺	那	他们	应该	集合	.

现在他们承诺要集会。

[ðeɪ] [hæd; həd] [di'naunst] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .

They	had	denounced	the	inquisition	.
他们	有	谴责	这	宗教裁判所	.

他们曾谴责宗教裁判所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['əvɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

It	was	now	averred	that	the	Spanish	inquisition	was	not	to	be	established	.
它	曾是	现在	断言	那	这	西班牙语	宗教裁判所	曾是	不是	到	是	已确立的	.

现在已明确表示，西班牙宗教裁判所不会建立。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wɜːr; wər][nɑːt] [di'siːvd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ɑːtəfɪsiz]

Nevertheless	,	the	commissioners	of	the	Prince	were	not	deceived	by	such	artifices
尽管如此	,	这	专员	的	这	王子	是	不是	受骗	经过	这样的	诡计

.

:

.

然而，王子的专员们并没有被这种诡计所蒙蔽。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['pærəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒəri][ænd; ənd][ʌv; əv]

There	was	no	parity	between	the	cases	of	the	Spanish	soldiery	and	of
那里	曾是	不	平价	之间	这	案例	的	这	西班牙语	士兵	和	的

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

the	troops	in	service	of	the	estates	.
这	军队	在	服务	的	这	庄园	.

西班牙士兵和为庄园服务的军队的情况并不相同。

[tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['aɪd(ə)l] ,

To	assemble	the	estates	-	general	was	idle	,
到	集合	这	庄园	-	一般的	曾是	闲置的	,

召开三级会议毫无意义，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [fər'bɪdn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː]

if	they	were	to	be	forbidden	the	settlement	of	the	great	question	at	issue
如果	他们	是	到	是	禁止	这	沉降	的	这	伟大的	问题	在	问题

.

:

.

如果他们被禁止解决这个重大问题。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəd] ['lɪt(ə)l] ['weðər] [ðə; ði] ['slɔːtər] -

With	regard	to	the	Spanish	inquisition	,	it	mattered	little	whether	the	slaughter	-
和	看待	到	这	西班牙语	宗教裁判所	,	它	重要	小的	无论	这	屠宰	-

[haʊs] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['spænɪʃ] [ɔːr] ['flemɪʃ] ,

house	were	called	Spanish	or	Flemish	,
房子	是	称为	西班牙语	或者	弗拉芒语	,

对于西班牙宗教裁判所而言，屠宰场被称为西班牙式还是佛兰德斯式并不重要。

[ɔːr] ['sɪmpli] [ðə; ði] [blʌd] - ['kaʊns(ə)l] .

or	simply	the	Blood	-	Council	.
或者	简单地	这	血	-	理事会	.

或者简称为血盟议会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə][kən'sɪdər][ðer; ðər]

It	was	,	however	,	necessary	for	the	states	'	commissioners	to	consider	their
它	曾是	,	然而	,	必要的	为了	这	各州	-	专员	到	考虑	他们的

[rɪ'plaɪ] ['veri] ['kerfəli] ;

reply	very	carefully	;
回复	非常	小心	;

但是，各州专员必须非常仔细地考虑他们的答复；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] [hæd; həd] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn] ['spiːʃəs] [graʊndz] .

for	the	royal	plenipotentiaries	had	placed	themselves	upon	specious	grounds	.
为了	这	皇家	全权代表	有	放置	他们自己	之上	似是而非的	理由	.

因为这些皇家全权代表的立场是站不住脚的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['pɔːltərɪŋ] [wɪð; wɪθ]

It	was	not	enough	to	feel	that	the	King's	government	was	paltering	with
它	曾是	不是	足够的	到	感觉	那	这	国王学院	政府	曾是	犹豫不决	和

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

仅仅觉得国王的政府对他们态度软弱是不够的；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] - ['eɪdʒənts][tuː; tə] [ɪm'pres] [ðɪs] [fækt][ə'pɑːn]

it	was	likewise	necessary	for	the	states	'	agents	to	impress	this	fact	upon
它	曾是	同样地	必要的	为了	这	各州	-	代理人	到	令人印象深刻	这	事实	之上

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

同样，各州的代理人也有必要让人民认识到这一点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃnz] .

There	was	a	pause	in	the	deliberations	.
那里	曾是	一个	暂停	在	这	审议	.

讨论陷入了停滞。

['miːntaɪm] , [kaʊnt] [ʃwɔrtsbɜ֣g] ,

Meantime	,	Count	Schwartzburg	,
与此同时	,	数数	施瓦茨堡	,

与此同时，施瓦茨堡伯爵

[rɪˈlʌktəntli] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz][æn; ən]

reluctantly	accepting	the	conviction	that	the	religious	question	was	an
勉强	接受	这	定罪	那	这	宗教	问题	曾是	一个

[ˌɪnsərˈmaʊntəb(ə)l][ˈɑːbstək(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] ,

insurmountable	obstacle	to	a	peace	,
不可逾越	障碍	到	一个	和平	,

他勉强接受了宗教问题是和平不可逾越的障碍这一观点。

[left][ðə; ði]['prɑːvənsəz][fɔːr; fər]['dʒɜːrməni] .

left	the	provinces	for	Germany	.
左边	这	省份	为了	德国	.

离开外省前往德国。

[ðə; ði][læst] [ˌprɔpəˈziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌplenəpəˈtenʃiːˌeriːz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈskʌst] [ɪn]

The	last	propositions	of	the	government	plenipotentiaries	had	been	discussed	in
这	最后的	命题	的	这	政府	全权代表	有	到过	讨论	在

[ðə; ði] ['kaunslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['sɪtiz] ,

the	councils	of	the	various	cities	,
这	议会	的	这	各种各样的	城市	,

政府全权代表的最后提议已在各城市的议会中进行了讨论。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][rɪˈplaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] , [ænd; ənd] [ɛˈsteɪts] [wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]

so	that	the	reply	of	the	Prince	,	and	estates	was	delayed	until	the	1st	of
所以	那	这	回复	的	这	王子	,	和	庄园	曾是	延迟	直到	这	1st	的

[dʒuːn] .

June	.
六月	.

因此，王子和各阶层的答复被推迟到 6 月 1 日。

[ðeɪ] [ədˈmɪtɪd] , [ɪn] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] , [ðæt] [ðə; ði]['ɔːfər][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] ['eɪnʃənt] ['prɪvəlɪdʒɪz]

They	admitted	,	in	this	communication	,	that	the	offer	to	restore	ancient	privileges
他们	承认	,	在	这	沟通	,	那	这	提供	到	恢复	古老的	特权

[hæd; həd][æn; ən] [əˈgriːəb(ə)l] [saʊnd] ;

had	an	agreeable	sound	;
有	一个	同意	声音	;

他们在信中承认，恢复古代特权的提议听起来很不错；

[bʌt; bət] [rɪgˈretɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['bænɪʃt] ,

but	regretted	that	if	the	whole	population	were	to	be	banished	,
但	后悔	那	如果	这	所有的	人口	是	到	是	被放逐	,

但他感到遗憾的是，如果全体居民都要被驱逐，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] [fjuː] [tuː; tə] [dɪˈraɪv] [ədˈvæntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] .

there	would	be	but	few	to	derive	advantage	from	the	restoration	.
那里	会	是	但	很少	到	派生	优势	从	这	恢复	.

只有极少数人能从修复工作中受益。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] ,

If	the	King	would	put	an	end	to	religious	persecution	,
如果	这	国王	会	放	一个	结尾	到	宗教	迫害	,

如果国王能够结束宗教迫害，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][æz; əz] [mʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɔːrˌfɑːðərz] [hæd; həd]

he	would	find	as	much	loyalty	in	the	provinces	as	his	forefathers	had
他	会	寻找	作为	很多	忠诚	在	这	省份	作为	他的	祖先	有

[faʊnd] .

found	.
成立	.

他会像他的祖先一样，在各省获得同样的忠诚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ðeɪ] [sed] ,

It	was	out	of	the	question	,	they	said	,
它	曾是	出去	的	这	问题	,	他们	说	,

他们说，这根本不可能。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][dɪs'ɑːrm][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ʌp][ðer; ðər] [strɔːŋ] ['pleɪsɪz] ,

for	the	states	to	disarm	and	to	deliver	up	their	strong	places	,
为了	这	各州	到	解除武装	和	到	递送	向上	他们的	强的	地方	,

要求各州解除武装并交出其据点。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒəri][hæd; həd][rɪ'taɪərd] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [piːs] [hæd; həd] [bɪn]

before	the	Spanish	soldiery	had	retired	,	and	before	peace	had	been
前	这	西班牙语	士兵	有	退休	,	和	前	和平	有	到过

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

在西班牙军队撤退之前，在和平建立之前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl]

It	was	their	wish	to	leave	the	question	of	religion	,	together	with	all
它	曾是	他们的	希望	到	离开	这	问题	的	宗教	,	一起	和	全部

['ʌðər] [dɪ'spjuːtɪd] ['mætərz] ,

other	disputed	matters	,
其他	争议	事情	,

他们希望将宗教问题以及所有其他争议事项一并搁置。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] .

to	the	decision	of	the	assembly	.
到	这	决定	的	这	集会	.

服从大会的决定。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['eni] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [fɔːr; fər]

Were	it	possible	,	in	the	meantime	,	to	devise	any	effectual	method	for
是	它	可能的	,	在	这	与此同时	,	到	设计	任何	有效的	方法	为了

[rɪ'streɪnɪŋ] [hɔs'tilitiz] ,

restraining	hostilities	,
限制	敌对行动	,

如果在此期间有可能找到任何有效遏制敌对行动的方法，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['glædli][biː; bi] [ɪm'breɪst] .

it	would	gladly	be	embraced	.
它	会	乐意	是	拥抱	.

它会欣然接受。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

On	the	8th	of	July	,
在	这	8th	的	七月	,

7月8日，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [in'kwaiəd] [wʌt] [ˌgærən'ti:] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv]

the	royal	commissioners	inquired	what	guarantee	the	states	would	be	willing	to	give
这	皇家	专员	询问	什么	保证	这	各州	会	是	愿意的	到	给

,

,

,

皇家专员询问各州愿意提供何种保证。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] , [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

that	the	decision	of	the	general	assembly	,	whatever	it	might	be	,	should	be
那	这	决定	的	这	一般的	集会	,	任何	它	可能	是	,	应该	是

[əu'beid] .

obeyed	.
服从	.

无论大会的决定是什么，都应该遵守。

[ðə; ði] [dɪ'mænd] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] [ə'nʌðər] ,

The	demand	was	answered	by	another	,
这	要求	曾是	回答	经过	其他	,

这一需求得到了另一个人的回应。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['eɪdʒənts] [wɜ:r; wər] ['kwestʃənd] [æz; əz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌgærən'ti:z] .

in	which	the	King's	agents	were	questioned	as	to	their	own	guarantees	.
在	哪个	这	国王学院	代理人	是	被质问	作为	到	他们的	自己的	保证	.

国王的代理人被质问他们所作的保证。

[ˌhɪrə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [wɜ:rd] [ænd; ənd] [saɪn]

Hereupon	it	was	stated	that	his	Majesty	would	give	his	word	and	sign
于是	它	曾是	声明	那	他的	威严	会	给	他的	单词	和	符号

['mænjuəl] ,

manual	,
手动的	,

于是，有人表示国王陛下将作出承诺并签署文件。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜ:rd] [ænd; ənd] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bɑ:rgən] .

together	with	the	word	and	signature	of	the	Emperor	into	the	bargain	.
一起	和	这	单词	和	签名	的	这	皇帝	进入	这	便宜货	.

再加上皇帝的亲笔签名。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['prɔmisiz] ,

In	exchange	for	these	promises	,
在	交换	为了	这些	承诺	,

作为交换，这些承诺

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [oʊðz] [ænd; ənd] [si:lz] ,

the	Prince	and	estates	were	expected	to	give	their	own	oaths	and	seals	,
这	王子	和	庄园	是	预期的	到	给	他们的	自己的	誓言	和	封印	,

王子和各领地需要自行宣誓并盖章。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔstidʒz] .

together	with	a	number	of	hostages	.
一起	和	一个	数字	的	人质	.

以及一些人质。

['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ri'kwestid] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [brɪl]

Over	and	above	this	,	they	were	requested	to	deliver	up	the	cities	of	Brill
超过	和	多于	这	,	他们	是	请求	到	递送	向上	这	城市	的	布里尔

[ænd; ənd] [ɛŋkhaɪzən] ,

and	Enkhuizen	,
和	恩克赫伊曾	,

除此之外，他们还被要求交出布里尔和恩克赫伊曾两座城市。

['flʌʃɪŋ] [ænd; ənd] - .
Flushing **and** **Arnemuyde** **.**
法拉盛 和 - .

法拉盛和阿内米德。

[ðə; ði][dɪ'spærəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌgærən'ti:z] [wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] .
The **disparity** **of** **such** **guarantees** **was** **ridiculous** **.**
这 差距 的 这样的 保证 曾是 荒谬的 .

这种保障措施之间的差异简直荒谬。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [wɜ:rd] , ['i:v(ə)n] [wen] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɑ:mɪs] ,
The **royal** **word** **,** **even** **when** **strengthened** **by** **the** **imperial** **promise** **,**
这 皇家 单词 , 甚至 什么时候 加强 经过 这 帝国 承诺 ,

即使有皇室的承诺加持，皇室的命令也依然有效。

[ænd; ənd] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:təˌgræfs] [ʌv; əv] ['filip] [ænd; ənd][ˌmæksə'mɪljən] , [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ]
and **confirmed** **by** **the** **autographs** **of** **Philip** **and** **Maximilian** **,** **was** **not** **so**
和 确认的 经过 这 签名 的 菲利普 和 马克西米利安 , 曾是 不是 所以
['sɑ:lɪd][ə; eɪ][sɪ'kjʊrəti] ,
solid **a** **security** **,**
坚硬的 一个 安全 ,

菲利普和马克西米利安的亲笔签名也证实了这一点，但这并非绝对安全。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] ['neðələndə] , [æz; əz][tu:; tə] [ˌaʊt'weɪ] [fɔ:r] ['sɪtiz] [ɪn]['hɑ:lənd] [ænd; ənd]
in **the** **opinion** **of** **Netherlanders** **,** **as** **to** **outweigh** **four** **cities** **in** **Holland** **and**
在 这 观点 的 荷兰人 , 作为 到 胜过 四 城市 在 荷兰 和
['zi:lənd] ,
Zealand **,**
新西兰 ,

在荷兰人看来，它比荷兰和西兰岛的四个城市更有价值。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [welθ] .
with **all** **their** **population** **and** **wealth** **.**
和 全部 他们的 人口 和 财富 .

拥有庞大的人口和财富。

[tu:; tə] [gɪv] [kə'lætərəl] [pledʒz] [ænd; ənd] ['hɔstidʒz] [ə'pɑ:n][wʌn][saɪd] , [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔ:fərd]
To **give** **collateral** **pledges** **and** **hostages** **upon** **one** **side** **,** **while** **the** **King** **offered**
到 给 抵押品 承诺 和 人质 之上 一 边 , 尽管 这 国王 提供
[nʌn] ,
none **,**
没有任何 ,

一方提供抵押品和人质，而国王却什么也没提供。

[wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'saɪn] [ə; eɪ][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [wɜ:rd] ,
was **to** **assign** **a** **superiority** **to** **the** **royal** **word** **,**
曾是 到 分配 一个 优势 到 这 皇家 单词 ,

意在赋予王室旨意以至高无上的权力，

['oʊvər] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]
over **that** **of** **the** **Prince** **and** **the** **estates** **which** **there** **was** **no** **disposition**
超过 那 的 这 王子 和 这 庄园 哪个 那里 曾是 不 处置
[tu:; tə] ['rekəgnaɪz] .
to **recognize** **.**
到 认出 .

凌驾于王子和那些没有意愿承认的庄园之上。

[mɔ:r'oʊvər] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['koʊdʒəntli] ['ɜːdʒd] [ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz]

it	was	very	cogently	urged	that	to	give	up	the	cities	was	to	give	as
它	曾是	非常	有说服力地	敦促	那	到	给	向上	这	城市	曾是	到	给	作为

[sɪ'kjʊrəti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] ,

security	for	the	contract	,
安全	为了	这	合同	,

有人非常有力地论证说，放弃这些城市就等于为合同提供担保。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kən'træktɪŋ] ['pɑːrtiz] .

some	of	the	principal	contracting	parties	.
一些	的	这	主要的	承包	各方	.

部分主要合同当事方。

[ðɪs] [kloʊzd] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

This	closed	the	negotiations	.
这	关闭	这	谈判	.

谈判至此结束。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [baɪ] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['deɪtɪd] 13th [dʒʊ'laɪ] , - ,

The	provincial	plenipotentiaries	took	their	leave	by	a	paper	dated	13th	July	,	1575	,
这	省级	全权代表	采取	他们的	离开	经过	一个	纸	日期	13th	七月	,	-	,

各省全权代表于1575年7月13日递交辞呈。

[wɪtʃ] [ˌriːkə'pɪtʃəˌleɪtid] [ðə; ði] [meɪn] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnfərəns] .

which	recapitulated	the	main	incidents	of	the	conference	.
哪个	概述	这	主要的	事件	的	这	会议	.

总结了会议的主要事件。

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [diːp] [rɪ'gret] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sɪst] [soʊ] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði]

They	expressed	their	deep	regret	that	his	Majesty	should	insist	so	firmly	on	the
他们	表达	他们的	深的	后悔	那	他的	威严	应该	坚持	所以	牢牢	在	这

['bænɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] ,

banishment	of	the	Reformers	,
流放	的	这	改革者	,

他们对国王陛下如此坚决地坚持驱逐改革派深表遗憾。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [soʊl] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

for	it	was	unjust	to	reserve	the	provinces	to	the	sole	use	of	a
为了	它	曾是	不公正	到	预订	这	省份	到	这	唯一	使用	的	一个

[smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kæθlɪks] .

small	number	of	Catholics	.
小的	数字	的	天主教徒	.

因为将这些省份完全留给少数天主教徒使用是不公正的。

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

They	lamented	that	the	proposition	which	had	been	made	,	to	refer	the	religious
他们	哀叹	那	这	主张	哪个	有	到过	制成	,	到	参考	这	宗教

['kwestʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

question	to	the	estates	,
问题	到	这	庄园	,

他们哀叹，之前提出的将宗教问题交由各等级议会处理的提议，

[hæd; həd] ['niːðər] [bɪn] ['lɔɪəli] [ək'septɪd] , [nɔːr] ['kændɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

had	neither	been	loyally	accepted	,	nor	candidly	refused	.
有	两者都不	到过	忠诚地	公认	,	也不	坦率地说	拒绝	.

既没有被忠实地接受，也没有被坦率地拒绝。

[ðeɪ] [ɪn'fɜ:rd] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] , [bɪn]

They	inferred	,	therefore	,	that	the	object	of	the	royal	government	had	,	been
他们	推断	,	所以	,	那	这	目的	的	这	皇家	政府	有	,	到过

[tu:; tə][ə'mju:z][ðə; ði] [steɪts] ,

to	amuse	the	states	,
到	娱乐	这	各州	,

因此，他们推断，王室政府的目的是为了取悦各邦。

[waɪl] [taɪn][wʌz; wəz] [ðʌs] [geɪnd] [fɔ:r; fər][ri'dju:siŋ][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sleɪvəri] [mɔ:r] ['æbdʒekt]

while	tine	was	thus	gained	for	reducing	the	country	into	a	slavery	more	abject
尽管	蒂恩	曾是	因此	获得	为了	减少	这	国家	进入	一个	奴隶制	更多的	卑贱

[ðæn; ðən]['eni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ɪg'zɪstɪd] .

than	any	which	had	yet	existed	.
比	任何	哪个	有	然而	存在	.

因此，便获得了时间，使这个国家沦为比以往任何奴役状态都更加卑贱的奴隶。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [æz; əz] ['sɑ:ləmli] ['əvɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði]

the	royal	commissioners	as	solemnly	averred	that	the	whole	responsibility	for	the
这	皇家	专员	作为	庄严地	断言	那	这	所有的	责任	为了	这

['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ,

failure	of	the	negotiations	belonged	to	the	,
失败	的	这	谈判	属于	到	这	,

皇家专员郑重声明，谈判失败的全部责任在于.....

[ɛ'steɪts] .

estates	.
庄园	.

庄园。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən][ɪn][ðə; ði][ɪn'sɜ:rdʒənt]['prɑ:vənsəz][ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

It	was	the	general	opinion	in	the	insurgent	provinces	that	the	government
它	曾是	这	一般的	观点	在	这	叛乱分子	省份	那	这	政府

[hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnsɪn'sɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

had	been	insincere	from	the	beginning	,
有	到过	虚伪的	从	这	开始	,

叛乱省份普遍认为，政府从一开始就缺乏诚意。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ni:ðər] [ɪk'spektɪd] [nɔ:r] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [kən'klu:d] [ə; eɪ] [pi:s] .

and	had	neither	expected	nor	desired	to	conclude	a	peace	.
和	有	两者都不	预期的	也不	想要的	到	结束	一个	和平	.

他们既没有期望也没有意愿缔结和平。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['filip] [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] ;

It	is	probable	,	however	,	that	Philip	was	sincere	;
它	是	可能	,	然而	,	那	菲利普	曾是	真诚	;

然而，菲利普很可能是真诚的;

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [sɪn'serəti][tu:; tə][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'klu:d] [ə; eɪ] [pi:s]

so	far	as	it	could	be	called	sincerity	to	be	willing	to	conclude	a	peace
所以	远的	作为	它	可以	是	称为	诚意	到	是	愿意的	到	结束	一个	和平

,

,

,

如果说愿意缔结和平可以称之为诚意的话，

[ɪf] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [wʊd] [ə'bændən][ðə; ði][meɪn]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

if	the	provinces	would	abandon	the	main	objects	of	the	war	.
如果	这	省份	会	放弃	这	主要的	对象	的	这	战争	.

如果各省放弃战争的主要目标。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [ɪks'tʃekər] , [ænd; ənd]['ruːɪn] ['θretnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['empaɪər] ,

With	his	impoverished	exchequer	,	and	ruin	threatening	his	whole	empire	,
和	他的	贫困	国库	,	和	废墟	威胁	他的	所有的	帝国	,

由于国库空虚，整个帝国都面临崩溃的威胁，

[ɪf] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l]['kɑːmbæt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] ['meni] ['jɪrz] [lɔːŋgər] ,

if	this	mortal	combat	should	be	continued	many	years	longer	,
如果	这	凡人	战斗	应该	是	持续	许多	年	更长	,

如果这场生死搏斗持续多年，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ]['moʊtɪv][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['blʌdʃed] , [prə'vaɪdɪd][ɔːl] ['herɪtɪks] [ʃʊd; ʃəd]

he	could	have	no	motive	for	further	bloodshed	,	provided	all	heretics	should
他	可以	有	不	动机	为了	更远	流血事件	,	假如	全部	异端	应该

[kən'sent] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['kʌntri] .

consent	to	abandon	the	country	.
同意	到	放弃	这	国家	.

只要所有异教徒都同意离开这个国家，他就没有理由再进行流血冲突。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][left][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['riːəl]

As	usual	,	however	,	he	left	his	agents	in	the	dark	as	to	his	real
作为	通常	,	然而	,	他	左边	他的	代理人	在	这	黑暗的	作为	到	他的	真实的

[ɪn'tenʃən] .

intentions	.
意图	.

然而，和往常一样，他并没有向他的特工们透露他的真实意图。

['iːv(ə)n] [rɛ'kwɛsɪnz] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['siːkrət]

Even	Requesens	was	as	much	in	doubt	as	to	the	King's	secret
甚至	雷克森斯	曾是	作为	很多	在	怀疑	作为	到	这	国王学院	秘密

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][æz; əz] ['mɑːrgrət] [ʌv; əv]['pɑːrmə][hæd; həd]['evər] [bɪn] [ɪn]['fɔːrmər][taɪmz] .

purposes	as	Margaret	of	Parma	had	ever	been	in	former	times	.
目的	作为	玛格丽特	的	帕尔马	有	曾经	到过	在	以前的	时代	.

就连雷克森斯也像帕尔马的玛格丽特在过去一样，对国王的秘密意图抱有怀疑。

[[kəm'per] [ðə; ði][ri'maːks][ʌv; əv]['groʊn][viː] . - . , ['aːkaivz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [viː] - -

[	Compare	the	remarks	of	Groen	v	.	Prinst	.	,	Archives	,	etc	.	,	v	259	-
[	比较	这	评论	的	格伦	v	.	-	.	,	档案	,	ETC	.	,	v	-	-

- ; [ˌbiː'oʊ'ɑːr] ,

262	;	Bor	,
-	;	博尔	,

[参见 Groen v. Prinst. 案的评述，档案等，第 259-262 页；Bor，

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - ; - , [viː] . - ; [hʊfd] , [dʒiː] . - . — [kaʊnt]

viii	.	606	,	615	;	Meteren	,	v	.	100	;	Hoofd	,	g	.	410	.	—	Count
八	.	-	,	-	;	-	,	v	.	-	;	霍夫德	,	克	.	-	.	—	数数

八. 606、615； Meteren，第 100 卷；霍夫德，G. 410.——计数

[dʒɑːn][ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][wʌz; wəz] [dɪs'trʌstfl] [ænd; ənd] [dɪs'deɪnfl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

John	of	Nassau	was	distrustful	and	disdainful	from	the	beginning	.
约翰	的	拿骚	曾是	不信任	和	轻蔑的	从	这	开始	.

拿骚的约翰从一开始就对人抱有怀疑和轻蔑的态度。

[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

Against	his	brother's	loyalty	and	the	straightforward	intentions	of	the	estates	,
反对	他的	兄弟	忠诚	和	这	直截了当	意图	的	这	庄园	,

尽管违背了他哥哥的忠诚和各庄园的明确意图，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɑːkiə'vɛli] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pɑːləsi] [wʊd] [biː; bi]

he	felt	that	the	whole	force	of	the	Macchiavelli	system	of	policy	would	be
他	毛毡	那	这	所有的	力量	的	这	马基雅维利	系统	的	政策	会	是

[brɔːt] [tuː; tə] [ber] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'fekt] .

brought	to	bear	with	great	effect	.
带来	到	熊	和	伟大的	影响	.

他认为，马基雅维利政策体系的全部力量将发挥巨大作用。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['tempəraɪz] , [tuː; tə] [kən'fjuːz]

He	felt	that	the	object	of	the	King's	party	was	to	temporize	,	to	confuse
他	毛毡	那	这	目的	的	这	国王学院	派对	曾是	到	拖延	,	到	迷惑

, [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .

,	and	to	deceive	.
,	和	到	欺骗	.

他认为国王一方的目的是拖延时间、混淆视听和欺骗民众。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [kən'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [dɪ'spjuːt] ,

He	did	not	believe	them	capable	of	conceding	the	real	object	in	dispute	,
他	做过	不是	相信	他们	有能力的	的	让步	这	真实的	目的	在	争议	,

他认为他们不可能承认争议的真正标的物。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [fɪrd] [lest] [ðeɪ] [maɪt] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [wel]

but	he	feared	lest	they	might	obscure	the	judgment	of	the	plain	and	well
但	他	害怕	免得	他们	可能	朦胧	这	判断	的	这	清楚的	和	出色地

['miːnɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [diːl] .

meaning	people	with	whom	they	had	to	deal	.
意义	人们	和	谁	他们	有	到	交易	.

但他担心，他们可能会蒙蔽那些与他们打交道的朴实善良的人们的判断。

[ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [ə'tempts] [meɪd] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

Alluding	to	the	constant	attempts	made	to	poison	himself	and	his	brother	,
暗示	到	这	持续的	尝试	制成	到	毒	他自己	和	他的	兄弟	,

他暗示有人不断试图毒害他和他的兄弟，

[hiː; hi] ['laɪkənz] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [tuː; tə] [və'niːʃn] [drʌgz] , [baɪ] [wɪtʃ] ['aɪsaɪt] , ['hɪrɪŋ]

he	likens	the	pretended	negotiations	to	Venetian	drugs	,	by	which	eyesight	,	hearing
他	比	这	假装	谈判	到	威尼斯	药物	,	经过	哪个	视力	,	听力

, ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .

,	feeling	,	and	intellect	were	destroyed	.
,	感觉	,	和	智力	是	损毁	.

他将这种虚假的谈判比作威尼斯毒品，认为它摧毁了人的视力、听力、感觉和智力。

['ʌndər] [ðɪs] [pər'nɪʃəs] ['ɪnfluəns] , [ðə; ði] ['lʌkləs] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði] ['faɪər] ['bɜːrnɪŋ]

Under	this	pernicious	influence	,	the	luckless	people	would	not	perceive	the	fire	burning
在下面	这	有害	影响	,	这	倒霉的	人们	会	不是	感知	这	火	燃烧

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

around	them	,
大约	他们	,

在这种有害影响下，不幸的人们不会察觉到周围燃烧的火焰。

[bʌt; bət] [wʊd] [ʃrɪŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [liːf] .

but	would	shrink	at	a	rustling	leaf	.
但	会	收缩	在	一个	沙沙声	叶子	.

但听到树叶沙沙作响就会吓得缩回脖子。

[nɑːt] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðen] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ækts] ,

Not	comprehending	then	the	tendency	of	their	own	acts	,
不是	理解	然后	这	趋势	的	他们的	自己的	行为	,

当时他们并不理解自己行为的倾向，

[ðeɪ] [wʊd] " [leɪ] [ber] [ðer; ðər] [oʊn] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði][rɑːd] ,
they would " lay bare their own backs to the rod ,
他们 会 " 躺 裸 他们的 自己的 背部 到 这 杆 ,

他们会"将自己的背暴露在鞭笞之下",

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['fægət] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['fjuːnərəl][paɪl] .
and bring faggots for their own funeral pile .
和 带来 同性恋 为了 他们的 自己的 葬礼 桩 .

他们还带来了柴堆，准备堆成自己的丧葬堆。

" - ['aːkaivz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
" - Archives , etc . ,
" - 档案 , ETC . ,

"-档案等,

[viː] . - - - .]
v . 131 - 137 .]
v . - - - .]

第 131-137 页。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] , ['æftər][ɔːl] , [meɪd]
Moreover , the Grand Commander and the government had , after all , made
而且 , 这 盛大 指挥官 和 这 政府 有 , 后 全部 , 制成
[ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [ɪn][ðer; ðər][dɪ'ploʊməsi] .
a great mistake in their diplomacy .
一个 伟大的 错误 在 他们的 外交 .

此外，大统帅和政府在外交上毕竟犯了一个大错。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][brə'bænt] , [ɔːl'ðoʊ] ['strɔːŋli] [dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd]
The estates of Brabant , although strongly desirous that the Spanish troops should
这 庄园 的 布拉班特 , 虽然 强烈 渴望 那 这 西班牙语 军队 应该
[biː; bi] [wɪð'drɔːn] ,
be withdrawn ,
是 撤回 ,

布拉班特诸侯虽然强烈希望西班牙军队撤离,

[wɜːr; wər] ['iːkwəli] [stɑːntʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,
were equally stanch for the maintenance of the Catholic religion ,
是 同样地 立柱 为了 这 维护 的 这 天主教 宗教 ,

他们同样坚定地维护天主教信仰。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənts] .
and many of the southern provinces entertained the same sentiments .
和 许多 的 这 南部 省份 娱乐 这 相同的 情感 .

南方许多省份也抱有同样的看法。

[hæd; həd][ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['ðerfɔːr] , ['teɪkən][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrd] ,
Had the Governor , therefore , taken the states ' commissioners at their word ,
有 这 州长 , 所以 , 已采取 这 各州 - 专员 在 他们的 单词 ,

因此，如果州长相信了各州专员的话,

[ænd; ənd][left][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
and left the decision of the religious question to the general assembly ,
和 左边 这 决定 的 这 宗教 问题 到 这 一般的 集会 ,

并将宗教问题的决定权留给了大会。

[hiː; hi] [maɪt] [pər'hæps][hæv; həv][faʊnd][ðə; ði][voʊt][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] .
he might perhaps have found the vote in his favor .
他 可能 也许 有 成立 这 投票 在 他的 偏爱 .

他或许能获得对他有利的投票结果。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
it is certain that the Prince of Orange and his party would have been
它 是 肯定 那 这 王子 的 橙子 和 他的 派对 会 有 到过
[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːkwərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
placed in a very awkward position .
放置 在 一个 非常 尴尬的 位置 .

可以肯定的是，奥兰治亲王及其党羽会陷入非常尴尬的境地。

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt]['prɑːvənsəz][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə'pɑːn][ðə; ði]
The internal government of the insurgent provinces had remained upon the
这 内部的 政府 的 这 叛乱分子 省份 有 剩余 之上 这
['fʊtɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - ,
footing which we have seen established in the autumn of 1574 ,
立足点 哪个 我们 有 已见 已确立的 在 这 秋天 的 - ,

叛乱省份的内部政府仍然维持着我们在1574年秋季所看到的体制。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌmər] (-) , [haʊ'evər] ,
but in the course of this summer (1575) , however ,
但 在 这 课程 的 这 夏天 (-) , 然而 ,

然而，在1575年这个夏天，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][leɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv]['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] , ['ʌndər][ðə; ði]
the foundation was laid for the union of Holland and Zealand , under the
这 基础 曾是 铺设 为了 这 联盟 的 荷兰 和 新西兰 , 在下面 这
[ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .
authority of Orange .
权威 的 橙子 .

在奥兰治的统治下，荷兰和西兰岛的联合奠定了基础。

[ðə; ði] ['selfɪʃ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l][ˌærɪ'stɑːkrəsi] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tendid] [tuː; tə] [kiːp]
The selfish principle of municipal aristocracy , which had tended to keep
这 自私 原则 的 市政 贵族 , 哪个 有 倾向于 到 保持
[ə'sʌndər] [ðiːz] ['veriəs] [gruːps] [ʌv; əv] ['sɪtiz] ,
asunder these various groups of cities ,
分离 这些 各种各样的 团体 的 城市 ,

市政贵族的自私原则，使得这些不同的城市群体彼此疏远。

[wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'prest] [baɪ][ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ]
was now repressed by the energy of the Prince and the strong
曾是 现在 压抑 经过 这 活力 的 这 王子 和 这 强的
[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
determination of the people .
决心 的 这 人们 .

如今，这场动乱已被王子的魄力和人民的坚定决心所镇压。

[ɪn]['eɪprəl] , - , ['sɜːrt(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['juːniən] [bɪ'twiːn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wɜːr; wər]
In April , 1575 , certain articles of union between Holland and Zealand were
在 四月 , - , 肯定 文章 的 联盟 之间 荷兰 和 新西兰 是
[prə'poʊzd] ,
proposed ,
建议的 ,

1575年4月，荷兰和西兰岛之间提出了一些联合条款。

[ænd; ənd][sɪks] [kə'mɪʃənəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp][æn; ən] ['ɔːrdɪnəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

and	six	commissioners	appointed	to	draw	up	an	ordinance	for	the
和	六	专员	任命	到	画	向上	一个	条例	为了	这

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['prɑːvənsəz] .

government	of	the	two	provinces	.
政府	的	这	二	省份	.

并任命了六名专员，负责起草两省政府的法令。

[ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][bəuθ] .

This	ordinance	was	accepted	in	general	assembly	of	both	.
这	条例	曾是	公认	在	一般的	集会	的	两个都	.

该法令在双方的全体大会上均获得通过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['twenti] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

It	was	in	twenty	articles	.
它	曾是	在	二十	文章	.

共分为二十篇文章。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'klerd] [ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔːr][ðə; ðɪ] [prɪns] [æz; əz] ['sɑːvrɪn] ,

It	declared	that	,	during	the	war	the	Prince	as	sovereign	,
它	声明	那	,	期间	这	战争	这	王子	作为	主权	,

它宣称，战争期间，王子作为君主，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ɪn][ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

should	have	absolute	power	in	all	matters	concerning	the	defence	of	the	country	.
应该	有	绝对	力量	在	全部	事情	有关	这	防御	的	这	国家	.

应该在涉及国家国防的一切事务上拥有绝对权力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['mɪlətəri]['ɑːfəsərz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'muːv]

He	was	to	appoint	military	officers	,	high	and	low	,	establish	and	remove
他	曾是	到	委	军队	警官	,	高的	和	低的	,	建立	和	消除

['gærisnz] ,

garrisons	,
驻军	,

他负责任命各级军官，建立和撤离驻军。

['pʌnɪʃ] [ə'fendəz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv][wɔːr] .

punish	offenders	against	the	laws	of	war	.
惩治	罪犯	反对	这	法律	的	战争	.

惩罚违反战争法的行为。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ðɪ] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ɔːl] ['mʌni] ['voʊtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ɛ'steɪts] .

He	was	to	regulate	the	expenditure	of	all	money	voted	by	the	estates	.
他	曾是	到	调节	这	支出	的	全部	钱	投票	经过	这	庄园	.

他负责监管各等级投票通过的所有款项的支出。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ðɪ] [lɔː] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [neɪm] , [æz; əz] [kaʊnt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

He	was	to	maintain	the	law	,	in	the	King's	name	,	as	Count	of	Holland	,
他	曾是	到	维持	这	法律	,	在	这	国王学院	姓名	,	作为	数数	的	荷兰	,

他奉命以荷兰伯爵的身份，以国王的名义维护法律。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ɔːl][dʒuː'dɪʃəl]['ɑːfəsərz][ə'pɑːn] [ˌnɔmə'neɪʃənz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɛ'steɪts] .

and	to	appoint	all	judicial	officers	upon	nominations	by	the	estates	.
和	到	委	全部	司法	警官	之上	提名	经过	这	庄园	.

并根据各庄园的提名任命所有司法官员。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [æt; ət][ðə; ðɪ]['juːʒuəl][taɪmz] , [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ænd; ənd] [rɪ'nuː] [ðə; ðɪ]['mædʒɪstrəsiːz]

He	was	,	at	the	usual	times	,	to	appoint	and	renew	the	magistracies
他	曾是	,	在	这	通常	时代	,	到	委	和	更新	这	行政长官

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪtiz] ,

of	the	cities	,
的	这	城市	,

他应按惯例任命和连任各城市的官员。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] .

according	to	their	constitutions	.
根据	到	他们的	宪法	.

根据他们的宪法。

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌi:væn'dʒelɪkl] [rɪ'fɔ:rmd] [rɪ'lɪdʒən] ,

He	was	to	protect	the	exercise	of	the	Evangelical	Reformed	religion	,
他	曾是	到	保护	这	锻炼	的	这	福音	改革宗	宗教	,

他的职责是保护福音改革宗教的实践。

[ænd; ənd][tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][rɪ'lɪdʒən] , [wɪ'ðaʊt] [pə'mitɪŋ] ,

and	to	suppress	the	exercise	of	the	Roman	religion	,	without	permitting	,
和	到	压制	这	锻炼	的	这	罗马	宗教	,	没有	允许	,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

并禁止信奉罗马宗教，但又不允许.....

[ðæt] [sɜ:rtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [kri:d] [ʌv; əv] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] .

that	search	should	be	made	into	the	creed	of	any	person	.
那	搜索	应该	是	制成	进入	这	信条	的	任何	人	.

应该对任何人的信仰进行探究。

[ə; eɪ] [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] ,

A	deliberative	and	executive	council	,
一个	深思熟虑的	和	管理人员	理事会	,

审议和执行委员会，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['hæmpər][hɪz; ɪz]

by	which	the	jealousy	of	the	corporations	had	intended	to	hamper	his
经过	哪个	这	妒忌	的	这	公司	有	故意的	到	阻碍	他的

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

企业集团的嫉妒心正是企图以此阻碍他的政府。

[dɪd][nɑ:t] [kʌm] ['ɪntu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['nɑ:mɪn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .

did	not	come	into	more	than	nominal	existence	.
做过	不是	来	进入	更多的	比	名义上的	存在	.

并未真正存在，只是名义上存在而已。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['ju:niən] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] , [ðə; ði] [prɪns] ,

The	articles	of	union	having	been	agreed	upon	,	the	Prince	,
这	文章	的	联盟	拥有	到过	同意	之上	,	这	王子	,

联合条款达成一致后，王子，

[di'zaiərɪŋ][æn; ən] [ʌn'fetərd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [wɪl] ,

desiring	an	unfettered	expression	of	the	national	will	,
渴望	一个	不受约束的	表达	的	这	国家的	将要	,

渴望不受限制地表达民族意志，

[wɪʃt] [ðə; ði] ['ɔ:rdɪnəns] [tu:; tə][bi:; bi][leɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðer; ðər]['praɪmeri] [ə'sembliz] .

wished	the	ordinance	to	be	laid	before	the	people	in	their	primary	assemblies	.
希望	这	条例	到	是	铺设	前	这	人们	在	他们的	基本的	组件	.

希望将该法令提交给人民在各级议会上审议。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌdemə'krætɪk] [prə'si:dɪŋ] .

The	estates	,	however	,	were	opposed	to	this	democratic	proceeding	.
这	庄园	,	然而	,	是	反对	到	这	民主	进行中	.

然而，各庄园主反对这种民主程序。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ; ['æftər][ðə; ði]['sɪti]

They	represented	that	it	had	been	customary	to	consult	;	after	the	city
他们	代表	那	它	有	到过	习惯	到	咨询	;	后	这	城市

['mædʒɪstrəsiːz] ,

magistracies	,
行政长官	,

他们表示，咨询一直是惯例；在城市官员之后，

['oʊnli][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːnz] [ʌv; əv] ['gɪldz] [ɑːn] ['mætərz] [ʌv; əv]

only	the	captains	of	companies	and	the	deans	of	guilds	on	matters	of
仅有的	这	队长	的	公司	和	这	院长	的	公会	在	事情	的

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

只有公司总裁和行会会长才有权处理政府事务。

[ðə; ði] [prɪns] , ['jiːldɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

The	Prince	,	yielding	the	point	,
这	王子	,	屈服	这	观点	,

王子让步了。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] [diːnz] [ʌv; əv] ['gɪldz] [ə'kɔːrdɪŋli] [ə'loʊn][juː'naɪtɪd][wɪð; wɪθ]

the	captains	of	companies	and	deans	of	guilds	accordingly	alone	united	with
这	队长	的	公司	和	院长	的	公会	因此	独自的	团结的	和

[ðə; ði][əˌrɪstə'krætɪk] ['bɔrdz] [ɪn] ['rætɪfaɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ðə; ði]

the	aristocratic	boards	in	ratifying	the	instrument	by	which	his	authority	over	the
这	贵族	板	在	批准	这	乐器	经过	哪个	他的	权威	超过	这

[tuː] [juː'naɪtɪd]['prɑːvənsəz][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

two	united	provinces	was	established	.
二	团结的	省份	曾是	已确立的	.

因此，只有各公司首领和行会会长与贵族委员会联合起来，批准了确立他对这两个联合省份的统治权的文书。

[ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv][dʒuːn] [ðɪs] [fɜːrst]['juːniən][wʌz; wəz] ['sɔləmnaizd] .

On	the	4th	of	June	this	first	union	was	solemnized	.
在	这	4th	的	六月	这	第一的	联盟	曾是	庄严的	.

6月4日，第一次婚姻正式缔结。

[ə'pɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [prɪns] ['fɔːrməli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Upon	the	11th	of	July	,	the	Prince	formally	accepted	the	government	.
之上	这	11th	的	七月	,	这	王子	正式地	公认	这	政府	.

7月11日，王子正式接受了政府。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [meɪd] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	,	however	,	made	an	essential	change	in	a	very	important	clause	of	the
他	,	然而	,	制成	一个	基本的	改变	在	一个	非常	重要的	条款	的	这

['ɔːrdɪnəns] .

ordinance	.
条例	.

然而，他对该法令中一个非常重要的条款做出了实质性的修改。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] , [ðə; ði] " ['roʊmən] [rɪ'lɪdʒən] , " [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz] ,

In	place	of	the	words	,	the	"	Roman	religion	,	"	he	insisted	that	the	words	,
在	地方	的	这	字	,	这	"	罗马	宗教	,	"	他	坚持	那	这	字	,

他坚持用"罗马宗教"这个词来代替，

" [rɪ'lɪdʒən] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ,

"	religion	at	variance	with	the	Gospel	,
"	宗教	在	方差	和	这	福音	,

"与福音相悖的宗教，

" [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][en'dʒɔɪnd][tuː; tə][prə'hɪbɪt]

"	should	be	substituted	in	the	article	by	which	he	was	enjoined	to	prohibit
"	应该	是	替代	在	这	文章	经过	哪个	他	曾是	禁止	到	禁止

[ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'lɪdʒən] .

the	exercise	of	such	religion	.
这	锻炼	的	这样的	宗教	.

应该将""替换为他被要求禁止信奉这种宗教的条款。

[ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'bjuːkt] [ðə; ði] ['bɪgətrɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [groʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]

This	alteration	rebuked	the	bigotry	which	had	already	grown	out	of	the	successful
这	改造	责备	这	偏见	哪个	有	已经	生长	出去	的	这	成功的

[rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['bɪgətrɪ] ,

resistance	to	bigotry	,
反抗	到	偏见	,

这一改变驳斥了在成功抵制偏见的过程中滋生的偏见。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] .

and	left	the	door	open	for	a	general	religious	toleration	.
和	左边	这	门	打开	为了	一个	一般的	宗教	容忍	.

并为普遍的宗教宽容敞开了大门。

['ɜːrlɪ] [ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [ɑːn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['mɪʃ(ə)n]

Early	in	this	year	the	Prince	had	despatched	Saint	Aldegonde	on	a	private	mission
早期的	在	这	年	这	王子	有	已派送	圣	阿尔德贡德	在	一个	私人的	使命

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektər] ['pælətaɪn] .

to	the	Elector	Palatine	.
到	这	选民	帕拉丁	.

今年年初，王子曾派遣圣阿尔德贡德执行一项前往普法尔茨选帝侯的私人任务。

['dʊrɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪts][tuː; tə] [ðæt] ['poʊt(ə)nteɪt][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [æt; ət] ['haidlbəːˆ]

During	some	of	his	visits	to	that	potentate	he	had	seen	at	Heidelberg
期间	一些	的	他的	访问	到	那	强势	他	有	已见	在	海德堡

[ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃɑːrlət] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] .

the	Princess	Charlotte	of	Bourbon	.
这	公主	夏洛特	的	波旁威士忌	.

在他几次拜访那位统治者期间，他曾在海德堡见过波旁王朝的夏洛特公主。

[ðæt] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [duː] [diː][ˌmɔːntpɑːn'sjeɪ] ,

That	lady	was	daughter	of	the	Due	de	Montpensier	,
那	女士	曾是	女儿	的	这	到期的	德	蒙庞西耶	,

那位女士是蒙庞西耶公爵的女儿。

[ðə; ði][moʊst]['ɑːrd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['prɪnsəz][ʌv; əv] [fræns] ,

the	most	ardent	of	the	Catholic	Princes	of	France	,
这	最多	热心	的	这	天主教	王子们	的	法国	,

法国最虔诚的天主教王子们

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔnfərənsis] [ʌv; əv] [bei'jəun] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst] [ɪn'dɪgnənt]

and	the	one	who	at	the	conferences	of	Bayonne	had	been	most	indignant
和	这	一	WHO	在	这	会议	的	巴约讷	有	到过	最多	愤怒

[æt; ət][ðə; ði] [kwiːn] ['daʊədʒərz] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][juː'naɪt] ['hɑːrtɪli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ,

at	the	Queen	Dowager's	hesitation	to	unite	heartily	with	the	,
在	这	女王	老妇人的	犹豫	到	团结	衷心地	和	这	,

以及在巴约讷会议上对王太后迟迟不愿与……真心实意地联合而感到最愤慨的那位人士，

[skiːmz] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd] ['filip] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts]

schemes	of	Alva	and	Philip	for	the	extermination	of	the	Huguenots
方案	的	阿尔瓦	和	菲利普	为了	这	灭绝	的	这	胡格诺派教徒

.

:

.

阿尔瓦和菲利普为消灭胡格诺派教徒而制定的计划。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ə; eɪ]['wʊmən][ʌv; əv] ['bjuːti] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] ,

His	**daughter**	**,**	**a**	**woman**	**of**	**beauty**	**,**	**intelligence**	**,**	**and**	**virtue**	**,**
他的	女儿	,	一个	女士	的	美丽	,	智力	,	和	美德	,

他的女儿，一位美丽、聪慧、品德高尚的女子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第2/3页

[fɔːrst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kəˈnɑːnɪkl] [eɪdʒ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [vaʊz] ,
forced **before** **the** **canonical** **age** **to** **take** **the** **religious** **vows** **,**
强制 前 这 典范 年龄 到 拿 这 宗教 誓言 ,

被迫在法定年龄之前发宗教誓言，

[hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv] - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
had **been** **placed** **in** **the** **convent** **of** **Joliarrs** **,** **of** **which** **she** **had**
有 到过 放置 在 这 修道院 的 - , 的 哪个 她 有
[bɪˈkʌm] ['æbəs] .
become **Abbess** **.**
变得 女修道院长 .

她被安置在乔利亚尔斯修道院，并成为了该修道院的院长。

['ɔːlweɪz] ['siːkrətli] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈfɔːrmd] [rɪˈlɪdʒən] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fled] ['siːkrətli] [frʌm; frəm]
Always **secretly** **inclined** **to** **the** **Reformed** **religion** **,** **she** **had** **fled** **secretly** **from**
总是 偷偷 倾斜 到 这 改革宗 宗教 , 她 有 逃亡 偷偷 从
[hɜːr; hər] ['klɔɪstər] ,
her **cloister** **,**
她 修道院 ,

她一直暗中倾向于新教，因此偷偷逃离了修道院。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] ['hɒrəz] - , [ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] ['refjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]
in **the** **year** **of** **horrors** **1572** **,** **and** **had** **found** **refuge** **at** **the** **court** **of**
在 这 年 的 恐怖 - , 和 有 成立 避难所 在 这 法庭 的
[ðə; ði] [ɪˈlektər] ['pæləteɪn] ,
the **Elector** **Palatine** **,**
这 选民 帕拉丁 ,

在1572年那场恐怖的战争中，他逃到了普法尔茨选帝侯的宫廷避难。

['æftər] [wɪtʃ] [step][hɜːr; hər]['fɑːðər][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɜːr; hər] ['letərz] , [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt]
after **which** **step** **her** **father** **refused** **to** **receive** **her** **letters** **,** **to** **contribute**
后 哪个 步 她 父亲 拒绝 到 收到 她 信件 , 到 贡献
[ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [səˈpɔːrt] ,
a **farthing** **to** **her** **support** **,**
一个 法辛 到 她 支持 ,

此后，她的父亲拒绝接收她的信件，也拒绝给她一分钱的生活费。

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [hɜːr; hər][kleɪmz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn][ɔːr] ['mesɪdʒ]
or **even** **to** **acknowledge** **her** **claims** **upon** **him** **by** **a** **single** **line** **or** **message**
或者 甚至 到 承认 她 索赔 之上 他 经过 一个 单身的 线 或者 信息
[ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] .
of **affection** **.**
的 感情 .

甚至只需一句话或一条充满爱意的信息，就能承认她对他的所有权。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][ðə; ði]['aʊtkæst] ['prɪnses] , [huː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɪrz]
Under **these** **circumstances** **the** **outcast** **princess** **,** **who** **had** **arrived** **at** **the** **years**
在下面 这些 情况 这 被排斥者 公主 , WHO 有 到达的 在 这 年
[ʌv; əv][məˈtʃʊrəti] ,
of **maturity** **,**
的 到期 ,

在这种情况下，这位已到成年的被遗弃的公主，

[maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['niːðər] ['mɔːrəli] [nɔːr]
might **be** **considered** **her** **own** **mistress** **,** **and** **she** **was** **neither** **morally** **nor**
可能 是 经过考虑的 她 自己的 情妇 , 和 她 曾是 两者都不 道德上 也不
['liːgəli] [baʊnd] ,
legally **bound** **,**
合法地 边界 ,

她或许可以被视为自己的情妇，而且她既不受道德约束，也不受法律约束。

[wen] [hɜːr; hər][hænd][wʌz; wəz] [sɔːt] [ɪn] ['mærɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði]
when **her** **hand** **was** **sought** **in** **marriage** **by** **the** **great** **champion** **of** **the**
什么时候 她 手 曾是 寻求 在 婚姻 经过 这 伟大的 冠军 的 这
[ˌrefər'meɪʃn] ,
Reformation **,**
宗教改革 ,

当宗教改革的伟大倡导者向她求婚时，

[tuː; tə][æsk][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['perənt] [huː] [ləʊðd] [hɜːr; hər] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd]
to **ask** **the** **consent** **of** **a** **parent** **who** **loathed** **her** **religion** **and** **denied**
到 问 这 同意 的 一个 父母 WHO 令人厌恶 她 宗教 和 否认
[hɜːr; hər] [ɪg'zɪstəns] .
her **existence** **.**
她 存在 .

去征求一位憎恨她的宗教信仰并否认她存在的父母的同意。

[ðə; ði] [lɪ'gæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɔːrs] [frʌm; frəm] [æn] [ʌv; əv]['sæksəni][hæd; həd] [bɪn] ['setld] [baɪ][ə; eɪ]
The **legality** **of** **the** **divorce** **from** **Anne** **of** **Saxony** **had** **been** **settled** **by** **a**
这 合法性 的 这 离婚 从 安妮 的 萨克森 有 到过 定居 经过 一个
[fʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][moʊst] [rɪ'spektɪd] ;
full **expression** **of** **the** **ecclesiastical** **authority** **which** **she** **most** **respected** **;**
满的 表达 的 这 教会的 权威 哪个 她 最多 受人尊敬 ;

与萨克森的安妮离婚的合法性，已由她最尊敬的教会权威机构充分表态予以确认；

[[ækt] [diː] ,
[**Acte** **de** **,**
[行动 德 ,

[Acte de,

[sɪŋk] [mi'nɪstr] [diː'ju][ˌes 'tiː] . [ɪ'vændʒəl][pɑːr] [lə'kɛl] [ˌaɪ'el'es] - [lə] [mə'riːɑːʒ] [diː'ju] [prɪns]
cinq **Ministres** **du** **St** **.** **Evangile** **par** **lequel** **ils** **declarent** **le** **mariage** **du** **Prince**
cinq 部长们 杜 英石 . 福音派 帕 lequel 伊尔斯 - 勒 婚姻 杜 王子
[dɔreɪndʒ] ['ɛtrə][lə'dʒɪˌtiːm] . — ['aːkaivz] ,
d'Orange **etre** **legitime** **.** **—** **Archives** **,**
奥兰治 等 合法 . — 档案 ,

圣埃万吉勒部长宣布奥兰治亲王的婚姻合法。—档案馆，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [viː] . - - - .]
etc **.** **,** **v** **.** **216** **-** **226** **.** **]**
ETC . , v . - - - .]

等等，第 216-226 页。

[ðə; ði][fækts][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] ['faʊndɪd] ['hævɪŋ] [bɪn] [pruːvd] [bɪ'jɑːnd]
the **facts** **upon** **which** **the** **divorce** **had** **been** **founded** **having** **been** **proved** **beyond**
这 事实 之上 哪个 这 离婚 有 到过 创立 拥有 到过 已证实 超过
['pɜːrrədˌventʃər] .
peradventure **.**
或者 .

离婚所依据的事实已经毫无疑问地得到证实。

['nʌθɪŋ] , [ɪn] [truːθ] , [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [mɔːr] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['feɪməs]

Nothing	,	in	truth	,	could	well	be	more	unfortunate	in	its	results	than	the	famous
没有什么	,	在	真相	,	可以	出色地	是	更多的	不幸	在	它是	结果	比	这	著名的

['sæksn] ['mærɪdʒ] ,

Saxon	marriage	,
撒克逊	婚姻	,

事实上，没有什么比著名的撒克逊联姻造成的后果更不幸的了。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ'keɪʒənd] [soʊ] [mʌtʃ] ['pɔndərɪŋ] [tuː; tə] ['filip] ,

the	arrangements	for	which	had	occasioned	so	much	pondering	to	Philip	,
这	安排	为了	哪个	有	引发	所以	很多	沉思	到	菲利普	,

菲利普曾为此事的安排深思熟虑，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ˌdɪplə'mætɪk] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [haɪ] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn]

and	so	much	diplomatic	correspondence	on	the	part	of	high	personages	in
和	所以	很多	外交	一致	在	这	部分	的	高的	人物	在

['dʒɜːrməni] , [ðə; ði] ['neðərləndz] , [ænd; ənd] [speɪn] .

Germany	,	the	Netherlands	,	and	Spain	.
德国	,	这	荷兰	,	和	西班牙	.

德国、荷兰和西班牙等国的高级官员之间往来了大量外交信函。

['sɜːrt(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [wʌt] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] [ʌn'hæpi]

Certainly	,	it	was	of	but	little	consequence	to	what	church	the	unhappy
当然	,	它	曾是	的	但	小的	结果	到	什么	教会	这	不开心

['prɪnses] [bɪ'lɔːŋd] ,

Princess	belonged	,
公主	属于	,

当然，这位不幸的公主属于哪个教会，其实并不重要。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['laɪtli] [vɜːrst] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔːr][ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃər] [huː] [kæn; kən]

and	they	must	be	lightly	versed	in	history	or	in	human	nature	who	can
和	他们	必须	是	轻轻	精通	在	历史	或者	在	人类	自然	WHO	能

[ɪ'mædʒɪn] [ðiːz] ['nʌpʃlz] [tuː; tə][hæv; həv] ['eksəd] ['eni] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l]

imagine	these	nuptials	to	have	exercised	any	effect	upon	the	religious	or	political
想象	这些	婚礼	到	有	锻炼	任何	影响	之上	这	宗教	或者	政治的

['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

sentiments	of	Orange	.
情感	的	橙子	.

那些对历史或人性一无所知的人，怎么会认为这些婚姻会对奥兰治的宗教或政治情绪产生任何影响呢?

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['stɔːrmi] , [ɪl] - ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['neɪtʃər] ; ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]

The	Princess	was	of	a	stormy	,	ill	-	regulated	nature	;	almost	a
这	公主	曾是	的	一个	暴风雨	,	患病的	-	受监管	自然	;	几乎	一个

['luːnətɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

lunatic	from	the	beginning	.
疯子	从	这	开始	.

这位公主性格暴躁，喜怒无常；几乎从一开始就是个疯子。

[ðə; ði][dɪs'laɪk] [wɪtʃ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][hɜːr; hər][fæn'tæstɪk] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] ,

The	dislike	which	succeeded	to	her	fantastic	fondness	for	the	Prince	,
这	不喜欢	哪个	成功了	到	她	极好的	喜爱	为了	这	王子	,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜːr; hər]['dʒen(ə)rəl] [ˌeksen'trɪsəti] ,

as	well	as	her	general	eccentricity	,
作为	出色地	作为	她	一般的	古怪	,

她对王子的厌恶最终转变为强烈的喜爱，再加上她本身的古怪性格，

[hæd; həd] [suːn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət] ['brʌslz] .

had	soon	become	the	talk	of	all	the	court	at	Brussels	.
有	很快	变得	这	讲话	的	全部	这	法庭	在	布鲁塞尔	.

很快，这件事就成了布鲁塞尔宫廷里人热议的话题。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [pæs] [wiːk] ['æftər] [wiːk] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] ,

She	would	pass	week	after	week	without	emerging	from	her	chamber	,
她	会	经过	星期	后	星期	没有	新兴	从	她	房间	,

她一连数周都不从房间里出来。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [kloʊzd] [ænd; ənd] ['kændlz] ['bɜːrnɪŋ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

keeping	the	shutters	closed	and	candles	burning	,	day	and	night	.
保持	这	百叶窗	关闭	和	蜡烛	燃烧	,	天	和	夜晚	.

日夜紧闭百叶窗，点燃蜡烛。

[ʃiː; ʃi] ['kwɑːrəld] ['vaɪələntli] , [wɪð; wɪθ]['kaʊntəs,'kaʊntes]['ɛg,mɑːnt][fɔːr; fər] ['presɪdəns] ,

She	quarrelled	violently	,	with	Countess	Egmont	for	precedence	,
她	争吵	暴力	,	和	伯爵夫人	埃格蒙特	为了	优先权	,

她与埃格蒙特伯爵夫人为了争夺优先权而发生激烈争吵。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['luːdɪkrəs] [kən'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [ɪn] ['æntitʃeimbəz] [ænd; ənd]

so	that	the	ludicrous	contentions	of	the	two	ladies	in	antechambers	and
所以	那	这	荒谬	争论	的	这	二	女士们	在	前厅	和

['dɔːˌweɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [θiːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

doorways	were	the	theme	and	the	amusement	of	society	.
门口	是	这	主题	和	这	娱乐	的	社会	.

因此，两位女士在门厅和门口的滑稽争吵成了社会的主题和娱乐。

[hɜːr; hər] ['ɪnsələns] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn] ['praɪvət] [bʌt; bət][ɪn] ['pʌblɪk] , [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [bɪ'keɪm]

Her	insolence	,	not	only	in	private	but	in	public	,	towards	her	husband	became
她	傲慢	,	不是	仅有的	在	私人的	但	在	民众	,	向	她	丈夫	成为

[ɪn'tɑːlərəb(ə)l] :

intolerable	:
无法容忍	:

她不仅在私下里，而且在公共场合也对丈夫表现得傲慢无礼，这种态度令人无法容忍：

" [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ber] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['sædnəs] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , " [sed]

"	I	could	not	do	otherwise	than	bear	it	with	sadness	and	patience	,	"	said
"	我	可以	不是	做	否则	比	熊	它	和	悲伤	和	耐心	,	"	说

[ðə; ði] [prɪns] ,

the	Prince	,
这	王子	,

“我别无选择，只能悲伤而耐心地忍受，”王子说道。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌmægnə'nɪməti] , " ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] [wʊd] [kʌm] [ɪm'pruːvmənt] .

with	great	magnanimity	,	"	hoping	that	with	age	would	come	improvement	.
和	伟大的	海量	,	"	希望	那	和	年龄	会	来	改进	.

他以极大的宽宏大量表示：“希望随着年龄的增长情况会有所改善。”

" [ˌnevərðə'les] , [ə'pɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌpər] ['pɑːrti] ,

"	Nevertheless	,	upon	one	occasion	,	at	a	supper	party	,
"	尽管如此	,	之上	一	场合	,	在	一个	晚餐	派对	,

“然而，有一次，在一次晚宴上，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [juːst] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [kaʊnt] [hɔːrn][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər]

she	had	used	such	language	in	the	presence	of	Count	Horn	and	many	other
她	有	用过的	这样的	语言	在	这	在场	的	数数	喇叭	和	许多	其他

['nəublz] ,

nobles	,
贵族	,

她曾在霍恩伯爵和其他许多贵族面前使用过这种语言。

" [ðæt] [ɔ:l] ['wʌndɚd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ə'bju:sɪv] [tɜ:rmz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ə'plaɪd] [tu:; tə]
" that all wondered that he could endure the abusive terms which she applied to
" 那 全部 想知道 那 他 可以 忍受 这 虐待 条款 哪个 她 应用 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

"所有人都很惊讶他竟然能忍受她对他使用的那些侮辱性言辞。"

" [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['eksaɪl]
" When the clouds gathered about him , when he had become an exile
" 什么时候 这 云 聚集 关于 他 , 什么时候 他 有 变得 一个 流亡
[ænd; ənd][ə; eɪ]['wɑ:ndərər] ,
and a wanderer ,
和 一个 流浪者 ,

"当乌云笼罩他，当他成为流亡者和流浪者时，

[hɜ:r; hər] [rɪ'prəutʃiz] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['vaɪələns] [ɪn'kri:st] .
her reproaches and her violence increased .
她 责备 和 她 暴力 增加 .

她的责备和暴力行为愈演愈烈。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] , [ðə; ði]['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ænd; ənd] ['seɪlz] [wɪtʃ] [hi:; hi]
The sacrifice of their wealth , the mortgages and sales which he
这 牺牲 的 他们的 财富 , 这 抵押贷款 和 销售量 哪个 他
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] ,
effected of his estates ,
受影响 的 他的 庄园 ,

他们牺牲了自己的财富，他抵押和出售了自己的地产，

[pleɪt] , ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] , [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪtʃər] , [tu:; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] ['kʌntri] ,
plate , jewels , and furniture , to raise money for the struggling country ,
盘子 , 珠宝 , 和 家具 , 到 增加 钱 为了 这 挣扎 国家 ,
[ɪk'saɪtɪd][hɜ:r; hər] ['bɪtər] [rɪ'zentmənt] .
excited her bitter resentment .
兴奋的 她 苦的 怨恨 .

为帮助这个陷入困境的国家筹集资金而出售的餐具、珠宝和家具，激起了她深深的愤恨。

[ʃi:; ʃi] ['sepəreɪtɪd] [hɜ:r'self][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] [dɪ'gri:z] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [ə'bændənd] [hɪm; ɪm]
She separated herself from him by degrees , and at last abandoned him
她 分开 她自己 从 他 经过 学位 , 和 在 最后的 弃 他
[ˌɔ:ltə'geðər] .
altogether .
共 .

她逐渐疏远了他，最终彻底抛弃了他。

[hɜ:r; hər] ['tempər] [bɪ'keɪm] ['vaɪələnt][tu:; tə][fə'rɑ:səti] .
Her temper became violent to ferocity .
她 脾气 成为 暴力 到 恶 .

她的脾气变得极其暴躁。

[ʃi:; ʃi] [bi:t] [hɜ:r; hər] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hændz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [klʌbz] ; [ʃi:; ʃi] ['θretnd]
She beat her servants with her hands and with clubs ; she threatened
她 打 她 仆人 和 她 双手 和 和 俱乐部 ; 她 威胁
[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɜ:r'self] ,
the lives of herself ,
这 生活 的 她自己 ,

她用手和棍棒殴打仆人；她威胁自己的性命，

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ə'tendənts] , [ʌv; əv] [kaʊnt] [dʒɑ:n][ʌv; əv]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] , [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd]

of	her	attendants	,	of	Count	John	of	Nassau	,	with	knives	and
的	她	服务员	,	的	数数	约翰	的	拿骚	,	和	刀具	和

['dægəz] ,

daggers	,
匕首	,

她的侍从，拿骚伯爵约翰，手持刀剑和匕首，

[ænd; ənd] [in'dʌldʒd] [ɪn][hə'bɪtʃuəl][prə'fænətiˌproʊ'fænəti][ænd; ənd] ['blæsfəmi] , ['ʌtərɪŋ] ['fraɪtf(ə)l]

and	indulged	in	habitual	profanity	and	blasphemy	,	uttering	frightful
和	沉溺其中	在	习惯性的	亵渎	和	亵渎神明	,	发出声音	可怕

[kɜ:rs] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [ə'raʊnd] .

curses	upon	all	around	.
诅咒	之上	全部	大约	.

他惯于说脏话和亵渎神明的话，对着周围的一切发出可怕的诅咒。

[hɜ:r; hər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪn'tempərəns] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'kri:st] ,

Her	original	tendency	to	intemperance	had	so	much	increased	,
她	原来的	趋势	到	放纵	有	所以	很多	增加	,

她原本就有的放纵倾向变得更加严重了。

[ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][stænd][ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] .

that	she	was	often	unable	to	stand	on	her	feet	.
那	她	曾是	经常	无法	到	站立	在	她	脚	.

她经常无法站立。

[ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] , ['hoʊldɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kwɔ:rt] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd]

A	bottle	of	wine	,	holding	more	than	a	quart	,	in	the	morning	,	and
一个	瓶子	的	葡萄酒	,	保持	更多的	比	一个	夸脱	,	在	这	早晨	,	和

[ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

another	in	the	evening	,
其他	在	这	晚上	,

早上喝一瓶容量超过一夸脱的葡萄酒，晚上再喝一瓶。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [wʌz; wəz][hɜ:r; hər]['ju:ʒuəl] [ə'laʊəns] .

together	with	a	pound	of	sugar	,	was	her	usual	allowance	.
一起	和	一个	磅	的	糖	,	曾是	她	通常	津贴	.

加上一磅糖，这是她通常的零花钱。

[ʃi:; ʃi] [ə'drest] ['letərz] [tu:; tə]['ælvə] [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [ɪm'pɑ:vərɪʃt]

She	addressed	letters	to	Alva	complaining	that	her	husband	had	impoverished
她	已解决	信件	到	阿尔瓦	抱怨	那	她	丈夫	有	贫困

[hɪm'self] " [ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ['begər] [wɔ:r] ,

himself	"	in	his	good	-	for	-	nothing	Beggar	war	,
他自己	"	在	他的	好的	-	为了	-	没有什么	乞丐	战争	,

她写信给阿尔瓦抱怨她的丈夫"在无所事事的乞丐战争中耗尽了所有积蓄"，

" [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [ðə; ði] [du:k] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['redi] ['mʌni] [ænd; ənd]

"	and	begging	the	Duke	to	furnish	her	with	a	little	ready	money	and
"	和	乞讨	这	公爵	到	提供	她	和	一个	小的	准备好	钱	和

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['daʊər] .

with	the	means	of	arriving	at	the	possession	of	her	dower	.
和	这	方法	的	抵达	在	这	拥有	的	她	嫁妆	.

"并恳求公爵给她一些现钱，以及获得嫁妆的途径。"

[æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][dʒɑ:n]['ru:bənz] , [æn; ən][eg'zaild]['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv]

An	illicit	connexion	with	a	certain	John	Rubens	,	an	exiled	magistrate	of
一个	非法	连接	和	一个	肯定	约翰	鲁本斯	,	一个	放逐	地方法官	的

['æntwɜ:rp] ,

Antwerp	,
安特卫普	,

与一位名叫约翰·鲁本斯的安特卫普流亡法官的不正当关系，

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['peɪntər] , [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][hɜːr; hər]

and	father	of	the	celebrated	painter	,	completed	the	list	of	her
和	父亲	的	这	著名	画家	,	完全的	这	列表	的	她

[dɪ'lɪŋkwənsiːz] ,

delinquencies	,
犯罪	,

这位著名画家的父亲也犯下了罪行，这让她的不良记录更加罄竹难书。

[ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wɪð; wɪθ] ['ʃɑːrlət] [diː] ['bɜːrbən] .

and	justified	the	marriage	of	the	Prince	with	Charlotte	de	Bourbon	.
和	合理的	这	婚姻	的	这	王子	和	夏洛特	德	波旁威士忌	.

并为王子与夏洛特·德·波旁的婚姻辩护。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]['sæksəni][ænd; ənd][ðə; ði] ['lændˌgreɪv]

It	was	therefore	determined	by	the	Elector	of	Saxony	and	the	Landgrave
它	曾是	所以	决定	经过	这	选民	的	萨克森	和	这	领地

['wɪljəm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [næsɔs] .

William	to	remove	her	from	the	custody	of	the	Nassaus	.
威廉	到	消除	她	从	这	保管	的	这	拿骚	.

因此，萨克森选帝侯和威廉伯爵决定将她从拿骚家族的监护下带走。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['dɪfɪkəlti] , [æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

This	took	place	with	infinite	difficulty	,	at	the	close	of	the	year	1575	.
这	采取	地方	和	无限	困难	,	在	这	关闭	的	这	年	-	.

这件事是在1575年末极其艰难地发生的。

[ɔːl'redi] , [ɪn] - ; [ɔː'gʌstəs] [hæd; həd] [prə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Already	,	in	1572	;	Augustus	had	proposed	to	the	Landgrave	that	she	should	be
已经	,	在	-	;	奥古斯都	有	建议的	到	这	领地	那	她	应该	是

[kept] [ɪn]['sɑːləteri] [kən'faɪnmənt] ,

kept	in	solitary	confinement	,
保留	在	孤	监禁	,

早在1572年，奥古斯都就曾向领主提议将她单独监禁。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [priːtʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['deɪli] [θruː] [ðə; ði]['greɪtɪd] ['æpərtʃʊr]

and	that	a	minister	should	preach	to	her	daily	through	the	grated	aperture
和	那	一个	部长	应该	布道	到	她	日常的	通过	这	磨碎的	光圈

[baɪ] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] ,

by	which	her	,
经过	哪个	她	,

并且应该有一位牧师每天通过她面前的格栅孔向她布道，

[fuːd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] .

food	was	to	be	admitted	.
食物	曾是	到	是	承认	.

食物可以带入。

[ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪd] [æt; ət][soʊ][ɪn'hjuːmən][ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər]

The	Landgrave	remonstrated	at	so	inhuman	a	proposition	,	which	was	,	however
这	领地	抗议	在	所以	不人道	一个	主张	,	哪个	曾是	,	然而

, ['kærɪd] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

,	carried	into	effect	.
,	携带	进入	影响	.

领主对这种不人道的提议表示抗议，但该提议还是被执行了。

[ðə; ði] ['retʃɪd] ['prɪnses] , [naʊ] [kəm'pliːtli] [ə; eɪ]['luːnətɪk] , [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lektərəl]

The	wretched	Princess	,	now	completely	a	lunatic	,	was	imprisoned	in	the	electoral
这	可怜	公主	,	现在	完全地	一个	疯子	,	曾是	被监禁	在	这	选举

['pæləs] ,

palace	,
宫殿	,

可怜的公主，如今已彻底疯癫，被囚禁在选帝侯宫中。

[ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [wer] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [wɔːld] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['greɪtɪŋ] [let]['ɪntuː]
in **a** **chamber** **where** **the** **windows** **were** **walled** **up** **and** **a** **small** **grating** **let** **into**
在 一个 房间 在哪里 这 视窗 是 有围墙的 向上 和 一个 小的 格栅 让 进入
[ðə; ðɪ] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
the **upper** **part** **of** **the** **door** **.**
这 上 部分 的 这 门 .

在一个窗户被封死的房间里，门的上部开了一个小栅栏。

[θruː] [ðɪs] ['wɪkɪt] [keɪm] [hɜːr; hər] [fuːd] ,
Through **this** **wicket** **came** **her** **food** **,**
通过 这 便门 来了 她 食物 ,

她的食物就是从这个小门送进来的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hoʊli][mæn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [priːtʃ] ['deɪli] [fɔːr; fər]
as **well** **as** **the** **words** **of** **the** **holy** **man** **appointed** **to** **preach** **daily** **for**
作为 出色地 作为 这 字 的 这 圣 男人 任命 到 布道 日常的 为了
[hɜːr; hər] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] .
her **edification** **.**
她 启迪 .

还有那位被指派每天向她布道以启迪她的圣人的话语。

[tuː] ['jɪrz] [lɔːŋ] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd][daɪd][mæd] , [ɑːn][ðə; ðɪ] 18th
Two **years** **long** **,** **she** **endured** **this** **terrible** **punishment** **,** **and** **died** **mad** **,** **on** **the** **18th**
二 年 长的 , 她 忍受 这 糟糕的 惩罚 , 和 死亡 疯狂的 , 在 这 18th
[ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - .
of **December** **,** **1577** **.**
的 十二月 , - .

她遭受了长达两年的可怕折磨，于 1577 年 12 月 18 日疯死。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'lektərəl] [tuːm] [æt; ət] ['maɪsən] ;
On **the** **following** **day** **,** **she** **was** **buried** **in** **the** **electoral** **tomb** **at** **Meissen** **;**
在 这 下列的 天 , 她 曾是 埋葬 在 这 选举 墓 在 迈森 ;

第二天，她被安葬在迈森的选帝侯陵墓中；

[ə; eɪ] ['pɑːmpəs] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [skuːl] ['tʃɪldrən] , ['klɜːrdʒi] , ['mædʒɪstrɪts] , [noʊ'bɪləti] ,
a **pompous** **procession** **of** **"** **school** **children** **,** **clergy** **,** **magistrates** **,** **nobility** **,**
一个 傲慢 游行 的 " 学校 孩子们 , 牧师 , 地方法官 , 贵族 ,

一支由"学生、神职人员、地方官员、贵族"组成的盛大游行队伍

[ænd; ənd] ['sɪtəznz] " [kən'dʌktɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðæt] [rest] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər]
and **citizens** **"** **conducting** **her** **to** **that** **rest** **of** **which** **she** **could** **no** **longer**
和 公民 " 进行 她 到 那 休息 的 哪个 她 可以 不 更长
[biː; bi] [dɪ'preɪvd] [baɪ][ðə; ðɪ]['kruːəlti][ʌv; əv][mæn][nɔːr][hɜːr; hər] [oʊn] ['vaɪələnt] ['temprəmənt] .
be **deprived** **by** **the** **cruelty** **of** **man** **nor** **her** **own** **violent** **temperament** **.**
是 被剥夺的 经过 这 残酷 的 男人 也不 她 自己的 暴力 气质 .

以及公民们"引领她走向安息，在那里，她再也不会因为人类的残酷或她自身暴戾的性情而被剥夺安息。

[[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sæŋktəti][ʌv; əv] ['aːkaivz]
[**It** **can** **certainly** **be** **considered** **no** **violation** **of** **the** **sanctity** **of** **archives**
[它 能 当然 是 经过考虑的 不 违反 的 这 圣洁 的 档案
[tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['slendər] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ə; eɪ] [teɪl] ,
to **make** **these** **slender** **allusions** **to** **a** **tale** **,**
到 制作 这些 苗条 暗示 到 一个 故事 ,

对某个故事做出这些简短的提及，当然不能被视为对档案神圣性的侵犯。

[ðə; ðɪ][meɪn] [fitʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pʌblɪʃt] , [nɑːt]['oʊnli][baɪ][m; ʌm] .
the **main** **features** **of** **which** **have** **already** **been** **published** **,** **not** **only** **by** **MM** **.**
这 主要的 特征 的 哪个 有 已经 到过 已发布 , 不是 仅有的 经过 毫米 .

其主要特征已由 MM 等人发表。

[groʊn] [viː] . - [ænd; ənd] - , [ɪn] ['hɑːlənd] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['sæksn] [prə'fesər]
Groan v . Prinsterer and Bakhuyzen , in Holland , but by the Saxon Professor
呻吟 v . - 和 - , 在 荷兰 , 但 经过 这 撒克逊 教授
- , [ɪn]['dʒɜːrməni] .
Bottiger , in Germany .
- , 在 德国 .

Groan v. Prinsterer 和 Bakhuyzen，在荷兰，但由德国的萨克森教授 Bottiger 撰写。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ænd; ənd]
It is impossible to understand the character and career of Orange , and
它 是 不可能的 到 理解 这 特点 和 职业 的 橙子 , 和
[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ]['dʒɜːrməni] ,
his relations with Germany ,
他的 关系 和 德国 ,

人们无法了解奥兰治的性格和经历，以及他与德国的关系。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['mærɪdʒ] .
without a complete view of the Saxon marriage .
没有 一个 完全的 看法 的 这 撒克逊 婚姻 .

对撒克逊婚姻缺乏全面了解。

[ðə; ði][iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði] " [dʒɪə'mæntɪk] ['letərz] " [ʌv; əv] [ɪ'lektər] [ɔː'gʌstəs] , [haʊ'evər] , ['gɪv(ə)n]
The extracts from the " geomantic letters " of Elector Augustus , however , given
这 提取物 从 这 " 地占术 信件 " 的 选民 奥古斯都 , 然而 , 给定
[ɪn] - ([hɪst] .
in Bottiger (Hist .
在 - (历史 .

然而，Bottiger（《历史》）中引用了选帝侯奥古斯都的"地占信"摘录。

- .
Taschenb .
- .

Taschenb.

- , [piː] . - - -) , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fjʊriəs] [ə'tæks] [ə'pɑːn][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ə'pɑːn]
1836 , p . 169 - 173) , with their furious attacks upon the Prince and upon
- , p . - - -) , 和 他们的 狂怒 攻击 之上 这 王子 和 之上
['ʃɑːrlət] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] ,
Charlotte of Bourbon ,
夏洛特 的 波旁威士忌 ,

1836年，第169-173页），他们对王子和波旁王朝的夏洛特进行了猛烈的攻击，

[siːm] [tuː; tə][juː 'es] [tuː] [əb'siːn] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][noʊt][tuː; tə] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
seem to us too obscene to be admitted , even in a note to these pages ,
似乎 到 我们 也 猥亵 到 是 承认 , 甚至 在 一个 笔记 到 这些 页面 ,

我们认为这些内容过于淫秽，即使是作为本书的附注也不可收录。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] .]
and in a foreign language .]
和 在 一个 外国的 语言 .]

并且是用外语。

[soʊ][fɑːr] , ['ðerfɔːr] ,
So far , therefore ,
所以 远的 , 所以 ,

因此，到目前为止，

[æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [mædəmwə'zel] [di:] ['bɜ:rbən] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

as	the	character	of	Mademoiselle	de	Bourbon	and	the	legitimacy	of	her
作为	这	特点	的	小姐	德	波旁威士忌	和	这	合法性	的	她

['fju:tʃər] ['ɔ:fsprɪŋ] [wɜ:r; wər] [kən'sɜ:rnd] ,

future	offspring	were	concerned	,
未来	后代	是	担心的	,

至于波旁小姐的品行以及她未来后代的合法性，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] ['æmp(ə)l] [ˌgærən'ti:z] .

she	received	ample	guarantees	.
她	已收到	充足	保证	.

她获得了充足的保证。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest] , [ðə; ði] [prɪns] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['letər] ,

For	the	rest	,	the	Prince	,	in	a	simple	letter	,
为了	这	休息	,	这	王子	,	在	一个	简单的	信	,

至于其余部分，王子在一封简单的信中写道：

[ɪn'fɔ:rmd] [hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst][hɪz; ɪz][praɪm] , ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz]['fɔ:rti] -

informed	her	that	he	was	already	past	his	prime	,	having	reached	his	forty	-
知情的	她	那	他	曾是	已经	过去的	他的	主要的	,	拥有	达到	他的	四十	-

['sekənd] [jɪr] ,

second	year	,
第二	年	,

他告诉她，他已经过了巅峰时期，今年四十二岁了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] [en'kʌmbəd] [nɑ:t]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['setlmənts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ,

and	that	his	fortune	was	encumbered	not	only	with	settlements	for	his	,
和	那	他的	财富	曾是	负担	不是	仅有的	和	定居点	为了	他的	,

['tʃɪldrən] [baɪ] ['pri:viəs] ['mærɪdʒz] ,

children	by	previous	marriages	,
孩子们	经过	以前的	婚姻	,

而且他的财产不仅包括支付给前妻所生子女的赡养费，

[bʌt; bət][baɪ] ['dɛts] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prest] ['kʌntri] .

but	by	debts	contracted	in	the	cause	of	his	oppressed	country	.
但	经过	债务	合同	在	这	原因	的	他的	受压迫者	国家	.

但却是因他为被压迫的祖国而欠下的债务。

[ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dɑ:ktɝz][ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [fræns] ; ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði]['dʌk][di:]

A	convention	of	doctors	and	bishops	of	France	;	summoned	by	the	Duc	de
一个	习俗	的	医生	和	主教们	的	法国	;	被召唤	经过	这	杜克	德

[ˌmɔ:ntpɑ:n'sjeɪ] ,

Montpensier	,
蒙庞西耶	,

法国医生和主教大会；由蒙庞西埃公爵召集。

['æftərwərdz] [kən'fɜ:rmd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][kən'ventjuəl] [vaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃɑ:rlət]

afterwards	confirmed	the	opinion	that	the	conventual	vows	of	the	Princess	Charlotte
然后	确认的	这	观点	那	这	会议	誓言	的	这	公主	夏洛特

[hæd; həd] [bɪn] [kən'fɔ:rməbl] ['ni:ðər] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [fræns] [nɔ:r][tu:; tə][ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv]

had	been	conformable	neither	to	the	laws	of	France	nor	to	the	canons	of
有	到过	符合	两者都不	到	这	法律	的	法国	也不	到	这	教规	的

[ðə; ði] [trent] ['kaʊns(ə)l] .

the	Trent	Council	.
这	特伦特	理事会	.

后来证实了这一观点，即夏洛特公主的修道院誓言既不符合法国法律，也不符合特伦托会议的教规。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə] [brɪl] [baɪ] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ]

She	was	conducted	to	Brill	by	Saint	Aldegonde	,	where	she	was	received	by
她	曾是	实施	到	布里尔	经过	圣	阿尔德贡德	,	在哪里	她	曾是	已收到	经过

[hɜːr; hər] ['braɪdgruːm] ,

her	bridegroom	,
她	新郎	,

她由圣阿尔德贡德护送至布里尔，在那里与她的新郎会面。

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][juː'naɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][dʒuːn] .

to	whom	she	was	united	on	the	12th	of	June	.
到	谁	她	曾是	团结的	在	这	12th	的	六月	.

6月12日，她与丈夫喜结连理。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz][held][æt; ət]['dɔrt][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['revlri] [ænd; ənd]['hɑːlədeɪ]

The	wedding	festival	was	held	at	Dort	with	much	revelry	and	holiday
这	婚礼	节日	曾是	握住	在	多特	和	很多	狂欢	和	假期

['meɪkɪŋ] , " [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['dænsɪŋ] .

making	,	"	but	without	dancing	.
制作	,	"	但	没有	跳舞	.

婚礼庆典在多特举行，现场一片欢腾，人们尽情享受节日气氛，“但没有跳舞”。

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃən] , [noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [prɪns] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]['oʊnli] .

"	In	this	connexion	,	no	doubt	the	Prince	consulted	his	inclination	only	.
"	在	这	连接	,	不	怀疑	这	王子	咨询	他的	倾角	仅有的	.

“在这件事上，王子无疑只考虑了自己的喜好。”

['emɪnəntli] [də'mestɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]['hæbɪts] ,

Eminently	domestic	in	his	habits	,
非常	国内的	在	他的	习惯	,

他的生活习惯非常居家，

[hiː; hi][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] [æt; ət][hoʊm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ə'ferz]

he	required	the	relief	of	companionship	at	home	to	the	exhausting	affairs
他	必需的	这	宽慰	的	友谊	在	家	到	这	精疲力竭	事务

[wɪtʃ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'brɔːd] .

which	made	up	his	life	abroad	.
哪个	制成	向上	他的	生活	国外	.

他需要在家中得到陪伴，以缓解在国外繁忙生活中的疲惫。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] ['soʊʃ(ə)l] [kən'vɜːrs] , [ɪk'sept] [æt; ət] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] ,

For	years	he	had	never	enjoyed	social	converse	,	except	at	long	intervals	,
为了	年	他	有	绝不	享受	社会的	交谈	,	除了	在	长的	间隔	,

[wɪð; wɪθ][mæn][ɔːr]['wʊmən] ;

with	man	or	woman	;
和	男人	或者	女士	;

多年来，他除了偶尔与男人或女人进行长时间的社交交谈外，从未享受过任何社交谈话；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['kɑːntrækt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .

it	was	natural	,	therefore	,	that	he	should	contract	this	marriage	.
它	曾是	自然的	,	所以	,	那	他	应该	合同	这	婚姻	.

因此，他缔结这段婚姻也就顺理成章了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːkwəli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['meni] ['enəmi] [baɪ][soʊ][ɪm'pɑːlətɪk][ə; eɪ]

It	was	equally	natural	that	he	should	make	many	enemies	by	so	impolitic	a
它	曾是	同样地	自然的	那	他	应该	制作	许多	敌人	经过	所以	不合时宜	一个

[mætʃ] .

match	.
匹配	.

他因为这样一场不明智的婚姻而树敌众多，这也同样是自然而然的。

[ðə; ði] [ɪ'lektər] ['pælətaɪn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['gɑːrdiən] [tuː; tə][ðə; ði][braɪd] , [dɪ'saɪdɪdli]

The	Elector	Palatine	,	who	was	in	place	of	guardian	to	the	bride	,	decidedly
这	选民	帕拉丁	,	WHO	曾是	在	地方	的	监护人	到	这	新娘	,	绝对地

[ˌdɪsə'pruːvd] ,

disapproved	,
不赞成	,

作为新娘监护人的选帝侯宫廷官员断然表示反对。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv]['feɪvərɪŋ][ðə; ði] [ə'laɪəns] .

although	he	was	suspected	of	favoring	the	alliance	.
虽然	他	曾是	怀疑	的	偏爱	这	联盟	.

尽管他被怀疑偏袒联盟。

[ðə; ði] ['lænd,greɪv] [ʌv; əv] ['hesi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ; [ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]['sæksəni]

The	Landgrave	of	Hesse	for	a	time	was	furious	;	the	Elector	of	Saxony
这	领地	的	黑森州	为了	一个	时间	曾是	狂怒	;	这	选民	的	萨克森

[ˌæbsə'luːtli] [dɪ'lɪriəs] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .

absolutely	delirious	with	rage	.
绝对地	谵妄	和	愤怒	.

黑森伯爵一度勃然大怒；萨克森选帝侯更是怒不可遏。

[ðə; ði][ˈdaɪət][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [æt; ət] ['fræŋkfərt]

The	Diet	of	the	Empire	was	to	be	held	within	a	few	weeks	at	Frankfort
这	饮食	的	这	帝国	曾是	到	是	握住	之内	一个	很少	周	在	法兰克福

,

,

,

帝国议会将于几周后在法兰克福召开。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtreɪdʒd][ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪ'lektər] [wʊd] [meɪk]

where	it	was	very	certain	that	the	outraged	and	influential	Elector	would	make
在哪里	它	曾是	非常	肯定	那	这	义愤填膺	和	有影响	选民	会	制作

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,

his	appearance	,
他的	外貌	,

可以肯定的是，那位愤怒而又极具影响力的选帝侯将会现身。

[ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,

overflowing	with	anger	,
溢出	和	愤怒	,

怒火中烧，

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɛðɚ-lənd] [ˌrefər'meɪʃn]

and	determined	to	revenge	upon	the	cause	of	the	Netherland	Reformation
和	决定	到	复仇	之上	这	原因	的	这	荷兰	宗教改革

[ðə; ði]['ɪndʒəri] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] .

the	injury	which	he	had	personally	received	.
这	受伤	哪个	他	有	亲自	已收到	.

他决心向荷兰宗教改革事业报复他本人所受到的伤害。

['iːv(ə)n][ðə; ði][waɪz] , [kən'sɪdərət] , [ə'fekʃənət] ['brʌðər] , [dʒɑːn][ʌv; əv]['nɑː,saʊ; 'næ,sɔː] , [kən'sɪdərd]

Even	the	wise	,	considerate	,	affectionate	brother	,	John	of	Nassau	,	considered
甚至	这	明智的	,	周到	,	亲热	兄弟	,	约翰	的	拿骚	,	经过考虑的

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['mædnəs] .

the	marriage	an	act	of	madness	.
这	婚姻	一个	行为	的	疯狂	.

就连睿智、体贴、慈爱的哥哥拿骚的约翰也认为这桩婚姻是疯狂之举。

[hiː; hi][dɪd] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [baɪ]['ɑːrgjumənt][ænd; ənd] [ɪn'triːti] , [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðə; ði] [prɪns]

He	did	what	he	could	,	by	argument	and	entreaty	,	to	dissuade	the	Prince
他	做过	什么	他	可以	,	经过	争论	和	恳求	,	到	劝阻	这	王子

[frʌm; frəm][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ;

from	its	completion	;
从	它是	完成	;

他竭尽所能，通过辩论和恳求，劝阻王子完成这项工程；

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [ˌvɑːlən'terəli] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] ['ʃɑːrlət] [hæd; həd] [bɪn]

although	he	afterwards	voluntarily	confessed	that	the	Princess	Charlotte	had	been
虽然	他	然后	自愿	坦白	那	这	公主	夏洛特	有	到过

['diːpli] [kə'lʌmniːˌeɪtid] ,

deeply	calumniated	,
深	诽谤	,

虽然他后来主动承认夏洛特公主受到了严重的诽谤，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'estɪməb(ə)l] ['treʒər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

and	was	an	inestimable	treasure	to	his	brother	.
和	曾是	一个	不可估量	宝藏	到	他的	兄弟	.

对他哥哥来说，他是一位无比珍贵的宝物。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ɪt'self][ɪn][ə; eɪ] [stɪl]

The	French	government	made	use	of	the	circumstance	to	justify	itself	in	a	still
这	法语	政府	制成	使用	的	这	环境	到	证明合法	本身	在	一个	仍然

['fɜːrðər] [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː]

further	alienation	from	the	cause	of	the	Prince	than	it	had	hitherto
更远	异化	从	这	原因	的	这	王子	比	它	有	迄今为止

['mænɪfestɪd] ,

manifested	,
表现出来	,

法国政府利用这一情况，进一步表明其与王子的事业比以往更加疏远。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['priːtens] [ðæn; ðən] [ri'æləti] .

but	this	was	rather	pretence	than	reality	.
但	这	曾是	相当	虚伪	比	现实	.

但这与其说是现实，不如说是伪装。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [θɪŋz] , [haʊ'evər] ,

It	was	not	in	the	nature	of	things	,	however	,
它	曾是	不是	在	这	自然	的	事物	,	然而	,

然而，事情的本质并非如此。

[ðæt] [ðə; ði]['sæksn][ænd; ənd] ['heʃn] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [ə'leɪ] .

that	the	Saxon	and	Hessian	indignation	could	be	easily	allayed	.
那	这	撒克逊	和	黑森	愤慨	可以	是	容易地	缓解	.

撒克逊人和黑森人的愤怒很容易平息。

[ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['vaɪələnt] .

The	Landgrave	was	extremely	violent	.
这	领地	曾是	极其	暴力	.

这位领主极其残暴。

" ['truːli] , [aɪ]['kænɑːt][ɪ'mædʒɪn] , " [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]['sæksəni] ,

"	Truly	,	I	cannot	imagine	,	"	he	wrote	to	the	Elector	of	Saxony	,
"	真的	,	我	不能	想象	,	"	他	写道	到	这	选民	的	萨克森	,

"我真的无法想象，"他写信给萨克森选帝侯说。

" [kwoʊ][kɔːn'sɪljoʊ] [ðæt] ['waɪzeɪkər][ʌv; əv][æn; ən] [ˌældi'gɑːnd] , [ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [els] [hæz; həz]

"	quo	consilio	that	wiseacre	of	an	Aldegonde	,	and	whosoever	else	has
"	如此	会议	那	聪明人	的	一个	阿尔德贡德	,	和	无论谁	别的	有

[bɪn] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ,

been	aiding	and	abetting	,
到过	协助	和	教唆	,

“那个自作聪明的阿尔德贡德人，以及其他所有协助和教唆的人，该如何解释？”

[hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [ðɪs] [ə'fer] .

have	undertaken	this	affair	.
有	已	这	事务	.

已经着手处理这件事。

[nɑːm][ˌes 'aɪ] - - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]

Nam	si	pietatem	respicias	,	it	is	to	be	feared	that	,	considering	she	is	a
南	是	-	-	,	它	是	到	是	害怕	那	,	考虑	她	是	一个

['frentʃwʊmən] ,

Frenchwoman	,
法国女人	,

Nam si pietatem respicias，考虑到她是一位法国女性，恐怕.....

[ə; eɪ] [nʌn] , [ænd; ənd][mɔːr'oʊvər][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][nʌn] , [ə'baʊt] [huːz] ['tʃæstəti] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn]

a	nun	,	and	moreover	a	fugitive	nun	,	about	whose	chastity	there	has	been
一个	尼姑	,	和	而且	一个	逃犯	尼姑	,	关于	谁	贞洁	那里	有	到过

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwestʃən] ,

considerable	question	,
大量	问题	,

一位修女，而且还是一位逃亡修女，她的贞洁一直备受质疑。

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] .

the	Prince	has	got	out	of	the	frying	-	pan	into	the	fire	.
这	王子	有	得到	出去	的	这	煎炸	-	平底锅	进入	这	火	.

王子真是刚出狼窝又入虎穴。

[ˌes 'aɪ]['fɔːrmæm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['bjuːti]

Si	formam	it	is	not	to	be	supposed	that	it	was	her	beauty
硅	形式	它	是	不是	到	是	据称	那	它	曾是	她	美丽

[wɪtʃ] [tʃɑːrmd] [hɪm; ɪm] ,

which	charmed	him	,
哪个	迷住了	他	,

由此可知，并非是她的美貌吸引了他。

[sɪns] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['ræðər] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [dɪ'laɪtɪd] , [wen]

since	,	without	doubt	,	he	must	be	rather	frightened	than	delighted	,	when
自从	,	没有	怀疑	,	他	必须	是	相当	害怕	比	高兴极了	,	什么时候

[hiː; hi] [lʊks] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .

he	looks	upon	her	.
他	看起来	之上	她	.

毫无疑问，当他看到她时，他一定感到害怕而不是高兴。

[ˌes 'aɪ] [spɛm] [prɑːlɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz]['sɜːrt(ə)nli]['oʊnli] [tuː] ['meni] ['ɛrz] [ɔːl'redi] ,

Si	spem	prolis	,	the	Prince	has	certainly	only	too	many	heirs	already	,
硅	特姆	普洛利斯	,	这	王子	有	当然	仅有的	也	许多	继承人	已经	,

Si spem prolis，王子肯定已经有太多继承人了。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['niːðər] [waɪf][nɔːr] ['tʃɪldrən] .

and	ought	to	wish	that	he	had	neither	wife	nor	children	.
和	应该	到	希望	那	他	有	两者都不	妻子	也不	孩子们	.

他应该庆幸自己既没有妻子也没有孩子。

[ˌes 'aɪ] - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

Si	amicitiam	,	it	is	not	to	be	supposed	,
硅	-	,	它	是	不是	到	是	据称	,

Si amicitiam, 这是不应该的，

[waɪl] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [iks'presiz] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] ['θretnɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə]

while	her	father	expresses	himself	in	such	threatening	language	with	regard	to
尽管	她	父亲	表达	他自己	在	这样的	威胁	语言	和	看待	到

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

当她父亲用如此威胁性的语言表达对她的不满时，

[ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˌkɔːrdʒi'æləti] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] .

that	there	will	be	much	cordiality	of	friendship	on	his	part	.
那	那里	将要	是	很多	亲切	的	友谊	在	他的	部分	.

他会表现出极大的友谊和热情。

[let] [ðem; ðəm] [lʊk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [lest] [ˌaɪ 'tiː] [fer] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən]

Let	them	look	to	it	,	then	,	lest	it	fare	with	them	no	better	than
让	他们	看	到	它	,	然后	,	免得	它	票价	和	他们	不	更好的	比

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,

with	the	Admiral	,
和	这	上将	,

那么，就让他们注意吧，免得它在他们那里也和在海军上将那里一样糟糕。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pærɪs] ['wedɪŋ] ; [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [fər'gɪv] [sʌtʃ] ['ɪndʒəriz] ,

at	his	Paris	wedding	;	for	those	gentlemen	can	hardly	forgive	such	injuries	,
在	他的	巴黎	婚礼	;	为了	那些	先生们	能	几乎	原谅	这样的	受伤	,

[saɪn] [mɝ'kʊriːˌoʊ] [et] - - .

sine	mercurio	et	arsenico	sublimato	.
正弦	水星	等	-	-	.

在他巴黎的婚礼上；因为那些绅士很难原谅这样的伤害，sine mercurio et arsenico sublimato。

" [ðə; ði] [ɪ'lektər] [ʌv; əv] ['sæksəni] [wʌz; wəz] ['fræntɪk] [wɪð; wɪθ] ['kɑːlər] , [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['luːdɪkrəs] [ɪn]

"	The	Elector	of	Saxony	was	frantic	with	choler	,	and	almost	ludicrous	in
"	这	选民	的	萨克森	曾是	疯狂的	和	霍乱	,	和	几乎	荒谬	在

[ðə; ði] ['viːəməns] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

the	vehemence	of	its	expression	.
这	激烈	的	它是	表达	.

"萨克森选帝侯怒不可遏，他的愤怒之激烈近乎滑稽可笑。"

[kaʊnt] [dʒɑːn] [wʌz; wəz] [ʌn'siːsɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði]

Count	John	was	unceasing	in	his	exhortations	to	his	brother	to	respect	the
数数	约翰	曾是	不断	在	他的	劝勉	到	他的	兄弟	到	尊重	这

['sensətɪvnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːsənɪdʒz] ,

sensitiveness	of	these	important	personages	,
敏感性	的	这些	重要的	人物	,

约翰伯爵不断劝诫他的兄弟要尊重这些重要人物的感受。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['iːv(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðer; ðər]

and	to	remember	how	much	good	and	how	much	evil	it	was	in	their
和	到	记住	如何	很多	好的	和	如何	很多	邪恶的	它	曾是	在	他们的

['paʊər] [tuː; tə] ['kʌmpəs] ,

power	to	compass	,
力量	到	罗盘	,

并记住他们曾拥有多么强大的力量去驾驭善与恶。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] .

with	regard	to	himself	and	to	the	great	cause	of	the	Protestant	religion	.
和	看待	到	他自己	和	到	这	伟大的	原因	的	这	新教	宗教	.

就他本人和新教这一伟大事业而言。

[hiː; hi] [riˈmaindid] [hɪm; ɪm] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvɔːrs] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ,

He	reminded	him	,	too	,	that	the	divorce	had	not	been	,
他	提醒	他	,	也	,	那	这	离婚	有	不是	到过	,

他还提醒他，离婚并非……

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ɪmˈpregnəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm] ,

and	would	not	be	considered	impregnable	as	to	form	,
和	会	不是	是	经过考虑的	坚不可摧	作为	到	形式	,

并且从形式上看，它并非坚不可摧。

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌtʃ] [dɪsˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˈdetrɪmənt] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [groʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	much	discomfort	and	detriment	was	likely	to	grow	out	of	the
和	那	很多	不适	和	损害	曾是	可能	到	生长	出去	的	这

[hoʊl] [prəˈsiːdɪŋ] ,

whole	proceeding	,
所有的	进行中	,

整个过程很可能会带来诸多不适和损害。

[fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .

for	himself	and	his	family	.
为了	他自己	和	他的	家庭	.

为了他自己和他的家人。

[ðə; ði] [prɪns] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ɪˈmuːvəbl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,

The	Prince	,	however	,	was	immovable	in	his	resolution	,
这	王子	,	然而	,	曾是	不可移动的	在	他的	解决	,

然而，王子的决心毫不动摇。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊl] [toʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ænd; ənd] [dɪˈpɔːrtmənt] [ˌaɪ ˈtiː]

and	from	the	whole	tone	of	his	correspondence	and	deportment	it
和	从	这	所有的	语气	的	他的	一致	和	仪态	它

[wʌz; wəz] [ˈɑːbviəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmærɪdʒ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˈræðər] [ʌv; əv] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ʌv; əv]

was	obvious	that	his	marriage	was	one	rather	of	inclination	than	of
曾是	明显的	那	他的	婚姻	曾是	一	相当	的	倾角	比	的

[ˈpɑːləsi] .

policy	.
政策	.

从他的信件语气和举止来看，很明显，他的婚姻更多是出于意愿而非策略。

" [aɪ] [kæn; kən] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , " [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [kaʊnt] [dʒɑːn] ,

"	I	can	assure	you	,	my	brother	,	"	he	wrote	to	Count	John	,
"	我	能	保证	你	,	我的	兄弟	,	"	他	写道	到	数数	约翰	,

“我可以向你保证，我的兄弟，”他写信给约翰伯爵说。

" [ðæt] [maɪ] [ˈkærəktər] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [tendid] [tuː; tə] [ðɪs] — [tuː; tə] [ker] [ˈniːðər] [fɔːr; fər] [wɜːrdz]

"	that	my	character	has	always	tended	to	this	—	to	care	neither	for	words
"	那	我的	特点	有	总是	倾向于	到	这	—	到	关心	两者都不	为了	字

[nɔːr] [ˈmenəsiz] [ɪn] [ˈeni] [ˈmætər] [wer] [aɪ] [kæn; kən] [ækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈkɑːnʃəns] ,

nor	menaces	in	any	matter	where	I	can	act	with	a	clear	conscience	,
也不	威胁	在	任何	事情	在哪里	我	能	行为	和	一个	清除	良心	,

“我的性格一向如此——在任何我能问心无愧的事情上，我都不在乎言语或威胁。”

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈduːɪŋ] [ˈɪndʒəri] [tuː; tə] [maɪ] [ˈneɪbər] .

and	without	doing	injury	to	my	neighbour	.
和	没有	正在做	受伤	到	我的	邻居	.

而且没有伤害我的邻居。

[ˈtruːli] , [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [peɪd] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] ,

Truly	,	if	I	had	paid	regard	to	the	threats	of	princes	,
真的	,	如果	我	有	有薪酬的	看待	到	这	威胁	的	王子们	,

如果我当初听从了君主的威胁，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][hæv; həv] [ɪm'bɑ:kt] [ɪn][soʊ]['meni]['deɪndʒərəs] [ə'ferz] , ['kɑ:ntreri][tu:; tə][ðə; ði][wɪl]
I should never have embarked in so many dangerous affairs , contrary to the will
我 应该 绝不 有 启航 在 所以 许多 危险的 事务 , 相反 到 这 将要
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
of the King ,
的 这 国王 ,

我本不该违背国王的意愿，贸然卷入这么多危险的事情。

[maɪ]['mæstər] , [ɪn] [taɪmz] [pæst] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv]['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['relətɪvz]
my master , in times past , and even to the advice of many of my relatives
我的 掌握 , 在 时代 过去的 , 和 甚至 到 这 建议 的 许多 的 我的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] .
and friends .
和 朋友们 .

我的主人过去曾这样做过，甚至我的许多亲戚朋友也曾给我提出过建议。

" [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:r'si:n] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sloʊ] [tu:; tə]['mænɪfest]
" The evil consequences which had been foreseen were not slow to manifest
" 这 邪恶的 结果 哪个 有 到过 预见 是 不是 慢的 到 显现
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

“预见到的恶果很快就显现出来了。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv]
There was much discussion of the Prince's marriage at the Diet of
那里 曾是 很多 讨论 的 这 王子的 婚姻 在 这 饮食 的
['fræŋkfərt] ,
Frankfort ,
法兰克福 ,

法兰克福议会就王子的婚事进行了热烈的讨论。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
and there was even a proposition ,
和 那里 曾是 甚至 一个 主张 ,

甚至还有人提议，

['fɔ:rməli] [tu:; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][ɪn]['dʒɜ:rməni][frʌm; frəm][ðə; ði] ['benɪfɪts]
formally to declare the Calvinists excluded in Germany from the benefits
正式地 到 宣布 这 加尔文主义者 排除 在 德国 从 这 好处
[ʌv; əv][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv]['pɑ:sˌaʊ] .
of the Peace of Passau .
的 这 和平 的 帕绍 .

正式宣布德国的加尔文教徒被排除在《帕绍和约》的利益之外。

[ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ['ru:dɔlf] [wʌz; wəz] [su:n] ['æftərwərdz] [ɪ'lektɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz][ænd; ənd]
The Archduke Rudolph was soon afterwards elected King of the Romans and
这 大公 鲁道夫 曾是 很快 然后 当选 国王 的 这 罗马书 和
[ʌv; əv][bəu'hi:miə] ,
of Bohemia ,
的 波西米亚 ,

不久之后，鲁道夫大公被选为罗马和波西米亚国王。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌhɪðər'tu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,
although hitherto , according to the policy of the Prince of Orange ,
虽然 迄今为止 , 根据 到 这 政策 的 这 王子 的 橙子 ,

虽然迄今为止，根据奥兰治亲王的政策，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn]

and	in	the	expectation	of	benefit	to	the	cause	of	the	Reformation	in
和	在	这	期待	的	益处	到	这	原因	的	这	宗教改革	在

['dʒɜ:rməni][ænd; ənd][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Germany	and	the	Netherlands	,
德国	和	这	荷兰	,

并期望此举能对德国和荷兰的宗教改革事业有所裨益，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][hoʊld][aʊt] [hoʊps][tu:; tə] ['henri] [ðə; ði][θɜ:rd] ,

there	has	been	a	strong	disposition	to	hold	out	hopes	to	Henry	the	Third	,
那里	有	到过	一个	强的	处置	到	抓住	出去	希望	到	亨利	这	第三	,

人们一直强烈倾向于将希望寄托在亨利三世身上。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [fɪrz] [ʌv; əv][ˌmæksə'mɪljən] .

and	to	excite	the	fears	of	Maximilian	.
和	到	激发	这	恐惧	的	马克西米利安	.

并激起马克西米利安的恐惧。

[waɪl] [ði:z] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] , ['pʌblɪk][ænd; ənd] ['praɪvət] ,

While	these	important	affairs	,	public	and	private	,
尽管	这些	重要的	事务	,	民众	和	私人的	,

虽然这些重要事务，无论是公共事务还是私人事务，

[hæd; həd] [bɪn] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd][ɪn]['dʒɜ:rməni] ,

had	been	occurring	in	the	south	of	Holland	and	in	Germany	,
有	到过	发生	在	这	南	的	荷兰	和	在	德国	,

此前，这种情况曾在荷兰南部和德国发生过。

[ə; eɪ] ['veri] [nɪ'feriəs] [træn'zækʃ(ə)n][hæd; həd] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət]['pɑ:rti][ɪn]

a	very	nefarious	transaction	had	disgraced	the	cause	of	the	patriot	party	in
一个	非常	邪恶	交易	有	蒙羞的	这	原因	的	这	爱国者	派对	在

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['kwɔ:rtər] .

the	northern	quarter	.
这	北方	四分之一	.

北方地区发生了一起极其卑劣的交易，玷污了爱国党的名誉。

['di:drɪk] - , ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hɑ:lənd] ,

Diedrich	Sonoy	,	governor	of	that	portion	of	Holland	,
迪德里希	-	,	州长	的	那	部分	的	荷兰	,

迪德里希·索诺伊，荷兰那部分地区的总督

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['breɪvəri] [bʌt; bət][ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [fə'rɑ:səti][ʌv; əv] ['kærəktər] ,

a	man	of	great	bravery	but	of	extreme	ferocity	of	character	,
一个	男人	的	伟大的	勇敢	但	的	极端	恶	的	特点	,

他是一位英勇无畏但性格极其凶狠的人。

[hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [kən'spɪrəsi] [ə'mʌŋ] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] , [ɪn][eɪd]

had	discovered	an	extensive	conspiracy	among	certain	of	the	inhabitants	,	in	aid
有	发现	一个	广泛的	阴谋	之中	肯定	的	这	居民	,	在	援助

[ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] ['spænɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

of	an	approaching	Spanish	invasion	.
的	一个	接近	西班牙语	入侵	.

发现当地某些居民中存在一个庞大的阴谋，旨在协助即将到来的西班牙入侵。

['bændz][ʌv; əv][lænd] - - [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] ,

Bands	of	land	-	loupers	had	been	employed	,
乐队	的	土地	-	-	有	到过	受雇	,

曾雇佣过一群陆地捕猎者，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ɔ:r] [ə'fektɪd] [tu:; tə][hæv; həv]

according	**to**	**the**	**intimation**	**which**	**he**	**had**	**received**	**or**	**affected**	**to**	**have**
根据	到	这	暗示	哪个	他	有	已收到	或者	做作的	到	有

[rɪ'si:vd] ,

received	**,**
已收到	,

根据他所收到或假装收到的暗示，

[tu:; tə][set]['faɪər][tu:; tə]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [tu:; tə][set][ʌp] ['bi:kənz] ,

to	**set**	**fire**	**to**	**villages**	**and**	**towns**	**in**	**every**	**direction**	**,**	**to**	**set**	**up**	**beacons**	**,**
到	放	火	到	村庄	和	城镇	在	每一个	方向	,	到	放	向上	信标	,

放火焚烧四面八方的村庄城镇，设立烽火台，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['signəlz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi]

and	**to**	**conduct**	**a**	**series**	**of**	**signals**	**by**	**which**	**the**	**expeditions**	**about**	**to**	**be**
和	到	执行	一个	系列	的	信号	经过	哪个	这	探险	关于	到	是

['ɔ:rgənaɪzd][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['fə:ðəd] [ɪn][ðer; ðər]['ɑ:bdʒekts] .

organized	**were**	**to**	**be**	**furthered**	**in**	**their**	**objects**	**.**
组织	是	到	是	进一步	在	他们的	对象	.

并发出一系列信号，以推进即将组织的探险活动实现其目标。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

The	**Governor**	**,**
这	州长	,

州长，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [prɑ:mpt][nɔ:r] [mɔ:r]

determined	**to**	**show**	**that**	**the**	**Duke**	**of**	**Alva**	**could**	**not**	**be**	**more**	**prompt**	**nor**	**more**
决定	到	展示	那	这	公爵	的	阿尔瓦	可以	不是	是	更多的	迅速的	也不	更多的

['terəb(ə)l][ðæn; ðən][hɪm'self] ,

terrible	**than**	**himself**	**,**
糟糕的	比	他自己	,

决心要证明阿尔瓦公爵不可能比他更迅速、更可怕。

['ɪmprəvaɪzd] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] [ə'θɔ:rəti] , [ə; eɪ][traɪ'bju:nl][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəməs] [blʌd]

improvised	**,**	**of**	**his**	**own**	**authority**	**,**	**a**	**tribunal**	**in**	**imitation**	**of**	**the**	**infamous**	**Blood**
即兴发挥	,	的	他的	自己的	权威	,	一个	法庭	在	模仿	的	这	臭名昭著的	血

- ['kaʊns(ə)l] .

-	**Council**	**.**
-	理事会	.

他凭着自己的权威，临时成立了一个模仿臭名昭著的血祭委员会的法庭。

['fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , - [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['hɔləndə] ,

Fortunately	**for**	**the**	**character**	**of**	**the**	**country**	**,**	**Sonoy**	**was**	**not**	**a**	**Hollander**	**,**
幸运的是	为了	这	特点	的	这	国家	,	-	曾是	不是	一个	霍兰德	,

幸运的是，就国家的性格而言，索诺伊不是荷兰人。

[nɔ:r][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['nu:li] [ɪ'stæblɪʃt] [kɔ:rt] [ə'laʊd] [tu:; tə][ɪk'stend]

nor	**was**	**the**	**jurisdiction**	**of**	**this**	**newly**	**established**	**court**	**allowed**	**to**	**extend**
也不	曾是	这	管辖权	的	这	新	已确立的	法庭	允许	到	延长

[bɪ'jɑ:nd] ['veri] ['næroʊ] ['limits] .

beyond	**very**	**narrow**	**limits**	**.**
超过	非常	狭窄的	限制	.

新成立的这个法院的管辖权也没有被允许超出非常狭窄的范围。

[eɪt] ['vægəˌbɔndz][wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , [ə'restɪd] [ænd; ənd] [du:md] [tu:; tə] ['tɔ:tʃəz] [ðə; ði][moʊst]

Eight	**vagabonds**	**were**	**,**	**however**	**,**	**arrested**	**and**	**doomed**	**to**	**tortures**	**the**	**most**
八	流浪汉	是	,	然而	,	被捕	和	注定失败	到	酷刑	这	最多

['hɔ:rəb(ə)l] ,

horrible	**,**
可怕	,

然而，八名流浪汉被捕，并被判处最可怕的酷刑。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪk'stɔːrt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [kən'feʃnz] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] ['pɝːsənz][ʌv; əv] ['haɪər]

in	order	to	extort	from	them	confessions	implicating	persons	of	higher
在	命令	到	勒索	从	他们	忏悔	牵涉其中	人	的	更高

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][lænd][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

position	in	the	land	than	themselves	.
位置	在	这	土地	比	他们自己	.

为了逼迫他们供认不讳，从而牵连比他们地位更高的人。

['sev(ə)n] , ['æftər][ə; eɪ][fjuː] [tɜːrnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊli] [ænd; ənd][ðə; ði] [skruː] ,

Seven	,	after	a	few	turns	of	the	pulley	and	the	screw	,
七	,	后	一个	很少	转弯	的	这	滑轮	和	这	拧紧	,

七、在滑轮和螺丝转动几圈之后，

[kən'fest] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪk'spektɪd][tuː; tə] [kən'fes] , [ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ɔːl] [huːm] [ðeɪ]

confessed	all	which	they	were	expected	to	confess	,	and	accused	all	whom	they
坦白	全部	哪个	他们	是	预期的	到	承认	,	和	被告	全部	谁	他们

[wɜːr; wər] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'kjuːz] .

were	requested	to	accuse	.
是	请求	到	控	.

他们承认了所有被要求承认的罪行，并指控了所有被要求指控的人。

[ðə; ði] [eɪtθ] [wʌz; wəz]['fɜːmər] , [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv]

The	eighth	was	firmer	,	and	refused	to	testify	to	the	guilt	of
这	第八	曾是	更坚固	,	和	拒绝	到	作证	到	这	有罪	的

['sɜːrt(ə)n] [rɪ'spektəbl] ['haʊshoʊldər] ,

certain	respectable	householders	,
肯定	可敬	住户	,

第八位法官态度更为坚决，拒绝指证某些体面的户主有罪。

[huːz] [neɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] , [pər'hæps] , ['nevər] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [ə'genst] [huːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

whose	names	he	had	,	perhaps	,	never	heard	,	and	against	whom	there	was
谁	姓名	他	有	,	也许	,	绝不	听到	,	和	反对	谁	那里	曾是

[noʊ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] ['evɪdəns] .

no	shadow	of	evidence	.
不	阴影	的	证据	.

他或许从未听过这些人的名字，也没有任何证据指控他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [rɪ'djʊst] [baɪ] [θriː] ['aʊərz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] [ʃɑːrp] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə]

He	was	,	however	,	reduced	by	three	hours	and	a	half	of	sharp	torture	to
他	曾是	,	然而	,	减少	经过	三	小时	和	一个	一半	的	锋利的	酷刑	到

[kən'fes] ,

confess	,
承认	,

然而，经过三个半小时的酷刑折磨，他最终被迫认罪。

[ɪn'taɪərli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrdərz] ,

entirely	according	to	their	orders	,
完全	根据	到	他们的	订单	,

完全按照他们的命令执行，

[soʊ] [ðæt] [ˌækjuː'zeɪʃənz][ænd; ənd] ['evɪdəns] [wɜːr; wər] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ə'genst] ['sɜːrt(ə)n][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]

so	that	accusations	and	evidence	were	thus	obtained	against	certain	influential
所以	那	指控	和	证据	是	因此	获得	反对	肯定	有影响

['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,

gentlemen	of	the	province	,
先生们	的	这	省	,

因此，针对该省某些有影响力的绅士的指控和证据就此获得。

[huːz] ['oʊnli][kraɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['siːkrət] [əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] .

whose	only	crime	was	a	secret	adherence	to	the	Catholic	Faith	.
谁	仅有的	犯罪	曾是	一个	秘密	依从性	到	这	天主教	信仰	.

他唯一的罪过就是秘密信奉天主教。

[ðə; ði] [eɪt] [retʃiz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] [baɪ] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['pɑːrd(ə)n]

The	eight	wretches	who	had	been	induced	by	promises	of	unconditional	pardon
这	八	可怜虫	WHO	有	到过	诱导	经过	承诺	的	无条件的	赦免

[ə'pɑːn][wʌn][hænd] ,

upon	one	hand	,
之上	一	手	,

一方面，这八个可怜虫被无条件赦免的承诺所诱惑；另一方面，

[ænd; ənd][baɪ] ['sævɪdʒ] ['tɔːrtʃər] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [fɔːls] ['wɪtnəs] ,

and	by	savage	torture	on	the	other	,	to	bear	this	false	witness	,
和	经过	野蛮的	酷刑	在	这	其他	,	到	熊	这	错误的	证人	,

另一方则遭受残酷的酷刑，被迫作伪证。

[wɜːr; wər] [kən'demd] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,

were	condemned	to	be	burned	alive	,	and	on	their	way	to	the	stake	,
是	谴责	到	是	烧伤	活	,	和	在	他们的	方式	到	这	赌注	,

他们被判处活活烧死，在前往火刑柱的路上，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'træktid][ðə; ði] ['steɪtmənts] [wɪtʃ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ɪk'stɔːtid] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ]

they	all	retracted	the	statements	which	had	only	been	extorted	from	them	by
他们	全部	撤回	这	声明	哪个	有	仅有的	到过	勒索	从	他们	经过

[ðə; ði] [ræk] .

the	rack	.
这	架子	.

他们都撤回了之前在酷刑下被迫作出的供述。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðʌs] ['dezɪgneɪtɪd] , [wɜːr; wər] [ə'restɪd] .

Nevertheless	,	the	individuals	who	had	been	thus	designated	,	were	arrested	.
尽管如此	,	这	个人	WHO	有	到过	因此	指定的	,	是	被捕	.

然而，被如此指认的人还是被逮捕了。

[tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd] ['fɑːmˌhaʊsiz]

Charged	with	plotting	a	general	conflagration	of	the	villages	and	farmhouses
带电	和	绘制	一个	一般的	大火	的	这	村庄	和	农舍

,

,

,

被控策划纵火焚烧村庄和农舍，

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['peɪpɪst] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ]

in	conjunction	with	an	invasion	by	Hierges	and	other	Papist	generals	,	they
在	连词	和	一个	入侵	经过	-	和	其他	天主教徒	将军们	,	他们

[ɪn'dɪgnəntli] [prəu'testid][ðer; ðər] ['ɪnəsns] ;

indignantly	protested	their	innocence	;
愤慨地	抗议	他们的	无辜	;

在希尔格斯和其他天主教将领入侵之际，他们义愤填膺地抗议自己的无罪；

[bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kɑːp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , ['nɑːn'nɪŋ]

but	two	of	them	,	a	certain	Kopp	Corneliszoon	,	and	his	son	,	Nanning
但	二	的	他们	,	一个	肯定	科普	科内利松	,	和	他的	儿子	,	南宁

-

,

Koppezoon	,
-	,

但其中两人，一个是名叫科佩·科内利斯宗的人，另一个是他的儿子南宁·科佩宗。

[wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði][moʊst]['kruːəl] ['tɔːrtʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [bɪn]

were	selected	to	undergo	the	most	cruel	torture	which	had	yet	been
是	已选	到	经历	这	最多	残忍的	酷刑	哪个	有	然而	到过

['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

practised	in	the	Netherlands	.
已实践	在	这	荷兰	.

被选中接受荷兰当时最残酷的酷刑。

- , [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ʃeɪm] ,

Sonoy	**,**	**to**	**his**	**eternal**	**shame**	**,**
-	,	到	他的	永恒	耻辱	,

索诺伊，这令他永远蒙羞。

[wʌz; wəz][dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˈhjuːmən][ˌɪndʒəˈnuːəti][tuː; tə][ɪnˈflɪkt][ˈhjuːmən] [ˈmɪzəri] [hæd; həd]

was	**disposed**	**to**	**prove**	**that**	**human**	**ingenuity**	**to**	**inflict**	**human**	**misery**	**had**
曾是	处置	到	证明	那	人类	独创性	到	造成	人类	苦难	有

[nɑːt] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ˈkaʊns(ə)l] ,

not	**been**	**exhausted**	**in**	**the**	**chambers**	**of**	**the**	**Blood**	**Council**	**,**
不是	到过	筋疲力尽的	在	这	房间	的	这	血	理事会	,

他倾向于证明，即使在血腥议会的殿堂里，人类制造人类痛苦的创造力也远未耗尽。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ðæt] [rɪˈfɔːməz] [wɜːr; wər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ]

for	**it**	**was**	**to**	**be**	**shown**	**that**	**Reformers**	**were**	**capable**	**of**	**giving**	**a**
为了	它	曾是	到	是	所示	那	改革者	是	有能力的	的	给予	一个

[ˈlesə(ə)n][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈkwɪzɪtər] [ɪn] [ðɪs] [ˌdaɪəˈbɑːlɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] .

lesson	**even**	**to**	**inquisitors**	**in**	**this**	**diabolical**	**science**	**.**
课	甚至	到	审判官	在	这	邪恶的	科学	.

因为要证明，改革者们甚至能够给这门邪恶科学的审判官们上一课。

[ˈkɑːp] , [ə; eɪ][mæn] [ədˈvænst] [ɪn] [ˈjɪrz] , [wʌz; wəz] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .

Kopp	**,**	**a**	**man**	**advanced**	**in**	**years**	**,**	**was**	**tortured**	**during**	**a**	**whole**	**day**	**.**
科普	,	一个	男人	先进的	在	年	,	曾是	受折磨	期间	一个	所有的	天	.

科佩是一位年迈的老人，他遭受了一整天的酷刑。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈgen] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ræk] ,

On	**the**	**following**	**morning**	**he**	**was**	**again**	**brought**	**to**	**the**	**rack**	**,**
在	这	下列的	早晨	他	曾是	再次	带来	到	这	架子	,

第二天早上，他又被带到刑架上。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ɔːl][ðə; ði][ˈægəni] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

but	**the**	**old**	**man**	**was**	**too**	**weak**	**to**	**endure**	**all**	**the**	**agony**	**which**	**his**
但	这	老的	男人	曾是	也	虚弱的	到	忍受	全部	这	痛苦	哪个	他的

[tɔːˈmentəz] [hæd; həd][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

tormentors	**had**	**provided**	**for**	**him**	**.**
折磨者	有	假如	为了	他	.

但老人太过虚弱，无法承受折磨他的人施加给他的所有痛苦。

[ˈhɑːrdli][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði][bed][ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ˈkɑːmli]

Hardly	**had**	**he**	**been**	**placed**	**upon**	**the**	**bed**	**of**	**torture**	**than**	**he**	**calmly**
几乎	有	他	到过	放置	之上	这	床	的	酷刑	比	他	平静地

[ɪkˈspaɪərd] ,

expired	**,**
已到期	,

他刚被放在刑床上，就平静地死去了。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][traɪˈbjuːnl] .

to	**the**	**great**	**indignation**	**of**	**the**	**tribunal**	**.**
到	这	伟大的	愤慨	的	这	法庭	.

令法庭极为愤慨。

" [ðə; ði]['dev(ə)l][hæz; həz]['broʊkən][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɔːf][tuː; tə] [hel] , " [kraɪd] [ðeɪ]

"	**The**	**Devil**	**has**	**broken**	**his**	**neck**	**and**	**carried**	**him**	**off**	**to**	**hell**	**,**	**"**	**cried**	**they**
"	这	魔鬼	有	破碎的	他的	脖子	和	携带	他	离开	到	地狱	,	"	哭	他们

[fəˈroʊʃəsli] .

ferociously	**.**
凶猛地	.

"魔鬼扭断了他的脖子，把他带到地狱去了！"他们凶狠地喊道。

" [ˌnevərðə'les] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hʌŋ] [ænd; ənd] ['kwɔːrtərd] .
" Nevertheless , that shall not prevent him from being hung and quartered .
" 尽管如此 , 那 将 不是 防止 他 从 存在 悬挂 和 四分 .

“然而，这并不能阻止他被处以绞刑和分尸之刑。”

" [ðɪs] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['ɪmpətənt] ['vendʒəns] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['eksɪkjuːtɪd] .
" This decree of impotent vengeance was accordingly executed .
" 这 法令 的 阳痿 复仇 曾是 因此 执行 .

“这项无力复仇的法令就这样执行了。”

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['kɑːp] , [haʊ'evər] , ['nɑːn'nɪŋ] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['vɪgər]
The son of Kopp , however , Nanning Koppezoon , was a man in the full vigor
这 儿子 的 科普 , 然而 , 南宁 - , 曾是 一个 男人 在 这 满的 活力
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] .
of his years .
的 他的 年 .

然而，科佩的儿子南宁·科佩宗正值壮年，精力充沛。

[hiː; hi] [bɔːr] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['fɔːrtɪtuːd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɪn'kredəb(ə)l] ['tɔːtʃəz] , ['æftər] [wɪtʃ] ,
He bore with perfect fortitude a series of incredible tortures , after which ,
他 钻孔 和 完美的 坚韧 一个 系列 的 极好的 酷刑 , 后 哪个 ,

他以惊人的毅力忍受了一系列难以置信的酷刑，之后，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['baːdi] [sɪndʒd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [hiːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli]
with his body singed from head to heel , and his feet almost entirely
和 他的 身体 已签名 从 头 到 脚跟 , 和 他的 脚 几乎 完全
[fleɪd] ,
flayed ,
剥皮 ,

他全身从头到脚都被烧焦了，双脚几乎完全被剥了皮。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['dʌndʒən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .
he was left for six weeks to crawl about his dungeon on his knees .
他 曾是 左边 为了 六 周 到 爬行 关于 他的 地牢 在 他的 膝盖 .

他被遗弃在地牢里，跪着爬了六个星期。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] - [ruːm] , [ænd; ənd] [ə'gen] [stretʃt] [ə'pɑːn]
He was then brought back to the torture - room , and again stretched upon
他 曾是 然后 带来 后退 到 这 酷刑 - 房间 , 和 再次 拉伸 之上
[ðə; ði] [ræk] ,
the rack ,
这 架子 ,

随后他被带回刑讯室，再次被绑在刑架上。

[waɪl] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɜːrθn] ['ves(ə)l] , [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [wʌz; wəz] [pleɪst] , [ɪn'vɜːrtɪd] ,
while a large earthen vessel , made for the purpose , was placed , inverted ,
尽管 一个 大的 土 血管 , 制成 为了 这 目的 , 曾是 放置 , 倒 ,
[ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['neɪkɪd]['baːdi] .
upon his naked body .
之上 他的 裸 身体 .

同时，一个特制的大陶罐被倒扣在他赤裸的身上。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ræts][wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] ['ʌndər] [ðɪs] ['kʌvər] , [ænd; ənd][hɑːt] [koʊl] [wɜːr; wər]
A number of rats were introduced under this cover , and hot coals were
一个 数字 的 老鼠 是 介绍 在下面 这 覆盖 , 和 热的 煤炭 是
[hiːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ves(ə)l] ,
heaped upon the vessel ,
堆积如山 之上 这 血管 ,

一些老鼠被放进这个盖子下面，船上还堆放着热煤。

[tɪl] [ðə; ði][ræts] , ['rendərd] ['fjʊriəs] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] , [naːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
till **the** **rats** **,** **rendered** **furious** **by** **the** **heat** **,** **gnawed** **into** **the** **very** **bowels** **of** **the**
直到 这 老鼠 , 渲染 狂怒 经过 这 热 , 被啃咬 进入 这 非常 肠道 的 这
['vɪktɪm] ,
victim **,**
受害者 ,

直到老鼠被高温激怒，啃噬到受害者的内脏深处。

[ɪn][ðer; ðər]['ægəni][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
in **their** **agony** **to** **escape** **.**
在 他们的 痛苦 到 逃脱 .

在他们痛苦挣扎着想要逃脱的时候。

[[ˌbiː'oʊ'ɑːr] ([ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] ['fəːniʃiz] ['daiəgræmz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [baɪ][eɪd]
[**Bor** **(** **viii** **.** **628** **)** **conscientiously** **furnishes** **diagrams** **of** **the** **machinery** **by** **aid**
[博尔 (八 . -) 切实 提供 图表 的 这 机械 经过 援助
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['devəlɪʃ] ['kruːəlti][wʌz; wəz] [in'fliktid] .
of **which** **this** **devilish** **cruelty** **was** **inflicted** **.**
的 哪个 这 恶魔般的 残酷 曾是 造成的 .

[Bor（viii. 628）认真地提供了实施这种魔鬼般残忍行为的机器的图表。

[ðə; ði][ræts][wɜːr; wər][sent][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [hɪm'self] . — ['viːdeɪ] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **rats** **were** **sent** **by** **the** **Governor** **himself** **.** **—** **Vide** **Letter** **of** **the**
这 老鼠 是 发送 经过 这 州长 他自己 . — 视频 信 的 这
[kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] - , ['æpʌd][ˌbiː'oʊ'ɑːr] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - .
Commissioners **to** **Sonoy** **,** **apud** **Bor** **,** **viii** **.** **640** **,** **641** **.**
委员 到 - , 普德 博尔 , 八 . - , - .

这些老鼠是总督亲自派来的。——参见专员致索诺伊的信，引自博尔，viii.640, 641。

[ðə; ði] [hoʊl] ['letər] [ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][bɑːr'bærəti] .
The **whole** **letter** **is** **a** **wonderful** **monument** **of** **barbarity** **.**
这 所有的 信 是 一个 精彩的 纪念碑 的 野蛮 .

整封信简直就是野蛮行径的丰碑。

[ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] ['tɔːtʃəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃərz] [hæd; həd] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][ɑːr; ər]
The **incredible** **tortures** **to** **which** **the** **poor** **creatures** **had** **been** **subjected** **are**
这 极好的 酷刑 到 哪个 这 贫穷的 生物 有 到过 受 是
['diːteɪld; dɪ'teɪld][ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk] ['mænər] ,
detailed **in** **a** **business** **-** **like** **manner** **,**
详细的 在 一个 商业 - 喜欢 方式 ,

书中以一种冷静客观的方式详细描述了这些可怜的生灵所遭受的难以置信的酷刑。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [træn'zækʃənz] [wɜːr; wər][kwaɪt]['regjələr][ænd; ənd]['lɔːdəb(ə)l] ,
as **though** **the** **transactions** **were** **quite** **regular** **and** **laudable** **,**
作为 尽管 这 交易 是 相当 常规的 和 值得称赞 ,

就好像这些交易非常正常且值得称赞一样，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [kən'kluːd] [wɪð; wɪθ]['paɪəs] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvɜ-nɜ-z] ['welfer] : "
The **Commissioners** **conclude** **with** **pious** **wishes** **for** **the** **Governor's** **welfare** **:** **"**
这 委员 结束 和 虔诚的 愿望 为了 这 州长的 福利 : "
['noʊb(ə)l] , [waɪz] , ['vɜːrtʃuəs] ,
Noble **,** **wise** **,** **virtuous** **,**
高贵 , 明智的 , 有德行的 ,

委员们最后向州长表达了虔诚的祝福："高尚、睿智、有德行，

[ænd; ənd] ['veri] [dɪ'skriːt] [sɜːr] , " [ðeɪ] [seɪ] , " [wiː; wi][hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'praɪz] [juː; jʊ][ʌv; əv]
and **very** **discreet** **sir** **,** **"** **they** **say** **,** **"** **we** **have** **wished** **to** **apprise** **you** **of**
和 非常 慎重 先生 , " 他们 说 , " 我们 有 希望 到 通知 你 的
[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ,
the **foregoing** **,**
这 前文 ,

"先生，我们非常谨慎，"他们说，"我们希望将上述情况告知您。"

[ænd; ənd][wi:; wi] [naʊ] [preɪ] [ðæt] [gɑ:d] [ɔ:l'maɪti] [meɪ] [sper] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] ,

and	we	now	pray	that	God	Almighty	may	spare	you	in	a	happy	,
和	我们	现在	祈祷	那	上帝	全能者	可能	空闲的	你	在	一个	快乐的	,

我们现在祈祷全能的上帝保佑您幸福安康。

['helθi] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] - [kən'tɪnju:d] ['gʌvərnmənt] " — [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [haʊ'evər] , [ðæt]

healthy	and	long	-	continued	government	"	—	It	will	be	seen	,	however	,	that
健康	和	长的	-	持续	政府	"	—	它	将要	是	已见	,	然而	,	那

[ðə; ði][waɪz] , ['vɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'skri:t] ['gʌvərnər] ,

the	wise	,	virtuous	,	and	very	discreet	Governor	,
这	明智的	,	有德行的	,	和	非常	慎重	州长	,

"健康且长久的政府"——然而，人们将会看到，这位睿智、正直、非常谨慎的总督，

[hu:] [ðʌs] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] ['baʊəlz] [tu:; tə][bi:; bi] [naːd] [baɪ][ræts] ,

who	thus	caused	his	fellow	-	citizens	bowels	to	be	gnawed	by	rats	,
WHO	因此	导致	他的	同伴	-	公民	肠道	到	是	被啃咬	经过	老鼠	,

他因此导致他的同胞们肠胃被老鼠啃噬。

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər][ɪn][hɪz; ɪz] " ['hæpi] [ænd; ənd] ['helθi]

was	not	allowed	to	remain	much	longer	in	his	"	happy	and	healthy
曾是	不是	允许	到	保持	很多	更长	在	他的	"	快乐的	和	健康

['gʌvərnmənt] "]

government	"	]
政府	"	]

他没能在他的"幸福健康的政府"里待太久。

[ðə; ði][hoʊlz] [ðʌs] [tɔ:rn][ɪn][hɪz; ɪz] ['bli:dɪŋ] [fleʃ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [red] - [hɑ:t] [koʊl] .

The	holes	thus	torn	in	his	bleeding	flesh	were	filled	with	red	-	hot	coals	.
这	孔	因此	撕裂	在	他的	出血	肉	是	已填	和	红色的	-	热的	煤炭	.

他血肉模糊的身上被撕开的洞里，塞满了烧红的煤炭。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [səb'dʒɛktɪd][tu:; tə] ['ʌðər] ['tɔ:tʃəz] [tu:] [faʊl][tu:; tə] [rɪ'leɪt] ;

He	was	afterwards	subjected	to	other	tortures	too	foul	to	relate	;
他	曾是	然后	受	到	其他	酷刑	也	犯规	到	涉及	;

之后他还遭受了其他难以描述的酷刑；

[nɔ:r][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ɔ:l] [ðɪs] ['ægəni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rtɪtu:d] [wɪtʃ]

nor	was	it	till	he	had	endured	all	this	agony	,	with	a	fortitude	which
也不	曾是	它	直到	他	有	忍受	全部	这	痛苦	,	和	一个	坚韧	哪个

[si:md] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ,

seemed	supernatural	,
似乎	超自然	,

直到他忍受了这一切痛苦，展现出一种近乎超自然的坚韧之后，他才真正明白过来。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [dɪ'skʌvərd] [tu:; tə][bi:; bi]['hju:mən] .

that	he	was	at	last	discovered	to	be	human	.
那	他	曾是	在	最后的	发现	到	是	人类	.

最终，人们发现他其实是人类。

[skɔ:rtʃt] ; ['bɪtn] , ['dɪsləkeɪtɪd] [ɪn] ['evri] [dʒɔɪnt] , ['sli:pləs] , ['stɑ:rvɪŋ] , ['perɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɜ:rst] ,

Scorched	;	bitten	,	dislocated	in	every	joint	,	sleepless	,	starving	,	perishing	with	thirst	,
烧焦的	;	被咬	,	脱臼	在	每一个	联合的	,	失眠	,	饥饿	,	消亡	和	口渴	,

烧伤；被咬伤；全身关节脱臼；彻夜难眠；饥寒交迫；渴死在路上。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [krʌʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fɔ:ls] [kən'feʃ(ə)n] , [baɪ][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv] ['æbsəlu:t]

he	was	at	last	crushed	into	a	false	confession	,	by	a	promise	of	absolute
他	曾是	在	最后的	碎	进入	一个	错误的	忏悔	,	经过	一个	承诺	的	绝对

[fər'gɪvnəs] .

forgiveness	.
饶恕	.

最终，在绝对宽恕的承诺下，他被迫做出了虚假供述。

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ,

He	admitted	everything	which	was	brought	to	his	charge	,
他	承认	一切	哪个	曾是	带来	到	他的	收费	,

他承认了所有指控。

[kən'fesɪŋ] [ə; eɪ] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['biːkən] ['faɪərɪŋ][ʌv; əv] [wɪtʃ]

confessing	a	catalogue	of	contemplated	burnings	and	beacon	firings	of	which
坦白	一个	目录	的	思考	燃烧	和	信标	解雇	的	哪个

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [driːmd] ,

he	had	never	dreamed	,
他	有	绝不	梦见	,

他坦白了一系列他从未想过的焚烧和烽火焚烧的计划，

[ænd; ənd] [ə'vaʊɪŋ] [hɪm'self][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['despərət] ['peɪpɪst] , [stɪl] [mɔːr] ['deɪndʒərəs]

and	avowing	himself	in	league	with	other	desperate	Papists	,	still	more	dangerous
和	宣称	他自己	在	联盟	和	其他	绝望的	天主教徒	,	仍然	更多的	危险的

[ðæn; ðən][hɪm'self] .

than	himself	.
比	他自己	.

并公开宣称自己与其他绝望的天主教徒结盟，这些人比他自己更加危险。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɔmisiz][ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] , ['nɑːn'nɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [kən'demd] [tuː; tə]

Notwithstanding	the	promises	of	pardon	,	Nanning	was	then	condemned	to
虽然	这	承诺	的	赦免	,	南宁	曾是	然后	谴责	到

[deθ] .

death	.
死亡	.

尽管有人承诺赦免，但南宁最终还是被判处死刑。

[ðə; ðɪ] ['sentəns] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tɔːrn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['bʊzəm] ,

The	sentence	ordained	that	his	heart	should	be	torn	from	his	living	bosom	,
这	句子	受戒	那	他的	心	应该	是	撕裂	从	他的	活的	怀	,

判决决定将他的心脏从他活着的胸膛中撕裂出来。

[ænd; ənd] [θroʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

and	thrown	in	his	face	,
和	抛掷	在	他的	脸	,

并扔到他脸上，

['æftər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɔːf][ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][ɑːn][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ]

after	which	his	head	was	to	be	taken	off	and	exposed	on	the	church
后	哪个	他的	头	曾是	到	是	已采取	离开	和	裸露	在	这	教会

['stiːpl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] .

steeple	of	his	native	village	.
尖顶	的	他的	本国的	村庄	.

之后，他的头颅将被砍下，示众于他家乡的教堂尖顶上。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi][kʌt][ɪn] [fɔːr] ,

His	body	was	then	to	be	cut	in	four	,
他的	身体	曾是	然后	到	是	切	在	四	,

然后他的尸体将被切成四块，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn] ['dɪfrənt] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [ʌv; əv]['ɑːlkˌmɑːr] , [fɔːr; fər]

and	a	quarter	fastened	upon	different	towers	of	the	city	of	Alkmaar	,	for
和	一个	四分之一	系紧	之上	不同的	塔楼	的	这	城市	的	阿尔克马尔	,	为了

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['sɪti] ,

it	was	that	city	,
它	曾是	那	城市	,

以及固定在阿尔克马尔城不同塔楼上的四分之一，因为那座城市，

['riːs(ə)ntli][soʊ] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts][hə'roʊɪk] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi] ,

recently	so	famous	for	its	heroic	resistance	to	the	Spanish	army	,
最近	所以	著名的	为了	它是	英勇	反抗	到	这	西班牙语	军队	,

最近因其英勇抵抗西班牙军队而闻名，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sʌliːd] [baɪ][ɔːl] [ðɪs] [koʊld] - ['blʌdɪd] [ə'trɑːsəti] .

which	was	now	sullied	by	all	this	cold	-	blooded	atrocity	.
哪个	曾是	现在	污秽	经过	全部	这	寒冷的	-	血腥	暴行	.

如今，这一切都被这起冷血暴行玷污了。

[wen] [led][tuː; tə][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði]['vɪktɪm] [rɪ'kæntɪd] [ɪn'dɪgnəntli] [ðə; ði] [kən'feʃnz] [fɔːrst]

When	led	to	execution	,	the	victim	recanted	indignantly	the	confessions	forced
什么时候	引领	到	执行	,	这	受害者	反悔	愤慨地	这	忏悔	强制

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] ['wiːknəs] [ʌv; əv]['bɑːdi] ,

from	him	by	weakness	of	body	,
从	他	经过	弱点	的	身体	,

被押往刑场时，受害者愤慨地推翻了因身体虚弱而被迫作出的供词。

[ænd; ənd][ɪg'zɔnəˌreɪtɪd][ðə; ði]['pɜ˞ːsənz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .

and	exonerated	the	persons	whom	he	had	falsely	accused	.
和	无罪释放	这	人	谁	他	有	错误地	被告	.

并为他曾诬告的人洗清了罪名。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['klɜːrdʒɪmən] , [neɪmd] - - , [en'devəd] [baɪ][laʊd] [preɪɪŋ] [tuː; tə] [draʊn]

A	certain	clergyman	,	named	Jurian	Epeszoon	,	endeavored	by	loud	praying	to	drown
一个	肯定	牧师	,	命名	-	-	,	努力	经过	大声	祈祷	到	溺水

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

his	voice	,
他的	嗓音	,

一位名叫尤里安·埃佩佐恩的牧师，试图通过大声祈祷来掩盖自己的声音。

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [maɪt] [nɑːt][raɪz][wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

that	the	people	might	not	rise	with	indignation	,
那	这	人们	可能	不是	上升	和	愤慨	,

以免民众义愤填膺，

[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪɪŋ]['prɪz(ə)nər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] [breθ] ['sɑːləmli] ['sʌmənd] [ðɪs] [ʌn'wɜːrði]

and	the	dying	prisoner	with	his	last	breath	solemnly	summoned	this	unworthy
和	这	垂死	囚犯	和	他的	最后的	气息	庄严地	被召唤	这	不配

['pæstər][ʌv; əv] [kraɪst] [dʒoʊ] [miːt] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] - [siːt] [ʌv; əv]

pastor	of	Christ	Jo	meet	him	within	three	days	before	the	judgment	-	seat	of
牧师	的	基督	乔	见面	他	之内	三	天	前	这	判断	-	座位	的

[gɑːd] .

God	.
上帝	.

垂死的囚犯用最后一口气郑重地召唤这位不配的基督牧师，让他三天之内在上帝的审判台前与他见面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [fækt] , [ðæt] [ðə; ði]['klɜːrdʒɪmən] [ðʌs] ['sʌmənd] ,

It	is	a	remarkable	and	authentic	fact	,	that	the	clergyman	thus	summoned	,
它	是	一个	卓越	和	真正的	事实	,	那	这	牧师	因此	被召唤	,

这是一个非凡且真实的事实，即这位牧师如此召集了……

[went] [hoʊm] ['pensɪvli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , ['sɪkənd] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd]

went	home	pensively	from	the	place	of	execution	,	sickened	immediately	and
去	家	若有所思地	从	这	地方	的	执行	,	恶心	立即地	和

[daɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .

died	upon	the	appointed	day	.
死亡	之上	这	任命	天	.

他从刑场返回家中，神情忧郁，随即染病，并在预定的日子去世。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['sɑːləm] [ˌriːkæn'teɪʃn] , [ðə; ði] , ['pɝːsənz] [ə'kjuːzd] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] ,

Notwithstanding	**this**	**solemn**	**recantation**	**,**	**the**	**,**	**persons**	**accused**	**were**	**arrested**	**,**
虽然	这	庄严	反悔	,	这	,	人	被告	是	被捕	,

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][tɜːrn][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] ['tɔːrtʃər] ,

and	**in**	**their**	**turn**	**subjected**	**to**	**torture**	**,**
和	在	他们的	转动	受	到	酷刑	,

尽管他们郑重声明认罪，但被告人还是被逮捕，并遭受了酷刑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fer] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

but	**the**	**affair**	**now**	**reached**	**the**	**ears**	**of**	**Orange**	**.**
但	这	事务	现在	达到	这	耳朵	的	橙子	.

但这件事现在已经传到了奥兰治的耳中。

[hɪz; ɪz] [pə'remptəri] ['ɔːrdərz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði]

His	**peremptory**	**orders**	**,**	**with**	**the**	**universal**	**excitement**	**produced**	**in**	**the**
他的	蛮横	订单	,	和	这	普遍的	激动	生产	在	这

['neɪbərhʊd] ,

neighbourhood	**,**
邻里	,

他下达的专断命令，在附近地区引起了普遍的恐慌。

[æt; ət][læst] [tʃekt] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['pɝːsənz][wɜːr; wər]

at	**last**	**checked**	**the**	**course**	**of**	**the**	**outrage**	**,**	**and**	**the**	**accused**	**persons**	**were**
在	最后的	已检查	这	课程	的	这	暴行	,	和	这	被告	人	是

[rɪ'mændid] [tuː; tə] ['prɪzn] ,

remanded	**to**	**prison**	**,**
还押	到	监狱	,

最终制止了暴行，被告人被还押监狱。

[wer] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [tɪl] ['lɪbəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [gent] .

where	**they**	**remained**	**till**	**liberated**	**by**	**the**	**Pacification**	**of**	**Ghent**	**.**
在哪里	他们	剩余	直到	解放	经过	这	和解	的	根特	.

他们一直被关押在那里，直到根特平定后才被解放。

['æftər][ðer; ðər] [rɪ'liːs] [ðeɪ] [kə'menst] ['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː]

After	**their**	**release**	**they**	**commenced**	**legal**	**proceedings**	**against**	**Sonoy**	**,**	**with**	**a**	**view**
后	他们的	发布	他们	开始	合法的	诉讼程序	反对	-	,	和	一个	看法

[ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪnəsns] ,

of	**establishing**	**their**	**own**	**innocence**	**,**
的	建立	他们的	自己的	无辜	,

获释后，他们开始对索诺伊提起诉讼，以证明自己的清白。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hjuːmən] ['fʌŋkʃəneri] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .

and	**of**	**bringing**	**the**	**inhuman**	**functionary**	**to**	**justice**	**.**
和	的	带来	这	不人道	官员	到	正义	.

并将这名不人道的官员绳之以法。

[ðə; ði] ['prɑːses] ['læŋgwɪʃt] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['faɪnəli] [ə'bændənd] ,

The	**process**	**languished**	**,**	**however**	**,**	**and**	**was**	**finally**	**abandoned**	**,**
这	过程	萎靡不振	,	然而	,	和	曾是	最后	弃	,

然而，这一进程进展缓慢，最终被放弃。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['gʌvərnər] [hæd; həd] ['rendərd] [sʌtʃ] ['emɪnənt] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]

for	**the**	**powerful**	**Governor**	**had**	**rendered**	**such**	**eminent**	**service**	**in**	**the**	**cause**	**of**
为了	这	强大的	州长	有	渲染	这样的	杰出	服务	在	这	原因	的

['lɪbərti] ,

liberty	**,**
自由	,

因为这位权势滔天的总督为自由事业做出了如此杰出的贡献，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪk'streməti] .

that	it	was	thought	unwise	to	push	him	to	extremity	.
那	它	曾是	想法	失策	到	推	他	到	末端	.

人们认为把他逼到绝境是不明智的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [ɪm'piːtʃmənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [ðiːz] ['hɔːrəb(ə)l] [kraɪmz]

It	is	no	impeachment	upon	the	character	of	the	Prince	that	these	horrible	crimes
它	是	不	弹劾	之上	这	特点	的	这	王子	那	这些	可怕	犯罪

[wɜːr; wər][nɑːt] [pri'ventid] .

were	not	prevented	.
是	不是	阻止	.

未能阻止这些可怕的罪行，并不能因此而对王子的品格提出质疑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːmnɪ'prez(ə)nt] .

It	was	impossible	for	him	to	be	omnipresent	.
它	曾是	不可能的	为了	他	到	是	无所不在	.

他不可能无处不在。

['niːðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['tɔːtʃəz] [ænd; ənd] [deθ] [ðʌs] [in'fliktid] [ə'pɑːn]

Neither	is	it	just	to	consider	the	tortures	and	death	thus	inflicted	upon
两者都不	是	它	只是	到	考虑	这	酷刑	和	死亡	因此	造成的	之上

['ɪnəs(ə)nt] [men][æn; ən][ɪn'deləb(ə)l][steɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

innocent	men	an	indelible	stain	upon	the	cause	of	liberty	.
清白的	男人	一个	不可磨灭	弄脏	之上	这	原因	的	自由	.

将无辜者遭受的酷刑和死亡视为自由事业上不可磨灭的污点，也是不公正的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][kraɪmz][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['juːsf(ə)l] , [bʌt; bət] [huː] ,

They	were	the	crimes	of	an	individual	who	had	been	useful	,	but	who	,
他们	是	这	犯罪	的	一个	个人	WHO	有	到过	有用	,	但	WHO	,

这些罪行出自一个曾经有用之人之手，但后来，他.....

[laɪk][ðə; ði] [kaʊnt] [diː][lɑː] [mɑːrk] , [hæd; həd] [naʊ] [kən'tæmɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd]

like	the	Count	De	la	Marck	,	had	now	contaminated	his	hand	with	the	blood
喜欢	这	数数	德	拉	马克	,	有	现在	污染	他的	手	和	这	血

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪltləs] .

of	the	guiltless	.
的	这	无罪	.

就像德拉马克伯爵一样，他现在也沾染了无辜者的鲜血。

[ðə; ði] [nuː] [traɪ'bjuːnl]['nevər] [tʊk] [ruːt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɪts]

The	new	tribunal	never	took	root	,	and	was	abolished	as	soon	as	its
这	新的	法庭	绝不	采取	根	,	和	曾是	废除	作为	很快	作为	它是

[ɪ'nɪʃiətɔːri] ['hɒrəz] [wɜːr; wər] [noʊn] .

initiatory	horrors	were	known	.
启动	恐怖	是	已知	.

新法庭从未真正扎根，其成立之初的种种暴行一经曝光便被废除。

[ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [aʊdwɔtɝ] , [ɪn'taɪərli] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ,

On	the	19th	of	July	,	Oudewater	,	entirely	unprepared	for	such	an	event	,
在	这	19th	的	七月	,	奥德沃特	,	完全	毫无准备	为了	这样的	一个	事件	,

[wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [baɪ] - ,

was	besieged	by	Hierges	,
曾是	被围困	经过	-	,

7月19日，毫无防备的奥德瓦特遭到希尔格斯的围攻。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] [wiːk] , [wɜːr; wər] [breɪv] .

but	the	garrison	and	the	population	,	although	weak	,	were	brave	.
但	这	驻军	和	这	人口	,	虽然	虚弱的	,	是	勇敢的	.

但是，驻军和民众虽然弱小，却很勇敢。

[ðə; ði] [taʊn] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [ˌeɪ'ti:n] [deɪz] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 7th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [wʌz; wəz]

The	**town**	**resisted**	**eighteen**	**days**	**,**	**and**	**on**	**the**	**7th**	**of**	**August**	**was**
这	镇	抵抗	十八	天	,	和	在	这	7th	的	八月	曾是

['kærid] [baɪ] [ə'sɔ:lt] ,

carried	**by**	**assault**	**,**
携带	经过	突击	,

该镇抵抗了十八天，于8月7日被攻陷。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['hɒrəz] [wɜ:r; wər] ['fʊli] ['præktɪst] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz]

after	**which**	**the**	**usual**	**horrors**	**were**	**fully**	**practised**	**,**	**after**	**which**	**the**	**garrison**	**was**
后	哪个	这	通常	恐怖	是	完全	已实践	,	后	哪个	这	驻军	曾是

[pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] ,

put	**to**	**the**	**sword**	**,**
放	到	这	剑	,

随后，惯常的暴行全部上演，守军惨遭屠戮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊnzpi:pl] ['fɛrd] ['lɪt(ə)l] ['betər] .

and	**the**	**townspeople**	**fared**	**little**	**better**	**.**
和	这	镇民	表现	小的	更好的	.

镇上的居民境况也好不到哪里去。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['mə:dəd] [ɪn][koʊld] [blʌd] ,

Men	**,**	**women**	**,**	**and**	**children**	**were**	**murdered**	**in**	**cold**	**blood**	**,**
男人	,	女性	,	和	孩子们	是	被谋杀	在	寒冷的	血	,

男人、女人和儿童都被冷血杀害。

[ɔ:r][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ] ['hevi] ['rænsəmz] ,

or	**obliged**	**to**	**purchase**	**their**	**lives**	**by**	**heavy**	**ransoms**	**,**
或者	有义务	到	购买	他们的	生活	经过	重的	赎金	,

或者被迫支付巨额赎金以换取性命。

[waɪl] ['meɪtrənz][ænd; ənd][meɪdz][wɜ:r; wər][soʊld][baɪ] ['ɔ:kʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət] [tu:] [ɔ:r]

while	**matrons**	**and**	**maids**	**were**	**sold**	**by**	**auction**	**to**	**the**	**soldiers**	**at**	**two**	**or**
尽管	女舍监	和	女佣	是	卖	经过	拍卖	到	这	士兵	在	二	或者

[θri:] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [i:tʃ] .

three	**dollars**	**each**	**.**
三	美元	每个	.

而女主人和女仆则以每人两三美元的价格被拍卖给士兵。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][wʌz; wəz] [bə:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Almost	**every**	**house**	**in**	**the**	**city**	**was**	**burned**	**to**	**the**	**ground**	**,**
几乎	每一个	房子	在	这	城市	曾是	烧伤	到	这	地面	,

城里几乎所有房屋都被烧成了灰烬。

[ænd; ənd] [ði:z] ['hɔ:rəb(ə)l][bʌt; bət]['veri] ['kʌstəmeri] [si:nz] ['hævɪŋ] [bɪn] [i'næktid] ,

and	**these**	**horrible**	**but**	**very**	**customary**	**scenes**	**having**	**been**	**enacted**	**,**
和	这些	可怕	但	非常	习惯	场景	拥有	到过	已颁布	,

这些可怕但又十分常见的场景已经上演，

[ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv] - [tʊk] [ɪts] [wei] [tu:; tə] ['skoʊnˌhoʊvən] .

the	**army**	**of**	**Hierges**	**took**	**its**	**way**	**to**	**Schoonhoven**	**.**
这	军队	的	-	采取	它是	方式	到	斯库恩霍芬	.

希尔格斯的军队向斯霍恩霍芬进发。

[ðæt] ['sɪti] , [nɑ:t] [dɪ'fendɪŋ] [ɪt'self] , [sɪ'kjʊrd] ['tɑ:lərəb(ə)l][tɜ:rmz][ʌv; əv] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] , [ænd; ənd]

That	**city**	**,**	**not**	**defending**	**itself**	**,**	**secured**	**tolerable**	**terms**	**of**	**capitulation**	**,**	**and**
那	城市	,	不是	防守	本身	,	安全	可容忍的	条款	的	投降	,	和

[sə'rendərd] [ɑ:n][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] .

surrendered	**on**	**the**	**24th**	**of**	**August**	**.**
投降	在	这	24th	的	八月	.

该城没有进行自卫，而是争取到了可以接受的投降条件，并于 8 月 24 日投降。

[ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [hæd; həd][nɑːt][jet]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['neɪv(ə)l] [ə'sɪstəns]

The	Grand	Commander	had	not	yet	given	up	the	hope	of	naval	assistance
这	盛大	指挥官	有	不是	然而	给定	向上	这	希望	的	海军	协助

[frʌm; frəm][speɪn] ,

from	Spain	,
从	西班牙	,

大统帅尚未放弃获得西班牙海军援助的希望。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ə'brʌpt][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][læst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

notwithstanding	the	abrupt	termination	to	the	last	expedition	which	had	been
虽然	这	突然	终止	到	这	最后的	远征	哪个	有	到过

['ɔːrgənaɪzd] .

organized	.
组织	.

尽管上次组织的探险活动突然终止。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['nesəseri] [ðæt][ə; eɪ]['fʊthoʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [ə'pɑːn][ðə; ði]

It	was	,	however	,	necessary	that	a	foothold	should	be	recovered	upon	the
它	曾是	,	然而	,	必要的	那	一个	立足点	应该	是	恢复	之上	这

['siːbɔːrd] ,

seaboard	,
海岸	,

然而，必须在沿海地区重新站稳脚跟。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi][met][wɪð; wɪθ]['prɑːpər][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

before	a	descent	from	without	could	be	met	with	proper	co	-	operation
前	一个	下降	从	没有	可以	是	遇见	和	恰当的	合作	-	手术

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ;

from	the	land	forces	withal	;
从	这	土地	力量	此外	;

在外部入侵者能够得到陆军的适当配合之前；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['æŋkʃəs] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [riː'kɒŋkwest] [ʌv; əv][sʌm; səm]

and	he	was	most	anxious	,	therefore	,	to	effect	the	reconquest	of	some
和	他	曾是	最多	焦虑的	,	所以	,	到	影响	这	夺回	的	一些

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ziːlənd] .

portion	of	Zealand	.
部分	的	新西兰	.

因此，他非常渴望收复西兰岛的某些部分。

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['θɑːlən] [wʌz; wəz] [stɪl] ['spænɪʃ] ,

The	island	of	Tholen	was	still	Spanish	,
这	岛	的	托伦	曾是	仍然	西班牙语	,

托伦岛当时仍属于西班牙。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [sɪns] [ðə; ði]['memərəb(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][moʊndrɑː'gɔn][tuː; tə] [saʊθ]

and	had	been	so	since	the	memorable	expedition	of	Mondragon	to	South
和	有	到过	所以	自从	这	难忘	远征	的	蒙德拉贡	到	南

-	.

Beveland	.
-	.

自从蒙德拉贡对南贝弗兰进行那次令人难忘的探险以来，情况一直如此。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'tɪrɪər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

From	this	interior	portion	of	the	archipelago	the	Governor	now	determined	to
从	这	内部的	部分	的	这	群岛	这	州长	现在	决定	到

[ə'tempt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['aʊtər][ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['terətɔːri] .

attempt	an	expedition	against	the	outer	and	more	important	territory	.
试图	一个	远征	反对	这	外	和	更多的	重要的	领土	.

总督决定从群岛的内陆地区出发，向外围更重要的领土发起远征。

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l]['aɪləndz][wɜːr; wər] ['θɑːlən] ; - , [ænd; ənd] - .

The	three	principal	islands	were	Tholen	;	Duiveland	,	and	Sehouwen	.
这	三	主要的	岛屿	是	托伦	;	-	,	和	-	.

三个主要岛屿是托伦岛；杜维兰和塞豪文。

['θɑːlən] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [wɪtʃ] [dɪ'tætʃt] [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

Tholen	was	the	first	which	detached	itself	from	the	continent	.
托伦	曾是	这	第一的	哪个	分离的	本身	从	这	大陆	.

托伦是第一个脱离大陆的星球。

[niːt] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [beɪ] [tuː] [liːgz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wʌz; wəz]

Neat	,	and	separated	from	it	by	a	bay	two	leagues	in	width	,	was
整洁的	,	和	分开	从	它	经过	一个	湾	二	联赛	在	宽度	,	曾是

-	,
Duiveland	,
-	,

杜伊弗兰岛与它隔着两里格宽的海湾，景色宜人。

[ɔːr][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][dʌvz; doʊvz] .

or	the	Isle	of	Doves	.
或者	这	小岛	的	鸽子	.

或者鸽子岛。

[bɪ'jɑːnd] , [ænd; ənd]['pɑːrtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['nɛroʊɝ] [frɪθ] , [wʌz; wəz] [ʃuʊən] , ['frʌntɪŋ]

Beyond	,	and	parted	by	a	narrower	frith	,	was	Schouwen	,	fronting
超过	,	和	分手了	经过	一个	较窄	河口	,	曾是	舒文	,	正面

[də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

directly	upon	the	ocean	,
直接地	之上	这	海洋	,

再往前走，隔着一条较窄的海峡，就是舒文，它正对着大海。

['fɔːtifaid][baɪ][ɪts] [strɔːŋ] ['kæpɪt(ə)l]['sɪti] ; - , [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv]

fortified	by	its	strong	capital	city	;	Zieriekzee	,	and	containing	other	villages	of
强化	经过	它是	强的	首都	城市	;	-	,	和	包含	其他	村庄	的

[ɪn'fɪriər] ['kɑːnsɪkwens] .

inferior	consequence	.
下	结果	.

该城由坚固的首府齐里克泽 (Zieriekzee) 围困，城内还有其他一些规模较小的村庄。

[rɛ'kwɛsɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [hɪm'self]

Requesens	had	been	long	revolving	in	his	mind	the	means	of	possessing	himself
雷克森斯	有	到过	长的	旋转	在	他的	头脑	这	方法	的	拥有	他自己

[ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ['aɪlənd] .

of	this	important	,	island	.
的	这	重要的	,	岛	.

雷克森斯一直在思考如何才能占有这座重要的岛屿。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [tuː; tə][laɪ] [kən'strʌktɪd] , [ə; eɪ] ['nuːmərəs] [ɑːr'mɑːdə][ʌv; əv]['boʊts][ænd; ənd]

He	had	caused	to	lie	constructed	,	a	numerous	armada	of	boats	and
他	有	导致	到	说谎	建造	,	一个	很多的	舰队	的	船	和

[laɪt] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['veriəs] [daɪ'menʃ(ə)nz] ,

light	vessels	of	various	dimensions	,
光	船只	的	各种各样的	方面	,

他下令建造了一支由各种尺寸的船只和轻型舰艇组成的庞大舰队，

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

and	he	now	came	to	Tholew	to	organize	the	expedition	.
和	他	现在	来了	到	-	到	组织	这	远征	.

于是他来到托勒乌，组织这次探险。

[hɪz; ɪz]['prɑ:spekts][wɜ:r; wər][æt; ət][fɜ:rst][nɑ:t] ['flætərɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['gʌlfs][ænd; ənd]['estʃu:ˌeri:z]

His	prospects	were	at	first	not	flattering	,	for	the	gulfs	and	estuaries
他的	前景	是	在	第一的	不是	奉承	,	为了	这	海湾	和	河口

[swɔ:md] [wɪð; wɪθ] ['zi:lənd] ['ves(ə)lz] ,

swarmed	with	Zealand	vessels	,
蜂拥而至	和	新西兰	船只	,

起初他的前景并不乐观，因为海湾和河口挤满了西兰岛的船只。

[mænd] [baɪ] [kru:z] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [skɪl] [ænd; ənd] [ɔ:'dæsəti] .

manned	by	crews	celebrated	for	their	skill	and	audacity	.
有人值守	经过	船员	著名	为了	他们的	技能	和	大胆	.

由以技艺精湛和胆识著称的船员驾驶。

['treɪtəz] , [haʊ'evər] ,

Traitors	,	however	,
叛徒	,	然而	,

然而，叛徒们

[frʌm; frəm] ['zi:lənd] [ɪt'self] [naʊ] [keɪm] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mændər] [haʊ] [tu:; tə]

from	Zealand	itself	now	came	forward	to	teach	the	Spanish	Commander	how	to
从	新西兰	本身	现在	来了	向前	到	教	这	西班牙语	指挥官	如何	到

[straɪk] [æt; ət][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

strike	at	the	heart	of	their	own	country	.
罢工	在	这	心	的	他们的	自己的	国家	.

现在，西兰岛的英雄们站出来教导西班牙指挥官如何攻击他们自己国家的心脏。

[ði:z] ['refjʊdʒi:z] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] [rɛ'kwɛsɪnz] [ðæt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [flæt] [ɪk'stendɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [si:]

These	refugees	explained	to	Requesens	that	a	narrow	flat	extended	under	the	sea
这些	难民	解释	到	雷克森斯	那	一个	狭窄的	平坦的	扩展	在下面	这	海

[frʌm; frəm] - ,

from	Philipsland	,
从	-	,

这些难民向雷克森斯解释说，从菲利普斯兰到海面下有一条狭长的平坦地带。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['aɪlət]['sɪtʃueɪt] [kloʊz] [tu:; tə] ['θɑ:lən] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [ʃɔ:r]

a	small	and	uninhabited	islet	situate	close	to	Tholen	,	as	far	as	the	shore
一个	小的	和	无人	小岛	位于	关闭	到	托伦	,	作为	远的	作为	这	支撑

[ʌv; əv] - .

of	Duiveland	.
的	-	.

位于托伦附近，直至杜伊弗兰海岸的一座无人居住的小岛。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] [səb'mɜ:rdʒd] [tʌŋ] [ʌv; əv][lænd][ðə; ði]['wɔ:tər] , ['dʊrɪŋ] [eb] - [taɪd] , [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli]

Upon	this	submerged	tongue	of	land	the	water	,	during	ebb	-	tide	,	was	sufficiently
之上	这	湮	舌头	的	土地	这	水	,	期间	落潮	-	潮	,	曾是	足够

['ʃæloʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [weidid] ,

shallow	to	be	waded	,
浅的	到	是	涉水	,

在这片被淹没的陆地上，退潮时水深足够浅，可以涉水而过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [bænd] , ['ʌndər] ['kʌvər]

and	it	would	therefore	be	possible	for	a	determined	band	,	under	cover
和	它	会	所以	是	可能的	为了	一个	决定	乐队	,	在下面	覆盖

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

of	the	night	,
的	这	夜晚	,

因此，一支意志坚定的乐队有可能在夜幕的掩护下，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['perələs] ['pæsɪdʒ] .

to	make	the	perilous	passage	.
到	制作	这	危险的	通道	.

完成这段危险的旅程。

[wʌns] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [mɔːr] ['iːzəli] [krɔːs] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [kriːk] [tuː; tə]

Once	**arrived**	**at**	**Duiveland**	**,**	**they**	**could**	**more**	**easily**	**cross**	**the**	**intervening**	**creek**	**to**
一次	到达的	在	-	,	他们	可以	更多的	容易地	叉	这	介入	溪	到

[ʃuʊən] ,

Schouwen	**,**
舒文	,

到达杜伊弗兰后，他们可以更容易地渡过中间的小溪到达斯霍文。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [diːp] [ænd; ənd]['oʊnli][hæf][æz; əz][waɪd] , [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ðʌs] ,

which	**was**	**not**	**so**	**deep**	**and**	**only**	**half**	**as**	**wide**	**,**	**so**	**that**	**a**	**force**	**thus**	**,**
哪个	曾是	不是	所以	深的	和	仅有的	一半	作为	宽的	,	所以	那	一个	力量	因此	,

它深度不够，宽度也只有原来的一半，因此，这样一股力……

[sent] [θruː] [ðiːz] ['deɪndʒərəs] ['ʃæloʊz] , [maɪt] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [leɪ]

sent	**through**	**these**	**dangerous**	**shallows**	**,**	**might**	**take**	**possession**	**of**	**Duiveland**	**and**	**lay**
发送	通过	这些	危险的	浅滩	,	可能	拿	拥有	的	-	和	躺

[siːdʒ] [tuː; tə] - ,

siege	**to**	**Zierickzee**	**,**
围城	到	-	,

派人穿过这些危险的浅滩，可能会占领杜伊弗兰岛并围攻齐里克泽。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ziːlənd] [fliːt] ,

in	**the**	**very**	**teeth**	**of**	**the**	**Zealand**	**fleet**	**,**
在	这	非常	牙齿	的	这	新西兰	舰队	,

在西兰舰队的最前线，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][seɪl] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] .

which	**would**	**be**	**unable**	**to**	**sail**	**near**	**enough**	**to**	**intercept**	**their**	**passage**	**.**
哪个	会	是	无法	到	帆	靠近	足够的	到	截距	他们的	通道	.

那样一来，船只就无法驶近到足以拦截它们的航道。

[ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'temptɪd] .

The	**Commander**	**determined**	**that**	**the**	**enterprise**	**should**	**be**	**attempted**	**.**
这	指挥官	决定	那	这	企业	应该	是	尝试过	.

指挥官决定尝试这项行动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['nɑːv(ə)lti] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊndrɑː'gɔn] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

It	**was**	**not**	**a**	**novelty**	**,**	**because**	**Mondragon**	**,**	**as**	**we**	**have**	**seen**	**,**
它	曾是	不是	一个	新奇	,	因为	蒙德拉贡	,	作为	我们	有	已见	,

这并非什么新鲜事，因为正如我们所见，蒙德拉贡……

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [moʊst] ['brɪliəntli] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələr][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

had	**already**	**most**	**brilliantly**	**conducted**	**a**	**very**	**similar**	**expedition**	**.**
有	已经	最多	精彩	实施	一个	非常	相似的	远征	.

此前他曾出色地组织过一次非常类似的探险。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['derɪŋ] [skiːm] .

The	**present**	**was**	**,**	**however**	**,**	**a**	**much**	**more**	**daring**	**scheme**	**.**
这	展示	曾是	,	然而	,	一个	很多	更多的	大胆	方案	.

然而，现在的方案则更加大胆。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'splɔɪt] , [ɔːl'ðoʊ] [sə'fɪʃntli] ['hæzərdəs] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] , [sək'sesf(ə)l] ,

The	**other**	**exploit**	**,**	**although**	**sufficiently**	**hazardous**	**,**	**and**	**entirely**	**,**	**successful**	**,**
这	其他	开发	,	虽然	足够	危险	,	和	完全	,	成功的	,

另一次行动虽然危险性很高，但却完全成功了。

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [geɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ə'loʊn] .

had	**been**	**a**	**victory**	**gained**	**over**	**the**	**sea**	**alone**	**.**
有	到过	一个	胜利	获得	超过	这	海	独自的	.

这是一场仅凭海上力量取得的胜利。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][sər'praɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [wɪ'ðaʊt]

It	had	been	a	surprise	,	and	had	been	effected	without
它	有	到过	一个	惊喜	,	和	有	到过	受影响	没有

['eni] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['hjuːmən] ['enəmi] .

any	opposition	from	human	enemies	.
任何	反对	从	人类	敌人	.

这完全出乎意料，而且没有遭到任何人类敌人的抵抗。

[hɪr] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [diːl] , [nɑːt]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['dɑːrknəs] ,

Here	,	however	,	they	were	to	deal	,	not	only	with	the	ocean	and	darkness	,
这里	,	然而	,	他们	是	到	交易	,	不是	仅有的	和	这	海洋	和	黑暗	,

然而，在这里，他们不仅要面对海洋和黑暗，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [foʊ] .

but	with	a	watchful	and	determined	foe	.
但	和	一个	警惕	和	决定	敌人	.

但却面临着一个警惕而坚定的敌人。

[ðə; ði] ['ziːləndɜ-z] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] ,

The	Zealanders	were	aware	that	the	enterprise	was	in	contemplation	,
这	新西兰人	是	意识到的	那	这	企业	曾是	在	沉思	,

西兰人知道这项计划正在酝酿之中。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ves(ə)lz] [leɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [kən'tɪgjuəs] ['wɔːtərz][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] .

and	their	vessels	lay	about	the	contiguous	waters	in	considerable	force	.
和	他们的	船只	躺	关于	这	相邻的	水	在	大量	力量	.

他们的船只数量相当可观，遍布附近水域。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [heild] [wɪð; wɪθ]

Nevertheless	,	the	determination	of	the	Grand	Commander	was	hailed	with
尽管如此	,	这	决心	的	这	盛大	指挥官	曾是	赞誉	和

[ɪn'θuːziæzəm][baɪ][hɪz; ɪz] [truːps] .

enthusiasm	by	his	troops	.
热情	经过	他的	军队	.

然而，大统帅的决心受到了部下的热烈欢迎。

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][hɪm'self][baɪ]['pɜːrsən(ə)l][ɪk'sperɪmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Having	satisfied	himself	by	personal	experiment	that	the	enterprise	was	possible	,
拥有	使满意	他自己	经过	个人的	实验	那	这	企业	曾是	可能的	,

他通过亲身试验证实了这项事业的可行性之后，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	therefore	his	brave	soldiers	could	accomplish	it	,
和	那	所以	他的	勇敢的	士兵	可以	完成	它	,

因此，他英勇的士兵们才能完成这项任务。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ferli] [ʃerd] , [æz; əz]

he	decided	that	the	glory	of	the	achievement	should	be	fairly	shared	,	as
他	决定	那	这	荣耀	的	这	成就	应该	是	相当	共享	,	作为

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

他决定，这项成就的荣耀应该像以前一样公平分享。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [neiʃəns] [wɪtʃ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kɪŋ] .

among	the	different	nations	which	served	the	King	.
之中	这	不同的	国家	哪个	服务	这	国王	.

在为国王效力的各个国家中。

['æftər] [kəm'pli:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] , [rɛ'kwɛsɪnz] [keɪm] [tu:; tə] ['θɑ:lən] , [æt; ət] [wɪtʃ]

After	**completing**	**his**	**preparations**	**,**	**Requesens**	**came**	**to**	**Tholen**	**,**	**at**	**which**
后	完成	他的	准备工作	,	雷克森斯	来了	到	托伦	,	在	哪个

['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:][wɜ:r; wər] [ə'sembld] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] ,

rendezvous	**were**	**assembled**	**three**	**thousand**	**infantry**	**,**
会合	是	组装	三	千	步兵	,

完成准备工作后，雷克森斯来到托伦，在那里集结了三千名步兵。

['pɑ:rtli]['spænjərdz] , ['pɑ:rtli]['dʒɜ:mənz] , ['pɑ:rtli] [wɔ'lu:n] .

partly	**Spaniards**	**,**	**partly**	**Germans**	**,**	**partly**	**Walloons**	**.**
部分	西班牙人	,	部分	德国人	,	部分	瓦隆人	.

一部分是西班牙人，一部分是德国人，一部分是瓦隆人。

[bɪ'saɪdz] [ði:z] , [ə; eɪ] [pɪkt] [kɔ:r] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] ['sæpər] [ænd; ənd]['maɪnərz][wʌz; wəz][tu:; tə]

Besides	**these**	**,**	**a**	**picked**	**corps**	**of**	**two**	**hundred**	**sappers**	**and**	**miners**	**was**	**to**
除了	这些	,	一个	挑选	兵团	的	二	百	工兵	和	矿工	曾是	到

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

accompany	**the**	**expedition**	**,**
陪伴	这	远征	,

除此之外，还有一支由两百名工兵和矿工组成的精锐部队将随行。

[ɪn][ˈɔ:rdər][ðæt][noʊ][taɪm] [maɪt] [bi:; bi][lɔ:st][ɪn] ['fɔ:tifaiŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ]

in	**order**	**that**	**no**	**time**	**might**	**be**	**lost**	**in**	**fortifying**	**themselves**	**as**	**soon**	**as**	**they**
在	命令	那	不	时间	可能	是	丢失的	在	强化	他们自己	作为	很快	作为	他们

[hæd; həd] [si:zd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ʃuʊən] .

had	**seized**	**possession**	**of**	**Schouwen**	**.**
有	查获	拥有	的	舒文	.

以便他们一旦占领舒文，就能立即加固自身防御工事，不耽误时间。

[fɔ:r] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['tru:pəz] [wɜ:r; wər] , [mɔ:r'oʊvər] , ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['θɑ:lən] ,

Four	**hundred**	**mounted**	**troopers**	**were**	**,**	**moreover**	**,**	**stationed**	**in**	**the**	**town**	**of**	**Tholen**	**,**
四	百	安装	骑警	是	,	而且	,	驻	在	这	镇	的	托伦	,

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fli:t] ,

while	**the**	**little**	**fleet**	**,**
尽管	这	小的	舰队	,

此外，还有四百名骑兵驻扎在托伦镇，而那支小型舰队，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [æt; ət]['æntwɜ:rp] ;

which	**had**	**been**	**prepared**	**at**	**Antwerp**	**;**
哪个	有	到过	准备	在	安特卫普	;

这份文件是在安特卫普准备的；

[leɪ] [nɪr] [ðæt] ['sɪti] ['redi] [tu:; tə][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd] [fɔ:rs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ]

lay	**near**	**that**	**city**	**ready**	**to**	**co**	**-**	**operate**	**with**	**the**	**land**	**force**	**as**	**soon**	**as**	**they**
躺	靠近	那	城市	准备好	到	合作	-	操作	和	这	土地	力量	作为	很快	作为	他们

,

,

,

他们驻扎在那座城市附近，随时准备与陆军合作，一旦他们.....

[ʃʊd; ʃəd] [kəm'pli:t] [ðer; ðər] ['entərpraɪz] .

should	**complete**	**their**	**enterprise**	**.**
应该	完全的	他们的	企业	.

应该完成他们的事业。

[ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [hoʊl] [fɔ:rs] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] :

The	**Grand**	**Commander**	**now**	**divided**	**the**	**whole**	**force**	**into**	**two**	**parts**	**:**
这	盛大	指挥官	现在	分割	这	所有的	力量	进入	二	部分	:

大统帅将全军分为两部分：

[wʌn] [hæf] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['boʊts] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [moʊndrɑː'gɔn] ;

One	half	was	to	remain	in	the	boats	,	under	the	command	of	Mondragon	;
一	一半	曾是	到	保持	在	这	船	,	在下面	这	命令	的	蒙德拉贡	;

一半人留在船上，由蒙德拉贡指挥；

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ˌpaɪə'nɪr] ,

the	other	half	,	accompanied	by	the	two	hundred	pioneers	,
这	其他	一半	,	伴随	经过	这	二	百	先驱者	,

另一半人，则由两百名先驱者陪同，

[wɜːr; wər] [tuː; tə] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] [siː] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ænd; ənd]

were	to	wade	through	the	sea	from	Philipsland	to	Duiveland	and
是	到	涉水	通过	这	海	从	-	到	-	和

[ʃuʊən] .

Schouwen	.
舒文	.

他们要从菲利普斯兰 (Philipsland) 涉海到达杜伊夫兰 (Duiveland) 和舒文 (Schouwen)。

[iːtʃ] ['soʊldʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] , [tuː]

Each	soldier	of	this	detachment	was	provided	with	a	pair	of	shoes	,	two
每个	士兵	的	这	分离	曾是	假如	和	一个	一对	的	鞋	,	二

[paʊndz] [ʌv; əv] ['paʊdər] ,

pounds	of	powder	,
磅	的	粉末	,

这个分遣队的每个士兵都配发了一双鞋、两磅火药。

[ænd; ənd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kænvəs] [bæg] [sə'spendɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	rations	for	three	days	in	a	canvas	bag	suspended	at	his	neck	.
和	口粮	为了	三	天	在	一个	帆布	包	暂停	在	他的	脖子	.

他的脖子上挂着一个帆布袋，里面装着三天的口粮。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɑːn] [oʊ'sɔriːoʊ] - , [æn; ən] ['ɑːfɪsər]

The	leader	of	this	expedition	was	Don	Osorio	d'Ulloa	,	an	officer
这	领导者	的	这	远征	曾是	大学教师	奥索里奥	-	,	一个	官

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .

distinguished	for	his	experience	and	bravery	.
杰出的	为了	他的	经验	和	勇敢	.

这次探险的领队是唐·奥索里奥·杜洛亚，他是一位经验丰富、英勇无畏的杰出军官。

[ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['entərpraɪz] , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 27th [sep'tembər] ,

On	the	night	selected	for	the	enterprise	,	that	of	the	27th	September	,
在	这	夜晚	已选	为了	这	企业	,	那	的	这	27th	九月	,

选定的行动日期是9月27日晚上，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [deɪ] [oʊld] [ɪn] [ɪts] [fɔːrθ] ['kwɔːrtər] , [ænd; ənd] [roʊz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr]

the	moon	was	a	day	old	in	its	fourth	quarter	,	and	rose	a	little	before
这	月亮	曾是	一个	天	老的	在	它是	第四	四分之一	,	和	玫瑰	一个	小的	前

[twelv] .

twelve	.
十二	.

月亮处于下弦月，月龄一天，在十二点前升起。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [loʊ] ['wɔːtər] [æt; ət] [bɪ'twiːn] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

It	was	low	water	at	between	four	and	five	in	the	morning	.
它	曾是	低的	水	在	之间	四	和	五	在	这	早晨	.

凌晨四五点钟的时候水位很低。

[ðə; ði][grænd] [kə'mændər] , [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊər][ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] , [krɔ:st] [tu:; tə]

The	Grand	Commander	,	at	the	appointed	hour	of	midnight	,	crossed	to
这	盛大	指挥官	,	在	这	任命	小时	的	午夜	,	交叉	到

-

,

Philipsland	,
-	,

大统帅于午夜时分，渡海前往菲利普斯兰。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑ:rmi] .

and	stood	on	the	shore	to	watch	the	setting	forth	of	the	little	army	.
和	站立	在	这	支撑	到	手表	这	环境	前进	的	这	小的	军队	.

然后站在岸边，观看这支小军队出发。

[hi:; hi] [ə'drest] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [hə'ræŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['skɪlfəlɪ] [strʌk] [ðə; ði]

He	addressed	a	short	harangue	to	them	,	in	which	he	skillfully	struck	the
他	已解决	一个	短的	长篇大论	到	他们	,	在	哪个	他	巧妙地	击	这

['kɔrdz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['ʃɪvəlri] ,

chords	of	Spanish	chivalry	,
和弦	的	西班牙语	骑士精神	,

他向他们发表了一番简短的演说，巧妙地唤起了人们对西班牙骑士精神的共鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [lʌv] [ʌv; əv]['glɔ:ri] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][laʊd][ænd; ənd]

and	the	national	love	of	glory	,	and	was	answered	with	loud	and
和	这	国家的	爱	的	荣耀	,	和	曾是	回答	和	大声	和

[ɪn,θu:zi'æstɪk] [tʃɪrz] .

enthusiastic	cheers	.
热情的	干杯	.

以及国民对荣耀的热爱，并得到了热烈的欢呼声回应。

[dɑ:n] [oʊ'sɔri:oʊ] - [ðen] [strɪpt] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɪ'mi:diətli] ['æftər][ðə; ði]

Don	Osorio	d'Ulloa	then	stripped	and	plunged	into	the	sea	immediately	after	the
大学教师	奥索里奥	-	然后	脱衣舞	和	暴跌	进入	这	海	立即地	后	这

[gaɪdz] .

guides	.
指南	.

随后，唐·奥索里奥·杜洛亚脱光衣服，紧随向导们之后跳入大海。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz] , ['æftər] [hu:m] [keɪm] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][ænd; ənd] [ðen]

He	was	followed	by	the	Spaniards	,	after	whom	came	the	Germans	and	then
他	曾是	随后	经过	这	西班牙人	,	后	谁	来了	这	德国人	和	然后

[ðə; ði] [wɔ'lu:n] .

the	Walloons	.
这	瓦隆人	.

随后是西班牙人，再之后是德国人，最后是瓦隆人。

[ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] ['sæpər] [ænd; ənd]['maɪnərz] [keɪm] [nekst] , [ænd; ənd] [dɑ:n] ['geɪbriəl] [pɜ'ɑ:ltə] ,

The	two	hundred	sappers	and	miners	came	next	,	and	Don	Gabriel	Peralta	,
这	二	百	工兵	和	矿工	来了	下一个	,	和	大学教师	加布里埃尔	佩拉尔塔	,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['spænɪʃ] ['kʌmpəni] ;

with	his	Spanish	company	;
和	他的	西班牙语	公司	;

接下来是两百名工兵和矿工，还有唐·加布里埃尔·佩拉尔塔和他的西班牙连队；

[brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .

brought	up	the	rear	.
带来	向上	这	后部	.

落在最后。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [naɪt] .

It	was	a	wild	night	.
它	曾是	一个	荒野	夜晚	.

那晚真是疯狂。

[ɪn'ses(ə)nt] ['laɪtnɪŋ] , ['ɔːltərnətli] [rɪ'viːld] [ænd; ənd][əb'skjuəd][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]

Incessant	**lightning**	**,**	**alternately**	**revealed**	**and**	**obscured**	**the**	**progress**	**of**	**the**
不停歇	闪电	,	交替	揭晓	和	模糊不清	这	进步	的	这

['mɪdnaɪt] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] [blæk] ['wɔːtərz] ,

midnight	**march**	**through**	**the**	**black**	**waters**	**,**
午夜	行进	通过	这	黑色的	水	,

闪电不绝于耳，时而照亮时而遮蔽午夜行军穿越黑水的行进路线。

[æz; əz][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [kə'mændər] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

as	**the**	**anxious**	**Commander**	**watched**	**the**	**expedition**	**from**	**the**	**shore**	**,**
作为	这	焦虑的	指挥官	观看	这	远征	从	这	支撑	,

焦急的指挥官在岸边注视着远征队。

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['swɑːloʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [gluːm] .

but	**the**	**soldiers**	**were**	**quickly**	**swallowed**	**up**	**in**	**the**	**gloom**	**.**
但	这	士兵	是	迅速地	吞咽	向上	在	这	愁云	.

但士兵们很快就被黑暗吞没了。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] ['kɔːʃəsli] , [tuː] [baɪ] [tuː] ,

As	**they**	**advanced**	**cautiously**	**,**	**two**	**by**	**two**	**,**
作为	他们	先进的	谨慎地	,	二	经过	二	,

他们小心翼翼地向前走去，两人一组，

[ðə; ði] ['derɪŋ] [æd'ventʃəəz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [suːn] ['nɪrli] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] [neks] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]

the	**daring**	**adventurers**	**found**	**themselves**	**soon**	**nearly**	**up**	**to**	**their**	**necks**	**in**	**the**	**waves**
这	大胆	冒险者	成立	他们自己	很快	几乎	向上	到	他们的	脖子	在	这	波浪

,

,

,

这些大胆的冒险者很快发现自己几乎被海浪淹没到了脖子。

[waɪl] [soʊ] ['nærəʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [səb'mɜːrdʒd] [bæŋk] [ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] ,

while	**so**	**narrow**	**was**	**the**	**submerged**	**bank**	**along**	**which**	**they**	**were**	**marching**	**,**
尽管	所以	狭窄的	曾是	这	湮	银行	沿着	哪个	他们	是	行军	,

他们行军所经过的河岸被淹没得非常狭窄，

[ðæt] [ə; eɪ][ˌmɪs'step][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left][wʌz; wəz]['feɪt(ə)l] .

that	**a**	**misstep**	**to**	**the**	**right**	**or**	**left**	**was**	**fatal**	**.**
那	一个	失误	到	这	正确的	或者	左边	曾是	致命的	.

向左或向右迈错一步都是致命的。

['lʌkləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'piːtɪdli] [sæŋk][tuː; tə][raɪz][noʊ] [mɔːr] .

Luckless	**individuals**	**repeatedly**	**sank**	**to**	**rise**	**no**	**more**	**.**
倒霉的	个人	反复	沉没	到	上升	不	更多的	.

那些运气不好的人屡次沉沦，再也无法爬起来。

['miːntaɪm] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪkli] [laɪt] ,

Meantime	**,**	**as**	**the**	**sickly**	**light**	**,**
与此同时	,	作为	这	病弱的	光	,

与此同时，如同那病态的光芒，

[ʌv; əv][ðə; ði] [weɪnɪŋ] [muːn] [keɪm] [fɔːrθ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [θruː] [ðə; ði] ['stɔːrmi] [klaʊdz] [ðə; ði]

of	**the**	**waning**	**moon**	**came**	**forth**	**at**	**intervals**	**through**	**the**	**stormy**	**clouds**	**the**
的	这	减弱	月亮	来了	前进	在	间隔	通过	这	暴风雨	云	这

['soʊldʒərz][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [pər'siːv] [ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv] ['ziːlənd] ['ves(ə)lz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ]

soldiers	**could**	**plainly**	**perceive**	**the**	**files**	**of**	**Zealand**	**vessels**	**through**	**which**	**they**
士兵	可以	显然	感知	这	文件	的	新西兰	船只	通过	哪个	他们

[wɜːr; wər][tuː; tə] [mɑːrtʃ] ,

were	**to**	**march**	**,**
是	到	行进	,

残月不时穿透暴风雨云层，士兵们可以清楚地看到西兰岛的船只列队，他们即将穿过这些船只行进。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['æŋkər] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][flæt][æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [ə'laʊ]

and	which	were	anchored	as	close	to	the	flat	as	the	water	would	allow
和	哪个	是	锚定	作为	关闭	到	这	平坦的	作为	这	水	会	允许

.

:

.

它们被锚定在尽可能靠近水面的地方。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['rekləsli] ['strændɪd] [ðəm'selvz] , [ɪn][ðer; ðər] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði]

Some	had	recklessly	stranded	themselves	,	in	their	eagerness	to	interrupt	the
一些	有	鲁莽地	搁浅	他们自己	,	在	他们的	渴望	到	打断	这

['pæsɪdʒ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

passage	,	of	the	troops	,
通道	,	的	这	军队	,

有些人急于阻拦部队通行，却不顾后果地让自己陷入了困境。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːr'tɪlәri] [pleɪd] [ʌn'siːsɪŋli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['ves(ə)lz] .

and	the	artillery	played	unceasingly	from	the	larger	vessels	.
和	这	炮兵	玩	不停地	从	这	更大的	船只	.

大型舰艇上的炮声不绝于耳。

[dis'tʃɑːdʒz] [ʌv; əv] ['mʌskɪtri] [keɪm] [kən'tɪnjuəli] [frʌm; frəm][ɔːl] ,

Discharges	of	musketry	came	continually	from	all	,
排放	的	火枪	来了	持续	从	全部	,

枪声从四面八方不断响起。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɪtf(ə)l] ['laɪtnɪŋ] ['rendərd] [ðə; ði][eɪm] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [kəm'pærətɪvli]

but	the	fitful	lightning	rendered	the	aim	difficult	and	the	fire	comparatively
但	这	断断续续	闪电	渲染	这	目的	难的	和	这	火	比较

['hɑːrmləs] [waɪl] [ðə; ði]['spænjərdz][wɜːr; wər] ,

harmless	while	the	Spaniards	were	,
无害	尽管	这	西班牙人	是	,

但断断续续的闪电使得瞄准变得困难，火势也相对无害，而西班牙人则.....

[mɔːr'oʊvər] , [prə'tektɪd] , [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪz] ,

moreover	,	protected	,	as	to	a	large	part	of	their	bodies	,
而且	,	受保护	,	作为	到	一个	大的	部分	的	他们的	身体	,

此外，就其身体的大部分而言，受到保护

[baɪ][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'mɜːrst] .

by	the	water	in	which	they	were	immersed	.
经过	这	水	在	哪个	他们	是	沉浸式	.

在他们浸泡的水中。

[æt; ət][taɪmz] ; [ðeɪ] ['hɔːltɪd][fɔːr; fər] [breθ] , [ɔːr][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn] [fɪrs] ['skɜːmɪʃiz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

At	times	;	they	halted	for	breath	,	or	to	engage	in	fierce	skirmishes	with	their
在	时代	;	他们	停止	为了	气息	,	或者	到	从事	在	凶猛的	小规模冲突	和	他们的

['nɪrəst] [ə'seɪlənts] .

nearest	assailants	.
最近的	袭击者	.

有时，他们会停下来喘口气，或者与最近的攻击者发生激烈的冲突。

['stændɪŋ] [brest] - [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [baɪ]['toʊt(ə)l]

Standing	breast	-	high	in	the	waves	,	and	surrounded	at	intervals	by	total
常设	胸部	-	高的	在	这	波浪	,	和	包围	在	间隔	经过	全部的

['dɑːrknəs] ,

darkness	,
黑暗	,

站在齐胸高的波浪中，不时被完全的黑暗包围，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɔːr] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [wel] - [də'rektɪd] ['vɑːli] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːst(ə)l]
they **were** **yet** **able** **to** **pour** **an** **occasional** **well** **-** **directed** **volley** **into** **the** **hostile**
他们 是 然而 有能力的 到 倒 一个 偶然 出色地 - 指导 截击 进入 这 敌对的
[ræŋks] .
ranks **.**
排名 .

他们仍然能够偶尔向敌军阵地发射一连串精准的炮火。

[ðə; ði] ['ziːləndɜ˞z] , [haʊ'evər] , [dɪd] , [nɑːt] [ə'seɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['faɪər] - [ɑːrmz][ə'loʊn] .
The **Zealanders** **,** **however** **,** **did** **,** **not** **assail** **them** **with** **fire** **-** **arms** **alone** **.**
这 新西兰人 , 然而 , 做过 , 不是 攻击 他们 和 火 - 武器 独自的 .

然而，西兰人并没有仅仅用枪支攻击他们。

[ðeɪ] [træns'fɪkst] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['feɪt(ə)l] [hɑːr'puːn] ; [ðeɪ] ['drægd] ['ʌðər] [frʌm; frəm]
They **transfixed** **some** **with** **their** **fatal** **harpoons** **;** **they** **dragged** **others** **from**
他们 呆若木鸡 一些 和 他们的 致命的 鱼叉 ; 他们 拖拽 其他的 从
[ðə; ði] [pæθ] [wɪð; wɪθ] ;
the **path** **with** **boathooks** **;**
这 小路 和 船钩 ;

他们用致命的鱼叉刺穿了一些人；他们用船钩将另一些人从路上拖了下来；

[ðeɪ] [biːt] [aʊt][ðə; ði][breɪnz][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [fleɪlz] .
they **beat** **out** **the** **brains** **of** **others** **with** **heavy** **flails** **.**
他们 打 出去 这 大脑 的 其他的 和 重的 连枷 .

他们用沉重的连枷击碎他人的脑浆。

['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['duːəlz] [ðʌs] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Many **were** **the** **mortal** **duels** **thus** **fought** **in** **the** **darkness** **,** **and** **,** **as** **it**
许多 是 这 凡人 决斗 因此 战斗 在 这 黑暗 , 和 , 作为 它
[wɜːr; wər] ,
were **,**
是 ,

许多凡人之间的决斗就这样在黑暗中进行，仿佛.....

[ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;
in **the** **bottom** **of** **the** **sea** **;**
在 这 底部 的 这 海 ;

在海底；

['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] [ɔː'dæsəti] [wɪtʃ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][mɑːrk] [seɪv] [ðoʊz] [baɪ]
many **were** **the** **deeds** **of** **audacity** **which** **no** **eye** **was** **to** **mark** **save** **those** **by**
许多 是 这 契约 的 大胆 哪个 不 眼睛 曾是 到 标记 节省 那些 经过
[huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tʃiːvd] .
whom **they** **were** **achieved** **.**
谁 他们 是 已达成 .

许多惊天动地的壮举，除了完成这些壮举的人之外，无人知晓。

[stɪl] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪm'pedɪmənts] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] , [ðə; ði]['spænjərdz] ['stedəli] [əd'vænst] .
Still **,** **in** **spite** **of** **all** **impediments** **and** **losses** **,** **the** **Spaniards** **steadily** **advanced** **.**
仍然 , 在 尽管如此 的 全部 障碍 和 损失 , 这 西班牙人 稳步 先进的 .

尽管困难重重，损失惨重，西班牙人仍然稳步前进。

[ɪf] ['ʌðər] [ɑːrmz] [pruːvd] [les] [ə'veɪləb(ə)l] ,
If **other** **arms** **proved** **less** **available** **,**
如果 其他 武器 已证实 较少的 可用的 ,

如果其他武器难以获得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] [tɔːnts] [ænd; ənd] [ɪn'vɛktɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːf(ə)n]

they	were	attached	by	the	fierce	taunts	and	invectives	of	their	often
他们	是	随附的	经过	这	凶猛的	嘲讽	和	谩骂	的	他们的	经常

[ɪn'vɪzəb(ə)l][foʊz] [huː] [rɪ'vaɪld] [ðem; ðəm][æz; əz]['wɔːtər] - [dɔːgz] ,

invisible	foes	who	reviled	them	as	water	-	dogs	,
无形的	敌人	WHO	被唾弃	他们	作为	水	-	狗	,

他们饱受那些常常看不见的敌人的恶毒嘲讽和谩骂，这些敌人辱骂他们像水狗一样。

['fetʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mæstər] [huː] [dɪ'spaɪzd] [ðem; ðəm] ; [æz; əz] ['mɜːsəˌneriːz]

fetching	and	carrying	for	a	master	who	despised	them	;	as	mercenaries
获取	和	携带	为了	一个	掌握	WHO	被鄙视的	他们	;	作为	雇佣兵

[huː] [kɔɪnd] [ðer; ðər] [blʌd] [fɔːr; fər][goʊld] ,

who	coined	their	blood	for	gold	,
WHO	创造	他们的	血	为了	金子	,

为鄙视他们的主人跑腿送客；如同用鲜血换取黄金的雇佣兵。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['taɪərənts][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪsɪst]['juːzɪz] .

and	were	employed	by	tyrants	for	the	basest	uses	.
和	是	受雇	经过	暴君	为了	这	最底层	用途	.

他们被暴君利用，从事最卑劣的用途。

[ɪf] [stʌŋ] [baɪ] [ðiːz] ['mɑːkɪŋ] ['vɔɪsɪz] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [ðer; ðər]

If	stung	by	these	mocking	voices	,	they	turned	in	the	darkness	to	chastise	their
如果	被蜇了	经过	这些	嘲讽	声音	,	他们	转向	在	这	黑暗	到	惩罚	他们的

[ˌʌn'siːn] [tɔː'mentəz] ,

unseen	tormentors	,
看不见	折磨者	,

如果被这些嘲讽的声音刺痛，他们就会在黑暗中转身斥责那些看不见的折磨者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['træmpld] [ə'pɑːn][baɪ][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] ,

they	were	certain	to	be	trampled	upon	by	their	comrades	,
他们	是	肯定	到	是	践踏	之上	经过	他们的	同志们	,

他们肯定会被同伴践踏。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['nærəʊ] ['pæθweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	be	pushed	from	their	narrow	pathway	into	the	depths	of	the
和	到	是	推动	从	他们的	狭窄的	路径	进入	这	深度	的	这

[siː] .

sea	.
海	.

并被从狭窄的通道推入深海。

[ðʌs] ['meni] ['perɪʃt] .

Thus	many	perished	.
因此	许多	遇难	.

因此，许多人丧生。

[ðə; ði] [naɪt] [wɔːr] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [stɪl] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['mænfəli] , [bʌt; bət] ['veri]

The	night	wore	on	,	and	the	adventurers	still	fought	it	out	manfully	,	but	very
这	夜晚	穿着	在	,	和	这	冒险者	仍然	战斗	它	出去	勇敢地	,	但	非常

['sloʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

夜色渐深，冒险者们仍在英勇奋战，但速度却非常缓慢。

[ðə; ði][meɪn]['baːdi][ʌv; əv]['spænjərdz] , ['dʒɜːmənz] , [ænd; ənd] [wɔ'luːn] , [suːn] ['æftər] ['deɪlaɪt] ,

the	main	body	of	Spaniards	,	Germans	,	and	Walloons	,	soon	after	daylight	,
这	主要的	身体	的	西班牙人	,	德国人	,	和	瓦隆人	,	很快	后	日光	,

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] ,

reaching	the	opposite	shore	,
到达	这	对面的	支撑	,

天亮后不久，西班牙人、德国人和瓦隆人的主力部队抵达了对岸。

['hævɪŋ] [sə'steɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔ:sɪz] , [bʌt; bət][ɪn]['pɜ:rfɪkt]['ɔ:rdər] .

having	sustained	considerable	losses	,	but	in	perfect	order	.
拥有	持续	大量	损失	,	但	在	完美的	命令	.

虽然遭受了相当大的损失，但整体状况良好。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] .

The	pioneers	were	not	so	fortunate	.
这	先驱者	是	不是	所以	幸运	.

先驱者们就没有那么幸运了。

[ðə; ði][taɪd][roʊz]['oʊvər][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] , [ænd; ənd] [swept]

The	tide	rose	over	them	before	they	could	effect	their	passage	,	and	swept
这	潮	玫瑰	超过	他们	前	他们	可以	影响	他们的	通道	,	和	扫荡

['nɪrli] ['evri] [wʌn] [ə'weɪ] .

nearly	every	one	away	.
几乎	每一个	一	离开	.

潮水上涨，淹没了他们，他们还没来得及通过，几乎所有人都被冲走了。

[ðə; ði] ['rɪrgɑ:rd] , ['ʌndər] [pɝ'ɑ:ltə] , [nɑ:t] [sər'praɪzd] , [laɪk][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

The	rearguard	,	under	Peralta	,	not	surprised	,	like	the	pioneers	,	in	the	middle	of
这	后卫	,	在下面	佩拉尔塔	,	不是	惊讶	,	喜欢	这	先驱者	,	在	这	中间	的

[ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] ,

their	passage	,
他们的	通道	,

后卫部队在佩拉尔塔的指挥下，不像先锋队那样在行军途中感到意外。

[baɪ][ðə; ði]['raɪzɪŋ][taɪd] , [bʌt; bət] [pri'ventid] , [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] ;

by	the	rising	tide	,	but	prevented	,	before	it	was	too	late	;
经过	这	上升	潮	,	但	阻止	,	前	它	曾是	也	晚的	;

被上涨的潮水淹没，但及时阻止了。

[frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑ:rtɪd] [wɜ:r; wər]

from	advancing	far	beyond	the	shore	from	which	they	had	departed	were
从	前进	远的	超过	这	支撑	从	哪个	他们	有	已离开	是

['fɔ:rtʃənətli] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [rɪ'treɪs] [ðer; ðər][steps] .

fortunately	enabled	to	retrace	their	steps	.
幸运的是	已启用	到	回溯	他们的	步骤	.

幸好他们能够原路返回，避免偏离出发的海岸线太远。

[dɑ:n] [oʊ'sɔri:oʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [æd'ventʃəəz] , [naʊ]

Don	Osorio	,	at	the	head	of	the	successful	adventurers	,	now
大学教师	奥索里奥	,	在	这	头	的	这	成功的	冒险者	,	现在

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] [ə'pɑ:n] - .

effected	his	landing	upon	Duiveland	.
受影响	他的	降落	之上	-	.

唐·奥索里奥率领着这群成功的冒险者，在杜伊弗兰登陆。

[rɪ'pəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][æn; ən]['ɪnstənt]['æftər] [ðɪs] [ʌn'pærəleld] [mɑ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði]

Reposing	themselves	but	for	an	instant	after	this	unparalleled	march	through	the
休息	他们自己	但	为了	一个	立即的	后	这	无与伦比	行进	通过	这

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

在完成这史无前例的水中行军之后，他们只是短暂地歇息片刻。

[ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][sɪks]['aʊərz] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [slaɪt] [rɪ'freʃmənt] ,

of	more	than	six	hours	,	they	took	a	slight	refreshment	,
的	更多的	比	六	小时	,	他们	采取	一个	轻微	清爽	,

六个多小时后，他们稍作休息。

[preɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪnt] [dʒeɪmz] ,

prayed	**to**	**the**	**Virgin**	**Mary**	**and**	**to**	**Saint**	**James**	**,**
祈祷	到	这	处女	玛丽	和	到	圣	詹姆斯	,

向圣母玛利亚和圣雅各祈祷，

[ænd; ənd] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] [nuː] ['enəmi] [ɑːn][lænd] .

and	**then**	**prepared**	**to**	**meet**	**their**	**new**	**enemies**	**on**	**land**	**.**
和	然后	准备	到	见面	他们的	新的	敌人	在	土地	.

然后准备在陆地上迎战他们的新敌人。

[ten] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [frentʃ] , [skɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːg'zɪləris] [leɪ] [ɪn] - ,

Ten	**companies**	**of**	**French**	**,**	**Scotch**	**,**	**and**	**English**	**auxiliaries**	**lay**	**in**	**Duiveland**	**,**
十	公司	的	法语	,	苏格兰威士忌	,	和	英语	辅助设备	躺	在	-	,

十个由法国、苏格兰和英国辅助部队组成的连队驻扎在杜伊弗兰。

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [væn] - .

under	**the**	**command**	**of**	**Charles**	**Van**	**Boisot**	**.**
在下面	这	命令	的	查尔斯	范	-	.

在查尔斯·范·博伊索特的指挥下。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [baɪ][æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['æksɪdənt] , [ɔːr][baɪ] ['triːz(ə)n] ,

Strange	**to**	**relate**	**,**	**by**	**an**	**inexplicable**	**accident**	**,**	**or**	**by**	**treason**	**,**
奇怪的	到	涉及	,	经过	一个	无法解释的	事故	,	或者	经过	叛国罪	,

说来奇怪，可能是由于一场无法解释的意外，也可能是由于叛国行为。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['soʊldʒərz] , [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl]

that	**general**	**was**	**slain**	**by**	**his**	**own**	**soldiers**	**,**	**at**	**the**	**moment**	**when**	**the**	**royal**
那	一般的	曾是	被杀	经过	他的	自己的	士兵	,	在	这	片刻	什么时候	这	皇家

[truːps] ['lændɪd] .

troops	**landed**	**.**
军队	登陆	.

那位将军在皇家军队登陆的那一刻被自己的士兵杀死了。

[ðə; ði]['pænɪk] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ɪ'vent] [bɪ'keɪm] [ɪn'tens] , [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [roʊz] ['sʌd(ə)nli] ,

The	**panic**	**created**	**by**	**this**	**event**	**became**	**intense**	**,**	**as**	**the**	**enemy**	**rose**	**suddenly**	**,**
这	恐慌	创建	经过	这	事件	成为	激烈的	,	作为	这	敌人	玫瑰	突然	,

随着敌人突然起义，这一事件引发的恐慌情绪迅速加剧。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

as	**it**	**were**	**,**	**out**	**of**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**ocean**	**to**	**attack**	**them**	**.**
作为	它	是	,	出去	的	这	深度	的	这	海洋	到	攻击	他们	.

仿佛从深海中跃出，向他们发起攻击。

[ðeɪ] ['mægnɪfaɪd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'seɪlənts] , [ænd; ənd][fled] ['terər] - ['strɪkən] [ɪn]

They	**magnified**	**the**	**numbers**	**of**	**their**	**assailants**	**,**	**and**	**fled**	**terror**	**-**	**stricken**	**in**
他们	放大	这	数字	的	他们的	袭击者	,	和	逃亡	恐怖	-	受打击的	在

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

every	**direction**	**.**
每一个	方向	.

他们增加了袭击者的数量，惊恐万分地向四面八方逃窜。

[seɪm] [swæm][tuː; tə][ðə; ði] ['ziːlənd] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ;

Same	**swam**	**to**	**the**	**Zealand**	**vessels**	**which**	**lay**	**in**	**the**	**neighbourhood**	**;**
相同的	游泳	到	这	新西兰	船只	哪个	躺	在	这	邻里	;

同一条鱼游向了停泊在附近的西兰号船只；

['ʌðər] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['fɔrts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ;

others	**took**	**refuge**	**in**	**the**	**forts**	**which**	**had**	**been**	**constructed**	**on**	**the**	**island**	**;**
其他的	采取	避难所	在	这	堡垒	哪个	有	到过	建造	在	这	岛	;

其他人则躲进了岛上修建的堡垒中；

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] [suːn] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]

but	these	were	soon	carried	by	the	Spaniards	,	and	the	conquest	of
但	这些	是	很快	携带	经过	这	西班牙人	,	和	这	征服	的

- [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

Duiveland	was	effected	.
-	曾是	受影响	.

但这些很快就被西班牙人带走，杜伊弗兰岛的征服也随之完成。

[ðə; ði] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wʌz; wəz] [les] ['dɪfɪkəlt]

The	enterprise	was	not	yet	completed	,	but	the	remainder	was	less	difficult
这	企业	曾是	不是	然而	完全的	,	但	这	余	曾是	较少的	难的

[ænd; ənd][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] ['hæzərdəs] ,

and	not	nearly	so	hazardous	,
和	不是	几乎	所以	危险	,

这项工程尚未完工，但剩余部分难度较小，危险性也低得多。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kriːk] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] - [frʌm; frəm] [ʃuʊən] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['nɛroʊɝ]

for	the	creek	which	separated	Duiveland	from	Schouwen	was	much	narrower
为了	这	溪	哪个	分开	-	从	舒文	曾是	很多	较窄

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['estʃueri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['trævəst] .

than	the	estuary	which	they	had	just	traversed	.
比	这	河口	哪个	他们	有	只是	穿越	.

因为将杜伊弗兰与斯豪文隔开的小溪比他们刚刚穿过的河口要窄得多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [liːg] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [bʌt; bət][soʊ] [en'kʌmbəd] [baɪ] ['rʌʃɪz]

It	was	less	than	a	league	in	width	,	but	so	encumbered	by	rushes
它	曾是	较少的	比	一个	联盟	在	宽度	,	但	所以	负担	经过	冲刺

[ænd; ənd]['braɪər] [ðæt] ,

and	briers	that	,
和	荆棘	那	,

它的宽度不到一里格，但却长满了芦苇和荆棘，以至于.....

[ɔːl'ðoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [weɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['nævɪgəb(ə)l][fɔːr; fər]['ves(ə)lz][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] .

although	difficult	to	wade	,	it	was	not	navigable	for	vessels	of	any	kind	.
虽然	难的	到	涉水	,	它	曾是	不是	可导航	为了	船只	的	任何	种类	.

虽然涉水困难，但任何类型的船只都无法航行。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [soʊ] [ðæt] ,

This	part	of	the	expedition	was	accomplished	with	equal	resolution	,	so	that	,
这	部分	的	这	远征	曾是	完成	和	平等的	解决	,	所以	那	,

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] - [dɪ'leɪ] ,

after	a	few	hours	'	delay	,
后	一个	很少	小时	-	延迟	,

探险的这一部分也以同样的决心完成，因此，在耽搁了几个小时之后，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mʌtʃ] - ['kʌvətɪd] ['aɪlənd][ʌv; əv] [ʃuʊən] .

the	soldiers	stood	upon	the	much	-	coveted	island	of	Schouwen	.
这	士兵	站立	之上	这	很多	-	令人垂涎的	岛	的	舒文	.

士兵们站在了令人垂涎的舒文岛上。

[faɪv] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [steɪts] - [truːps] , [pleɪst] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðer; ðər] ['lændɪŋ] ,

Five	companies	of	states	'	troops	,	placed	to	oppose	their	landing	,
五	公司	的	各州	-	军队	,	放置	到	反对	他们的	降落	,

五个州属军队连队，部署在那里阻止他们登陆。

[fled] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['kaʊərdli] ['mænər] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mʌskɪt] ,

fled	in	the	most	cowardly	manner	at	the	first	discharge	of	the	Spanish	muskets	,
逃亡	在	这	最多	胆小	方式	在	这	第一的	释放	的	这	西班牙语	滑膛枪	,

西班牙火枪第一次开火时，他们就懦弱地逃走了。

[ænd; ənd] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [suːn] ['æftərwərdz]

and	took	refuge	in	the	city	of	Zierickzee	,	which	was	soon	afterwards
和	采取	避难所	在	这	城市	的	-	,	哪个	曾是	很快	然后

[bɪ'liːgərd] .

beleaguered	.
饱受围困的	.

他们逃往齐里克泽城避难，不久之后，齐里克泽城便遭到围攻。

[ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ə'pɑːn] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːr'mɑːdə] ,

The	troops	has	been	disembarked	upon	Duiveland	from	the	armada	,
这	军队	有	到过	下船	之上	-	从	这	舰队	,

部队已从舰队上在杜伊弗兰岛登陆。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] , ['æftər] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ,

which	had	made	its	way	to	the	scene	of	action	,	after	having	received	,
哪个	有	制成	它是	方式	到	这	场景	的	行动	,	后	拥有	已收到	,

它抵达事发现场后，收到了.....

[baɪ]['sɪgnəl] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .

by	signal	,	information	that	the	expedition	through	the	water	had	been	successful	.
经过	信号	,	信息	那	这	远征	通过	这	水	有	到过	成功的	.

通过信号传递信息，表明水上探险取得了成功。

- , [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [saɪd][ʌv; əv] [ʃuʊən] , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'djʊst] ,

Brouwershaven	,	on	the	northern	side	of	Schouwen	,	was	immediately	reduced	,
-	,	在	这	北方	边	的	舒文	,	曾是	立即地	减少	,

位于Schouwen北侧的Brouwershaven立即被缩小，

[bʌt; bət] - [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [tɪl] [ðə; ði] 25th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

but	Bommenede	resisted	till	the	25th	of	October	,	when	it	was
但	-	抵抗	直到	这	25th	的	十月	,	什么时候	它	曾是

[æt; ət][læst] ['kærid] [baɪ] [ə'sɔːlt] ,

at	last	carried	by	assault	,
在	最后的	携带	经过	突击	,

但博梅内德一直抵抗到10月25日，最终才被攻陷。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər][tuː; tə]['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] .

and	delivered	over	to	fire	and	sword	.
和	发表	超过	到	火	和	剑	.

并被交付于火与剑之下。

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gærɪsn] [nɑːt] ['twenti] [wɜːr; wər][left][ə'laɪv] .

Of	the	whole	population	and	garrison	not	twenty	were	left	alive	.
的	这	所有的	人口	和	驻军	不是	二十	是	左边	活	.

全体居民和驻军中，幸存者不足二十人。

[siːdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [leɪd][tuː; tə] - , [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l][moʊndrɑː'gɔn][wʌz; wəz][left][ɪn] [tʃɑːrdʒ]

Siege	was	then	laid	to	Zierickzee	,	and	Colonel	Mondragon	was	left	in	charge
围城	曾是	然后	铺设	到	-	,	和	上校	蒙德拉贡	曾是	左边	在	收费

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

of	the	operations	.
的	这	运营	.

随后，齐里克泽遭到围攻，蒙德拉贡上校被委任负责围攻行动。

[rɛ'kwɛsɪnz] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [ʃuʊən] [tuː; tə] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Requesens	himself	came	to	Schouwen	to	give	directions	concerning	this	important
雷克森斯	他自己	来了	到	舒文	到	给	方向	有关	这	重要的

['entərpraɪz] .

enterprise	.
企业	.

雷克森斯亲自来到舒文，指导这项重要事业。

- [vɪ'tɛlʌɪ]['ɔ:lsoʊ] [keɪm] ['ðɪðər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] ,

Chiapin	**Vitelli**	**also**	**came**	**thither**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**winter**	**,**
-	维泰利	还	来了	那里	在	这	中间	的	这	冬天	,

夏平·维泰利也在隆冬时节来到了那里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪndʒərd][baɪ][ə; eɪ][fɔ:l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɪtər] ,

and	**was**	**so**	**much**	**injured**	**by**	**a**	**fall**	**from**	**his**	**litter**	**,**
和	曾是	所以	很多	受伤	经过	一个	落下	从	他的	垃圾	,

他从担架上摔下来，伤势非常严重。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [ðæt][hi:; hi][daɪd][ɑ:n] ['ʃɪpbɔ:rd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn]

while	**making**	**the**	**tour**	**of**	**the**	**island**	**,**	**that**	**he**	**died**	**on**	**shipboard**	**during**	**his**	**return**
尽管	制作	这	旅游	的	这	岛	,	那	他	死亡	在	船上	期间	他的	返回

[tu:; tə]['æntwɜ:rp] .

to	**Antwerp**	**.**
到	安特卫普	.

在环岛游览期间，他在返回安特卫普的途中死于船上。

[ðɪs] ['ɑ:fɪsər][hæd; həd] [geɪnd] [hɪz; ɪz] ['lɔrəlz] [ə'pɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] ,

This	**officer**	**had**	**gained**	**his**	**laurels**	**upon**	**more**	**than**	**one**	**occasion**	**,**
这	官	有	获得	他的	月桂树	之上	更多的	比	一	场合	,

这位军官曾多次获得嘉奖。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ækʃ(ə)n] [nɪr] [məuŋs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hju:gənɑ:t] [fɔ:rs] ['ʌndər]

his	**conduct**	**in**	**the**	**important**	**action**	**near**	**Mons**	**,**	**in**	**which**	**the**	**Huguenot**	**force**	**under**
他的	执行	在	这	重要的	行动	靠近	蒙斯	,	在	哪个	这	胡格诺派	力量	在下面

[ʒɛn'li:] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] ,

Genlis	**was**	**defeated**	**,**
基因	曾是	战败	,

他在蒙斯附近那场重要战役中的表现，在那场战役中，让利斯率领的胡格诺派军队战败了。

['hævɪŋ] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] ['kredɪtəbl] .

having	**been**	**particularly**	**creditable**	**.**
拥有	到过	特别	可信赖的	.

表现尤其值得称赞。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ʌmbriən]['fæməli] , [ænd; ənd][hæd; həd] [pæst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn]

He	**was**	**of**	**a**	**distinguished**	**Umbrian**	**family**	**,**	**and**	**had**	**passed**	**his**	**life**	**in**
他	曾是	的	一个	杰出的	翁布里亚	家庭	,	和	有	通过了	他的	生活	在

[kæmps] ,

camps	**,**
营地	,

他出身于翁布里亚的名门望族，一生都在集中营中度过。

[fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] ['ælvə][tu:; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ['bi:ɪŋ]

few	**of**	**the**	**generals**	**who**	**had**	**accompanied**	**Alva**	**to**	**the**	**Netherlands**	**being**
很少	的	这	将军们	WHO	有	伴随	阿尔瓦	到	这	荷兰	存在

['betər] [noʊn] [ɔ:r] [mɔ:r] ['oʊdiəs] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

better	**known**	**or**	**more**	**odious**	**to**	**the**	**inhabitants**	**.**
更好的	已知	或者	更多的	令人厌恶的	到	这	居民	.

随阿尔瓦前往荷兰的将军中，很少有人比他更出名，或者更受当地居民憎恨。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:kwəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['kru:əlti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

He	**was**	**equally**	**distinguished**	**for**	**his**	**courage**	**,**	**his**	**cruelty**	**,**	**and**	**his**
他	曾是	同样地	杰出的	为了	他的	勇气	,	他的	残酷	,	和	他的

['kɔ:rpjələns] .

corpulence	**.**
肥胖	.

他以勇气、残忍和肥胖而闻名。

[ðə; ði][læst] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [wʌz; wəz][soʊ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɑːnstrəs] [ɪn]

The	last	characteristic	was	so	remarkable	that	he	was	almost	monstrous	in
这	最后的	特征	曾是	所以	卓越	那	他	曾是	几乎	滔天	在

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] .

his	personal	appearance	.
他的	个人的	外貌	.

最后一个特点非常显著，以至于他的外表几乎像个怪物。

[hɪz; ɪz][proʊ'tuːbərənt] ['stʌmək] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɪn][ə; eɪ]['bændɪdʒ] [sə'spendɪd]

His	protuberant	stomach	was	always	supported	in	a	bandage	suspended
他的	突出的	胃	曾是	总是	有	在	一个	绷带	暂停

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] ,

from	his	neck	,
从	他的	脖子	,

他隆起的腹部总是用绷带固定在脖子上。

[jet] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɔːrməs] [ɪm'pedɪmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] ['æktɪv] [ɑːn][ðə; ði]

yet	in	spite	of	this	enormous	impediment	,	he	was	personally	active	on	the
然而	在	尽管如此	的	这	巨大的	障碍	,	他	曾是	亲自	积极的	在	这

['bæt(ə)l] - [fiːld] ,

battle	-	field	,
战斗	-	场地	,

尽管面临如此巨大的阻碍，他仍然亲自上阵作战。

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [mɔːr] ['sɜːrvɪs] , [nɑːt]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mændər] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]

and	performed	more	service	,	not	only	as	a	commander	but	as	a
和	执行	更多的	服务	,	不是	仅有的	作为	一个	指挥官	但	作为	一个

[sə'bɔːltərn] ,

subaltern	,
下级军官	,

而且不仅作为指挥官，而且作为下级军官，都做出了更多贡献。

[ðæn; ðən] ['meni] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] ['laɪtər] [mæn] .

than	many	a	younger	and	lighter	man	.
比	许多	一个	年轻	和	打火机	男人	.

比许多更年轻、更轻盈的男性都要强壮。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dʒuːn] , [ðə; ði]['sɪti]

The	siege	of	Zierickzee	was	protracted	till	the	following	June	,	the	city
这	围城	的	-	曾是	拖延	直到	这	下列的	六月	,	这	城市

['hoʊldɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ]['fɜːrmnəs] .

holding	out	with	firmness	.
保持	出去	和	硬度	.

齐里克泽之围一直持续到次年六月，该城顽强抵抗。

[wɑːnt][ʌv; əv] [fʌndz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] , [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] ['læŋgər] ,

Want	of	funds	caused	the	operations	to	be	,	conducted	with	languor	,
想	的	资金	导致	这	运营	到	是	,	实施	和	倦怠	,

资金短缺导致行动进行得十分缓慢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [priˈventid] [ðə; ði] [prɪns] [frʌm; frəm] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ɪts] [rɪ'liːf] .

but	the	same	cause	prevented	the	Prince	from	accomplishing	its	relief	.
但	这	相同的	原因	阻止	这	王子	从	完成	它是	宽慰	.

但同样的原因也阻碍了王子完成救援。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] - , [ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['mɪlətəri] [ɪk'splɔɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

Thus	the	expedition	from	Philipsland	,	the	most	brilliant	military	exploit	of	the
因此	这	远征	从	-	,	这	最多	杰出的	军队	开发	的	这

[hoʊl] [wɔːr] ,

whole	war	,
所有的	战争	,

因此，菲利普斯兰远征队是整场战争中最辉煌的军事壮举。

[wʌz; wəz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .

was	attended	with	important	results	.
曾是	参加	和	重要的	结果	.

会议取得了重要成果。

[ðə; ði] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [wɔ:ltʃərən] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv] ['zi:lənd] [wʌz; wəz]

The	communication	between	Walcheren	and	the	rest	of	Zealand	was
这	沟通	之间	瓦尔赫伦	和	这	休息	的	新西兰	曾是

[,ɪntə'rʌptɪd] ; [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [kʌt][ɪn] [tu:] ;

interrupted	;	the	province	cut	in	two	;
中断	;	这	省	切	在	二	;

瓦尔赫伦岛与西兰岛其他地区的通讯中断；该省被一分为二；

[ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ; [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bri:f] ['ɪntərv(ə)l][æt; ət] [li:st] , [ə'kwaɪrd] [baɪ][speɪn] .

a	foothold	on	the	ocean	;	for	a	brief	interval	at	least	,	acquired	by	Spain	.
一个	立足点	在	这	海洋	;	为了	一个	简短的	间隔	在	至少	,	获得	经过	西班牙	.

在海洋上立足；至少在很短的时间内，被西班牙所获得。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [,ɪnɪk'spresəbli] [ʃə'grɪnd] [baɪ] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

The	Prince	was	inexpressibly	chagrined	by	these	circumstances	,
这	王子	曾是	难以言喻地	懊恼地	经过	这些	情况	,

王子对这种情况感到无比懊恼。

[ænd; ənd][felt] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wen] [ɔ:l]['ɑ:nərəb(ə)l] [mi:nz] [wɜ:r; wər][tu:; tə]

and	felt	that	the	moment	had	arrived	when	all	honorable	means	were	to
和	毛毡	那	这	片刻	有	到达的	什么时候	全部	光荣的	方法	是	到

[bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə][əb'teɪn] ['fɔ:rən] [ə'sɪstəns] .

be	employed	to	obtain	foreign	assistance	.
是	受雇	到	获得	外国的	协助	.

并认为时机已到，必须采取一切正当手段来争取外国援助。

[ðə; ði] ['hɔləndə] [ænd; ənd] ['zi:ləndɚz] [hæd; həd] [fɔ:t] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['fri:dəm] [ə'loʊn]

The	Hollanders	and	Zealanders	had	fought	the	battles	of	freedom	alone
这	荷兰人	和	新西兰人	有	战斗	这	战斗	的	自由	独自的

[,hɪðər'tu:] , [ænd; ənd][hæd; həd] [fɔ:t] [ðem; ðəm] [wel] ,

hitherto	,	and	had	fought	them	well	,
迄今为止	,	和	有	战斗	他们	出色地	,

此前，荷兰人和西兰人一直独自为自由而战，而且他们打得非常出色。

[bʌt; bət] ['pɑ:vərti] [wʌz; wəz][fæst] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər][ðə; ði]

but	poverty	was	fast	rendering	them	incapable	of	sustaining	much	longer	the
但	贫困	曾是	快速地	渲染	他们	无法	的	维持	很多	更长	这

[ʌn'i:kwəl] ['kɑ:nflɪkt] .

unequal	conflict	.
不等	冲突	.

但贫困很快使他们无力继续维持这种不平等的冲突。

['ɔfɚz] [ʌv; əv][men] , [hu:z] ['weɪdʒɪz][ðə; ði] [steɪts] [wɜ:r; wər][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] , [wɜ:r; wər][rɪ'fju:zd; 'refju:s] ;

Offers	of	men	,	whose	wages	the	states	were	to	furnish	,	were	refused	;
优惠	的	男人	,	谁	工资	这	各州	是	到	提供	,	是	拒绝	;

[æz; əz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] ['fru:tləs] .

as	worse	than	fruitless	.
作为	更糟	比	徒劳无功	.

各州主动提出派遣人员，并由其支付工资，但遭到拒绝；这不仅毫无结果，反而更糟。

['henri] [ʌv; əv] [nə'vɑ:(r)] ,

Henry	of	Navarre	,
亨利	的	纳瓦拉	,

纳瓦拉的亨利

[huː] [pərˈhæps] [diːmd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əˈkwaɪər][ðə; ði] [ˈsɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][baɪ]
who **perhaps** **deemed** **it** **possible** **to** **acquire** **the** **sovereignty** **of** **the** **provinces** **by**
WHO 也许 被认为 它 可能的 到 获得 这 主权 的 这 省份 经过
[soʊ][ˈbærən][ə; eɪ][ˈbenɪfɪt] ,
so **barren** **a** **benefit** **,**
所以 荒芜 一个 益处 ,

或许有人认为，凭借如此微不足道的利益，就有可能获得各省的主权。

[wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][send] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd][men] , [bʌt; bət][nɑːt][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊn] [ɪkˈspens]
was **willing** **to** **send** **two** **or** **three** **thousand** **men** **,** **but** **not** **at** **his** **own** **expense**
曾是 愿意的 到 发送 二 或者 三 千 男人 , 但 不是 在 他的 自己的 费用
.
:
.

他愿意派遣两三千人，但不会自掏腰包。

[ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈspektfəli] [dɪˈklaɪnd] .
The **proposition** **was** **respectfully** **declined** **.**
这 主张 曾是 尊敬 拒绝 .

该提议被礼貌地拒绝了。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] , [wɜːr; wər][ɔːl][əˈloʊn] .
The **Prince** **and** **his** **little** **country** **,** **were** **all** **alone** **.**
这 王子 和 他的 小的 国家 , 是 全部 独自的 .

王子和他的小国家，孤零零的。

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ˈoʊnli] [siː] [ɑːrˈselvz] [dɪˈzɜːrtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,
" **Even** **if** **we** **should** **not** **only** **see** **ourselves** **deserted** **by** **all** **the** **world** **,**
" 甚至 如果 我们 应该 不是 仅有的 看 我们自己 荒凉的 经过 全部 这 世界 ,

即使我们不仅认为自己被全世界抛弃，

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes] , " [hiː; hi] [sed] ,
but **also** **all** **the** **world** **against** **us** **,** **"** **he** **said** **,**
但 还 全部 这 世界 反对 我们 , " 他 说 ,

“但全世界也都与我们为敌，”他说。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [siːs] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ɑːrˈselvz] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][læst][mæn] .
" **we** **should** **not** **cease** **to** **defend** **ourselves** **even** **to** **the** **last** **man** **.**
" 我们 应该 不是 停止 到 保卫 我们自己 甚至 到 这 最后的 男人 .

我们即使战斗到最后一人也绝不能停止自卫。

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [kɔːz] , [wiː; wi] [rɪˈpoʊz] , [ɪnˈtaɪərli][ɪn][ðə; ði][ˈmɜːrsi][ʌv; əv][gɑːd] .
Knowing **the** **justice** **of** **our** **cause** **,** **we** **repose** **,** **entirely** **in** **the** **mercy** **of** **God** **.**
会心 这 正义 的 我们的 原因 , 我们 休息 , 完全 在 这 怜悯 的 上帝 .

我们深知自己事业的正义性，因此完全信赖上帝的慈悲。

" [hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] , [haʊˈevər] , [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊərf(ə)l][ʌv; əv]
" **He** **determined** **,** **however** **,** **once** **more** **to** **have** **recourse** **to** **the** **powerful** **of**
" 他 决定 , 然而 , 一次 更多的 到 有 追索权 到 这 强大的 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the **earth** **,**
这 地球 ,

然而，他决心再次求助于世上的权贵，

[ˈbiːɪŋ] [dɪˈspoʊzd][tuː; tə][test][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ,
being **disposed** **to** **test** **the** **truth** **of** **his** **celebrated** **observation** **,**
存在 处置 到 测试 这 真相 的 他的 著名 观察 ,

他倾向于检验他那句著名论断的真伪，

[ðæt] " [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [læk] [ʌv; əv] ['suːtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]
that **"** **there** **would** **be** **no** **lack** **of** **suitors** **for** **the** **bride** **that** **he** **had** **to**
那 " 那里 会 是 不 缺少 的 求婚者 为了 这 新娘 那 他 有 到
[bɪ'stoʊ] .
bestow **.**
赐给 .

“他要娶的新娘，肯定不愁没有求婚者。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,
" **It** **was** **necessary** **,** **in** **short** **,**
" 它 曾是 必要的 , 在 短的 ,

简而言之，这是必要的。

[tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['fɔːrməli] [ri'naunsɪŋ] ['filip] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [feɪs]
to **look** **the** **great** **question** **of** **formally** **renouncing** **Philip** **directly** **in** **the** **face**
到 看 这 伟大的 问题 的 正式地 放弃 菲利普 直接地 在 这 脸
.
:
.

直面正式与菲利普断绝关系这个重大问题。

[ˌhɪðər'tuː] [ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
Hitherto **the** **fiction** **of** **allegiance** **had** **been** **preserved** **,** **and** **,** **even** **by** **the**
迄今为止 这 小说 的 忠诚 有 到过 保存完好 , 和 , 甚至 经过 这
['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
enemies **of** **the** **Prince** **,**
敌人 的 这 王子 ,

此前，效忠的假象一直得以维持，甚至连王子的敌人也维持着这种假象。

[ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] : [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ri'teind] [wɪð; wɪθ][noʊ] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tent] .
it **,** **was** **admitted** **:** **that** **it** **had** **been** **retained** **with** **no** **disloyal** **intent** **.**
它 , 曾是 承认 : 那 它 有 到过 保留 和 不 不忠 意图 .

有人承认：保留这份文件并无不忠之意。

[ðə; ði][taɪm] [haʊ'evər] , [hæd; həd] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] .
The **time** **however** **,** **had** **come** **when** **it** **was** **necessary** **.**
这 时间 然而 , 有 来 什么时候 它 曾是 必要的 .

然而，时机终究还是到了。

[tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [ə'liːdʒəns] ,
to **throw** **off** **allegiance** **,**
到 扔 离开 忠诚 ,

抛弃效忠对象

[prə'vaɪdɪd] [ə'nʌðər] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][fræŋk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ək'sept]
provided **another** **could** **be** **found** **strong** **enough** **and** **frank** **enough** **to** **accept**
假如 其他 可以 是 成立 强的 足够的 和 坦率 足够的 到 接受
[ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] ['filip] [hæd; həd] ['fɔːfitid] .
the **authority** **which** **Philip** **had** **forfeited** **.**
这 权威 哪个 菲利普 有 丧失 .

前提是能找到另一个足够强大、足够坦率的人来接受菲利普已经放弃的权力。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] , ['nætʃ(ə)rəli] , [bɪ'twiːn] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] ;
The **question** **was** **,** **naturally** **,** **between** **France** **and** **England** **;**
这 问题 曾是 , 自然 , 之间 法国 和 英格兰 ;

这个问题自然是在法国和英国之间展开的；

[ən'les] [ðə; ði]['prɑ:vənsəz][kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ðer; ðər][ˌɑ:r 'i:] - [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]

unless	the	provinces	could	effect	their	re	-	admission	into	the	body	of	the
除非	这	省份	可以	影响	他们的	关于	-	入学	进入	这	身体	的	这

[dʒɜ:r'mænɪk]['empaɪər] .

Germanic	Empire	.
日耳曼	帝国	.

除非这些省份能够重新并入日耳曼帝国。

[ɔ:l'redi] [ɪn][dʒu:n][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][leɪd][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ['fɔ:rməli] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [steɪts] ,

Already	in	June	the	Prince	had	laid	the	proposition	formally	before	the	states	,
已经	在	六月	这	王子	有	铺设	这	主张	正式地	前	这	各州	,

早在六月份，王子就已正式向各州提出了这项提议。

" ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['empaɪər][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər]

"	whether	they	should	not	negotiate	with	the	Empire	on	the	subject	of	their
"	无论	他们	应该	不是	谈判	和	这	帝国	在	这	主题	的	他们的

[əd'mɪʃ(ə)n] ,

admission	,
入学	,

“他们是否应该就其加入帝国的问题与帝国进行谈判，

[wɪð; wɪθ] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] ,

with	maintenance	of	their	own	constitutions	,
和	维护	的	他们的	自己的	宪法	,

在维护各自宪法的前提下，

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] ,

"	but	it	was	understood	that	this	plan	was	not	to	be	carried	out	,
"	但	它	曾是	理解	那	这	计划	曾是	不是	到	是	携带	出去	,

但大家都明白，这个计划不会实施。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][kʊd; kəd][bi:; bi] [əb'teɪnd] ['ʌndər] ['iziə] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

if	the	protection	of	the	Empire	could	be	obtained	under	easier	conditions	.
如果	这	保护	的	这	帝国	可以	是	获得	在下面	更轻松	状况	.

如果能在更容易的条件下获得帝国的保护。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Nothing	came	of	the	proposition	at	that	time	.
没有什么	来了	的	这	主张	在	那	时间	.

当时这个提议并没有得到落实。

[ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd][ðə; ði] ['depjutiz] [ʌv; əv] [saʊθ] ['hɑ:lənd] [naʊ] ['voʊtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

The	nobles	and	the	deputies	of	South	Holland	now	voted	,	in	the	beginning	of
这	贵族	和	这	副手们	的	南	荷兰	现在	投票	,	在	这	开始	的

[ðə; ði] [ɪn'su:ɪŋ] [mʌnθ] ,

the	ensuing	month	,
这	随后	月	,

南荷兰的贵族和议员们在次月初进行了投票，

" [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər]['du:ti][tu:; tə][ə'bændən][ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	that	it	was	their	duty	to	abandon	the	King	,
"	那	它	曾是	他们的	责任	到	放弃	这	国王	,

“他们认为背叛国王是他们的职责，”

[æz; əz][ə; eɪ]['taɪrənt] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] [ə'pres] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ;

as	a	tyrant	who	sought	to	oppress	and	destroy	his	subjects	;
作为	一个	暴君	WHO	寻求	到	压迫	和	破坏	他的	主题	;

如同一个试图压迫和毁灭其臣民的暴君；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bi'həuvd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:k] [ə'nʌðər] [prə'tektər] .

and	that	it	behooved	them	to	seek	another	protector	.
和	那	它	有义务	他们	到	寻找	其他	保护者	.

因此，他们有理由寻找其他保护者。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪl] [ðə; ði]['breɪdə][nə,goʊʃi'eɪʃənz][wɜ:r; wər] [stɪl] ['pendɪŋ] , [bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər]

"	This	was	while	the	Breda	negotiations	were	still	pending	,	but	when	their
"	这	曾是	尽管	这	布雷达	谈判	是	仍然	待办的	,	但	什么时候	他们的

[ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['veri] ['vɪzəb(ə)l] .

inevitable	result	was	very	visible	.
不可避免的	结果	曾是	非常	可见的	.

"当时布雷达谈判仍在进行中，但其必然结果已经非常明显。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][læst][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [step][ɪn][ðə; ði]

There	was	still	a	reluctance	at	taking	the	last	and	decisive	step	in	the
那里	曾是	仍然	一个	不情愿	在	采取	这	最后的	和	决定性	步	在	这

[rɪ'beljən] ,

rebellion	,
叛乱	,

人们仍然不愿采取叛乱的最后也是决定性的一步。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [wʌz; wəz] [stɪl] [ri'teind] ; [ðæt] ['eɪnʃənt] ['skæbərd] ,

so	that	the	semblance	of	loyalty	was	still	retained	;	that	ancient	scabbard	,
所以	那	这	外表	的	忠诚	曾是	仍然	保留	;	那	古老的	刀鞘	,

这样，表面上的忠诚得以保留；那古老的剑鞘，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [maɪt] [jet] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] [ʃi:ðd] .

in	which	the	sword	might	yet	one	day	be	sheathed	.
在	哪个	这	剑	可能	然而	一	天	是	鞘	.

或许有一天，这把剑会被收进剑鞘。

[ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t]['ədɑ:ptɪd][æt; ət][ðə; ði]['daɪət] .

The	proposition	was	not	adopted	at	the	diet	.
这	主张	曾是	不是	已采用	在	这	饮食	.

该提案未在议会获得通过。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][naɪn][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [dɪ'lɪbərət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns]

A	committee	of	nine	was	merely	appointed	to	deliberate	with	the	Prince
一个	委员会	的	九	曾是	仅仅	任命	到	商榷	和	这	王子

[ə'pɑ:n][ðə; ði] " [mi:nz] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['fɔ:rən] [ə'sɪstəns] ,

upon	the	"	means	of	obtaining	foreign	assistance	,
之上	这	"	方法	的	获得	外国的	协助	,

一个由九人组成的委员会被任命与王子商讨"获取外国援助的途径"，

[wɪ'ðaʊt] [ək'septɪŋ] ['fɔ:rən] [ə'θɔ:rəti] , [ɔ:r] ['sevərɪŋ] [ðer; ðər] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

without	accepting	foreign	authority	,	or	severing	their	connexion	with	his	Majesty	.
没有	接受	外国的	权威	,	或者	切断	他们的	连接	和	他的	威严	.

不接受外国统治，也不切断与国王陛下的联系。

" [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['leɪtər] , [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,

"	The	estates	were	,	however	,	summoned	a	few	months	later	,	by	the	Prince	,
"	这	庄园	是	,	然而	,	被召唤	一个	很少	几个月	之后	,	经过	这	王子	,

然而，几个月后，王子召集了各庄园主，

[tu:; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [æt; ət]['rɔtədæm; ˌrɔ:tər'dɑ:m] .

to	deliberate	on	this	important	matter	at	Rotterdam	.
到	商榷	在	这	重要的	事情	在	鹿特丹	.

在鹿特丹商讨这一重要事项。

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər][hi:; hi] [ðen] ['fɔ:rməli] [prə'poʊzd] , ['i:ðər] [tu:; tə] [meɪk] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ]

On	the	1st	of	October	he	then	formally	proposed	,	either	to	make	terms	with
在	这	1st	的	十月	他	然后	正式地	建议的	,	任何一个	到	制作	条款	和

[ðer; ðər] ['enəmi] ,

their	enemy	,
他们的	敌人	,

10月1日，他正式提议，要么与敌人达成协议，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] ['betər] , [ɔːr] [els] , [wʌns][fɔːr; fər][ɔːl] ,

and	that	the	sooner	the	better	,	or	else	,	once	for	all	,
和	那	这	很快	这	更好的	,	或者	别的	,	一次	为了	全部	,

而且越快越好，否则，就一劳永逸了。

[tuː; tə] ['seprət] [ɪn'taɪərli][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]

to	separate	entirely	from	the	King	of	Spain	,	and	to	change	their
到	分离	完全	从	这	国王	的	西班牙	,	和	到	改变	他们的

['sɑːvrɪn] ,

sovereign	,
主权	,

彻底脱离西班牙国王，并更换君主。

[ɪn]['ɔːrdər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd]['ʌndər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['krɪstʃən]

in	order	,	with	the	assistance	and	under	protection	of	another	Christian
在	命令	,	和	这	协助	和	在下面	保护	的	其他	基督教

['poʊt(ə)nteɪt] ,

potentate	,
强势	,

为了顺理成章地在另一位基督教统治者的协助和保护下，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [ə'genst] [ðer; ðər] ['enəmi] .

to	maintain	the	provinces	against	their	enemies	.
到	维持	这	省份	反对	他们的	敌人	.

保卫各省免受敌人侵害。

['ɔrɪndʒ] , [mɔːr'oʊvər] ,

Orange	,	moreover	,
橙子	,	而且	,

此外，还有橙子。

[ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə'pɑːn][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli]

expressed	the	opinion	that	upon	so	important	a	subject	it	was	decidedly
表达	这	观点	那	之上	所以	重要的	一个	主题	它	曾是	绝对地

[ɪn'kʌmbənt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ['gʌvərnmənts] .

incumbent	upon	them	all	to	take	the	sense	of	the	city	governments	.
现任	之上	他们	全部	到	拿	这	感觉	的	这	城市	政府	.

他们认为，在如此重要的问题上，他们所有人都有义务听取市政府的意见。

[ðə; ði] ['membər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] [mjuˌnisi'pælitiz] [ˌækwɪ'es] [ɪn][ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv] [ðɪs]

The	members	for	the	various	municipalities	acquiesced	in	the	propriety	of	this
这	成员	为了	这	各种各样的	市政当局	默许	在	这	礼	的	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

suggestion	,
建议	,

各市镇的代表们一致认为这项建议合情合理。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðer; ðər] [kən'stituənts] ,

and	resolved	to	consult	their	constituents	,
和	已解决	到	咨询	他们的	成分	,

并决定咨询选民的意见，

[waɪl] [ðə; ði] ['depjutiz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hoʊl]

while	the	deputies	of	the	nobility	also	desired	to	consult	with	their	whole
尽管	这	副手们	的	这	贵族	还	想要的	到	咨询	和	他们的	所有的

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

而贵族代表们也希望与全体贵族协商。

['æftər][æn; ən] [ə'dʒɜ:rnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] [deɪz] , [ðə; ði]['daɪət][ə'gen] [ə'sembld] [æt; ət] [delft] ,

After	**an**	**adjournment**	**of**	**a**	**few**	**days**	**,**	**the**	**diet**	**again**	**assembled**	**at**	**Delft**	**,**
后	一个	休会	的	一个	很少	天	,	这	饮食	再次	组装	在	代尔夫特	,

休会数日后，议会再次在代尔夫特召开会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ju'nænɪməsli] [rɪ'zɑ:lvd] [baɪ][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtiz] ,

and	**it**	**was**	**then**	**unanimously**	**resolved**	**by**	**the**	**nobles**	**and**	**the**	**cities**	**,**
和	它	曾是	然后	一致	已解决	经过	这	贵族	和	这	城市	,

于是，贵族和各城邦一致通过了这项决议。

" [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fər'seɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [si:k] ['fɔ:rən] [ə'sɪstəns] ; [rɪ'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔɪs]

"	**that**	**they**	**would**	**forsake**	**the**	**King**	**and**	**seek**	**foreign**	**assistance**	**;**	**referring**	**the**	**choice**
"	那	他们	会	背叛	这	国王	和	寻找	外国的	协助	;	指	这	选择

[tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ,

to	**the**	**Prince**	**,**
到	这	王子	,

“他们会背弃国王，寻求外国援助；将选择权交给王子，

[hu:] , [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts]

who	**,**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**government**	**,**	**was**	**to**	**take**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**estates**
WHO	,	在	看待	到	这	政府	,	曾是	到	拿	这	观点	的	这	庄园

.

:

.

至于政府事务，他要听取各等级的意见。

" [ðʌs] , [ðə; ði] [greɪt] [step] [wʌz; wəz]['teɪkən] ,

"	**Thus**	**,**	**the**	**great**	**step**	**was**	**taken**	**,**
"	因此	,	这	伟大的	步	曾是	已采取	,

就这样，迈出了这重要的一步。

[baɪ] [wɪtʃ] [tu:] ['lɪt(ə)l]['prɑ:vənsəz] [dɪ'klerd] [ðəm'selvz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['mæstər]

by	**which**	**two**	**little**	**provinces**	**declared**	**themselves**	**independent**	**of**	**their**	**ancient**	**master**
经过	哪个	二	小的	省份	声明	他们自己	独立的	的	他们的	古老的	掌握

.

:

.

由此，两个小省宣布脱离其古老的宗主国独立。

[ðæt] [ˌdeklə'reɪʃn] , [ɔ:l'ðoʊ] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] , [wʌz; wəz][nɑ:t]

That	**declaration**	**,**	**although**	**taken**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**doubt**	**and**	**darkness**	**,**	**was**	**not**
那	宣言	,	虽然	已采取	在	这	中间	的	怀疑	和	黑暗	,	曾是	不是

['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['kænsəld] ,

destined	**to**	**be**	**cancelled**	**,**
注定	到	是	取消	,

那份声明虽然是在充满怀疑和黑暗的环境中发表的，但注定不会被取消。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ['kɑ:mənwelθ] [wʌz; wəz][pla:ntid] .

and	**the**	**germ**	**of**	**a**	**new**	**and**	**powerful**	**commonwealth**	**was**	**planted**	**.**
和	这	细菌	的	一个	新的	和	强大的	联邦	曾是	已种植	.

一个崭新而强大的联邦的种子就此播下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)

[soʊ]['lɪt(ə)l] , [haʊ'evər] , [dɪd] [ðiːz] [rɪ'pʌblɪkən] ['fɑːðəz] [fɔːr'siː] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [rɪ'pʌblɪk] ,
So **little** **,** **however** **,** **did** **these** **republican** **fathers** **foresee** **their** **coming** **republic** **,**
所以 小的 , 然而 , 做过 这些 共和党人 父亲们 预见 他们的 未来 共和国 ,

然而，这些共和主义先驱们对他们即将建立的共和国却几乎没有任何预见。

[ðæt] [ðə; ðiˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [wʌn] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n]
that **the** **resolution** **to** **renounce** **one** **king** **was** **combined** **with** **a** **proposition**
那 这 解决 到 放弃 一 国王 曾是 合并 和 一个 主张
[tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ðiˌ] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .
to **ask** **for** **the** **authority** **of** **another** **.**
到 问 为了 这 权威 的 其他 .

废除一位国王的决议与请求另一位国王的统治的提议结合在一起。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðoʊz] [tuː] ['slendər] ['kɑːləmz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd]
It **was** **not** **imagined** **that** **those** **two** **slender** **columns** **,** **which** **were** **all** **that** **had**
它 曾是 不是 想象 那 那些 二 苗条 列 , 哪个 是 全部 那 有
[jet] [bɪn] [reɪzd] .
yet **been** **raised** **.**
然而 到过 提高 .

谁也没想到，当时只竖起了这两根细长的柱子。

[ʌv; əv][ðə; ðiˌ]['fjuːtʃər] ['steɪtli] ['perəˌstaɪl] , [wʊd] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ə'loʊn] .
of **the** **future** **stately** **peristyle** **,** **would** **be** **strong** **enough** **to** **stand** **alone** **.**
的 这 未来 庄严 柱廊 , 会 是 强的 足够的 到 站立 独自的 .

未来庄严的柱廊将足够坚固，可以独立屹立。

[ðə; ðiˌ] ['kwestʃən] [naʊ] [ə'roʊz] , [tuː; tə] [wʌt] ['fɔːrən] ['paʊər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] .
The **question** **now** **arose** **,** **to** **what** **foreign** **power** **application** **should** **be** **made** **.**
这 问题 现在 出现 , 到 什么 外国的 力量 应用 应该 是 制成 .

现在的问题是，应该向哪个外国势力提出申请。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hoʊp][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni] , [ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ]
But **little** **hope** **was** **to** **be** **entertained** **from** **Germany** **,** **a** **state** **which**
但 小的 希望 曾是 到 是 娱乐 从 德国 , 一个 状态 哪个
[ɪg'zɪstɪd]['oʊnli][ɪn] [neɪm] ,
existed **only** **in** **name** **,**
存在 仅有的 在 姓名 ,

但德国方面几乎没有任何希望，它只是一个名义上的国家。

[ænd; ənd] [fræns] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] ['dɪskɔːrd] .
and **France** **was** **still** **in** **a** **condition** **of** **religious** **and** **intestine** **discord** **.**
和 法国 曾是 仍然 在 一个 状况 的 宗教 和 肠 Discord .

法国当时仍处于宗教和内政不和的状态。

[ðə; ðiˌ] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][rɪ'voʊlt] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ðiˌ]['dʌk] - [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
The **attitude** **of** **revolt** **maintained** **by** **the** **Duc** **d'Alencon** **seemed** **to** **make** **it**
这 态度 的 反叛 维持 经过 这 杜克 - 似乎 到 制作 它
['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðə; ðiˌ]
difficult **and** **dangerous** **to** **enter** **into** **negotiations** **with** **a** **country** **where** **the**
难的 和 危险的 到 进入 进入 谈判 和 一个 国家 在哪里 这
['sɪv(ə)l]['wɔrz][hæd; həd] [ə'suːmd] [soʊ]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ə; eɪ] ['kærəktər] ,
civil **wars** **had** **assumed** **so** **complicated** **a** **character** **,**
民用 战争 有 假定 所以 复杂的 一个 特点 ,

阿朗松公爵所持的反叛态度，似乎使得与一个内战局势如此复杂的国家进行谈判变得困难且危险。

[ðæt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ə'laɪəns] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['eni]['pɑːrti] .

that	loyal	and	useful	alliance	could	hardly	be	made	with	any	party	.
那	忠诚	和	有用	联盟	可以	几乎	是	制成	和	任何	派对	.

几乎不可能与任何政党建立起这种忠诚而有益的联盟。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ; ['dredɪd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['filip] ,

The	Queen	of	England	,	on	the	other	hand	;	dreaded	the	wrath	of	Philip	,
这	女王	的	英格兰	,	在	这	其他	手	;	令人恐惧的	这	愤怒	的	菲利普	,

另一方面，英国女王却惧怕菲利普的怒火。

[baɪ] [wɪtʃ] [hɜːr; hər][pər'petʃuəl]['deindʒəz][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['skɑːtlənd] [wʊd] [biː; bi]

by	which	her	perpetual	dangers	from	the	side	of	Scotland	would	be
经过	哪个	她	永久	危险	从	这	边	的	苏格兰	会	是

['ægrəveɪtɪd] ,

aggravated	,
加重	,

这样一来，她来自苏格兰一侧的持续威胁将会加剧。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [fɪrd] ['iːkwəli] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [frentʃ] [ə'θɔːrəti] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

while	she	feared	equally	the	extension	of	French	authority	in	the	Netherlands	,
尽管	她	害怕	同样地	这	扩大	的	法语	权威	在	这	荷兰	,

她同样担心法国在荷兰的势力扩张。

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [hɜːr; hər] ['neɪbər] [wʊd] [ə'kwaɪər][æn; ən] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] ['paʊər] .

by	which	increase	her	neighbour	would	acquire	an	overshadowing	power	.
经过	哪个	增加	她	邻居	会	获得	一个	遮蔽	力量	.

这样一来，她的邻居将获得压倒性的权力。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'ʃeɪmd] ['oʊpənli][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['prɑːvənsəz][tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] ,

She	was	also	ashamed	openly	to	abandon	the	provinces	to	their	fate	,
她	曾是	还	羞愧	公然	到	放弃	这	省份	到	他们的	命运	,

她也公开表示羞愧，不愿让各省自生自灭。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [relm] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bʊlwɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt]

for	her	realm	was	supposed	to	be	a	bulwark	of	the	Protestant
为了	她	领域	曾是	据称	到	是	一个	堡垒	的	这	新教

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

因为她的领地本应是新教的堡垒。

[ə'freɪd][tuː; tə] [ə'frʌnt] ['filip] , [ə'freɪd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði][suːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

Afraid	to	affront	Philip	,	afraid	to	refuse	the	suit	of	the	Netherlands	,
害怕的	到	冒犯	菲利普	,	害怕的	到	拒绝	这	套装	的	这	荷兰	,

害怕得罪菲利普，害怕拒绝荷兰的诉讼，

[ə'freɪd][tuː; tə] [kən'siːd] [æz; əz] [ə'grændɪzmənt] [tuː; tə] [fræns] , [wʌt] [kɔːrs] [wʌz; wəz]['oʊpən][tuː; tə]

afraid	to	concede	as	aggrandizement	to	France	,	what	course	was	open	to
害怕的	到	承认	作为	扩张	到	法国	,	什么	课程	曾是	打开	到

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kwiːn] .

the	English	Queen	.
这	英语	女王	.

英国女王害怕向法国让步，认为这是对法国的扩张，那么她还有什么选择呢?

[ðæt] [wɪtʃ] , [pə'lɪtɪkli] [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] , [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði][best] — [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]['bærən]

That	which	,	politically	and	personally	,	she	loved	the	best	—	a	course	of	barren
那	哪个	,	政治上	和	亲自	,	她	喜爱	这	最好的	—	一个	课程	的	荒芜

['koʊkɪtri] .

coquetry	.
卖弄风情	.

无论从政治上还是个人层面上，她最喜欢的都是——一种毫无意义的卖弄风情。

[ðɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [fɔː'sɔː] ;

This	the	Prince	of	Orange	foresaw	;
这	这	王子	的	橙子	预见	;

奥兰治亲王预见到了这一点；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][stoʊn] [ˌʌn'tɜːrnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə][faɪnd]

and	although	not	disposed	to	leave	a	stone	unturned	in	his	efforts	to	find
和	虽然	不是	处置	到	离开	一个	石头	未翻阅	在	他的	努力	到	寻找

[ə'sɪstəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

assistance	for	his	country	,
协助	为了	他的	国家	,

尽管他竭尽全力为祖国寻求援助，

[hiː; hi][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['ræðər] [ɪn'klaɪnd][fɔːr; fər] [fræns] .

he	on	the	whole	rather	inclined	for	France	.
他	在	这	所有的	相当	倾斜	为了	法国	.

他总体上比较倾向于法国。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['betər] [ðæn; ðən]['eni][mæn] ,

He	,	however	,	better	than	any	man	,
他	,	然而	,	更好的	比	任何	男人	,

然而，他比任何人都更胜一筹，

[nuː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [kɔːz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['sæŋgwɪn] [ˌekspek'teɪʃn] [frʌm; frəm] ['iːðər] [sɔːrs] .

knew	how	little	cause	there	was	for	sanguine	expectation	from	either	source	.
知道	如何	小的	原因	那里	曾是	为了	乐观	期待	从	任何一个	来源	.

知道无论从哪个方面来看，都没有多少理由抱有乐观的期望。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

It	was	determined	,	in	the	name	of	his	Highness	and	the	estates	,
它	曾是	决定	,	在	这	姓名	的	他的	高度	和	这	庄园	,

以殿下及其领地的名义，决定如下：

[fɜːrst][tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

first	to	send	a	mission	to	England	,
第一的	到	发送	一个	使命	到	英格兰	,

首先派遣使团前往英国，

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['kærəktər]

but	there	had	already	been	negotiations	this	year	of	an	unpleasant	character
但	那里	有	已经	到过	谈判	这	年	的	一个	令人不快的	特点

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['paʊər] .

with	that	power	.
和	那	力量	.

但今年早些时候，已经有人与这位掌权者进行过不愉快的谈判。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['envɔɪ] , [ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['nɛðɜˈlənd] ['reblz; rɪ'bel] , [ɪn]

At	the	request	of	the	Spanish	envoy	,	the	foremost	Netherland	rebels	,	in
在	这	要求	的	这	西班牙语	使者	,	这	首先	荷兰	叛军	,	在

['nʌmbər] [ə'baʊt] ['fɪfti] ,

number	about	fifty	,
数字	关于	五十	,

应西班牙使节的要求，约五十名荷兰叛军首领

[ɪn'kluːdɪŋ] [baɪ] [neɪm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv][bɜːrg][ænd; ənd] - ,

including	by	name	the	Prince	of	Orange	,	the	Counts	of	Berg	and	Culemburg	,
包括	经过	姓名	这	王子	的	橙子	,	这	计数	的	伯格	和	-	,

其中包括奥兰治亲王、贝格伯爵和库伦堡伯爵，

[wɪð; wɪθ] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , - , ['dʒuːnjəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

with	Saint	Aldegonde	,	Boisot	,	Junius	,	and	others	,
和	圣	阿尔德贡德	,	-	,	朱尼厄斯	,	和	其他的	,

与圣阿尔德贡德、博伊索、朱尼厄斯等人一起，

[hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] [fər'bɪdn] [baɪ] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə]['entər][hɜːr; hər] [relm] .

had	been	formally	forbidden	by	Queen	Elizabeth	to	enter	her	realm	.
有	到过	正式地	禁止	经过	女王	伊丽莎白	到	进入	她	领域	.

曾被伊丽莎白女王正式禁止进入她的领地。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [sent] [ˌældi'gɑːnd] [ænd; ənd]['dʒuːnjəs][ɑːn][ə; eɪ]['siːkrət]

The	Prince	had	,	in	consequence	,	sent	Aldegonde	and	Junius	on	a	secret
这	王子	有	,	在	结果	,	发送	阿尔德贡德	和	朱尼厄斯	在	一个	秘密

['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fræns] ,

mission	to	France	,
使命	到	法国	,

因此，王子派遣阿尔德贡德和朱尼厄斯秘密前往法国执行任务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] ; ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] , [hæd; həd] [ˌðerə'pɑːn] [sent]['dænjəl]['rɔdʒəz]

and	the	Queen	;	jealous	and	anxious	,	had	thereupon	sent	Daniel	Rogers
和	这	女王	;	嫉妒的	和	焦虑的	,	有	于是	发送	丹尼尔	罗杰斯

['siːkrətli] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

secretly	to	the	Prince	.
偷偷	到	这	王子	.

女王心生嫉妒和焦虑，于是秘密派丹尼尔·罗杰斯去见王子。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪn][ʃiː; ʃi][hæd; həd][sent][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [kə'mændər] ,

At	the	same	tine	she	had	sent	an	envoy	to	the	Grand	Commander	,
在	这	相同的	蒂恩	她	有	发送	一个	使者	到	这	盛大	指挥官	,

['kaʊnsəlɪŋ] , [kən'sɪliətɔːri] ['meʒərz] ;

counselling	,	conciliatory	measures	;
咨询	,	和解	措施	;

与此同时，她还派使者前往大司令部，进行劝导和调解;

[ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][send][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][speɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːfər][ʌv; əv]

and	promising	to	send	a	special	mission	to	Spain	with	the	offer	of
和	有前途	到	发送	一个	特别的	使命	到	西班牙	和	这	提供	的

[hɜːr; hər] [ˌmiːdi'eɪʃn] ,

her	mediation	,
她	调解	,

并承诺派遣特别使团前往西班牙，提出由她进行调解。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [baɪ] [ðoʊz] [moʊst][ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ]

but	it	was	suspected	by	those	most	in	the	confidence	of	the	Spanish
但	它	曾是	怀疑	经过	那些	最多	在	这	信心	的	这	西班牙语

['gʌvərnmənt] [æt; ət] ['brʌslz] ,

government	at	Brussels	,
政府	在	布鲁塞尔	,

但布鲁塞尔西班牙政府中最信任的那些人却对此有所怀疑。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] .

that	there	was	a	great	deal	of	deception	in	these	proceedings	.
那	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	欺骗	在	这些	诉讼程序	.

这些诉讼程序中存在大量欺骗行为。

[ə; eɪ] [truːs] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] ['hævɪŋ] [naʊ] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['dʌk] -

A	truce	for	six	months	having	now	been	established	between	the	Duc	d'Alencon
一个	休战	为了	六	几个月	拥有	现在	到过	已确立的	之间	这	杜克	-

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

and	his	brother	,
和	他的	兄弟	,

阿朗松公爵和他的兄弟之间已经达成了为期六个月的休战协议。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] , [ðæt] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [bɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd] [ˈɪŋgləndˌ] ,

it	was	supposed	,	that	an	alliance	between	France	and	England	,
它	曾是	据称	,	那	一个	联盟	之间	法国	和	英格兰	,

[ænd; ənd][pərˈhæps] [bɪˈtwiːn] [əˈlensən] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] ,

and	perhaps	between	Alencon	and	Elizabeth	,
和	也许	之间	阿朗松	和	伊丽莎白	,

人们曾认为，法国和英国之间，或许还有阿朗松和伊丽莎白之间，会结成联盟。

[wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['kɑːrpɪt] ,

was	on	the	carpet	,
曾是	在	这	地毯	,

当时在地毯上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['wedɪŋ]

and	that	a	kingdom	of	the	Netherlands	was	to	be	the	wedding
和	那	一个	王国	的	这	荷兰	曾是	到	是	这	婚礼

['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][braɪd][tuː; tə][hɜːr; hər]['hʌzbənd] .

present	of	the	bride	to	her	husband	.
展示	的	这	新娘	到	她	丈夫	.

荷兰王国将作为新娘送给丈夫的结婚礼物。

[ðiːz] ['fæntəsiz] [dɪ'raɪvd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌlər][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

These	fantasies	derived	additional	color	from	the	fact	that	,
这些	幻想	衍生的	额外的	颜色	从	这	事实	那	,

这些幻想之所以增添色彩，是因为：

[waɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] [ɪkˈspresɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['æmɪkəb(ə)l] [ɪnˈtenʃən] [tɔːrdz] [speɪn] ,

while	the	Queen	was	expressing	the	most	amicable	intentions	towards	Spain	,
尽管	这	女王	曾是	表达	这	最多	友好的	意图	向	西班牙	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] [fræns] ,

and	the	greatest	jealousy	of	France	,
和	这	最	妒忌	的	法国	,

尽管女王对西班牙表达了最友好的意愿，却对法国抱有极大的嫉妒，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rezɪdənts] [æt; ət]['æntwɜːrp][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	English	residents	at	Antwerp	and	other	cities	of	the	Netherlands	,
这	英语	居民	在	安特卫普	和	其他	城市	的	这	荷兰	,

居住在安特卫普和荷兰其他城市的英国居民

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['praɪvət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sel] [aʊt] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [æz; əz][fæst][æz; əz]

had	received	private	instructions	to	sell	out	their	property	as	fast	as
有	已收到	私人的	指示	到	卖	出去	他们的	财产	作为	快速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他们接到私人指示，要尽快出售自己的房产。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	to	retire	from	the	country	.
和	到	退休	从	这	国家	.

并从该国退休。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['prɑːspekt] ['iːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['ænsər] ,

On	the	whole	,	there	was	little	prospect	either	of	a	final	answer	,
在	这	所有的	,	那里	曾是	小的	前景	任何一个	的	一个	最终的	回答	,

总的来说，双方都不太可能得到最终答案。

[ɔːr][ʌv; əv][səbˈstænʃ(ə)l] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] .

or	of	substantial	assistance	from	the	Queen	.
或者	的	重大的	协助	从	这	女王	.

或获得女王的大力资助。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['ɪŋgland] [wɜːr; wər] ['ædvəkeɪt] ['bɪz] [ænd; ənd]['dɑːktər]['frænsɪs] - ,

The	envoys	to	England	were	Advocate	Buis	and	Doctor	Francis	Maalzon	,
这	使节	到	英格兰	是	提倡	布伊斯	和	医生	弗朗西斯	-	,

['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

nominated	by	the	estates	,
提名	经过	这	庄园	,

出使英国的使节是律师比斯和弗朗西斯·马尔宗医生，他们是由各等级提名的。

[ænd; ənd] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .

and	Saint	Aldegonde	,	chief	of	the	mission	,	appointed	by	the	Prince	.
和	圣	阿尔德贡德	,	首席	的	这	使命	,	任命	经过	这	王子	.

还有由王子任命的使团团长圣阿尔德贡德。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət] ['krɪsməs] - [taɪd] .

They	arrived	in	England	at	Christmas	-	tide	.
他们	到达的	在	英格兰	在	圣诞节	-	潮	.

他们圣诞节期间抵达英国。

['hævɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['breɪdə][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

Having	represented	to	the	Queen	the	result	of	the	Breda	negotiations	,
拥有	代表	到	这	女王	这	结果	的	这	布雷达	谈判	,

在向女王汇报了布雷达谈判的结果之后，

[ðeɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [ɪn] [dɪ'sper] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [piːs] ,

they	stated	that	the	Prince	and	the	estates	,	in	despair	of	a	secure	peace	,
他们	声明	那	这	王子	和	这	庄园	,	在	绝望	的	一个	安全的	和平	,

他们表示，王子和各等级人民对获得长久和平感到绝望，

[hæd; həd] [ə'drest] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ,

had	addressed	themselves	to	her	as	an	upright	protector	of	the	Faith	,
有	已解决	他们自己	到	她	作为	一个	直立	保护者	的	这	信仰	,

他们称她为信仰的正直捍卫者，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['prɪnses] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] .

and	as	a	princess	descended	from	the	blood	of	Holland	.
和	作为	一个	公主	下降	从	这	血	的	荷兰	.

她是一位拥有荷兰血统的公主。

[ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntər'mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [wɪð; wɪθ] [fi'lipə] ,

This	allusion	to	the	intermarriage	of	Edward	III	.	of	England	with	Philippa	,
这	典故	到	这	异族通婚	的	爱德华	三、	.	的	英格兰	和	菲利帕	,

这里暗指英格兰国王爱德华三世与菲利帕的联姻。

['dɔːtər] [ʌv; əv] [kaʊnt] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] [ænd; ənd] ['hɑːlənd] , [wʊd] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː]

daughter	of	Count	William	III	.	of	Hainault	and	Holland	,	would	not	,	it
女儿	的	数数	威廉	三、	.	的	埃诺	和	荷兰	,	会	不是	,	它

[wʌz; wəz] [hoʊpt] , [biː; bi][ɪn][veɪn] .

was	hoped	,	be	in	vain	.
曾是	希望	,	是	在	徒劳	.

人们希望，埃诺和荷兰伯爵威廉三世的女儿不会白费力气。

[ðeɪ] [ˌfɜːrðər'mɔːr] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['mædʒəsti] , [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] ['paʊərfəli]

They	furthermore	offered	to	her	Majesty	,	in	case	she	were	willing	powerfully
他们	此外	提供	到	她	威严	,	在	案件	她	是	愿意的	强大的

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪts] ,

to	assist	the	states	,
到	协助	这	各州	,

他们还向女王陛下提议，如果她愿意大力援助各州，

[ðə; ði] ['sɑːvrənti] ['oʊvər] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	sovereignty	over	Holland	and	Zealand	,	under	certain	conditions	.
这	主权	超过	荷兰	和	新西兰	,	在下面	肯定	状况	.

在特定条件下，对荷兰和西兰岛拥有主权。

[ðə; ði] [kwiːn] ['lisnd] ['greɪʃəsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] , [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə]

The	Queen	listened	graciously	to	the	envoys	,	and	appointed	commissioners	to
这	女王	听着	亲切地	到	这	使节	,	和	任命	专员	到

[triːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

treat	with	them	on	the	subject	.
对待	和	他们	在	这	主题	.

女王亲切地听取了使节们的意见，并任命专员与他们就此事进行磋商。

['miːntaɪm] , [rɛ'kwɛsɪnz] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] , [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

Meantime	,	Requesens	sent	Champagny	to	England	,	to	counteract	the	effect	of
与此同时	,	雷克森斯	发送	香槟	到	英格兰	,	到	抵消	这	影响	的

[ðɪs] ['embəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

this	embassy	of	the	estates	,
这	大使馆	的	这	庄园	,

与此同时，雷克森斯派尚帕尼前往英国，以抵消此次庄园使团的影响。

[ænd; ənd][tuː; tə][beg][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [gɪv] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel]

and	to	beg	the	Queen	to	give	no	heed	to	the	prayers	of	the	rebels
和	到	求	这	女王	到	给	不	注意	到	这	祈祷	的	这	叛军

,

,

,

并恳求女王不要理会叛乱者的祈祷。

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][noʊ][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spel][ðem; ðəm][æt; ət]

to	enter	into	no	negotiations	with	them	,	and	to	expel	them	at
到	进入	进入	不	谈判	和	他们	,	和	到	驱逐	他们	在

[wʌns][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['kɪŋdəm] .

once	from	her	kingdom	.
一次	从	她	王国	.

不与他们进行任何谈判，并立即将他们驱逐出她的王国。

[ðə; ði] [kwiːn] ['greɪvli] [ə'ʃʊrd] " [ðæt] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər][noʊ]['reblz; rɪ'bel] , [bʌt; bət]

The	Queen	gravely	assured	Champagny	"	that	the	envoys	were	no	rebels	,	but
这	女王	严重地	保证	香槟	"	那	这	使节	是	不	叛军	,	但

['feɪθf(ə)l]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

faithful	subjects	of	his	Majesty	.
忠实	主题	的	他的	威严	.

女王郑重地向尚帕尼保证，“这些使节不是叛乱分子，而是陛下的忠实臣民。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][sʌm; səm] [ɪ'frʌntəri] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ,

"	There	was	certainly	some	effrontery	in	such	a	statement	,
"	那里	曾是	当然	一些	厚颜无耻	在	这样的	一个	陈述	,

“这种说法确实有些厚颜无耻，”

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːləm] ['ɔːfər] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] .

considering	the	solemn	offer	which	had	just	been	made	by	the	envoys	.
考虑	这	庄严	提供	哪个	有	只是	到过	制成	经过	这	使节	.

考虑到使者们刚刚提出的庄严提议。

[ɪf] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] ['filip] [ænd; ənd][tuː; tə][prə'poʊz][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [tuː; tə]

If	to	renounce	allegiance	to	Philip	and	to	propose	the	sovereignty	to
如果	到	放弃	忠诚	到	菲利普	和	到	提出	这	主权	到

[ɪ'lɪzəbəθ] [dɪd][nɑːt] ['kɑːnstɪtuːt] [rɪ'beljən] ,

Elizabeth	did	not	constitute	rebellion	,
伊丽莎白	做过	不是	构成	叛乱	,

如果放弃对菲利普的效忠并向伊丽莎白提议继承王位不构成叛乱，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ɔːr][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [rɪ'beljən] ['eniwer] .

it	would	be	difficult	to	define	or	to	discover	rebellion	anywhere	.
它	会	是	难的	到	定义	或者	到	发现	叛乱	任何地方	.

要定义或发现任何地方的反叛行为都是很困难的。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ɑːnɪst] , [haʊ'evər] ,

The	statement	was	as	honest	,	however	,
这	陈述	曾是	作为	诚实的	,	然而	,

然而，这份声明却是实话实说。

[æz; əz][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] ['grɪməs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ri'maindid] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv]

as	the	diplomatic	grimace	with	which	Champagny	had	reminded	Elizabeth	of
作为	这	外交	鬼脸	和	哪个	香槟	有	提醒	伊丽莎白	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ʌn'broʊkən] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ,

the	ancient	and	unbroken	friendship	which	had	always	,
这	古老的	和	未破	友谊	哪个	有	总是	,

香槟尼那副外交式的苦笑，提醒着伊丽莎白，他们之间有着古老而牢固的友谊，这种友谊一直存在着。

[ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [hɜːr'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] .

existed	between	herself	and	his	Catholic	Majesty	.
存在	之间	她自己	和	他的	天主教	威严	.

存在于她与他的天主教陛下之间。

[ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv] ['filip] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [hɜːr; hər] [dɪ'θroʊmənt] [ænd; ənd] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət]

The	attempt	of	Philip	to	procure	her	dethronement	and	assassination	but
这	试图	的	菲利普	到	采购	她	废黜	和	暗杀	但

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] ,

a	few	years	before	was	,
一个	很少	年	前	曾是	,

菲利普曾试图废黜并刺杀她，但那已经是几年前的事了。

[noʊ] [daʊt] , [θɔːt] [tuː] ['traɪflɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [tuː; tə][hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]

no	doubt	,	thought	too	trifling	a	circumstance	to	have	for	a	moment
不	怀疑	,	想法	也	琐事	一个	环境	到	有	为了	一个	片刻

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ðoʊz] [haːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃnz] .

interrupted	those	harmonious	relations	.
中断	那些	和谐	关系	.

毫无疑问，这只是一件微不足道的小事，不足以片刻破坏他们之间和谐的关系。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

Nothing	came	of	the	negotiations	on	either	side	.
没有什么	来了	的	这	谈判	在	任何一个	边	.

双方的谈判均未取得任何成果。

[ðə; ði] [kwiːn] [kəu'ketid] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['kʌstəm] .

The	Queen	coquetted	,	as	was	her	custom	.
这	女王	卖弄风情	,	作为	曾是	她	风俗	.

女王按照惯例卖弄风情。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][ək'sept][ðə; ði]['ɔːfər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ; [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][seɪ][ðem; ðəm][neɪ] .

She	could	not	accept	the	offer	of	the	estates	;	she	could	not	say	them	nay	.
她	可以	不是	接受	这	提供	的	这	庄园	;	她	可以	不是	说	他们	不	.

她无法接受这些地产的馈赠；她无法拒绝。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [ə'fend] ['filip] ; [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][ə'bændən][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ;

She	would	not	offend	Philip	;	she	would	not	abandon	the	provinces	;
她	会	不是	得罪	菲利普	;	她	会	不是	放弃	这	省份	;

她不会得罪腓力；她不会放弃各省；

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ðerfɔːr] [nɪ'goʊʃieɪt] — [ðʌs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [diːl] [ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk]

she	would	therefore	negotiate	—	thus	there	was	an	infinite	deal	of	diplomatic
她	会	所以	谈判	—	因此	那里	曾是	一个	无限	交易	的	外交

['nʌθɪŋ] [spʌn] [ænd; ənd] [ʌn'rævəld] ,

nothing	spun	and	unravelled	,
没有什么	旋转	和	解开	,

因此她会进行谈判——于是就有了无数毫无意义的外交斡旋和瓦解。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][bəuθ][tu:; tə][ə'bændən][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ænd; ənd][tu:; tə] [ə'fend] ['filip] .

but	the	result	was	both	to	abandon	the	provinces	and	to	offend	Philip	.
但	这	结果	曾是	两个都	到	放弃	这	省份	和	到	得罪	菲利普	.

但结果既放弃了这些省份，又得罪了腓力。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ænsər] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɜ:r; hər] [kə'mɪʃənəz] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['en,vɔɪz] , [,aɪ 'ti:]

In	the	first	answer	given	by	her	commissioners	to	the	states	-	envoys	,	it
在	这	第一的	回答	给定	经过	她	专员	到	这	各州	-	使节	,	它

[wʌz; wəz] [dɪ'klerd] ,

was	declared	,
曾是	声明	,

在她的专员对各州使节的首次答复中，宣布：

" [ðæt] [hɜ:r; hər]['mædʒəsti] [kən'sɪdərd] [,aɪ 'ti:] [tu:] [ɪk'spensɪv] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

"	that	her	Majesty	considered	it	too	expensive	to	assume	the	protection	of
"	那	她	威严	经过考虑的	它	也	昂贵的	到	认为	这	保护	的

[bəuθ]['prɑ:vənsəz] .

both	provinces	.
两个都	省份	.

“女王陛下认为同时保护这两个省份的费用太高了。”

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][prə'tekt][ðem; ðəm][ɪn] [neɪm] ,

"	She	was	willing	to	protect	them	in	name	,
"	她	曾是	愿意的	到	保护	他们	在	姓名	,

她名义上愿意保护他们，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][kən'fɜ:r][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɑ:n] [wɔ:ltʃərən] [ɪn][ri'æləti] .

but	she	should	confer	the	advantage	exclusively	on	Walcheren	in	reality	.
但	她	应该	授予	这	优势	只	在	瓦尔赫伦	在	现实	.

但实际上，她应该将优势完全赋予瓦尔赫伦。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]

The	defence	of	Holland	must	be	maintained	at	the	expense	of	the	Prince
这	防御	的	荷兰	必须	是	维持	在	这	费用	的	这	王子

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

and	the	estates	.
和	这	庄园	.

荷兰的防务必须由王子和各庄园承担费用。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][mju:'nɪfɪs(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['en,vɔɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n] [mɔ:r] ['æmp(ə)l]

This	was	certainly	not	munificent	,	and	the	envoys	insisted	upon	more	ample
这	曾是	当然	不是	优厚	,	和	这	使节	坚持	之上	更多的	充足

[ænd; ənd]['lɪbərəl][tɜ:rmz] .

and	liberal	terms	.
和	自由主义	条款	.

这显然不够慷慨，使节们坚持要求更宽裕、更宽松的条件。

[ðə; ði] [kwi:n] [dɪ'klaɪnd] , [haʊ'evər] , [kə'mitiŋ] [hɜ:r'self] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] ['nɪgərdli] [ænd; ənd]

The	Queen	declined	,	however	,	committing	herself	beyond	this	niggardly	and
这	女王	拒绝	,	然而	,	提交	她自己	超过	这	吝啬的	和

[,ɪnəd'mɪsəbl] ['ɔ:fər] .

inadmissible	offer	.
不可接受的	提供	.

然而，女王拒绝了，她不愿接受这种吝啬且不可接受的提议。

[ðə; ði] [steɪts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɪks'tʃeɪndʒ][ðə; ði] ['sɑ:vrənti] ['oʊvər][ðer; ðər] ['kʌntri]

The	states	were	not	willing	to	exchange	the	sovereignty	over	their	country
这	各州	是	不是	愿意的	到	交换	这	主权	超过	他们的	国家

[fɔ:r; fər][soʊ] ['pɔ:ltri][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] .

for	so	paltry	a	concession	.
为了	所以	微不足道	一个	让步	.

各州不愿为了如此微不足道的让步而放弃国家主权。

[ðə; ði] [kwiːn] [dɪ'klerd] [hɜːr'self][ˌɪndɪ'spoʊzd][tuː; tə][goʊ] ['fɜːrðər] , [æt; ət] [liːst] [bɪ'fɔːr] [kən'sʌltɪŋ]

The	Queen	declared	herself	indisposed	to	go	further	,	at	least	before	consulting
这	女王	声明	她自己	不适	到	去	更远	,	在	至少	前	咨询

['pɑːrləmənt] .

parliament	.
议会	.

女王表示，至少在咨询议会之前，她不打算采取进一步行动。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] .

The	commissioners	waited	for	the	assembling	of	parliament	.
这	专员	等待	为了	这	组装	的	议会	.

委员们等待议会召开。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['bɑːdi] ,

She	then	refused	to	lay	the	matter	before	that	body	,
她	然后	拒绝	到	躺	这	事情	前	那	身体	,

她随后拒绝将此事提交该机构。

[ænd; ənd][fər'bædˌfər'beɪd][ðə; ði] ['hɔləndə] ['teɪkɪŋ] ['eni] [steps] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

and	forbade	the	Hollanders	taking	any	steps	for	that	purpose	.
和	禁止	这	荷兰人	采取	任何	步骤	为了	那	目的	.

并禁止荷兰人为此目的采取任何行动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə]['traɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

It	was	evident	that	she	was	disposed	to	trifle	with	the	provinces	,
它	曾是	明显	那	她	曾是	处置	到	琐事	和	这	省份	,

很明显，她有意戏弄各省。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən][hɑː'stɪləti][ʌv; əv] ['filip] .

and	had	no	idea	of	encountering	the	open	hostility	of	Philip	.
和	有	不	主意	的	遭遇	这	打开	敌意	的	菲利普	.

完全没想到会遭到菲利普的公开敌视。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['paːspɔːt] .

The	envoys	accordingly	begged	for	their	passports	.
这	使节	因此	乞求	为了	他们的	护照	.

于是，使节们恳求交出护照。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ɪn]['eɪprəl] , - ,

These	were	granted	in	April	,	1576	,
这些	是	的确	在	四月	,	-	,

这些证书于1576年4月颁发。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəsti] [ðæt] " [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [mɔːr]

with	the	assurance	on	the	part	of	her	Majesty	that	"	she	would	think	more
和	这	保证	在	这	部分	的	她	威严	那	"	她	会	思考	更多的

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːfər] [meɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [tuː; tə]

of	the	offer	made	to	her	after	she	had	done	all	in	her	power	to
的	这	提供	制成	到	她	后	她	有	完毕	全部	在	她	力量	到

[brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd] ['filip] .

bring	about	an	arrangement	between	the	provinces	and	Philip	.
带来	关于	一个	安排	之间	这	省份	和	菲利普	.

女王陛下保证说："在她尽一切努力促成各省与菲利普之间的安排之后，她会更加认真地考虑向她提出的提议。"

" ['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv]['breɪdə] ,

"	After	the	result	of	the	negotiations	of	Breda	,
"	后	这	结果	的	这	谈判	的	布雷达	,

"在布雷达谈判结果公布之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] ['meθəd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [fɔːr; fər]

it	is	difficult	to	imagine	what	method	she	was	likely	to	devise	for
它	是	难的	到	想象	什么	方法	她	曾是	可能	到	设计	为了

[ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] .

accomplishing	such	a	purpose	.
完成	这样的	一个	目的	.

很难想象她会想出什么方法来实现这个目的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [dɪ'spoʊzd][ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sʌmər] [tuː; tə][grænt]

The	King	was	not	more	disposed	than	during	the	preceding	summer	to	grant
这	国王	曾是	不是	更多的	处置	比	期间	这	前	夏天	到	授予

['lɪbərti] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

liberty	of	religion	,
自由	的	宗教	,

国王并不比前一年夏天更倾向于给予宗教自由。

[nɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði] ['hɔləndə] [mɔːr] ['redi] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [rɪ'naʊns]

nor	were	the	Hollanders	more	ready	than	they	had	been	before	to	renounce
也不	是	这	荷兰人	更多的	准备好	比	他们	有	到过	前	到	放弃

['iːðər] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɔːr][ðer; ðər]['fɑːðərlænd] .

either	their	faith	or	their	fatherland	.
任何一个	他们的	信仰	或者	他们的	祖国	.

荷兰人也并没有比以前更愿意放弃他们的信仰或祖国。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] , [ɑːn] ['pɑːrtɪŋ] , [meɪd] [ə; eɪ] ['strenjuəs] ['efərt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [ə; eɪ][loʊn] ,

The	envoys	,	on	parting	,	made	a	strenuous	effort	to	negotiate	a	loan	,
这	使节	,	在	离别	,	制成	一个	费力的	努力	到	谈判	一个	贷款	,

使节们临别之际，竭力商讨一笔贷款事宜。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fruːg(ə)l] [kwiːn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][kwaɪt] [ˌɪnəd'mɪsəbl] .

but	the	frugal	Queen	considered	the	proposition	quite	inadmissible	.
但	这	节俭	女王	经过考虑的	这	主张	相当	不可接受的	.

但节俭的女王认为这个提议完全不可接受。

[ʃiː; ʃi] ['græntɪd] [ðem; ðəm] ['lɪbərti] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

She	granted	them	liberty	to	purchase	arms	and	ammunition	,
她	的确	他们	自由	到	购买	武器	和	弹药	,

她允许他们购买武器弹药。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['levi] [ə; eɪ] [fjuː] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['mʌni] ,

and	to	levy	a	few	soldiers	with	their	own	money	,
和	到	征收	一个	很少	士兵	和	他们的	自己的	钱	,

他们还自掏腰包招募了一些士兵。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .

and	this	was	accordingly	done	to	a	limited	extent	.
和	这	曾是	因此	完毕	到	一个	有限的	程度	.

因此，这种做法在一定程度上得到了实施。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['haɪər]['soʊldʒərz][ɔːr][tuː; tə] [baɪ] ['gʌnpaʊdər] ['eniwer] ,

As	it	was	not	difficult	to	hire	soldiers	or	to	buy	gunpowder	anywhere	,
作为	它	曾是	不是	难的	到	聘请	士兵	或者	到	买	火药	任何地方	,

由于招募士兵和购买火药并不困难，

[ɪn] [ðæt] ['wɔːrlaɪk][eɪdʒ] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] [wɜːr; wər] ['redi] ,

in	that	warlike	age	,	provided	the	money	were	ready	,
在	那	好战	年龄	,	假如	这	钱	是	准备好	,

在那个战乱年代，只要资金到位，

[ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd]['hɑːrdli]['riːz(ə)n][tuː; tə][kən'sɪdər] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [diːp] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [fɔːr; fər]

the	states	had	hardly	reason	to	consider	themselves	under	deep	obligation	for
这	各州	有	几乎	原因	到	考虑	他们自己	在下面	深的	义务	为了

[ðɪs] [kən'seʃ(ə)n] .

this	concession	.
这	让步	.

各州几乎没有理由认为自己对这项让步负有深厚的义务。

[jet] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['embəsi] .

Yet	this	was	the	whole	result	of	the	embassy	.
然而	这	曾是	这	所有的	结果	的	这	大使馆	.

然而，这就是大使馆的全部成果。

['plenti] [ʌv; əv] [faɪn] [wɜːrdz][hæd; həd] , [bɪn] [bi'stəu] , [wɪtʃ] [maɪt] [ɔːr] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv]

Plenty	of	fine	words	had	,	been	bestowed	,	which	might	or	might	not	have
很多	的	美好的	字	有	,	到过	授予	,	哪个	可能	或者	可能	不是	有

['miːnɪŋ] ,

meaning	,
意义	,

人们曾说过许多漂亮话，但这些话可能有意义，也可能没有意义。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrnz]['teɪkən][baɪ] ['kʌmɪŋ] [ɪ'vents] .

according	to	the	turns	taken	by	coming	events	.
根据	到	这	转弯	已采取	经过	未来	活动	.

根据接下来事态的发展走向。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['empti] [sɪ'vɪlɪtiːz] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['hɑːlənd]

Besides	these	cheap	and	empty	civilities	,	they	received	permission	to	defend	Holland
除了	这些	便宜的	和	空的	礼貌	,	他们	已收到	允许	到	保卫	荷兰

[æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'spens] ;

at	their	own	expense	;
在	他们的	自己的	费用	;

除了这些廉价而空洞的礼节之外，他们还获准自费保卫荷兰；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] , [ʌv; əv] [sə'rendərɪŋ] [ɪts] ['sɑːvrənti] , [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] , [tuː; tə] [kwiːn]

with	the	privilege	,	of	surrendering	its	sovereignty	,	if	they	liked	,	to	Queen
和	这	特权	,	的	投降	它是	主权	,	如果	他们	喜欢	,	到	女王

[ɪ'lɪzəbəθ] - [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] .

Elizabeth	-	and	this	was	all	.
伊丽莎白	-	和	这	曾是	全部	.

他们有权选择是否将主权让渡给伊丽莎白女王——仅此而已。

[ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['eɪprəl] , [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] ,

On	the	19th	of	April	,	the	envoys	returned	to	their	country	,
在	这	19th	的	四月	,	这	使节	返回	到	他们的	国家	,

4月19日，使节们返回了各自的国家。

[ænd; ənd][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ðə; ði] ['miːgər] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

and	laid	before	the	estates	the	meagre	result	of	their	negotiations	.
和	铺设	前	这	庄园	这	微薄	结果	的	他们的	谈判	.

并将谈判的微薄成果呈递给各等级议会。

['veri] [suːn] ['æftərwərdz] , [ə'pɑːn][æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][frʌm; frəm] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Very	soon	afterwards	,	upon	an	informal	suggestion	from	Henry	III	.
非常	很快	然后	,	之上	一个	非正式	建议	从	亨利	三、	.

不久之后，亨利三世提出了一个非正式的建议。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] , [ðæt] [ə; eɪ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [rɪ'zʌlt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,

and	the	Queen	Mother	,	that	a	more	favorable	result	might	be	expected	,
和	这	女王	母亲	,	那	一个	更多的	有利	结果	可能	是	预期的	,

而王太后则认为，或许会有一个更有利的结果。

[ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʌk] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

if	the	same	applications	were	made	to	the	Duc	d'Alencon	which	had	been
如果	这	相同的	应用程序	是	制成	到	这	杜克	-	哪个	有	到过

[rɪˈsiːvd] [ɪn][soʊ][ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri][ə; eɪ] ['mænər] [baɪ] [ɪˈlɪzəbəθ] ,

received	in	so	unsatisfactory	a	manner	by	Elizabeth	,
已收到	在	所以	不令人满意	一个	方式	经过	伊丽莎白	,

如果同样的申请被提交给阿朗松公爵，而伊丽莎白女王却以如此不令人满意的方式接受了这些申请，

[kəˈmɪʃənəz] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [fræns] .

commissioners	were	appointed	to	France	.
专员	是	任命	到	法国	.

向法国派遣了专员。

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [haʊˈevər] , [æt; ət] [ðæt] ['dʒʌŋktʃər] , [tuː; tə][proʊˈsiːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	proved	impossible	,	however	,	at	that	juncture	,	to	proceed	with	the
它	已证实	不可能的	,	然而	,	在	那	契机	,	到	继续	和	这

[nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] ,

negotiations	,
谈判	,

然而，在当时的情况下，谈判已经无法继续进行。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌblz] [ɔˈkeɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] .

in	consequence	of	the	troubles	occasioned	by	the	attitude	of	the	Duke	.
在	结果	的	这	麻烦	引发	经过	这	态度	的	这	公爵	.

由于公爵的态度所引发的麻烦。

[ðə; ði]['prɑːvənsəz][wɜːr; wər] [stɪl] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] ,

The	provinces	were	still	,	even	as	they	had	been	from	the	beginning	,
这	省份	是	仍然	,	甚至	作为	他们	有	到过	从	这	开始	,

[ɪnˈtaɪərli] [əˈloʊn] .

entirely	alone	.
完全	独自的	.

各省仍然像一开始那样，完全孤立无援。

[rɛˈkwɛsɪnz] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] ['streɪtnd] [fɔːr; fər] [fʌndz] , ['rɪŋɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ]

Requesens	was	more	than	ever	straitened	for	funds	,	wringing	,	with	increasing
雷克森斯	曾是	更多的	比	曾经	拮据	为了	资金	,	拧干	,	和	增加

['dɪfɪkəlti] , [ə; eɪ]['slendər] ['sʌbsədi] ,

difficulty	,	a	slender	subsidy	,
困难	,	一个	苗条	补贴	,

雷克森斯的资金比以往任何时候都更加拮据，他越来越难以维持微薄的补贴。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlʌktənt] [ɛˈsteɪts] [ʌv; əv][brəˈbænt] , ['flændərz] ,

from	time	to	time	,	out	of	the	reluctant	estates	of	Brabant	,	Flanders	,
从	时间	到	时间	,	出去	的	这	不情愿的	庄园	的	布拉班特	,	弗兰德斯	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [əˈbiːdiənt] ['prɑːvənsəz] .

and	the	other	obedient	provinces	.
和	这	其他	听话	省份	.

时不时地，从布拉班特、佛兰德斯和其他顺从的省份的不情愿的领地中。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] - ,

While	he	was	still	at	Duiveland	,
尽管	他	曾是	仍然	在	-	,

当他还在杜伊弗兰的时候，

[ðə; ði] [ɛˈsteɪts] - ['dʒen(ə)rəl][sent][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɪˈmɑːnstrəns] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌmɪsˈkɑːndʌkt][ʌv; əv]

the	estates	-	general	sent	him	a	long	remonstrance	against	the	misconduct	of
这	庄园	-	一般的	发送	他	一个	长的	抗议	反对	这	不当行为	的

[ðə; ði]['soʊldʒəri] ,

the	soldiery	,
这	士兵	,

三级会议向他递交了一份长长的抗议书，控诉士兵的不当行为。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [sə'plaɪz] .

in	answer	to	his	demand	for	supplies	.
在	回答	到	他的	要求	为了	补给品	.

为了满足他对物资的需求。

" [oʊ] , [ðiːz] [ɛ'steɪts] !

"	Oh	,	these	estates	!
"	哦	,	这些	庄园	!

"哦，这些庄园！"

[ðiːz] [ɛ'steɪts] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ][grænd] [kə'mændər] , [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] ['viːəmənt] [ri'prəutʃiz]

these	estates	!	"	cried	the	Grand	Commander	,	on	receiving	such	vehement	reproaches
这些	庄园	!	"	哭	这	盛大	指挥官	,	在	接收	这样的	慷慨	责备

[ɪn'sted] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] ;

instead	of	his	money	;
反而	的	他的	钱	;

"这些庄园！"大指挥官喊道，他得到的不是钱财，而是如此激烈的责备；

" [meɪ] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðiːz] [ɛ'steɪts] !

"	may	the	Lord	deliver	me	from	these	estates	!
"	可能	这	主	递送	我	从	这些	庄园	!

愿主救我脱离这些境地!

" ['miːntaɪm] , [ðə; ðɪ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [siːdʒ] [ʌv; əv] - [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

"	Meantime	,	the	important	siege	of	Zierickzee	continued	,	and	it	was
"	与此同时	,	这	重要的	围城	的	-	持续	,	和	它	曾是

['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [mʌst; məst][fɔːl] .

evident	that	the	city	must	fall	.
明显	那	这	城市	必须	落下	.

与此同时，对齐里克泽的重要围攻仍在继续，很明显，这座城市必将陷落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] .

There	was	no	money	at	the	disposal	of	the	Prince	.
那里	曾是	不	钱	在	这	处理	的	这	王子	.

王子当时身无分文。

[kaʊnt] [dʒɑːn] , [huː] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪm'bærəst] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌɑːblə'geɪʃənz][ɪn]

Count	John	,	who	was	seriously	embarrassed	by	reason	of	the	great	obligations	in
数数	约翰	,	WHO	曾是	严重地	尴尬的	经过	原因	的	这	伟大的	义务	在

['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] ,

money	which	he	,
钱	哪个	他	,

约翰伯爵因背负巨额债务而感到非常尴尬，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [hæd; həd] [ɪn'kɜːrd] [ɑːn][bɪ'hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɛ'steɪts] ,

with	the	rest	of	his	family	,	had	incurred	on	behalf	of	the	estates	,
和	这	休息	的	他的	家庭	,	有	已发生	在	代表	的	这	庄园	,

他和他的家人一起，为遗产承担了这些债务。

[hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tɔːrdz]

had	recently	made	application	to	the	Prince	for	his	influence	towards
有	最近	制成	应用	到	这	王子	为了	他的	影响	向

[prəʊ'kjʊərɪŋ][hɪm; ɪm] [rɪ'liːf] .

procuring	him	relief	.
采购	他	宽慰	.

他最近向王子提出申请，希望利用王子的影响力为自己争取救济。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɔrwɝdɪd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [əd'vænsɪz] [meɪd] [baɪ][hɪm'self][ænd; ənd]

He	had	forwarded	an	account	of	the	great	advances	made	by	himself	and
他	有	转发	一个	帐户	的	这	伟大的	进展	制成	经过	他自己	和

[hɪz; ɪz] ['breðrən] [ɪn] ['mʌni] ,

his	brethren	in	money	,
他的	弟兄们	在	钱	,

他曾汇报过自己和弟兄们在金钱方面取得的巨大进展，

[pleɪt] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd] [en'dɔːsmənts] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] ,

plate	,	furniture	,	and	endorsements	of	various	kinds	,
盘子	,	家具	,	和	背书	的	各种各样的	种类	,

车牌、家具和各种类型的背书

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [ˌriːɪm'bɜːrsmənt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm]

for	which	a	partial	reimbursement	was	almost	indispensable	to	save	him
为了	哪个	一个	部分的	报销	曾是	几乎	必不可少	到	节省	他

[frʌm; frəm] ['sɪriəs] ['dɪfəkəltɪz] .

from	serious	difficulties	.
从	严肃的	困难	.

因此，部分赔偿几乎是避免他陷入严重困境的必要条件。

[ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evər] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'kjʊr] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'sɪstəns] ,

The	Prince	,	however	,	unable	to	procure	him	any	assistance	,
这	王子	,	然而	,	无法	到	采购	他	任何	协助	,

然而，王子却无法为他争取到任何帮助。

[hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪn'triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti]

had	been	obliged	him	once	more	to	entreat	him	to	display	the	generosity
有	到过	有义务	他	一次	更多的	到	恳求	他	到	展示	这	慷慨

[ænd; ənd][ðə; ði][self] - [dɪ'naɪəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd]['nevər] [faʊnd] ['wɑːntɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

and	the	self	-	denial	which	the	country	had	never	found	wanting	at	his
和	这	自己	-	拒绝	哪个	这	国家	有	绝不	成立	想要	在	他的

[hændz][ɔːr][æt; ət] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɪndrəd] .

hands	or	at	those	of	his	kindred	.
双手	或者	在	那些	的	他的	亲属	.

他不得不再次恳求他展现出慷慨和自我牺牲的精神，而这种精神，无论是他本人还是他的亲属，国家都从未感到匮乏。

[ðə; ði] [ə'piːl] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] , [ɪn][veɪn] ,

The	appeal	had	not	been	,	in	vain	,
这	上诉	有	不是	到过	,	在	徒劳	,

上诉并非徒劳。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊnt] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [nɑːt][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪ'fekt] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [æt; ət]

but	the	Count	was	obviously	not	in	a	condition	to	effect	anything	more	at
但	这	数数	曾是	明显地	不是	在	一个	状况	到	影响	任何事物	更多的	在

[ðæt] ['moʊmənt][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'stres] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

that	moment	to	relieve	the	financial	distress	of	the	states	.
那	片刻	到	缓解	这	金融的	痛苦	的	这	各州	.

但伯爵当时显然没有能力采取任何进一步措施来缓解各州的财政困境。

[ðə; ði] [ɪks'tʃekər] [wʌz; wəz] ['krɪpld] .

The	exchequer	was	crippled	.
这	国库	曾是	残疾的	.

国库捉襟见肘。

[[ðə; ði][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [fɔːr; fər][wɔːr] [ɪk'spensɪz] [ə'maʊnt] [tuː; tə]

[	The	contributions	of	Holland	and	Zealand	for	war	expenses	amounted	to
[	这	贡献	的	荷兰	和	新西兰	为了	战争	开支	金额	到

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] ['mʌnθli] .

one	hundred	and	fifty	thousand	florins	monthly	.
一	百	和	五十	千	弗洛林	月度	.

荷兰和西兰每月为战争开支缴纳的款项高达十五万弗罗林。

[ðə; ði] [peɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['eɪti] ['flɔːrɪn] ['mʌnθli] ; [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [luː'tenənt] ,

The	pay	of	a	captain	was	eighty	florins	monthly	;	that	of	a	lieutenant	,
这	支付	的	一个	队长	曾是	八十	弗洛林	月度	;	那	的	一个	中尉	,

一名上尉的月薪是八十弗罗林；一名中尉的月薪是，

['fɔːrti] ; [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɔːrpərəl] , [ˌfɪf'tiːn] ; [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drʌmər] , ['faifə] , [ɔːr] ['mɪnɪstər] ,

forty	;	that	of	a	corporal	,	fifteen	;	that	of	a	drummer	,	fifer	,	or	Minister	,
四十	;	那	的	一个	下士	,	十五	;	那	的	一个	鼓手	,	笛子	,	或者	部长	,

四十；下士的十五；鼓手、笛手或牧师的十五。

[twelv] ; [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['soʊldʒər] , ['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

twelve	;	that	of	a	common	soldier	,	seven	and	a	half	.
十二	;	那	的	一个	常见的	士兵	,	七	和	一个	一半	.

十二；普通士兵的体重是七磅半。

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['flɔːrɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt]

A	captain	had	also	one	hundred	and	fifty	florins	each	month	to	distribute
一个	队长	有	还	一	百	和	五十	弗洛林	每个	月	到	分发

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

among	the	most	meritorious	of	his	company	.
之中	这	最多	有功绩的	的	他的	公司	.

船长每月还有一百五十弗罗林可以分配给连队中最有功勋的人。

[iːtʃ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz]['laɪkwaɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ; ['bedɪŋ] , ['faɪər] , [laɪt] , [ænd; ənd]

Each	soldier	was	likewise	furnished	with	food	;	bedding	,	fire	,	light	,	and
每个	士兵	曾是	同样地	提供	和	食物	;	寝具	,	火	,	光	,	和

['wɑːʃɪŋ] . — - [diː] [fræns] [ˌem 'es] , ['vɑːl] .

washing	.	—	Renom	de	France	MS	,	vol	.
洗涤	.	—	-	德	法国	多发性硬化症	,	卷	.

每位士兵都得到了食物、被褥、火、照明和洗漱用品。——《法国名誉手稿》

[iː] .

ii	.
二、	.

二、

[siː] . - ,]

c	.	46	,	]
c	.	-	,	]

c. 46,]

['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn] [tweɪn] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːkjʊ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ʃʊən] [ænd; ənd]

Holland	and	Zealand	were	cut	in	twain	by	the	occupation	of	Schouwen	and
荷兰	和	新西兰	是	切	在	马克·吐温	经过	这	职业	的	舒文	和

[ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [fɔːl] [ʌv; əv][ɪts]['kæpɪt(ə)l] .

the	approaching	fall	of	its	capital	.
这	接近	落下	的	它是	首都	.

斯豪文被占领，其首府即将陷落，荷兰和西兰岛因此被一分为二。

['dʒɜːrməni] , ['ɪŋglənd] , [fræns] ;

Germany	,	England	,	France	;
德国	,	英格兰	,	法国	;

德国、英国、法国；

[ɔːl][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [stretʃ] [aʊt][ðer; ðər][hændz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][hə'roʊɪk][bʌt; bət] [ɪg'zɔːstlɪs]

all	refused	to	stretch	out	their	hands	to	save	the	heroic	but	exhaustless
全部	拒绝	到	拉紧	出去	他们的	双手	到	节省	这	英勇	但	无排气

['lɪt(ə)l]['prɑːvənsəz] .

little	provinces	.
小的	省份	.

所有人都拒绝伸出援手去拯救那些英勇但精疲力竭的小省份。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ðæt] [ə; eɪ] ['despərət] [bʌt; bət][sə'blaɪm][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tʊk]

It	was	at	this	moment	that	a	desperate	but	sublime	resolution	took
它	曾是	在	这	片刻	那	一个	绝望的	但	升华	解决	采取

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [maɪnd] .

possession	of	the	Prince's	mind	.
拥有	的	这	王子的	头脑	.

就在这时，一种绝望却又崇高的决心占据了王子的内心。

[ðer; ðər] [siːmd] [bʌt; bət][wʌn] [wei] [left][tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði]['spænjərdz][fɔːr; fər]['evər][frʌm; frəm]

There	seemed	but	one	way	left	to	exclude	the	Spaniards	for	ever	from
那里	似乎	但	一	方式	左边	到	排除	这	西班牙人	为了	曾经	从

['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] ,

Holland	and	Zealand	,
荷兰	和	新西兰	,

似乎只剩下一种方法可以永远将西班牙人排除在荷兰和西兰岛之外了。

[ænd; ənd][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][frʌm; frəm] [ɪm'pendɪŋ] ['ruːɪn] .

and	to	rescue	the	inhabitants	from	impending	ruin	.
和	到	救援	这	居民	从	即将到来的	废墟	.

并将居民从即将到来的灾难中拯救出来。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bruːdid] ['oʊvər][ðə; ði] [skiːm] ,

The	Prince	had	long	brooded	over	the	scheme	,
这	王子	有	长的	沉思	超过	这	方案	,

王子早就对这个计划酝酿已久。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [strʌk] [fɔːr; fər][ɪts] [fʊl'fɪlmənt] .

and	the	hour	seemed	to	have	struck	for	its	fulfilment	.
和	这	小时	似乎	到	有	击	为了	它是	履行	.

而时机似乎已经到来，一切即将实现。

[hɪz; ɪz]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði]['ves(ə)lz] , [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

His	project	was	to	collect	all	the	vessels	,	of	every	description	,
他的	项目	曾是	到	收集	全部	这	船只	,	的	每一个	描述	,

他的目标是收集各种各样的器皿。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['neðərləndz] .

which	could	be	obtained	throughout	the	Netherlands	.
哪个	可以	是	获得	自始至终	这	荷兰	.

在荷兰各地均可获得。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

The	whole	population	of	the	two	provinces	,	men	,	women	,	and	children	,
这	所有的	人口	的	这	二	省份	,	男人	,	女性	,	和	孩子们	,

这两个省份的全部人口，包括男人、女人和儿童，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['muːvəbl] ['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

together	with	all	the	moveable	property	of	the	country	,
一起	和	全部	这	活动	财产	的	这	国家	,

连同该国所有动产，

[wɜːr; wər] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [im'bɑːkt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðɪs] ['nuːmərəs] [fliːt] ,

were	then	to	be	embarked	on	board	this	numerous	fleet	,
是	然后	到	是	启航	在	木板	这	很多的	舰队	,

然后他们将被安排登上这支庞大的舰队。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['siːz] .

and	to	seek	a	new	home	beyond	the	seas	.
和	到	寻找	一个	新的	家	超过	这	海域	.

并前往海外寻找新的家园。

[ðə; ði] ['wɪnd,mɪlz] [wɜːr; wər] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] , [ðə; ði] [daɪks] [pɪrst] , [ðə; ði] [sluːsiz] ['oʊpənd]

The	windmills	were	then	to	be	burned	,	the	dykes	pierced	,	the	sluices	opened
这	风车	是	然后	到	是	烧伤	,	这	堤坝	穿孔	,	这	水闸	打开

[ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

in	every	direction	,
在	每一个	方向	,

然后，风车将被烧毁，堤坝将被刺穿，水闸将被向四面八方打开。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'stɔːrd] [fɔːr; fər]['evər][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	country	restored	for	ever	to	the	ocean	,	from	which	it
和	这	国家	恢复	为了	曾经	到	这	海洋	,	从	哪个	它

[hæd; həd] [sprʌŋ] .

had	sprung	.
有	弹簧	.

这个国家永远地回归了它所孕育的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ɪf] ['prɑːvɪdəns] [hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [ɪts]

It	is	difficult	to	say	whether	the	resolution	,	if	Providence	had	permitted	its
它	是	难的	到	说	无论	这	解决	,	如果	普罗维登斯	有	允许	它是

[fʊl'fɪlmənt] ,

fulfilment	,
履行	,

很难说，如果天意允许，这项决议是否能够实现。

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] [fɔːr; fər][hjuː'mænəti][ænd; ənd]

would	have	been	,	on	the	whole	,	better	or	worse	for	humanity	and
会	有	到过	,	在	这	所有的	,	更好的	或者	更糟	为了	人类	和

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

总体而言，这对人类和文明来说可能是好事也可能是坏事。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði][hə'roʊɪk] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] [maɪt]

The	ships	which	would	have	borne	the	heroic	Prince	and	his	fortunes	might
这	船舶	哪个	会	有	出生	这	英勇	王子	和	他的	财富	可能

[hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] - [dɪ'skʌvərd] ['westərn] ['hemɪsfɪr] .

have	taken	the	direction	of	the	newly	-	discovered	Western	hemisphere	.
有	已采取	这	方向	的	这	新	-	发现	西	半球	.

载着这位英勇王子及其财富的船只，或许会驶向新发现的西半球。

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɑːləni] , [pla:ntid][baɪ][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪbərti] - ['lʌvɪŋ] [reɪs] , [ɪn][ə; eɪ]

A	religious	colony	,	planted	by	a	commercial	and	liberty	-	loving	race	,	in	a
一个	宗教	殖民地	,	已种植	经过	一个	商业的	和	自由	-	爱	种族	,	在	一个

['vɜːrdʒɪn][sɔɪl] ,

virgin	soil	,
处女	土壤	,

一个由热爱商业和自由的民族在未开发的处女地上建立的宗教殖民地

[ænd; ənd][də'rektɪd][baɪ] [pə'trɪʃn] [bʌt; bət][self] - [dɪ'naɪɪŋ] [hændz] , [maɪt] [hæv; həv] [ˌpri'siːdid] , [baɪ]

and	directed	by	patrician	but	self	-	denying	hands	,	might	have	preceded	,	by
和	指导	经过	贵族	但	自己	-	否认	双手	,	可能	有	之前	,	经过

[hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

half	a	century	,
一半	一个	世纪	,

并由出身高贵但克己自律的人执导，可能早了半个世纪。

[ðə; ði]['kɑ:ləni] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['kɪndrəd] [reɪs] , [ɪm'peld] [baɪ]['sɪmələr]['məutivz] , [ænd; ənd]['ʌndər]

the	colony	which	a	kindred	race	,	impelled	by	similar	motives	,	and	under
这	殖民地	哪个	一个	亲属	种族	,	被迫	经过	相似的	动机	,	和	在下面

['sʌmwʌt] ['sɪmələr]['sɜ:rkəmstænsɪz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

somewhat	similar	circumstances	and	conditions	,
有些	相似的	情况	和	状况	,

一个同族种族，出于相似的动机，在某种相似的环境和条件下，建立了一个殖民地。

[wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][plænt][ə'pɑ:n][ðə; ði][stɜ:rn] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋglənd] .

was	destined	to	plant	upon	the	stern	shores	of	New	England	.
曾是	注定	到	植物	之上	这	船尾	海岸	的	新的	英格兰	.

注定要在新英格兰的严酷海岸上扎根。

[hæd; həd] [ðeɪ] [də'rektɪd][ðer; ðər] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:rm][ænd; ənd]['freɪgrənt]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]

Had	they	directed	their	course	to	the	warm	and	fragrant	islands	of	the
有	他们	指导	他们的	课程	到	这	温暖的	和	香	岛屿	的	这

[i:st] ,

East	,
东方	,

如果他们当初选择驶向东方温暖芬芳的岛屿，

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['krɪstʃən] ['kɑ:mənwelθ] [maɪt] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [prə'lɪfɪk]

an	independent	Christian	commonwealth	might	have	arisen	among	those	prolific
一个	独立的	基督教	联邦	可能	有	出现	之中	那些	多产的

['ri:dʒənz] ,

regions	,
地区	,

在这些物产丰饶的地区，或许已经兴起了一个独立的基督教国家。

[su:'pɪriər] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] ['kɑ:ləni][ʌv; əv]['hɑ:lənd] ,

superior	in	importance	to	any	subsequent	colony	of	Holland	,
优越的	在	重要性	到	任何	随后的	殖民地	的	荷兰	,

其重要性超过了荷兰后来的任何殖民地。

[kræmpt] [frʌm; frəm][ɪts][bɜ:rθ][baɪ]['æbsəlu:t][səb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ][fɑ:r]['dɪstənt][mə'trɑ:pəlɪs] .

cramped	from	its	birth	by	absolute	subjection	to	a	far	distant	metropolis	.
狭窄	从	它是	出生	经过	绝对	隶属	到	一个	远的	遥远	都会	.

从诞生之日起，它就受到遥远大都市的绝对支配，处境十分局限。

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [deθ] [ʌv; əv] [rɛ'kwɛsɪnz] ['sʌd(ə)nli] [di'speld] [ði:z] [ski:mz] .

The	unexpected	death	of	Requesens	suddenly	dispelled	these	schemes	.
这	意外	死亡	的	雷克森斯	突然	驱散	这些	方案	.

雷克森斯的意外死亡突然粉碎了这些计划。

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] - [hæd; həd]['ɑ:kjupaɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɜ-nɜ-z] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	siege	of	Zierickzee	had	occupied	much	of	the	Governor's	attention	,
这	围城	的	-	有	占领	很多	的	这	州长的	注意力	,

总督的大部分精力都投入到了齐里克泽围城战中。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['ri:s(ə)ntli] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] , [ðæt] [ɪts] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [naʊ]

but	he	had	recently	written	to	his	sovereign	,	that	its	reduction	was	now
但	他	有	最近	书面	到	他的	主权	,	那	它是	减少	曾是	现在

['sɜ:rt(ə)n] .

certain	.
肯定	.

但他最近曾写信给他的君主，说它的减少已成定局。

[hi:; hi][hæd; həd] ['ædɪd] [æn; ən]['ɜ:rdʒənt] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər] ['mʌni] ,

He	had	added	an	urgent	request	for	money	,
他	有	额外	一个	紧迫的	要求	为了	钱	,

他还提出了一项紧急的筹款请求。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'ʃʊrd] ['filip] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l]

with	a	sufficient	supply	of	which	he	assured	Philip	that	he	should	be	able
和	一个	充足的	供应	的	哪个	他	保证	菲利普	那	他	应该	是	有能力的

[tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][tu:; tə][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [kən'klu:ʒ(ə)n] .

to	bring	the	war	to	an	immediate	conclusion	.
到	带来	这	战争	到	一个	即时	结论	.

他向菲利普保证，有了充足的物资，他就能立即结束战争。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ði:z] [sə'plaɪz] , [hi:; hi][hæd; həd] , ['kɑ:ntreri][tu:; tə][ɔ:l] [lɔ:] [ɔ:r]['ri:z(ə)n] ,

While	waiting	for	these	supplies	,	he	had	,	contrary	to	all	law	or	reason	,
尽管	等待	为了	这些	补给品	,	他	有	,	相反	到	全部	法律	或者	原因	,

在等待这些物资到货期间，他违背一切法律和理性，

[meɪd] [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['emdən] , [ɪn]['dʒɜ:rməni] .

made	an	unsuccessful	attempt	to	conquer	the	post	of	Embden	,	in	Germany	.
制成	一个	不成功	试图	到	征服	这	邮政	的	恩布登	,	在	德国	.

他曾试图攻占德国恩布登的据点，但未能成功。

[ə; eɪ]['mju:təni][hæd; həd][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['broʊkən][aʊt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn]

A	mutiny	had	at	about	the	same	time	,	broken	out	among	his	troops	in
一个	兵变	有	在	关于	这	相同的	时间	,	破碎的	出去	之中	他的	军队	在

['hɑ:rləm] ,

Harlem	,
哈莱姆区	,

大约在同一时间，他的部队在哈莱姆爆发了兵变。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,

and	he	had	furnished	the	citizens	with	arms	to	defend	themselves	,
和	他	有	提供	这	公民	和	武器	到	保卫	他们自己	,

他还向市民提供了武器以保卫自己。

['gɪvɪŋ] [fri:] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:z][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'sɜ:rdʒənt] [tru:ps] .

giving	free	permission	to	use	them	against	the	insurgent	troops	.
给予	自由的	允许	到	使用	他们	反对	这	叛乱分子	军队	.

允许自由使用这些武器对付叛军。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði]['mju:təni][hæd; həd] [bɪn] [kweld] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] ['presɪdənt]

By	this	means	the	mutiny	had	been	quelled	,	but	a	dangerous	precedent
经过	这	方法	这	兵变	有	到过	平息	,	但	一个	危险的	先例

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

通过这种方式，叛乱被平息了，但也开创了一个危险的先例。

[æŋ'zaɪəti] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] [rɪ'beljən] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] ['heɪsnd] [ðə; ði][grænd]

Anxiety	concerning	this	rebellion	is	supposed	to	have	hastened	the	Grand
焦虑	有关	这	叛乱	是	据称	到	有	加快	这	盛大

[kə'mændɝz] [deθ] .

Commander's	death	.
指挥官的	死亡	.

据说，对这场叛乱的焦虑加速了大统帅的死亡。

[ə; eɪ]['vaɪələnt]['fi:vər] [si:zd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] 1st , [ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɑ:n][ðə; ði]

A	violent	fever	seized	him	on	the	1st	,	and	terminated	his	existence	on	the
一个	暴力	发烧	查获	他	在	这	1st	,	和	终止	他的	存在	在	这

5th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,

5th	of	March	,
5th	的	行进	,

3月1日，他突发高烧，并于3月5日去世。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] - [fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

in	the	fifty	-	first	year	of	his	life	.
在	这	五十	-	第一的	年	的	他的	生活	.

在他五十一岁那年。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [ɪ'læbərətli] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

It	is	not	necessary	to	review	elaborately	his	career	,
它	是	不是	必要的	到	审查	精心	他的	职业	,

无需详尽回顾他的职业生涯。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [dɪ'skraɪbd] .

the	chief	incidents	of	which	have	been	sufficiently	described	.
这	首席	事件	的	哪个	有	到过	足够	描述	.

其中的主要事件已得到充分描述。

[rɛ'kwɛsɪnz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ][bɜ:rθ][ænd; ənd] ['ɑ:fɪs] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

Requesens	was	a	man	of	high	position	by	birth	and	office	,	but	a
雷克森斯	曾是	一个	男人	的	高的	位置	经过	出生	和	办公室	,	但	一个

['θɜ:rəli] ['kɑ:mənpleɪs] ['pɜ:rsənɪdʒ] .

thoroughly	commonplace	personage	.
彻底	平凡	人士	.

雷克森斯出身显赫，官职显赫，但他本人却是个非常普通的人。

[hɪz; ɪz]['tælənts] ['i:ðər] [fɔ:r; fər][wɔ:r][ɔ:r][fɔ:r; fər]['sɪv(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'bʌv] [ˌmi:di'ɑ:krəti]

His	talents	either	for	war	or	for	civil	employments	were	not	above	mediocrity
他的	天赋	任何一个	为了	战争	或者	为了	民用	就业	是	不是	多于	平庸

.

:

.

他在战争或民事方面的才能都平庸无奇。

[hɪz; ɪz] [frendz] [dɪ'spju:tɪd] ['weðər] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['greɪtər] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,

His	friends	disputed	whether	he	were	greater	in	the	field	or	in	the	council	,
他的	朋友们	争议	无论	他	是	更大的	在	这	场地	或者	在	这	理事会	,

他的朋友们争论不休，究竟是他在战场上更出色，还是在议会中更胜一筹。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn] ['ni:ðər] .

but	it	is	certain	that	he	was	great	in	neither	.
但	它	是	肯定	那	他	曾是	伟大的	在	两者都不	.

但可以肯定的是，他在这两方面都不算出色。

[hɪz; ɪz] ['bɪgətri] [wʌz; wəz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['ælvə] ,

His	bigotry	was	equal	to	that	of	Alva	,
他的	偏见	曾是	平等的	到	那	的	阿尔瓦	,

他的偏执程度与阿尔瓦不相上下。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [du:k] [ɪn]['kru:əlti] .

but	it	was	impossible	to	rival	the	Duke	in	cruelty	.
但	它	曾是	不可能的	到	竞争对手	这	公爵	在	残酷	.

但论残忍，无人能及公爵。

[mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , ['æftər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] ['ʌndər][hɪz; ɪz]

Moreover	,	the	condition	of	the	country	,	after	seven	years	of	torture	under	his
而且	,	这	状况	的	这	国家	,	后	七	年	的	酷刑	在下面	他的

['predəsesər] ,

predecessor	,
前任	,

此外，在他前任统治下遭受七年蹂躏之后，国家状况……

[meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ,

made	it	difficult	for	him	,	at	the	time	of	his	arrival	,
制成	它	难的	为了	他	,	在	这	时间	的	他的	到达	,

在他抵达之时，这给他带来了困难。

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ælvə] ['ɪnfəməs] .

to	imitate	the	severity	which	had	made	the	name	of	Alva	infamous	.
到	模拟	这	严重性	哪个	有	制成	这	姓名	的	阿尔瓦	臭名昭著的	.

模仿阿尔瓦臭名昭著的严厉作风。

[ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ri'teind] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] , [bʌt; bət][ɪts]

The	Blood	Council	had	been	retained	throughout	his	administration	,	but	its
这	血	理事会	有	到过	保留	自始至终	他的	行政	,	但	它是

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

occupation	was	gone	,
职业	曾是	已消失	,

在他的整个执政期间，血盟委员会一直被保留了下来，但它的占领行动已经结束了。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ɪts][fə'rɑːsəti] .

for	want	of	food	for	its	ferocity	.
为了	想	的	食物	为了	它是	恶	.

由于缺乏食物，它变得凶猛。

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɑːvənsəz][hæd; həd] [bɪn] [pəːdʒd] [ʌv; əv] ['prɔtistənts] ; [waɪl] ['krɪpld] , [tuː] , [baɪ]

The	obedient	provinces	had	been	purged	of	Protestants	;	while	crippled	,	too	,	by
这	听话	省份	有	到过	已清除	的	新教徒	;	尽管	残疾的	,	也	,	经过

[ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] ,

confiscation	,
没收	,

这些顺从的省份已经清除了新教徒；同时，由于财产没收，这些省份也元气大伤。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [noʊ] [fiːld] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] .

they	offered	no	field	for	further	extortion	.
他们	提供	不	场地	为了	更远	勒索	.

他们没有提供进一步勒索的余地。

[frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [wens] [kə'θɑːləsɪzəm][hæd; həd] [bɪn] ['nɪrli]

From	Holland	and	Zealand	,	whence	Catholicism	had	been	nearly
从	荷兰	和	新西兰	,	何处	天主教	有	到过	几乎

[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] ,

excluded	,
排除	,

来自荷兰和西兰岛，天主教在那里几乎被排除在外。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd]['ɔ:lsoʊ] .

the	King	of	Spain	was	nearly	excluded	also	.
这	国王	的	西班牙	曾是	几乎	排除	还	.

西班牙国王也差点被排除在外。

[ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] [wɪtʃ] , [ɪf] [set] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,

The	Blood	Council	which	,	if	set	up	in	that	country	,
这	血	理事会	哪个	,	如果	放	向上	在	那	国家	,

血统委员会，如果在该国成立的话，

[wʊd] [hæv; həv]['eksɪkju:tɪd] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər] [ʌv; əv][ɪts][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

would	have	executed	every	living	creature	of	its	population	,
会	有	执行	每一个	活的	生物	的	它是	人口	,

它会屠杀其境内所有生物，

[kʊd; kəd]['oʊnli] [geɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [æt; ət] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪts]['vɪktəms] .

could	only	gaze	from	a	distance	at	those	who	would	have	been	its	victims	.
可以	仅有的	目光	从	一个	距离	在	那些	WHO	会	有	到过	它是	受害者	.

只能远远地望着那些本应成为它受害者的人们。

[rɛ'kwɛsɪnz] [hæd; həd] [bɪn] ['pri:viəsli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [tu:] [fi:ldz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] :

Requesens	had	been	previously	distinguished	in	two	fields	of	action	:
雷克森斯	有	到过	之前	杰出的	在	二	字段	的	行动	:

雷克森斯此前在两个领域已崭露头角：

[ðə; ði][grə'nɑ:də] ['mæsəkər] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:rnɪdʒ][ʌv; əv][li'pæntəu] .

the	Granada	massacres	and	the	carnage	of	Lepanto	.
这	格拉纳达	大屠杀	和	这	屠杀	的	勒班陀	.

格拉纳达大屠杀和勒班陀战役的屠杀。

[ə'pɑ:n][bəuθ] [ə'keiʒənz] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['mɪlətəri]['tu:tər][ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n][ʌv; əv] ['ɔ:striə]

Upon	both	occasions	he	had	been	the	military	tutor	of	Don	John	of	Austria
之上	两个都	场合	他	有	到过	这	军队	导师	的	大学教师	约翰	的	奥地利

,

,

,

这两次他都担任了奥地利的唐·胡安的军事导师。

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

by	whom	he	was	soon	to	be	succeeded	in	the	government	of	the
经过	谁	他	曾是	很快	到	是	成功了	在	这	政府	的	这

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

不久之后，他的继任者便接替他出任荷兰政府部长。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæstərd][hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [prɪ] - ['emɪnəns] ,

To	the	imperial	bastard	had	been	assigned	the	pre	-	eminence	,
到	这	帝国	混蛋	有	到过	分配	这	预	-	卓越	,

皇室私生子被赋予了至高无上的地位。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ]

but	it	was	thought	that	the	Grand	Commander	had	been	entitled	to	a
但	它	曾是	想法	那	这	盛大	指挥官	有	到过	标题	到	一个

[mɔ:r] [ðæn; ðən]['i:kwəl] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri] .

more	than	equal	share	of	the	glory	.
更多的	比	平等的	分享	的	这	荣耀	.

但人们认为，大统帅理应获得远超其他人的荣耀。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [rɛ'kwɛsɪnz] [ɪn][ðə; ði]

We	have	seen	how	much	additional	reputation	was	acquired	by	Requesens	in	the
我们	有	已见	如何	很多	额外的	名声	曾是	获得	经过	雷克森斯	在	这

['prɑ:vənsəz] .

provinces	.
省份	.

我们已经看到 Requesens 在各省获得了多少额外的声誉。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] - [ænd; ənd] [ʃʊən] , [wʌz; wəz] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,

The	expedition	against	Duiveland	and	Schouwen	,	was	,	on	the	whole	,
这	远征	反对	-	和	舒文	,	曾是	,	在	这	所有的	,

总的来说，对杜维兰和舒文的远征是

[ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] [fi:t] [ʌv; əv][ɑ:rmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] ,

the	most	brilliant	feat	of	arms	during	the	war	,
这	最多	杰出的	特技	的	武器	期间	这	战争	,

战争期间最辉煌的军事壮举

[ænd; ənd][ɪts] [sək'ses] [rɪ'flekts] [æn; ən] [ʌn'daɪɪŋ] ['lʌstər] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:rdiˌhʊd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn]

and	its	success	reflects	an	undying	lustre	on	the	hardihood	and	discipline
和	它是	成功	反映	一个	不朽	光泽	在	这	坚韧	和	纪律

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ,

of	the	Spanish	,
的	这	西班牙语	,

它的成功反映了西班牙人坚韧不拔和纪律严明的不朽光辉。

['dʒɜ:rmən] , [ænd; ənd] [wɔ'lu:n] ['soʊldʒəri] .

German	,	and	Walloon	soldiery	.
德语	,	和	瓦隆	士兵	.

德国士兵和瓦隆士兵。

[æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɔ:'dæsəti] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [kɔ:z] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['rerli] [bɪn]

As	an	act	of	individual	audacity	in	a	bad	cause	,	it	has	rarely	been
作为	一个	行为	的	个人	大胆	在	一个	坏的	原因	,	它	有	很少	到过

['i:kwəld] .

equalled	.
等于	.

作为一项邪恶事业中的个人胆大妄为之举，它鲜有匹敌。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] [sed] , [haʊ'evər] ,

It	can	hardly	be	said	,	however	,
它	能	几乎	是	说	,	然而	,

然而，这很难说。

[ðæt] [ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] ['eni] [lɑ:rdʒ] ['meʒər] [ʌv; əv] [preɪz] [fɔ:r; fər]

that	the	Grand	Commander	was	entitled	to	any	large	measure	of	praise	for
那	这	盛大	指挥官	曾是	标题	到	任何	大的	措施	的	称赞	为了

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

the	success	of	the	expedition	.
这	成功	的	这	远征	.

大指挥官理应因远征的成功而获得高度赞扬。

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][leɪd][baɪ] ['zi:lənd] ['treɪtəz] .

The	plan	was	laid	by	Zealand	traitors	.
这	计划	曾是	铺设	经过	新西兰	叛徒	.

这个计划是西兰岛叛徒制定的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] , [wɔ'lu:n] ,

It	was	carried	into	execution	by	the	devotion	of	the	Spanish	,	Walloon	,
它	曾是	携带	进入	执行	经过	这	虔诚	的	这	西班牙语	,	瓦隆	,

[ænd; ənd]['dʒɜ:rmən] [tru:ps] ;

and	German	troops	;
和	德语	军队	;

西班牙、瓦隆和德国军队的奉献精神促成了这一行动的实施；

[waɪl] [rɛ'kwɛsɪnz] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['spektеɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .

while	Requesens	was	only	a	spectator	of	the	transaction	.
尽管	雷克森斯	曾是	仅有的	一个	旁观者	的	这	交易	.

而雷克森斯只是这笔交易的旁观者。

[hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ə'restɪd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði] [eb] - [taɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

His	sudden	death	arrested	,	for	a	moment	,	the	ebb	-	tide	in	the	affairs	of
他的	突然	死亡	被捕	,	为了	一个	片刻	,	这	落潮	-	潮	在	这	事务	的

[ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	Netherlands	,
这	荷兰	,

他的猝然离世，使荷兰的局势暂时停滞下来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][fæst] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ber] [ænd; ənd] ['desələt] ,

which	was	fast	leaving	the	country	bare	and	desolate	,
哪个	曾是	快速地	离开	这	国家	裸	和	荒凉	,

这迅速使这个国家变得荒凉贫瘠。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] [træn'zækʃənz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ]

and	was	followed	by	a	train	of	unforeseen	transactions	,	which	it	is	now
和	曾是	随后	经过	一个	火车	的	意外	交易	,	哪个	它	是	现在

['aʊər; ɑːr]['duːti][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

our	duty	to	describe	.
我们的	责任	到	描述	.

随后发生了一系列意想不到的交易，现在我们有责任对这些交易进行描述。

['iːtekst] ['ɛdɪtɝz] ['bʊkmɑːrks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

[æz; əz][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][hæd; həd][toʊld][ðə; ði]['empərər]['eɪdriən]

As	the	old	woman	had	told	the	Emperor	Adrian
作为	这	老的	女士	有	讲述	这	皇帝	阿德里安

正如老妇人告诉阿德里安皇帝的那样

['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] , [huː] ['sɜːrt(ə)nli][dɪd][nɑːt] [læk] ['suːtəz]

Beautiful	damsel	,	who	certainly	did	not	lack	suitors
美丽的	闺女	,	WHO	当然	做过	不是	缺少	求婚者

美丽的姑娘，追求者自然不在少数。

[breθ] , [taɪm] , [ænd; ənd]['peɪpər][wɜːr; wər] [prə'fjuːsli] ['weɪstɪd][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd]

Breath	,	time	,	and	paper	were	profusely	wasted	and	nothing	gained
气息	,	时间	,	和	纸	是	大量地	浪费	和	没有什么	获得

呼吸、时间和纸张都被白白浪费了，却一无所获。

[ker] ['niːðər] [fɔːr; fər][wɜːrdz][nɔːr] ['menəsiz] [ɪn]['eni] ['mætər]

Care	neither	for	words	nor	menaces	in	any	matter
关心	两者都不	为了	字	也不	威胁	在	任何	事情

在任何情况下，都不要理会言语或威胁。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['kruːəlti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔːrpjələns]

Distinguished	for	his	courage	,	his	cruelty	,	and	his	corpulence
杰出的	为了	他的	勇气	,	他的	残酷	,	和	他的	肥胖

他以勇气、残忍和肥胖而闻名

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] ['soʊʃ(ə)l] [kən'vɜːrs] , [ɪk'sept] [æt; ət] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz]

He	had	never	enjoyed	social	converse	,	except	at	long	intervals
他	有	绝不	享受	社会的	交谈	,	除了	在	长的	间隔

他从来不喜欢与人交谈，除非是隔了很长时间才去交谈。

['hjuːmən][ˌɪndʒə'nuːəti][tuː; tə][ɪn'flɪkt]['hjuːmən] ['mɪzəri]

Human	ingenuity	to	inflict	human	misery
人类	独创性	到	造成	人类	苦难

人类的聪明才智，竟能造成人类的苦难

[piːs] [wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [mɔːr] ['deɪndʒərəs][ðæn; ðən][wɔːr]

Peace	was	desirable	,	it	might	be	more	dangerous	than	war
和平	曾是	理想	,	它	可能	是	更多的	危险的	比	战争

和平固然可取，但它或许比战争更危险。

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] , [ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l]

Proposition	made	by	the	wolves	to	the	sheep	,	in	the	fable
主张	制成	经过	这	狼	到	这	羊	,	在	这	寓言

寓言中狼向羊提出的提议

[ri'bjuːkt] [ðə; ði] ['bɪgətri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [groʊn]

Rebuked	the	bigotry	which	had	already	grown
责备	这	偏见	哪个	有	已经	生长

谴责了已经滋生的偏见。

[rɪˈfɔːməz] [wɜːr; wər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈles(ə)n][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈkwɪzɪtər]

Reformers	**were**	**capable**	**of**	**giving**	**a**	**lesson**	**even**	**to**	**inquisitors**
改革者	是	有能力的	的	给予	一个	课	甚至	到	审判官

改革者甚至能够给宗教裁判官上一课。

[rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz][bəuθ][tuː; tə][əˈbændən][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][ænd; ənd][tuː; tə] [əˈfend] [ˈfilip]

Result	**was**	**both**	**to**	**abandon**	**the**	**provinces**	**and**	**to**	**offend**	**Philip**
结果	曾是	两个都	到	放弃	这	省份	和	到	得罪	菲利普

结果既导致放弃了这些省份，也得罪了菲利普。

[səˈpres] [ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [rɪˈlɪdʒən]

Suppress	**the**	**exercise**	**of**	**the**	**Roman**	**religion**
压制	这	锻炼	的	这	罗马	宗教

禁止信奉罗马宗教

[ðə; ði] [mɔːr] [kənˈkluːsɪv] [ˌɑːrbɪˈtreɪʃn] [ʌv; əv] [ˈgʌnpaʊdər]

The	**more**	**conclusive**	**arbitration**	**of**	**gunpowder**
这	更多的	确凿	仲裁	的	火药

火药仲裁更具决定性

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神